

RECUEIL
DES
CIRCULAIRES

INSTRUCTIONS ET
AUTRES ACTES

ÉMANÉS DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
OU RELATIFS A CE DÉPARTEMENT

TROISIÈME SÉRIE
ANNEE 1962

VERZAMELING
DER
OMZENDBRIEVEN

DIENSTVOORSCHRIFTEN
EN ANDERE BESCHEIDEN

DOOR
HET MINISTERIE VAN JUSTITIE UITGEGEVEN
OF DIT DEPARTEMENT BETREFFENDE

DERDE REEKS
JAAR 1962

Imprimerie Administrative
Directeur : R. Marée
4, Avenue de Burlet
N I V E L L E S

Administratieve Drukkerij
Directeur : R. Marée
4, de Burletlaan
N I J V E L

1963

Parquet van de Procureur
des Konings

OUDENARDE

Briefw.nr. 18891

Oudenaarde, de 20 April 1964.

Overgemaakt aan de Heer

Heerdevis

te

Heerdevis

de oer hebbende hem hierbij één exemplaar over te
maken van de "Verzameling der Oorsendbrieven - Ministerie
van Justitie - Jaar 1962."

Met de meeste hoogachtung.

De Procureur des Konings,

[Handwritten signature]

Parket van de Procureur
des Konings

OUDENAARDE

Briefv.nr.

Oudenaarde, 25 Januari 1965.

Overgemaakt aan de heer

Beckheide

te

Beckheide

de eer hebbende hem hierbij één exemplaar over te maken
van de "Verzameling der Omsendbrieven - Ministerie van Justitie-
jaar 1963. "

Met de meeste hoogachtung.

De Procureur des Konings,

G. DIERICK

RECUEIL
DES
CIRCULAIRES

INSTRUCTIONS ET
AUTRES ACTES

ÉMANÉS DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
OU RELATIFS A CE DÉPARTEMENT

TROISIÈME SÉRIE
ANNEE 1962

VERZAMELING
DER
OMZENDBRIEVEN

DIENSTVOORSCHRIFTEN
EN ANDERE BESCHIEDEN

DOOR
HET MINISTERIE VAN JUSTITIE UITGEGEVEN
OF DIT DEPARTEMENT BETREFFENDE

DERDE REEKS
JAAR 1962

Imprimerie Administrative
Directeur : R. Marée
4, Avenue de Burlet
N I V E L L E S

Administratieve Drukkerij
Directeur : R. Marée
4, de Burletlaan
N I J V E L

1963

RECUEIL DES CIRCULAIRES

**INSTRUCTIONS ET
AUTRES ACTES**

**ÉMANÉS DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
OU RELATIFS A CE DÉPARTEMENT**

ANNÉE 1962



VERZAMELING VAN OMZENDBRIEVEN

**DIENSTVOORSCHRIFTEN
EN ANDERE BESCHIEDEN**

**DOOR
HET MINISTERIE VAN JUSTITIE UITGEGEVEN
OF DIT DEPARTEMENT BETREFFENDE**

JAAR 1962

CHEQUE

23 mars 1951. — Loi portant approbation des trois Actes internationaux suivants :

1. Convention internationale portant Loi uniforme sur les Chèques, Annexes et Protocole, signés à Genève, le 19 mars 1931 ;
2. Convention internationale destinée à régler certains conflits de lois en matière de Chèques et Protocole y relatif, signés à Genève, le 19 mars 1931 ;
3. Convention internationale relative au droit de timbre en matière de Chèques et Protocole y relatif, signés à Genève, le 19 mars 1931.

Moniteur belge du 2 février 1962. - N° 29

COMBATS DE BOXE

31 mai 1958. — Loi réglementant les combats et exhibitions de boxe.

Moniteur belge du 12-13 juin 1962. - N° 140-141.

CHEQUE

1er mars 1961. — Loi concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur.

Moniteur belge du 2 février 1962. - N° 29.

Services Généraux
Bâtiments et matériel

LOCAUX JUDICIAIRES

7 décembre 1961. — Arrêté royal relatif au transfert de la propriété des locaux judiciaires et aux indemnités dues pour leur usage.

Moniteur belge du 12 janvier 1962. - N° 11.

SUCCESSIONS

20 décembre 1961. — Loi modifiant la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages.

Moniteur belge du 9 janvier 1962. — N° 8.

CHEQUE

23 maart 1931. — Wet houdende goedkeuring der drie volgende internationale Akten:

1. Internationaal Verdrag houdende een eenvormige Wet op de Cheques, Bijlagen en Protocol, ondertekend op 19 maart 1931, te Genève;
2. Internationaal Verdrag tot regeling van zekere wetsconflicten ten aanzien van Cheques en Protocol in verband er mee, ondertekend op 19 maart 1931, te Genève;
3. Internationaal Verdrag betreffende het zegelrecht ten aanzien van Cheques en Protocol in verband er mee, ondertekend op 19 maart 1931, te Genève.

Belgisch Staatsblad van 2 februari 1962. — Nr 29

BOKSWEDSTRIJDEN

31 mei 1958. — Wet tot reglementering van de bokswedstrijden en -exhibities.

Belgisch Staatsblad van 12-13 juni 1962. — Nr 140-141.

CHEQUE

1 maart 1961. — Wet betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding van deze wet.

Belgisch Staatsblad van 2 februari 1962. — Nr 29.

Algemene Diensten
Gebouwen en Materieel

GERECHTELIJKE LOKALEN

7 december 1961. — Koninklijk besluit betreffende de overdracht van de eigendom der gerechtelijke lokalen en de voor het gebruik ervan verschuldigde vergoedingen.

Belgisch Staatsblad van 12 januari 1962. — Nr 11.

ERFENISSEN

20 december 1961. — Wet tot wijziging van de wet van de 16 mei 1900 betreffende de erfregeling der kleine nalatenschappen.

Belgisch Staatsblad van 9 januari 1962. — Nr 8.

NATIONALITE

22 décembre 1961. — Loi relative à l'acquisition ou au recouvrement de la nationalité belge par les étrangers nés ou domiciliés sur le territoire de la République du Congo ou par les Congolais ayant eu en Belgique leur résidence habituelle.

Moniteur belge du 8 janvier 1962. — N° 7.

DECLARATIONS DE NAISSANCE

23 décembre 1961. — Loi modifiant l'article 55 du Code civil.

Moniteur belge du 16 janvier 1962. — N° 14.

TEXTE NEERLANDAIS DU CODE CIVIL

30 décembre 1961. — Loi portant établissement du texte néerlandais du Code civil.

Moniteur belge du 18 mai 1962. — N° 119.

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX DETENUS DE NATIONALITE ETRANGERE

Administration de la Sûreté Publique
Police des Etrangers
2^{me} Direction
Bureau D
N° 66 C

Bruxelles, le 4 janvier 1962.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-jointes les nouvelles instructions relatives aux détenus de nationalité étrangère.

La circulaire n° 66 C du 11 octobre 1957 est abrogée.

Pour le Ministre :
L'Administrateur de la Police des Etrangers,
A. POMBA

NATIONALITEIT

22 december 1961. — Wet betreffende de verwerving of verkrijging van de Belgische nationaliteit door de buitenlanders die geboren zijn of hun woonplaats hebben op het grondgebied van de Republiek Congo of door de Congolezen die hun gewone verblijfplaats in België hebben gehad.

Belgisch Staatsblad van 8 januari 1962. — Nr 7.

AANGIFTEN VAN GEBOORTE

23 december 1961. — Wet tot wijziging van artikel 55 van het Burgerlijk Wetboek.

Belgisch Staatsblad van 16 januari 1962. — Nr 14.

NEDERLANDSE TEKST BURGERLIJK WETBOEK

30 december 1961. — Wet tot invoering van de Nederlandse tekst van het Burgerlijk Wetboek.

Belgisch Staatsblad van 18 mei 1962. — Nr 119.

ONDERRICHTINGEN BETREFFENDE DE GEDETINEERDEN VAN
VREEMDE NATIONALITEIT

Administratie der Openbare Veiligheid
Vreemdelingenpolitie
2^e Directie
Bureau D
Nr 66 C

Brussel, 4 januari 1962.

Mijnheer de Directeur,

Ik heb de eer U hierbijgevoegd de nieuwe onderrichtingen te laten worden betreffende de gedetineerden van vreemde nationaliteit.

De omzendbrief Nr 66 C van 11 oktober 1957 is opgeheven.

Voor de Minister :
De Administrateur van de
Vreemdelingenpolitie,
A. POMBA

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX DETENUS DE NATIONALITE
ETRANGERE

Bureau D
N° 66 C

Par suite de l'entrée en vigueur de l'A.R. du 25 mars 1961 (M.B. du 25 avril 1961) relatif aux conditions d'entrée, de séjour et d'établissement des étrangers en Belgique des modifications doivent être apportées aux instructions données le 11 octobre 1957.

Afin de rendre plus aisée l'application des nouvelles directives, il a été jugé utile d'abroger les instructions précitées et de les remplacer par les présentes.

*
* *

I. — *Principes Généraux*

Il paraît opportun d'attirer l'attention sur les principes qui président aux présentes instructions.

L'étranger résidant en Belgique et détenteur d'un titre de séjour belge peut regagner sa résidence lorsqu'il devient libérable.

Celui qui se trouve dans le pays, muni du document requis pour y effectuer un voyage d'affaires, d'études ou de tourisme mais ne détient aucun titre de séjour belge, peut poursuivre son voyage pour autant que la durée du séjour autorisé ne soit pas venue à expiration et qu'il dispose toujours de moyens d'existence.

Quant à l'étranger qui n'est pas dans les conditions précitées, c'est-à-dire celui qui est démuné de document couvrant son séjour ou son voyage, il doit être reconduit à la frontière.

Le vagabond étranger qui avait sa résidence dans le pays est, soit reconduit à la frontière, soit transféré dans un établissement spécialement prévu pour les vagabonds. Celui qui ne réside pas en Belgique est reconduit à la frontière.

Les refoulements à la frontière se font dans le cadre des accords sur le refoulement des personnes, conclus avec les pays voisins.

N.B. : Des directives spéciales sont communiquées par la police des étrangers lorsque des mesures particulières doivent être prises dans certains cas.

II. — *Application*

A. — Etrangers résidant dans le royaume sous le couvert d'un document délivré en Belgique par les autorités belges et non périmé au moment de l'arrestation (carte d'identité (jaune), certificat d'inscription au registre des étrangers (carte blanche), attestation d'immatriculation, laissez-passer spécial, document intitulé « dispense du permis de séjour » ou carte de nomade).

Les intéressés ne peuvent être retenus d'office à la disposition de la Sûreté Publique.

Il sera remis aux étrangers dont le titre de séjour est venu à péremption au cours de la détention, un sauf-conduit leur enjoignant de faire régulariser leur situa-

ONDERRICHTINGEN BETREFFENDE DE GEDETINEERDEN VAN
VREEMDE NATIONALITEIT

Bureau D
N° 66 C

Ingevolge het inwerkingtreden van het K.B. van 25 maart 1961 (B.S. van 25 april 1961) betreffende de voorwaarden waaronder vreemdelingen België mogen binnenkomen, er verblijven en er zich vestigen, moeten wijzigingen worden aangebracht aan de onderrichtingen gegeven op 11 oktober 1957.

Om de toepassing van de nieuwe richtlijnen te vergemakkelijken, werd het nuttig geacht de voormelde onderrichtingen op te heffen en ze te vervangen door de onderhavige.

*
* *

I. Algemene Beginselen

De aandacht moge gevestigd worden op de beginselen die aan de grond van de onderhavige onderrichtingen liggen.

De vreemdeling die in België verblijft met een Belgische verblijfstitel mag naar zijn woonplaats terugkeren wanneer hij in vrijheid te stellen is.

Hij die zich in het land bevindt met het bescheid dat vereist is om er een zaken-, studie- of toerisme-reis te maken, maar voorts geen enkele Belgische verblijfstitel bezit, mag zijn reis voortzetten in zoverre de duur van het toegestane verblijf niet verstreken is en hij nog steeds over bestaansmiddelen beschikt.

De vreemdeling die zich niet in de voormelde voorwaarden bevindt, het is te zeggen hij die niet in het bezit is van een document dat zijn verblijf of zijn reis dekt, moet naar de grens teruggeleid worden.

De vreemde landloper die woonachtig was in het land wordt ofwel naar de grens teruggeleid ofwel overgebracht naar een speciaal voor de landlopers voorziene inrichting. Hij die niet in België woonachtig is wordt naar de grens teruggeleid.

De teruggrijvingen naar de grens gebeuren in het raam van de met de nabuurlanden getroffen akkoorden op de teruggrijving van personen.

N.B. : Special richtlijnen worden medegedeeld door de vreemdelingenpolitie telkens bijzondere maatregelen dienen genomen te worden in zekere gevallen.

II. Toepassing

A. — *Vreemdelingen die in het Rijk verblijven in het bezit van een in België door de Belgische overheden afgegeven en op het ogenblik van de aanhouding niet vervallen bescheid (identiteitskaart (gele kaart), bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (witte kaart), attest van immatriculatie, bijzonder doorlaatbewijs, bescheid genaamd « vrijstelling van verblijfsvergunning » of zigeunerkaart).*

De betrokkenen mogen niet ter beschikking van de Openbare Veiligheid worden gehouden.

Aan de vreemdelingen wier verblijfsbewijs in de loop van de hechtenis is vervallen, wordt een vrijgeleide afgegeven waarbij ze worden gelast hun toestand

tion dans les cinq jours ou de quitter le pays. Toutefois, s'il s'agit de la péremption d'une carte de nomade, il conviendra d'en référer téléphoniquement à la Police des Etrangers.

Les étrangers dont le titre de séjour se trouve à leur domicile, seront invités à le faire envoyer d'urgence à la prison.

B. — Etrangers se trouvant en Belgique sous le couvert du document requis pour un séjour de trois mois maximum.

Documentation : Aucun étranger ne peut pénétrer en Belgique s'il n'est en possession d'un passeport valable, délivré par ses autorités nationales et revêtu d'un visa de transit ou de voyage apposé par le représentant diplomatique ou consulaire belge, luxembourgeois ou néerlandais de sa résidence ou du lieu de son séjour à l'étranger et valable, soit spécialement pour la Belgique, soit pour le territoire du Benelux.

L'autorisation de séjour provisoire au Luxembourg ou aux Pays-Bas permet à son bénéficiaire d'entrer en Belgique pour se rendre dans le pays de destination.

Les étrangers possédant la nationalité d'un des pays énumérés à l'annexe aux présentes instructions sont autorisés, sur présentation d'un des documents mentionnés dans la dite annexe à la suite de l'indication de leur pays, à entrer en Belgique pour y effectuer un séjour de trois mois au maximum.

Les étrangers résidant au Luxembourg ou aux Pays-Bas sont autorisés à entrer en Belgique par les frontières luxembourgeoise ou néerlandaise à condition d'être porteurs d'une carte d'identité luxembourgeoise pour étranger ou d'un titre néerlandais de séjour, en cours de validité.

Les étrangers résidant au Luxembourg ou aux Pays-Bas et soumis au régime du visa sont autorisés à entrer en Belgique pour regagner leur résidence sur présentation de leur passeport et d'un visa de retour délivré par l'autorité luxembourgeoise ou néerlandaise compétente. Ce visa n'est pas requis des réfugiés résidant dans un de ces pays, pendant la période indiquée sur leur titre de voyage.

Les apatrides, les réfugiés déjà reconnus comme tels à l'étranger et les étrangers qui ne peuvent obtenir de passeport de leurs autorités nationales sont autorisés à entrer en Belgique à condition d'être porteurs :

- 1° d'un passeport ou d'un document de voyage en tenant lieu, délivrés par les autorités du pays où ils ont leur résidence et
- 2° d'un visa en cours de validité, délivré par un agent diplomatique ou consulaire belge, luxembourgeois ou néerlandais et valable pour la Belgique ou le territoire du Benelux.

Le visa précité n'est pas requis des réfugiés résidant au Danemark, en France, au Luxembourg, en Norvège, aux Pays-Bas ou en Suède lorsqu'ils sont porteurs d'un titre de voyage pour réfugié, en cours de validité, délivré par les autorités d'un de ces pays.

Il existe des dispositions spéciales pour les étrangers voyageant en groupe, ainsi que pour les travailleurs frontaliers, les marins, les bateliers du Rhin, les personnes en transit par voie aérienne et pour les membres du personnel navigant des lignes aériennes étrangères.

Application : Les étrangers qui, au moment de leur arrestation, séjournaient en Belgique sous le couvert du document requis ne peuvent être retenus à la dispo-

binnen vijf dagen te regulariseren of het land te verlaten. Gaat het echter om het verstrijken van de geldigheidsduur van een zigeunerkaart, dan dient de vreemdelingenpolitie telefonisch om advies gevraagd te worden.

De vreemdelingen wier verblijfsbewijs in hun woonplaats ligt, worden verzocht dit dringend aan de gevangenis te doen toezenden.

B. — Vreemdelingen die in België verblijven in het bezit van het bescheid dat vereist is voor een verblijf van ten hoogste drie maanden.

Documentatie: Geen vreemdeling mag België binnenkomen tenzij hij in het bezit is van een geldig paspoort, afgegeven door de overheid van zijn land en voorzien van een transit- of een reisvisum, aangebracht door de Belgische, Luxemburgse of Nederlandse diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger van zijn verblijfplaats of van de plaats waar hij in het buitenland vertoeft en geldig hetzij speciaal voor België, hetzij voor het Beneluxgebied.

De machtiging tot voorlopig verblijf in Luxemburg of in Nederland laat de houder toe België binnen te komen om zich naar het land van bestemming te begeven.

Vreemdelingen die de nationaliteit van een der in de bijlage van deze onder-richtingen opgesomde landen bezitten, mogen België binnenkomen, om er ten hoogste drie maanden te verblijven, op overlegging van een der documenten, in genoemde bijlage na de opgave van hun land vermeld.

Vreemdelingen die in Luxemburg of in Nederland verblijven, mogen België binnenkomen over de Luxemburgse of Nederlandse grens, op voorwaarde dat zij in het bezit zijn van een Luxemburgse identiteitskaart voor vreemdelingen of van een Nederlandse verblijfsvergunning waarvan de geldigheidsduur niet verstreken is.

Visumplichtige vreemdelingen die in Luxemburg of Nederland verblijven, mogen België binnenkomen om naar hun verblijfplaats terug te keren op overlegging van hun paspoort en van een terugreisvisum, afgegeven door de bevoegde Luxemburgse of Nederlandse autoriteit. Dit visum wordt van vluchtelingen, die in een van die landen verblijf houden, niet geëist gedurende de op hun reisdocument opgegeven termijn.

Staatlozen, vluchtelingen die reeds als dusdanig in het buitenland zijn erkend en vreemdelingen die van hun nationale autoriteiten geen paspoort kunnen verkrijgen, mogen België binnenkomen op voorwaarde dat zij houder zijn:

- 1° van een paspoort of van een als paspoort geldend reisbewijs, afgegeven door de autoriteiten van het land waar zij hun verblijfplaats hebben, en
- 2° van een visum waarvan de geldigheidsduur niet verstreken is, afgegeven door een Belgisch, Luxemburgs of Nederlands diplomatiek of consulaire ambtenaar en geldig voor België of het Beneluxgebied.

Het voornoemd visum wordt van in Denemarken, Frankrijk, Luxemburg, Noorwegen, Nederland en Zweden verblijvende vluchtelingen niet geëist wanneer zij houder zijn van een door de autoriteiten van een dezer landen afgegeven reisbewijs voor vluchtelingen, waarvan de geldigheidsduur niet verstreken is.

Er bestaan bijzondere beschikkingen voor de vreemdelingen die in groepsverband reizen, evenals voor de grensarbeiders, de zeelieden, de Rijnschippers, de personen die langs de luchtweg doorheen het land reizen en voor de leden van het varende personeel van de buitenlandse luchtlijnen.

Toepassing: De vreemdelingen die op het ogenblik van hun aanhouding in België verbleven met het vereiste bescheid, mogen niet ter beschikking van de

sition de la Sûreté Publique à moins qu'ils ne soient dépourvus des ressources nécessaires pour gagner le territoire d'un pays limitrophe.

Si, au moment de la libération, leur séjour dans le royaume dépasse les trois mois ou la durée de validité du visa de voyage figurant dans leur passeport, il leur sera délivré une « invitation à quitter le pays » endéans les 48 heures. Cette invitation portera sous la rubrique « motif de la mesure » la mention suivante : expiration de l'autorisation de séjour.

Quant à ceux qui sont dépourvus des ressources nécessaires pour gagner le territoire d'un pays limitrophe, ils seront maintenus à la disposition de la Sûreté Publique, en vue de leur remise à la frontière en application de l'article 10 de la loi du 27 novembre 1891 sur la répression du vagabondage et de la mendicité.

La remise à la frontière s'effectuera d'office lorsque les intéressés sont de nationalité allemande, française, luxembourgeoise ou néerlandaise.

Il conviendra de s'assurer préalablement de ce que les prénommés soient en possession de leurs bagages ou objets leur appartenant.

N. B. : Les étrangers dont le passeport est revêtu d'une autorisation de séjour provisoire apposée par un représentant diplomatique ou consulaire belge, sont autorisés à lever le certificat d'inscription au registre des étrangers et tombent dans la catégorie des étrangers visés au chapitre A.

C. — Etrangers démunis d'un des documents prévus aux paragraphes précédents.

Les documents qu'ils possèdent et établissant, ne fût-ce que dans une certaine mesure, leur identité, leur nationalité, leur domicile, l'adresse exacte de leur dernière résidence à l'étranger et les circonstances de leur arrivée en Belgique, devront être spécialement indiqués dès l'établissement du bulletin d'écrou. Les raisons pour lesquelles ils sont venus en Belgique sans le document requis seront également mentionnées.

Les renseignements ci-dessus qui ne résulteraient pas des documents que l'étranger possède seront recueillis au cours de l'interrogatoire d'usage et soigneusement notés.

Il conviendra, en outre de signaler si ces étrangers sont disposés à se faire envoyer d'urgence leurs titres d'identité et de voyage ou à entreprendre des démarches auprès de leurs autorités nationales accréditées en Belgique pour en obtenir.

Ces renseignements ainsi que tous ceux figurant habituellement au bulletin d'écrou doivent permettre de prendre une décision adéquate en ce genre de cas.

Une note à ce sujet peut éventuellement être jointe au bulletin d'écrou.

D. — Cas particuliers.

a) Les étrangers écroués sous mandat d'arrêt ou à la disposition de la Sûreté Publique du chef d'infraction à un arrêté de renvoi ou d'expulsion ou pour entrée illégale, de même que ceux écroués directement à la disposition de la Sûreté Publique comme vagabonds (article 10 de la loi du 27 novembre 1891 sur la répression du vagabondage) ne peuvent, en aucun cas, être remis en liberté sans l'assentiment préalable de la Sûreté Publique.

Openbare Veiligheid gehouden worden, tenzij zij niet over de nodige bestaansmiddelen zouden beschikken om het grondgebied van een aangrenzend land te bereiken.

Indien zij op het ogenblik van de invrijheidstelling meer dan drie maanden of langer dan de geldigheidsduur van het op hun reispas voorkomende visum in het Rijk verblijven, wordt hun een « uitnodiging om binnen de 48 uren het land te verlaten » afgegeven. Op deze uitnodiging wordt onder de rubriek « Reden van de maatregel » vermeld : verstrijken van de machtiging tot verblijf.

Zij die niet over de nodige bestaansmiddelen beschikken om het grondgebied van een aangrenzend land te bereiken, worden ter beschikking van de Openbare Veiligheid gehouden met het oog op hun terugleiding naar de grens bij toepassing van artikel 10 van de wet van 27 november 1891 op de beteugeling van de landloperij en de bedelarij.

De terugleiding naar de grens geschiedt ambtshalve wanneer de betrokkenen de Duitse, Franse, Luxemburgse of Nederlandse nationaliteit bezitten.

Vooraf zal dienen nagegaan of de voornoemden in het bezit zijn van de hun toebehorende bagage of voorwerpen.

N.B. : De vreemdelingen in wier paspoort een door een Belgisch diplomatiek of consulair vertegenwoordiger aangebrachte machtiging tot voorlopig verblijf voorkomt, zijn gemachtigd ten gemeentebestuur het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister af te halen en vallen in de categorie der vreemdelingen waarvan sprake is in het Hoofdstuk A.

C. — Vreemdelingen die niet in het bezit zijn van een van de in vorige paragrafen bepaalde bescheiden.

De bescheiden die de vreemdelingen bezitten en die, het weze slechts in luttel'e mate, een aanduiding bevatten betreffende de identiteit, de nationaliteit, de woonplaats, het juiste adres van de laatste verblijfplaats in het buitenland en de omstandigheden der aankomst in België, zullen speciaal op het opsluitingsbulletin vermeld worden. De redenen waarom zij zonder het vereiste document België zijn binnengekomen dienen eveneens genoteerd.

De voormelde inlichtingen die niet zouden blijken uit de in het bezit van de vreemdeling zijnde bescheiden, zullen in de loop van de gebruikelijke ondervraging worden ingewonnen en zorgvuldig genoteerd.

Bovendien zou het passen aan te stippen of deze vreemdelingen bereid zijn zich dringend identiteits- en reisbewijzen te laten toezenden of bij hun in België geaccrediteerde nationale overheid stappen te doen om zulke bewijzen te bekomen.

Deze inlichtingen evenals deze die gewoonlijk op het opsluitingsbulletin voorkomen moeten toelaten de meest passende beslissing in dergelijke gevallen te treffen.

De gegevens kunnen desgevallend samengevat worden in een bij het opsluitingsbulletin te voegen nota.

D. — Bijzondere gevallen.

a) De vreemdelingen die wegens overtreding van een besluit tot terugwijzing of uitzetting, of wegens onwettige intrede, onder bevel tot aanhouding werden gesteld of ter beschikking van de Openbare Veiligheid opgesloten, evenals diegenen welke als landlopers rechtstreeks ter beschikking van de Openbare Veiligheid werden gesteld (artikel 10 van de wet van 27 november 1891 op de beteugeling van de landloperij) mogen in geen geval ontslagen worden zonder de voorafgaande toestemming van de Openbare Veiligheid.

Toutefois, lorsqu'il s'agira de ressortissants français, néerlandais, luxembourgeois et allemands, en possession d'un des documents étrangers requis pour pénétrer en Belgique (voir annexe), il y aura lieu de procéder à leur remise d'office à la frontière de leur pays respectif.

b) Les étrangers écroués à la disposition de M. le Ministre de la Justice en application de l'article 8 de la loi du 28 mars 1952 sur la police des étrangers ne peuvent être ni libérés ni remis à la frontière sans instructions de la Sûreté Publique.

c) Les étrangers écroués à la disposition du gouvernement en vertu des articles 13 et 16 de la loi du 27 novembre 1891 sur la répression du vagabondage et de la mendicité, ne peuvent être transférés dans une colonie de bienfaisance ni remis à la frontière, sans assentiment préalable de la Sûreté Publique.

E. — Instructions diverses.

a) Les cas urgents, de même que les cas douteux, pourront être soumis à la Sûreté Publique (Police des Etrangers — Bureau D) par téléphone.

b) Dans les cas non prévus par les présentes instructions, il y aura lieu de veiller à ce que la Sûreté Publique fasse parvenir, en temps opportun, les instructions nécessaires. En cas d'urgence, il est recommandé de consulter cette administration par téléphone (Police des Etrangers — Bureau D — tél. 11.42.00 — Bruxelles).

Les heures normales de bureau sont de 8 h. 20 à 17 h. 15. Le service est assuré le samedi de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures et les dimanches et jours fériés de 10 à 12 heures — tél. 11.42.02 même adresse).

c) Il paraît utile de rappeler que les remises à la frontière doivent être effectuées par la correspondance de la voiture cellulaire qui suit immédiatement l'acquittement, le renvoi des poursuites ou la mise à la disposition de la Police des Etrangers.

En cas de condamnation, il y a lieu de distinguer :

1^o lorsque le jugement est coulé en force de chose jugée, la remise à la frontière doit avoir lieu par la correspondance immédiatement antérieure au jour de l'expiration de la peine. Si le jour de l'expiration de la peine coïncide avec celui du transfert ordinaire à la frontière, il est bien entendu que la remise devra se faire par cette correspondance.

L'attention de MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires est attirée sur la nécessité de prendre les dispositions utiles pour que les étrangers condamnés dont question au 1^o ci-dessus, quittent leur établissement suffisamment à temps pour que la remise effective à la frontière puisse se faire par la correspondance antérieure au jour de l'expiration de la peine, compte tenu des attentes possibles dans les prisons de passage.

2^o lorsque le jugement n'est pas coulé en force de chose jugée, soit qu'il y ait appel interjeté ou que l'on se trouve encore dans le délai d'appel, la remise à la frontière et éventuellement le transfert dans une prison de passage en vue de cette remise, doivent avoir lieu par la correspondance qui suit le moment où le détenu aurait dû être normalement libéré si son éloignement du pays n'était pas à réaliser.

N.B. : Si le jugement a été frappé d'appel, il y aura lieu d'aviser d'urgence le parquet saisi de l'appel du sort réservé au détenu.

Franse, Nederlandse, Luxemburgse en Duitse onderdanen, die in het bezit zijn van een der vreemde bescheiden vereist om België binnen te komen (zie bijlage), dienen echter ambsthalve teruggedleid naar de grens van hun respectieve landen.

b) De vreemdelingen die bij toepassing van artikel 8 van de wet van 28 maart 1952 op de vreemdelingenpolitie ter beschikking van de H. Minister van Justitie werden opgesloten, mogen niet in vrijheid worden gesteld, noch naar de grens teruggeleid, zonder onderrichtingen van de Openbare Veiligheid.

c) De vreemdelingen die bij toepassing van de artikelen 13 en 16 van de wet van 27 november 1891 op de beteugeling van de landloperij en de bedelarij ter beschikking van de Regering werden opgesloten, mogen niet naar een weldadigheidskolonie worden overgebracht of naar de grens teruggeleid zonder voorafgaande toestemming van de Openbare Veiligheid.

E. — Diverse onderrichtingen.

a) Omtrent dringende of twijfelachtige gevallen kan de vreemdelingenpolitie telefonisch geraadpleegd worden (Bureau D).

b) In gevallen welke door de onderhavige onderrichtingen niet voorzien zijn, dient men er voor te zorgen dat de Openbare Veiligheid te gelegener tijd de nodige onderrichtingen doet toekomen. In dringende gevallen is het aanbevolen die Administratie telefonisch om raad te vragen (Vreemdelingenpolitie — Bureau D — tel. 11.42.00 — Brussel).

Normaal loopt de dienst van 8 uur 20 tot 17 uur 15, Zaterdag van 9 tot 12 uur op Zon- en feestdagen van 10 tot 12 uur — tel. 11.42.01 en 11.42.02, zelfde adres.

c) Het lijkt nuttig er aan te herinneren dat de terugleidingen naar de grens moeten geschieden met het eerste celrijtuig dat de verbinding met de grens verzekert onmiddellijk na de vrijspraak, de buitenvervoegingstelling of de opsluiting ter beschikking van de Vreemdelingenpolitie

In geval van veroordeling dient volgend onderscheid gemaakt :

1^o is het vonnis in kracht van gewijsde gegaan, dan moet de terugleiding naar de grens plaats vinden met het celrijtuig dat de verbinding met de grens verzekert onmiddellijk vóór de dag waarop de straf verstrijkt; valt de dag waarop de straf verstrijkt samen met die waarop de gewone overbrenging naar de grens gebeurt, dan spreekt het van zelf dat de terugleiding bij die gelegenheid moet plaats hebben.

De aandacht van de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt gevestigd op de noodzakelijkheid alles zo te regelen dat de veroordeelde vreemdelingen van wie in Nr 1 hierboven sprake is, hun inrichting tijdig genoeg verlaten opdat de werkelijke terugleiding naar de grens zou kunnen geschieden met het celrijtuig dat vóór de dag waarop de straf verstrijkt, de verbinding met de grens verzekert, gezien de mogelijke wachtperiodes in de doorgangsgevangenissen.

2^o is het vonnis niet in kracht van gewijsde gegaan, hetzij dat beroep werd ingesteld, hetzij dat de termijn van beroep nog niet is verstreken, dan moet de terugleiding naar de grens, en eventueel de overbrenging naar een doorgangsgevangenis met het oog op deze terugleiding, plaats grijpen met het celrijtuig dat de verbinding met de grens verzekert na het tijdstip waarop de opgeslotene normaal in vrijheid had dienen gesteld, moest zijn verwijdering uit het Rijk niet hoeven bewerkstelligd te worden.

N.B. : Indien tegen het vonnis beroep werd ingesteld, zal het parket waarbij het beroep werd ingediend dringend ingelicht moeten worden over het aan de opgesloten voorbehouden lot.

d) Certains établissements pénitentiaires négligent de transmettre automatiquement à la Sûreté Publique les avis d'entrée, les avis de transfèrement, les avis de libération ainsi que les avis de changement de situation légale.

Ces omissions étant de nature à entraver sérieusement la marche des services, il y aura lieu de veiller à ce que les avis soient transmis **régulièrement et sans retard**.

MM. les Directeurs sont priés en outre, de transmettre à l'avenir toute la correspondance destinée à la Police des Etrangers et relative à des étrangers détenus, *sous pli fermé*, à l'adresse suivante :

Monsieur l'Administrateur de la Sûreté Publique,
Police des Etrangers
Bureau D
rue aux Laines, 58
BRUXELLES I

Exception est faite toutefois pour les *bulletins d'écrou* (form. n° 49) relatifs aux étrangers placés sous mandat d'arrêt. Ces bulletins continueront à être transmis comme par le passé, au Service d'Identification Judiciaire, avec les fiches dactyloscopiques.

e) Nous attirons également l'attention sur l'article 26 de l'arrêté royal du 25 mars 1961 qui dispose que les étrangers détenus dans un établissement pénitentiaire ou de défense sociale ou internés dans une maison de refuge ou un dépôt de mendicité, sont dispensés, aussi longtemps qu'ils sont privés de leur liberté, de lever ou de faire proroger le certificat d'inscription au registre des étrangers, de lever ou de faire renouveler la carte d'identité ou de lever tout autre document couvrant le séjour.

VACCINATION DES ELEVES — DEPISTAGE DES MALADIES VENERIENNES

Office de la Protection de l'Enfance
Service Pédagogique
N° 53/6-58

Bruxelles, le 5 janvier 1962.

Aux directions des Etablissements d'Observation et d'Education de l'Etat.

La circulaire n° 658/V/3, du 26 juillet 1951, de même que les instructions générales, n° 666, du 12 novembre 1954, prévoient pour les mineurs hébergés dans les établissements de l'Etat une triple vaccination : antityphique et para A - B ; antidiphthérique ; et antitétanique, sous réserve que cette dernière n'est pas appliquée aux mineurs de moins de 12 ans.

L'utilité de la vaccination antityphique et para A - B étant actuellement contestable et la vaccination antipoliomyélite était elle, à conseiller, j'ai décidé de remplacer les anciennes dispositions par les suivantes :

- les vaccins antityphiques et para A - B seront supprimés ;
- la vaccination antitétanique et antidiphthérique sera continuée, et la vaccination antipoliomyélite sera également généralisée.

d) Sommige strafinrichtingen verzuimen de kennisgevingen van aankomst, de kennisgevingen van overbrenging, de kennisgevingen van invrijheidstelling, alsmede de kennisgevingen van wijziging van de wettelijke toestand, automatisch aan de Openbare Veiligheid over te maken.

Daar dit verzuim ernstig de werking van de diensten kan storen, dient er voor gezorgd dat de kennisgevingen regelmatig en zonder verwijl worden overgemaakt.

De heren Bestuurders worden bovendien verzocht voortaan elke door de Vreemdelingenpolitie bestemde briefwisseling betreffende gedetineerde vreemdelingen, *onder gesloten omslag*, aan het volgend adres te zenden :

Aan de Heer Administrateur van de Openbare Veiligheid.
Vreemdelingenpolitie,
Bureau D
Wolstraat, 58
BRUSSEL I

Er wordt evenwel uitzondering gemaakt voor de *opsluitingsbladen* betreffende de onder bevel tot aanhouding geplaatste vreemdelingen. Zoals voorheen worden deze bladen, samen met de vingerafdrukbladen, aan de Dienst Gerechtelijke Identificatie gezonden.

e) Wij vestigen eveneens de aandacht op artikel 26 van het koninklijk besluit van 25 maart 1961 waarin wordt bepaald dat de vreemdelingen, die gedetineerd zijn in een strafinrichting of in een gesticht tot bescherming van de maatschappij of geïnterneerd in een toevluchtshuis of in een bedelaarsgesticht, zo lang zij van hun vrijheid beroofd zijn, ervan vrijgesteld zijn hun bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister af te halen of te doen verlengen, hun identiteitskaart af te halen of te doen vernieuwen of elk ander bewijs tot dekking van hun verblijf af te halen.

INENTING VAN DE VERPLEEGDEN — OPSPORING
VAN VENERISCHE ZIEKTEN

Dienst voor Kinderbescherming
Pedagogische Dienst
Nr 53/6-58

Brussel, 5 januari 1962.

Aan de Directies van de Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgestichten.

In de omzendbrief Nr 658/V/3 van 26 juli 1951, evenals in de algemene onder-richtingen Nr 666 van 12 november 1954, wordt voor de verpleegden in de Rijksge-
stichten een drievoudige inenting voorgeschreven : tegen typhus en tegen paraty-
phus A-B, tegen diphteritis en tegen tetanus, onder voorbehoud dat deze laatste niet
op minderjarigen beneden 12 jaar wordt toegepast.

Aangezien het nut van de inenting tegen typhus en tegen paratyphus A en B
thans betwistbaar is en de inenting tegen poliomyelitis aan te raden valt, heb ik
beslist de vroegere bepalingen door de volgende te vervangen :

- de inenting tegen typhus en tegen paratyphus A en B worden afgeschaft;
- de inenting tegen tetanus en tegen diphteritis dient te worden voortgezet, en de
inenting tegen poliomyelitis dient eveneens veralgemeend te worden.

Sauf le cas d'urgence, le principe imposant de demander, préalablement à toute vaccination, le consentement des parents ou des personnes qui les remplacent, demeure toujours d'application. Toutefois, la procédure préconisée dans la circulaire n° 638, du 23 juillet 1959 sera modifiée. Désormais, le médecin attaché à votre établissement avisera les parents par lettre recommandée, que des vaccinations devraient être pratiquées et demandera leur accord par écrit.

*
* *

Dépistage des maladies vénériennes.

La syphilis est une affection en considérable régression.

Aussi l'examen de dépistage (examen sérologique du sang, Border-Wasserman, Kahn, Meinicke) ne sera-t-il plus pratiqué que dans les cas où le médecin de l'établissement l'estimerait nécessaire, compte tenu des antécédents du mineur ou de son état clinique.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
S. HUYNEN.

CULTE CATHOLIQUE

5 janvier 1962. — Arrêté royal :

1°) supprimant le traitement à charge de l'Etat, attaché par arrêté royal du 17 août 1909 à la place de vicaire près la paroisse-succursale de Mont-Saint-Guibert ;

2°) attachant un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près la paroisse-succursale Saints Pierre et Marcellin, à Bierges.

Moniteur belge du 20 février 1962. — N° 44.

ABONNEMENTS AUX JOURNAUX

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Etudes
N° VIII*

Bruxelles, le 8 janvier 1962.

Monsieur le Directeur,

Je vous informe que par exception à ma circulaire du 17 décembre 1949, n° 326 R/VIII/5, les détenus pourront dorénavant être autorisés à recevoir certains quotidiens édités à l'étranger.

Leur demande devra faire l'objet d'un référé qui me sera adressé pour décision. Lorsqu'un journal aura ainsi été admis, il ne sera plus nécessaire d'obtenir l'accord de l'Administration centrale pour permettre à d'autres détenus de s'y abonner.

Behalve in spoedeisende gevallen blijft het principe dat vóór enige inenting de toestemming van de ouders of van de personen die ze vervangen, moet worden gevraagd nog altijd van toepassing. Er zal evenwel anders dienen te worden gehandeld dan in de omzendbrief nr. 658 van 23 juli 1959 is aangeprezen. Voortaan zal de aan uw gesticht verbonden geneesheer aan de ouders bij aangetekende brief berichten dat inenting zou moeten worden toegepast en zal hij hun schriftelijke instemming vragen.

*
* * *

Opsporing van venerische ziekten.

De syphilis is een kwaal die aanmerkelijk wegslinkt.

Het opsporen ervan (serologisch onderzoek van het bloed, Bordet-Wassermann, Kahn, Meinicke) dient dan ook slechts te worden toegepast in de gevallen waarin de geneesheer van het gesticht het nodig acht, met inachtneming van de antecedenten van de minderjarige of van zijn klinische toestand.

Voor de Minister :
De Directeur van Administratie,
S. HUYNEN.

KATHOLIEKE EREDIENST

5 januari 1962. — Koninklijk besluit :

1^o) afschaffende de bij koninklijk besluit van 17 augustus 1909 aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Mont-Saint-Guibert op Staatsgelden verbonden wedde ;

2^o) verbindende een wedde op Staatsgelden aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heiligen Petrus en Marcellinus, te Bierges.

Belgisch Staatsblad van 20 februari 1962. — N^o 44.

ABONNEMENTEN OP DAGBLADEN

Bestuur der Strafinrichtingen
Studiën
N^o VIII

Brussel, 8 januari 1962.

Mijnheer de Directeur,

Ik bericht U dat op mijn circulaire van 17 december 1949, N^o 326 R/VIII/5, de uitzondering mag worden gemaakt voortaan aan de gedetineerden toe te staan bepaalde in het buitenland uitgegeven dagbladen te ontvangen.

Hun aanvraag moet mij samen met een verslag ter beslissing worden overgelegd. Wanneer een dagblad aldus is toegelaten, hoeft de instemming van het Hoofdbestuur niet meer verkregen om andere gedetineerden toe te staan zich daarop te abonneren.

Il reste bien entendu que les autres dispositions de la circulaire précitée, comme les instructions des 22 avril 1950, n° 373 R/VIII, 2 août 1950, n° 386 R/VIII et 18 novembre 1953, n° 568 R/VIII, restent de stricte application : les détenus ne peuvent en aucun cas recevoir plus de deux journaux et les abonnements doivent être souscrits à l'Administration des Postes par la prison elle-même et à son nom.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

ENFANTS DE NATIONALITE CONGOLAISE — NOM

Administration de la Sûreté Publique
Police des Etrangers
Bureau d'étude
200 C 20/Congo

Bruxelles, le 9 janvier 1962.

A Messieurs les Gouverneurs des provinces.

Mon département a été consulté sur le nom que doivent se voir attribuer les enfants de nationalité congolaise lorsque celui qui figure sur les documents dont ils sont porteurs est différent du nom porté par les auteurs.

Il a été rendu attentif aux inconvénients que peut faire surgir en divers domaines une telle disparité.

La cause de celle-ci résidant dans les règles, parfois différentes des nôtres, qui président au Congo à l'attribution du nom, j'estime devoir donner les instructions ci-après pour l'inscription de ces enfants et vous prie de bien vouloir en donner connaissance aux administrations communales de la province.

1. — L'enfant né du mariage de deux Congolais doit être inscrit dans les registres communaux et sur le titre de séjour à lui délivrer sous le nom que lui attribuent les documents d'identité qui le concernent, même si ce nom diffère de celui de son père. Dans ce dernier cas, la mention de ses nom et prénoms doit être suivie de l'indication, placée entre parenthèse : « fils (ou fille) de... (nom du père) ».

2. — L'enfant naturel doit de même être inscrit sous le nom que lui attribuent les documents d'identité qui le concernent. Si ce nom n'est pas celui de son père ou de sa mère et qu'il rejoint l'un de ceux-ci, la mention de ce nom sera suivie de l'indication entre parenthèse « fils (ou fille) de ... (nom du père) et/ou de ... (nom de la mère) ».

3. — Les enfants issus de Congolais, naissant en Belgique ou faisant l'objet de reconnaissances de filiation souscrites en Belgique doivent être inscrits conformément aux règles du droit civil belge.

4. — L'enfant congolais inscrit dans le passeport de son tuteur doit être inscrit sous le nom que lui attribuent le passeport ou les documents prouvant l'existence de cette tutelle. L'attention est appelée sur la possibilité que la « tutelle » n'en

9 januari 1962

21

Het is wel verstaan dat de overige bepalingen van voornoemde circulaire, evenals de onderrichtingen van 22 april 1950, Nr 373 R/VIII, 2 augustus 1950, Nr 386 R/VIII en 18 november 1955, Nr 568 R/VIII, strikt van toepassing blijven: in geen geval mogen gedetineerden meer dan twee dagbladen ontvangen en de abonnementen moeten door de gevangenis zelf en op haar naam op de postkantoren worden genomen.

Voor de Minister:
De Directeur-generaal,
J. DUPREEL.

KINDEREN VAN CONGOLESE NATIONALITEIT — NAAM

Administratie der Openbare Veiligheid
Vreemdelingenpolitie
Studiebureau
Nr 200 C 20/Congo

Brussel, 9 januari 1962.

Aan de Heren Gouverneurs der provincies.

Aan mijn departement werd gevraagd welke naam dient te worden gegeven aan kinderen van Kongolese nationaliteit wanneer de naam die voorkomt op documenten waarvan zij houder zijn, verschilt van die van hun ouders.

Er werd gewezen op de moeilijkheden allerhande die uit dit verschil kunnen voortkomen.

Daar dit te wijten is aan regels die in Kongo gelden voor het geven van een naam en die soms van de onze afwijken, acht ik het nodig voor de *inschrijving* van die kinderen de hierna volgende voorschriften uit te vaardigen met het verzoek deze ter kennis te brengen van de gemeentebesturen in uw provincie.

1. — Kinderen geboren uit een huwelijk van twee Kongolezen, moeten in de registers der gemeente en op de verblijfsdocumenten die hun worden afgegeven ingeschreven worden met de naam die op de hen betreffende identiteitsbewijzen voorkomt, zelfs wanneer deze naam verschilt van die van hun vader. In dit laatste geval moet na de naam en de voornamen tussen haakjes worden vermeld: «zoon (of dochter) van... naam van de vader».

2. — Natuurlijke kinderen moeten ook ingeschreven worden met de naam die op de hen betreffende identiteitsbewijzen voorkomt. Wanneer die naam niet dezelfde is als die van hun vader of moeder en ze zich bij een hunner komen vervoegen, moet na de naam tussen haakjes worden vermeld: «zoon (of dochter) van... (naam van de vader) en/of van... (naam van de moeder)».

3. — Kinderen die in België uit Kongolezen geboren worden of ten aanzien van wie een erkenning van afstamming in België wordt ondertekend, moeten ingeschreven worden overeenkomstig de regels van het Belgisch burgerlijk recht.

4. — Kongolese kinderen die op de reispas van hun voogd zijn vermeld, moeten ingeschreven worden met de naam die voorkomt in de reispas of in de documenten waaruit dit voogdschap blijkt. De aandacht wordt erop gevestigd dat het zich kan

soit pas réellement une et se présente plutôt comme une garde de l'enfant, confiée par ses parents à des tierces personnes.

Il importe donc de vérifier, dans toute la mesure du possible, la nature exacte des liens existant entre le « tuteur » et son « pupille ».

5. — Les instructions ci-dessus sont également applicables aux enfants originaires du Ruanda ou de l'Urundi.

Le Ministre,
P. VERMEYLEN.

CULTE CATHOLIQUE

10 janvier 1962. — Arrêté royal érigeant les quartiers dénommés Boskant et Tivoli, à Wetteren, sous le vocable du Christ-Roi, en annexe ressortissant à la paroisse Sainte Gertrude, en cette commune.

Moniteur belge du 20 février 1962. — N° 44.

CULTE CATHOLIQUE

10 janvier 1962. — Arrêté royal :

1. — supprimant le traitement à charge de l'Etat attaché par arrêté royal du 22 septembre 1958 à la troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte Anne, à Auderghem ;

2. — attachant un traitement à charge de l'Etat à la première place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame du Blankedelle, à Auderghem.

Moniteur belge du 20 février 1962. — N° 44.

REMBOURSEMENTS DE L'ALLOCATION PREVUE PAR LA LOI DU 14 JUILLET 1956

Services Généraux
Comptabilité Générale
Ordonnancement, Budget, Contentieux
Litt. L.D. - N° 17.580
Annexes : 1

Bruxelles, le 12 janvier 1962.

A Messieurs les Bourgmestres.

En exécution de l'article 84 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, les communes sur le territoire de laquelle siège un tribunal de police peuvent prétendre au remboursement de l'allocation prévue par l'article 1er de la loi du 14 juillet 1956. Si le bénéficiaire de cette allocation est un commissaire de police, l'Etat rembourse à la commune un supplément de 14 p.c. à titre d'intervention dans les charges de pension.

voordoen dat de « voogdij » er in werkelijkheid geen is maar veeleer de zorg over het kind, door de ouders aan derden toevertrouwd. Het is dus geboden, voor zover dit mogelijk is, na te gaan wat juist de band is tussen « voogd » en « pupil ».

5. — Deze instructies gelden eveneens voor kinderen uit Rwanda of Urundi.

De Minister,
P. VERMEYLEN.

KATHOLIEKE EREDIENST

10 januari 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijken Boskant en Tivoli, te Wetteren, onder aanroeping van Christus-Koning, tot annexe afhangende van de parochie van de Heilige Gertrudis, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 20 februari 1962. — N° 44.

KATHOLIEKE EREDIENST

10 januari 1962. — Koninklijk besluit :

1°) afschaffende de bij koninklijk besluit van 22 september 1958 aan de derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Anna, te Oudergem, op Staatsgelden verbonden wedde ;

2°) verbindende een wedde op Staatsgelden aan de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van Blankedelle, te Oudergem.

Belgisch Staatsblad van 20 februari 1962. — N° 44.

TERUGBETALINGEN VAN DE VERGOEDING VOORZIEN BIJ DE WET VAN 14 JULI 1956

Algemene Diensten
Algemene Comptabiliteit
Ordonnancering, Begroting, Geschillen
N° J.V. 17.580
1 bijlage

Brussel, 12 januari 1962.

Aan de heren Burgemeesters.

In uitvoering van artikel 84 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, hebben de gemeenten waar een politierechtbank gevestigd is, recht op de terugbetaling van de vergoeding voorzien bij artikel 1 van de wet van 14 juli 1956. Indien de begunstigde van die uitkering een politiecommissaris is, betaalt de Staat aan de gemeente, als bijdrage in de pensioenlasten, een bijslag van 14 % uit.

13 janvier 1962

En vertu de l'article 88 de la loi du 14 février 1961, les crédits nécessaires au paiement de cette allocation sont prévus au budget du Ministère de la Justice.

Pour permettre à mon département d'effectuer les remboursements prévus par la loi, je vous prie de bien vouloir faire établir par vos services une déclaration de créance en double exemplaire, suivant le modèle ci-joint et de l'envoyer dans le plus bref délai l'adresse suivante « Ministère de la Justice — Services Généraux — Comptabilité Générale — Ordonnancement, Budget, Contentieux — 4, Place Poelaert, Bruxelles I ».

L'entrée en vigueur de ces dispositions étant fixées au 15.8.1961., il est bien entendu que, pour l'année 1961, il ne peut être procédé au dit remboursement que pour une période de 4 mois et demi. A l'avenir, il y a lieu de dresser annuellement cette déclaration et de la transmettre au service précité au cours du mois de janvier de l'année suivante.

Afin de faciliter les opérations de liquidation, il serait souhaitable que la somme qui vous revient puisse être versée à votre compte ouvert auprès de la société anonyme « Crédit Communal de Belgique ».

Veuillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, l'assurance de ma considération distinguée.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
J. GIVRON.

CULTE CATHOLIQUE

13 janvier 1962. — Arrêté royal annexant :

1^o) à la paroisse-succursale Saint Jacques, à Louvain, une partie de la paroisse-succursale Notre Dame, à Winksele ;

2^o) également à la paroisse-succursale Saint Jacques, à Louvain, une partie de la paroisse-succursale Notre Dame, à Herent ;

3^o) à la paroisse-succursale Sainte Gertrude, à Louvain, une partie de la paroisse-succursale Notre Dame, à Herent.

Moniteur belge du 17 février 1962. — N^o 42.

CULTE CATHOLIQUE

13 janvier 1962. — Arrêté royal érigeant la partie sud de la paroisse-succursale de Westmalle, sous le vocable de Saint Paul, en annexe ressortissant à cette paroisse-succursale.

Moniteur belge du 20 février 1962. — N^o 44.

Ingevolge artikel 88 van de Wet van 14 februari 1961, zijn de kredieten nodig voor de uitbetaling van deze vergoeding voorzien op de begroting van het Ministerie van Justitie.

Om mijn departement in de mogelijkheid te stellen, de door de wet voorziene terugbetalingen te doen, verzoek ik U door uw diensten een verklaring van schuld-vordering in dubbel exemplaar te willen doen opstellen volgens het hierbijgaand model en het zo haast mogelijk aan volgend adres te willen opsturen: « Ministerie van Justitie, Algemene Diensten — Algemene Comptabiliteit — Ordonnancering, Begroting, Geschillen — Poelaertplein, 4 — Brussel.

Daar het inwerkingtreden van deze beschikkingen vastgesteld is op 15.8.1961, is het wel verstaan dat voor het jaar 1961, slechts zal overgegaan worden tot de terugbetaling voor een periode van 4 en een halve maand. In de toekomst dient deze verklaring jaarlijks opgemaakt en overgemaakt aan voornoemde dienst in de loop van de maand januari van het volgend jaar.

Ten einde de operaties van vereffening te vergemakkelijken, zou het wenselijk zijn dat de som die U toekomt, zou kunnen gestort worden op uw rekening geopend bij de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België ».

Hoogachtend,

Voor de Minister :
De Directeur van Administratie,
J. GIVRON.

KATHOLIEKE EREDIENST

13 januari 1962. — Koninklijk besluit hechtende :

1^o) aan de hulpparochie van de Heilige Jacobus, te Leuven, een gedeelte der hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Winksele ;

2^o) eveneens aan de hulpparochie van de Heilige Jacobus, te Leuven, een gedeelte der hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Herent ;

3^o) aan de hulpparochie van de Heilige Gertrudis, te Leuven, een gedeelte der hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Herent.

Belgisch Staatsblad van 17 februari 1962. — N^o 42.

KATHOLIEKE EREDIENST

13 januari 1962. — Koninklijk besluit oprichtende het zuidelijke gedeelte van de hulpparochie Westmalle, onder de aanroeping van de Heilige Paulus, tot annexe afhangende van deze hulpparochie.

Belgisch Staatsblad van 20 februari 1962. — N^o 44.

CULTE CATHOLIQUE

13 janvier 1962. — Arrêté royal érigeant la partie nord de la paroisse-succursale Saint Anne, à Anvers, sous le vocable de Notre-Dame de l'Escaut, en annexe ressortissant à cette paroisse-succursale.

Moniteur belge du 20 février 1962. — N° 44.

CULTE CATHOLIQUE

13 janvier 1962. — Arrêté royal convertissant :

1^o) la cure de 2^e classe de Fauvillers en paroisse-succursale, sous le vocable du Sacré-Cœur ;

2^o) la paroisse-succursale de Martelange en cure de 2^e classe, sous le vocable de Saint Martin.

Moniteur belge du 20 février 1962. — N° 44.

CULTE CATHOLIQUE

13 janvier 1962. — Arrêté royal :

1^o) supprimant le traitement à charge de l'Etat attaché par arrêté royal du 23 décembre 1935 à la première place de vicaire près la paroisse-succursale de Velm ;

2^o) attachant un traitement à charge de l'Etat à la première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Augustin, à Saint-Trond.

Moniteur belge du 20 février 1962. — N° 44.

CULTE CATHOLIQUE

13 janvier 1962. — Arrêté royal annexant la paroisse-succursale de la Sainte Famille, à Bovenlo, commune de Kessel-Lo, une partie de la paroisse-succursale Notre-Dame, à Kessel-Lo.

Moniteur belge du 20 février 1962. — N° 44.

**PAIEMENTS EFFECTUÉS PAR LES SURVEILLANTS CHARGES
DES COMMISSIONS**

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Etudes/XVI*

Bruxelles, le 16 janvier 1962.

Monsieur le Directeur,

Il est de pratique courante dans les établissements de charger les surveillants-commissionnaires de paiements de la main à la main pour des achats faits soit à charge de l'établissement, soit pour compte de détenus.

KATHOLIEKE EREDIENST

13 januari 1962. — Koninklijk besluit oprichtende het noordelijke gedeelte van de hulpparochie van de Heilige Anna, te Antwerpen, onder de aanroeping van Onze-Lieve-Vrouw-ter-Schelde, tot annexe afhangende van deze hulpparochie.

Belgisch Staatsblad van 20 februari 1962. — Nr 44.

KATHOLIEKE EREDIENST

13 januari 1962. — Koninklijk besluit veranderende :

1^o) de parochie 2e klas, te Fauvillers, in hulpparochie, onder de aanroeping van het Heilig Hart ;

2^o) de hulpparochie Martelange, in parochie van 2e klas, onder de aanroeping van de Heilige Martinus.

Belgisch Staatsblad van 20 februari 1962. — Nr 44.

KATHOLIEKE EREDIENST

13 januari 1962. — Koninklijk besluit van 13 januari 1962,

1^o) afschaffende de bij koninklijk besluit van 23 december 1935 aan de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Velm op Staatsgelden verbonden wedde ;

2^o) verbindende een wedde op Staatsgelden aan de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Augustinus, te Sint-Truiden.

Belgisch Staatsblad van 20 februari 1962. — Nr 44.

KATHOLIEKE EREDIENST

13 januari 1962. — Koninklijk besluit hechtende aan de hulpparochie van de Heilige Familie, te Bovenlo, gemeente Kessel-Lo, een gedeelte der hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Kessel-Lo.

Belgisch Staatsblad van 20 februari 1962. — Nr 44.

**BETALINGEN DOOR DE BEWAARDER DIE DE BOODSCHAPPEN
DOET**

**Bestuur der Strafinrichtingen
Studiën/XVI**

Brussel, 16 januari 1962.

Mijnheer de Directeur,

In de inrichtingen worden de bewaarders die boodschappen verrichten meestal belast met het betalen van hand tot hand van aankopen die op kosten van de inrichting of voor rekening van de gedetineerden worden gedaan.

Pour éviter autant que possible les inconvénients que cette pratique peut entraîner, j'ai décidé qu'en principe le règlement des factures des créanciers devra se faire par l'entremise de l'Office des Chèques Postaux.

Des dérogations à cette règle ne sont autorisées que pour les achats dont le paiement ne peut être effectué par virement postal (achat de timbres-poste, paiements des frais d'expédition de colis par la poste ou par chemin de fer, par exemple).

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

CARNETS DE COMPTES DESTINES AUX MINEURS
PLACES AU TRAVAIL CHEZ DES PARTICULIERS

Office de la Protection de l'Enfance
Placements
n° 2274/B

Bruxelles, le 18 janvier 1962.

A MM. les Procureurs du Roi et MM. les Juges des Enfants du Royaume.

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que mes services ont fait procéder à l'impression de carnets de comptes destinés au mineurs placés directement au travail chez des particuliers à l'exclusion des mineurs confiés à un home de semi-liberté.

Ce document pourra contenir le relevé des recettes et dépenses de ces mineurs pendant une année.

Je vous saurais gré de vouloir bien me faire connaître, le plus rapidement possible, le nombre de carnets qui vous serait nécessaire pour une période de deux ans.

Pour le Ministre :
Le Conseiller-Chef de Service délégué,
R. IWEINS d'EECKHOUTTE.

CULTE CATHOLIQUE

19 janvier 1962. — Arrêté royal annexant à la paroisse-succursale Saint Picer, à Jette, une partie de la paroisse-succursale Saint-Joseph, en cette commune.

Moniteur belge du 20 février 1962. — N° 44.

18 - 19 januari 1962

29

Om zoveel mogelijk de bezwaren te vermijden die uit deze gewoonte kunnen voortvloeien, heb ik besloten dat de rekeningen van de schuldeisers in principe door tussenkomst van het Bestuur der Postchecks dienen vereffend.

Afwijkingen van die regel worden slechts toegestaan voor aankopen die niet door een overschrijving kunnen worden betaald (b.v. aankoop van postzegels, betalingen van verzendingskosten voor colli per post of per spoor).

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

REKENINGBOEKJES BESTEMD VOOR MINDERJARIGEN
TEWERKGESTELD BIJ PARTICULIEREN

Dienst voor Kinderbescherming
Plaatsingen
N^o 2274/B

Brussel, 13 januari 1962.

Aan de Heren Kinderrechters en de Heren Procureurs des Konings in het Rijk.

Ingevolge de door de Unie der Kinderrechters uitgedrukte wens heb ik de eer U te laten weten dat door mijn diensten werd overgegaan tot het drukken van rekeningboekjes bestemd voor de minderjarigen die rechtstreeks bij particulieren tewerkgesteld zijn, met uitsluiting van de minderjarigen toevertrouwd aan tehuizen voor beperkte vrijheid.

Dit rekeningboekje kan de opgave van ontvangsten en uitgaven van deze minderjarigen gedurende één jaar bevatten.

Gelieve mij, zo spoedig mogelijk, het aantal boekjes, nodig voor een periode van twee jaar, te doen kennen.

Voor de Minister :
De gemachtigde Adviseur-Dienstchef,
R. IWEINS d'EECKOUTTE.

KATHOLIEKE EREDIENST.

19 januari 1962. — Koninklijk besluit hechtende aan de hulpparochie van Sint-Pieter, te Jette, een gedeelte van de hulpparochie van de Heilige Jozef, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 20 februari 1962. - Nr 44.

ORDRE JUDICIAIRE*Services Généraux**Personnel**N° O.J.*

25 janvier 1962. — Arrêté royal fixant le cadre des greffiers-chefs de service des tribunaux de première instance et des greffiers dirigeants des tribunaux de commerce.

Moniteur belge du 29 janvier 1962. — N° 25.

REMBOURSEMENT DU PRIX DU VOYAGE.*Office de la Protection de l'Enfance**Placements**N° 56/737*

Bruxelles, le 1er février 1962.

A la direction des établissements d'observation et d'éducation de l'Etat.

Mon attention a été attirée sur les difficultés qu'éprouvent certains parents peu aisés ou indigents à rendre visite à leur enfant en raison des frais élevés des déplacements.

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que lorsqu'un cas de l'espèce, particulièrement intéressant, vous est connu, vous pouvez autoriser le Comptable de votre établissement à rembourser aux parents (père, mère ou à leur défaut, au tuteur légal), le prix du voyage du lieu de leur domicile à l'établissement. Le prix du voyage comprend uniquement le coût d'un billet de chemin de fer, aller-retour, 2e classe.

Le bénéficiaire sera invité à signer un reçu qui sera conservé comme document justificatif comptable.

Il vous appartiendra d'apprécier, dans chaque cas, si les autres personnes autorisées à visiter les mineurs (grands-parents, frères, sœurs, oncles et tantes - art. 225 du Règlement Général des Ecoles de Bienfaisance) peuvent également bénéficier de cet avantage.

Ces dépenses seront imputables à l'article 28.2 du budget.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
S. HUYNEN.

CULTE CATHOLIQUE.

1er février 1962. — Arrêté royal érigeant l'annexe du quartier Venneborg, à Deurne, réunie à la partie contiguë de la paroisse-succursale Notre Dame, à Wijnegem, en paroisse-succursale, sous le vocable de Sainte Bernadette.

Moniteur belge du 28 février 1962. - N° 51.

RECHTERLIJKE ORDE.

Algemene Diensten

Personeel

N^o O.J.

25 januari 1962. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het kader van de griffiers-diensthooften van de rechtbanken van eerste aanleg en van de leidende griffiers van de rechtbanken van koophandel.

Belgisch Staatsblad van 29 januari 1962. — N^o 25.

TERUGBETALING VAN REISKOSTEN.

Dienst voor Kinderbescherming

Plaatsingen

N^o 56/737

Brussel, 1 februari 1962.

Aan de directie van de rijksobservatie- en rijksopvoedingsgestichten.

Mijn aandacht werd erop gevestigd dat sommige weinig gegoede of onvermogene ouders hun kind wegens de hoge reiskosten bezwaarlijk kunnen bezoeken.

Ik laat U weten dat gij, wanneer een dergelijk bijzonder belangwekkend geval U bekend is, de rekenplichtige van uw gesticht moogt machtigen om aan de ouders (vader, moeder of, bij dezer ontstentenis, aan de wettige voogd) de prijs van de reis van hun woonplaats naar het gesticht terug te betalen. De prijs van de reis heen en terug bestaat alieen uit de kosten van een 2e klassereisbiljet per spoor.

De begunstigde dient te worden verzocht een ontvangstbewijs te tekenen dat als stavingsbescheid van de boekhouding dient te worden bewaard.

In elk geval behoort gij erover te oordeelen of de andere personen die de minderjarigen mogen bezoeken (grootouders, broers, zusters, ooms en tantes - art. 225 van het Algemeen Reglement van de Weldadigheidsscholen) ook dit voordeel genieten.

Die uitgaven zullen op artikel 28-2 van de begroting kunnen worden toegerekend.

Voor de Minister :
De Directeur van Administratie,
S. HUYNEN.

KATHOLIEKE EREDIENST

1 februari 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de annexe van de wijk Venneborg, te Deurne, verenigd met het daaraanpalende gedeelte van de hulp-parochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Wijnegem, tot hulpparochie, onder de aanroeping van de Heilige Bernadette.

Belgisch Staatsblad van 28 februari 1962. - N^o 51.

CULTE CATHOLIQUE.

1er février 1962. — Arrêté royal érigeant la chapellenie de Wiemismaal, commune de Zutendaal, en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint-Joseph.

Moniteur belge du 2 mars 1962. - N° 53.

CULTE CATHOLIQUE

1er février 1962. — Arrêté royal attachant un traitement à charge de l'Etat aux places de vicaire dénommées ci-après :

Dans la province de Brabant :

Troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Adrien, à Ixelles ;

Première place de vicaire près la paroisse-succursale de la Résurrection, à Anderlecht, Dilbeek et Molenbeek-Saint-Jean.

Moniteur belge du 19 mai 1962. - N° 120.

CULTE CATHOLIQUE

1er février 1962. — Arrêté royal attachant un traitement à charge de l'Etat aux places de vicaire dénommées ci-après :

Dans la province d'Anvers :

Troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame de l'Annonciation, à Anvers, Ekeren et Merksem ;

Seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame, à Vosselaar ;

Première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Pie X, à Wilrijk ;

Première place de vicaire près la paroisse-succursale de la Sainte Famille, à Brasschaat ;

Troisième place de vicaire près la paroisse-succursale du Christ-Roi, à Anvers.

Dans la province de Brabant :

Première place de vicaire près la paroisse-succursale des Saints Michel et Joseph, à Wezembeek-Oppem ;

Troisième place de vicaire près la paroisse-succursale de Strombeek-Bever.

Moniteur belge du 24 mai 1962. - N° 124.

KATHOLIEKE EREDIENST

1 februari 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de kapelanij te Wiemismaal, gemeente Zutendaal, tot hulpparochie, onder de aanroeping van de Heilige Jozef.

Belgisch Staatsblad van 2 maart 1962. - Nr 53.

KATHOLIEKE EREDIENST.

1 februari 1962. — Koninklijk besluit verbindende een wedde op staatsgelden aan de na te noemen plaatsen van onderpastoor :

In de provincie Brabant :

Derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Adriaan, te Elsene ;

Eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Verrijzenis, te Anderlecht, Dilbeek en Sint-Jans-Molenbeek.

Belgisch Staatsblad van 19 mei 1962. — Nr 120.

KATHOLIEKE EREDIENST.

1 februari 1962. — Koninklijk besluit verbindende een wedde op Staatsgelden aan de na te noemen plaatsen van onderpastoor :

In de provincie Antwerpen :

Derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, Boodschap, te Antwerpen, Ekeren en Merksem ;

Twede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Vosselaar ;

Eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Pius X, te Wilrijk ;

Eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Familie, te Brasschaat ;

Derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Kristus-Koning, te Antwerpen.

In de provincie Brabant :

Eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Michaëli en Jozef, te Wezembeek-Oppem ;

Derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Strombeek-Bever.

Belgisch Staatsblad van 24 mei 1962. - Nr 124.

CADRE ORGANIQUE DU PERSONNEL DES SERVICES EXTERIEURS.

Office de la Protection de l'Enfance Personnel

6 février 1962. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 1956 portant fixation du cadre organique du personnel des services extérieurs ressortissant à l'Office de la Protection de l'Enfance.

Moniteur belge du 20 février 1962. — N° 44.

MODE DE RECRUTEMENT DE PERSONNEL EDUCATIF ET ENSEIGNANT DES SERVICES EXTERIEURS

Office de la Protection de l'Enfance Personnel

7 février 1962. — Arrêté royal fixant le mode de recrutement du personnel éducatif et enseignant des services extérieurs ressortissant à l'Office de la Protection de l'Enfance.

Moniteur belge du 26 février 1962. — N° 49.

CULTE PROTESTANT - EVANGELIQUE.

12 février 1962. — Arrêté royal érigeant, à Cuesmes, une paroisse protestante-évangélique ayant pour circonscription le territoire de cette commune ;

attachant un traitement annuel de 70.800 francs, à charge de l'Etat, à la place de pasteur près l'église protestante-évangélique de Cuesmes.

Moniteur belge du 14 mars 1962. — N° 63.

TRANSFEREMENTS DES DETENUS.

Administration des Etablissements *Pénitentiaires* Etudes Et./XIV

Bruxelles, le 12 février 1962.

Monsieur le Directeur,

Dans le but de remédier à l'encombrement de la prison à Forest, une nouvelle organisation des transfèrements, affectant la prison de Gand et la prison secondaire de Louvain comme « prisons de passage » supplémentaires, a été mise en vigueur le 29 juin 1959.

Cette organisation ne répond plus suffisamment au but envisagé et vous trouverez en annexe un nouveau tableau-horaire des transfèrements. S'il n'apporte que quelques légères modifications à la réglementation actuelle, il établit une liaison

ORGANIEK KADER VAN HET PERSONEEL DER BUITENDIENSTEN

**Dienst voor Kinderbescherming
Personeel**

6 februari 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 1936 houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel der buitendiensten die van de Dienst voor Kinderbescherming afhangen.

Belgisch Staatsblad van 20 februari 1962. - Nr 44.

**WIJZE VAN AANWERFING VAN HET OPVOEDEND EN ONDERWIJZEND
PERSONEEL DER BUITENDIENSTEN.**

**Dienst voor Kinderbescherming
Personeel**

7 februari 1962. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze van aanwerving van het opvoeden en onderwijzend personeel der buitendiensten die onder de Dienst voor Kinderbescherming ressorteren.

Belgisch Staatsblad van 26 februari 1962. — Nr 49.

PROTESTANTS-EVANGELISCHE EREDIENST

12 februari 1962. — Koninklijk besluit oprichtende, te Cuesmes, een protestants-evangelische parochie met het grondgebied van deze gemeente als gebiedsomschrijving;

Verbindende een jaarwedde van 70.800 frank, ten laste van de Staat, aan de plaats van predikant bij de protestants-evangelische kerk te Cuesmes.

Belgisch Staatsblad van 14 maart 1962. - Nr 63.

OVERBRENGING VAN GEDETINEERDEN.

Bestuur der Strafinrichtingen**Studiën/XIV**

Brussel, 12 februari 1962.

Mijnheer de Directeur,

Om de overbevolking van de gevangenis te Vorst te verhelpen, werd op 29 juni 1959 een nieuwe regeling der overbrengingen ingevoerd, met de gevangenis te Gent en de hulpgevangenis te Leuven als bijkomende « doorgangsgevangenen ».

Deze regeling voldoet niet meer ten volle en hierbijgaande nieuwe uurrooster der overbrengingen werd uitgewerkt. Buiten enkele lichte wijzigingen aan de huidige regeling, wordt een rechtstreekse verbinding tussen de gevangenissen te Ant-

directe entre les prisons d'Anvers et de Mons. Ceci permettra de faire transiter par la prison d'Anvers les détenus transférés de Mons, Charleroi et Nivelles vers un des établissements pénitentiaires de la Campine et inversement.

D'une manière générale il importe d'éviter autant que possible le passage par la prison à Forest et d'organiser les transfèrements de façon à exclure le transit par plusieurs établissements.

Je vous prie de veiller à ce que ces instructions soient strictement observées.

Le nouveau tableau-horaire, entrera en vigueur à partir du 19 février 1962.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

TABLEAU DES TRANSFEREMENTS DES DETENUS EN VIGUEUR
A PARTIR DU 19 FEVRIER 1962.

Jour	Départ de	Heure d'arrivée	Heure de départ
Lundi	Forest	—	7 h. 20
	St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45
	Anvers	8 h. 45	9 h. 15
	Hoogstraten	10 h. 15	10 h. 30
	Wortel	10 h. 40	11 h.
	Merksplas	11 h. 15	12 h. 45
	Turnhout	13 h. 30	13 h. 45
	Anvers	14 h. 45	15 h.
	St-Gilles	16 h. 15	16 h. 30
	Forest	16 h. 45	—
	Forest	—	7 h. 20
	St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45
	Merksplas	9 h. 30	10 h.
	Wortel	10 h. 15	10 h. 30
	Hoogstraten	10 h. 45	11 h.
	Anvers	12 h.	13 h. 30
	St-Gilles	14 h. 45	15 h.
	Forest	15 h. 15	—
	Forest	—	7 h. 20
	St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45
	Louvain	8 h. 45	9 h.
	Malines	10 h.	10 h. 15
	Merksplas	11 h. 30	13 h.
	Malines	14 h. 15	14 h. 30
	Louvain	15 h. 15	15 h. 45
	St-Gilles	16 h. 30	16 h. 45
	Forest	17 h.	—

werpen en te Bergen tot stand gebracht. Daardoor kunnen de gedetineerden die van Bergen, Charleroi of Nijvel naar een strafinrichting in de Kempen en vice versa worden overgebracht, langs de gevangenis te Antwerpen doortrekken.

In de regel dient men zoveel mogelijk de doortocht langs de gevangenis te Vorst te vermijden en de overbrengingen zo te regelen dat het doortrekken langs verscheidene inrichtingen uitgesloten is.

Gelieve deze instructies stipt te doen opvolgen.

De nieuwe uurrooster gaat in op 19 februari 1962.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

TABEL DER OVERBRENGINGEN VAN GEDETINEERDEN DIE MET INGANG
VAN 19 FEBRUARI 1962 VAN KRACHT WORDT.

Dag	Vertrek van	Uur van aankomst	Uur van vertrek
Maandag	Vorst	—	7 u. 20
	Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45
	Antwerpen	8 u. 45	9 u. 15
	Hoogstraten	10 u. 15	10 u. 30
	Wortel	10 u. 40	11 u.
	Merksplas	11 u. 15	12 u. 45
	Turnhout	13 u. 30	13 u. 45
	Antwerpen	14 u. 45	15 u.
	Sint-Gillis	16 u. 15	16 u. 30
	Vorst	16 u. 45	—
	Vorst	—	7 u. 20
	Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45
	Merksplas	9 u. 30	10 u.
	Wortel	10 u. 15	10 u. 30
	Hoogstraten	10 u. 45	11 u.
	Antwerpen	12 u.	13 u. 30
	Sint-Gillis	14 u. 45	15 u.
	Vorst	15 u. 15	—
	Vorst	—	7 u. 20
	Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45
	Leuven	8 u. 45	9 u.
	Mechelen	10 u.	10 u. 15
	Merksplas	11 u. 30	13 u.
	Mechelen	14 u. 15	14 u. 30
	Leuven	15 u. 15	15 u. 45
	Sint-Gillis	16 u. 30	16 u. 45
	Vorst	7 u.	

1 ^{er} et 3 ^{me}	Forest	—	7 h. 20	Au cas où le 1 ^{er} ou le 3 ^{me} lundi serait un jour férié, le transfèrement aurait lieu le lundi suivant.
lundi du	St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45	
mois	Namur	9 h.	9 h. 15	
	St-Hubert			
	(éventuel- lement)	11 h.	11 h. 15	
	Arlon	12 h. 45	14 h. 15	
	Namur	16 h. 15	16 h. 30	
	St-Gilles	17 h. 45	18 h.	
	Forest	18 h. 15	—	
Mardi	Forest	—	7 h. 20	
	St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45	
	Termonde	8 h. 45	9 h.	
	Gand	10 h.	10 h. 15	
	Ruiselede	(éventuellement)		
	St-Andries	11 h. 15	11 h. 30	
	Bruges	11 h. 45	13 h. 15	
	St-Andries	13 h. 30	13 h. 45	
	Gand	14 h. 45	15 h.	
	Termonde	16 h.	16 h. 15	
	St-Gilles	17 h.	17 h. 15	
	Forest	17 h. 30	—	
	Forest	—	7 h. 20	
	St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45	
	Gand	9 h.	9 h. 15	
	Audenarde	10 h.	10 h. 15	
	Ypres	12 h.	13 h. 30	
	Gand	15 h.	15 h. 15	
	St-Gilles	16 h. 30	16 h. 45	
	Forest	17 h.	—	
	Forest	—	7 h. 20	
	St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45	
	Namur	9 h.	9 h. 15	
	Huy	10 h.	10 h. 15	
	Marneffe	10 h. 45	11 h.	
	Namur	11 h. 45	13 h. 15	
	Louvain	14 h. 30	14 h. 45	
	St-Gilles	15 h. 30	15 h. 45	
	Forest	16 h.	—	

Le service de transfèrement entre Namur et Dinant sera assuré au moyen de la camionnette de la prison à Namur.

1 ^e en 3 ^e	Vorst	—	7 u. 20	Moest de 1 ^e of de 3 ^e maandag een feestdag zijn, dan zou de overbrenging de volgende maandag geschieden.
maandag	Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45	
van de	Namen	9 u.	9 u. 15	
maand	St-Hubert	11 u.	11 u. 15	
	(eventueel)			
	Aarlen	12 u. 45	14 u. 15	
	Namen	16 u. 15	16 u. 30	
	Sint-Gillis	7 u. 45	18 u.	
	Vorst	18 u. 15	—	

Dinsdag	Vorst	—	7 u. 20
	Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45
	Dendermonde	8 u. 45	9 u.
	Gent	10 u.	10 u. 15
	Ruiselede	(gebeurlijk)	
	Sint-Andries	11 u. 15	11 u. 30
	Brugge	11 u. 45	13 u. 15
	St-Andries	13 u. 30	13 u. 45
	Gent	14 u. 45	15 u.
	Dendermonde	16 u.	16 u. 15
	Sint-Gillis	17 u.	17 u. 15
	Vorst	17 u. 30	—

Vorst	—	7 u. 20
Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45
Gent	9 u.	9 u. 15
Oudenaarde	10 u.	10 u. 15
Ieper	12 u.	13 u. 30
Gent	15 u.	15 u. 15
Sint-Gillis	16 u. 30	16 u. 45
Vorst	17 u.	—

Vorst	—	7 u. 20	De dienst voor de overbrengingen tussen Namen en Dinant zal worden verzekerd door middel van de bestelwagen van de gevangenis te Namen.
Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45	
Namen	9 u.	9 u. 15	
Hoei	10 u.	10 u. 15	
Marneffe	10 u. 45	11 u.	
Namen	11 u. 45	13 u. 15	
Leuven	14 u. 30	14 u. 45	
Sint-Gillis	15 u. 30	15 u. 45	
Vorst	16 u.	—	

Mercredi	Forest	—	8 h. 15
	St-Gilles	8 h. 30	8 h. 45
	Nivelles	9 h. 30	9 h. 45
	Charleroi	10 h. 15	10 h. 30
	Mons	11 h. 30	13 h.
	Quévy (front.)	13 h. 30	14 h.
	Mons	14 h. 30	14 h. 45
	Charleroi	15 h. 45	16 h.
	Nivelles	16 h. 30	16 h. 45
	St-Gilles	17 h. 30	17 h. 45
	Forest	18 h.	—
	Forest	—	7 h. 15
	Anvers	8 h. 30	9 h.
	Mons	11 h. 15	13 h.
	Anvers	15 h. 15	15 h. 45
	Forest	17 h.	—
	Forest	—	7 h. 20
	St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45
	Gand	9 h.	9 h. 15
	Tournai	10 h. 45	11 h. 15
Jeudi	Audenarde	12 h.	13 h. 30
	Gand	14 h. 15	14 h. 30
	St-Gilles	15 h. 45	16 h.
	Forest	16 h. 15	—
	Forest	—	9 h. 30
	St-Gilles	9 h. 45	10 h.
	Mons	11 h. 15	11 h. 30
	Tournai	12 h. 30	14 h.
	Mons	14 h. 45	15 h.
	St-Gilles	16 h. 15	16 h. 30
	Forest	16 h. 45	—
	Forest	—	7 h. 20
	St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45
	Louvain	8 h. 30	9 h.
	Anvers	10 h. 15	10 h. 30
	Hoogstraten	11 h. 30	11 h. 45
	Wortel	12 h.	12 h. 15
	Merksplas	12 h. 30	14 h.
	Wortel	14 h. 15	14 h. 30
	Turnhout	15 h.	15 h. 15
	Anvers	16 h. 15	16 h. 30
	St-Gilles	17 h. 30	17 h. 45
	Forest	18 h.	—

Woensdag	Vorst	—	8 u. 15
	Sint-Gillis	8 u. 30	8 u. 45
	Nijvel	9 u. 30	9 u. 45
	Charleroi	10 u. 15	10 u. 30
	Bergen	11 u. 30	13 u.
	Quévy (grens)	13 u. 30	14 u.
	Bergen	14 u. 30	14 u. 45
	Charleroi	15 u. 45	16 u.
	Nijvel	16 u. 30	16 u. 45
	Sint-Gillis	17 u. 30	17 u. 45
	Vorst	18 u.	
	Vorst	—	7 u. 15
	Antwerpen	8 u. 30	9 u.
	Bergen	11 u. 15	13 u.
	Antwerpen	15 u. 15	15 u. 45
	Vorst	17 u.	—
	Vorst	—	7 u. 20
	Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45
	Gent	9 u.	9 u. 15
	Doornik	10 u. 45	11 u. 15
	Oudenaarde	12 u.	13 u. 30
	Gent	14 u. 15	14 u. 30
	Sint-Gillis	15 u. 45	16 u.
	Vorst	16 u. 15	—
	Vorst	—	9 u. 30
	Sint-Gillis	9 u. 45	10 u.
	Bergen	11 u. 15	11 u. 30
	Doornik	12 u. 30	14 u.
	Bergen	14 u. 45	15 u.
	Sint-Gillis	16 u. 15	16 u. 30
	Vorst	16 u. 45	—
Donderdag	Vorst	—	7 u. 20
	Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45
	Leuven	8 u. 30	9 u.
	Antwerpen	10 u. 15	10 u. 30
	Hoogstraten	11 u. 30	11 u. 45
	Wortel	12 u.	12 u. 15
	Merksplas	12 u. 30	14 u.
	Wortel	14 u. 15	14 u. 30
	Turnhout	15 u.	15 u. 15
	Antwerpen	16 u. 15	16 u. 30
	Sint-Gillis	17 u. 30	17 u. 45
	Vorst	18 u.	—

Forest	—	7 h. 50
St-Gilles	8 h.	8 h. 15
Turnhout	9 h. 45	10 h.
Wortel	10 h. 15	10 h. 30
Merksplas	10 h. 45	12 h.
Essen	12 h. 45	13 h.
Louvain	15 h.	15 h. 15
St-Gilles	16 h.	16 h. 15
Forest	16 h. 30	—

Forest	—	7 h. 20
St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45
Liège	10 h.	10 h. 15
Verviers	11 h. 15	12 h. 45
Liège	13 h. 45	14 h.
St-Gilles	16 h.	16 h. 15
Forest	16 h. 30	—

Dans le cas où un prévenu, détenu à Namur ou à Huy, doit comparaître devant la Chambre des mises en accusation de la Cour d'Appel de Liège, la voiture passera par l'établissement où l'intéressé est détenu. Dans cette éventualité, l'horaire sera décalé de 1 h. 15 environ à partir de l'arrivée à Liège. Pour le retour vers l'établissement d'origine, les prévenus seront transférés à Huy par les soins de la direction de Liège; les prévenus à destination de Namur seront repris à Huy par la camionnette de Namur.

Vendredi	Forest	—	7 h. 20
	St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45
	Louvain	8 h. 30	9 h.
	Hasselt	10 h.	10 h. 15
	Rekem	11 h.	11 h. 15
	Tongres	11 h. 45	12 h.
	Liège	12 h. 45	14 h. 15
	Rekem	(éventuellement)	
	St-Gilles	16 h. 30	16 h. 45
	Forest	17 h.	—

Forest	—	7 h. 20
St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45
Liège	10 h.	10 h. 15
Tongres	11 h.	11 h. 15
Hasselt	11 h. 45	12 h.
Louvain	13 h.	14 h. 30
St-Gilles	15 h. 15	15 h. 30
Forest	15 h. 45	—

Vorst	—	7 u. 50
Sint-Gillis	8 u.	8 u. 15
Turnhout	9 u. 45	10 u.
Wortel	10 u. 15	10 u. 30
Merksplas	10 u. 45	12 u.
Essen	12 u. 45	13 u.
Leuven	15 u.	15 u. 15
Sint-Gillis	16 u.	16 u. 15
Vorst	16 u. 30	—

Vorst	—	7 u. 20
Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45
Luik	10 u.	10 u. 15
Verviers	11 u. 15	12 u. 45
Luik	13 u. 45	14 u.
Sint-Gillis	16 u.	16 u. 15
Vorst	16 u. 30	—

Ingeval een te Namen of te Hoei gedetineerde beklaagde voor de Kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van beroep te Luik moet verschijnen, zal het rijtuig de inrichting aandoen waar de betrokkene is opgesloten.

In dit geval zal de uurregeling met ongeveer 1 u. 15 opschuiven vanaf de aankomst te Luik. Voor de terugkeer naar de inrichting vanwaar ze afkomstig zijn, zullen de beklaagden overgebracht worden door toedoen van de directie te Luik; de beklaagden met bestemming Namen zullen te Hoei door de bestelwagen van Namen overgenomen worden.

Vrijdag	Vorst	—	7 u. 20
	Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45
	Leuven	8 u. 30	9 u.
	Hasselt	10 u.	10 u. 15
	Rekem	11 u.	11 u. 15
	Tongeren	11 u. 45	12 u.
	Luik	12 u. 45	14 u. 15
	Rekem	eventueel.	
	Sint-Gillis	16 u. 30	16 u. 45
	Vorst	17 u.	—

Vorst	—	7 u. 20
Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45
Luik	10 u.	10 u. 15
Tongeren	11 u.	11 u. 15
Hasselt	11 u. 45	12 u.
Leuven	13 u.	14 u. 30
Sint-Gillis	15 u. 15	15 u. 30
Vorst	15 u. 45	—

Forest	—	7 h. 20
St-Gilles	7 h. 30	7 h. 45
Gand	9 h.	9 h. 15
Anvers	10 h. 15	10 h. 30
Merksplas	11 h. 30	11 h. 45
Wortel	12 h.	12 h. 15
Hoogstraten	12 h. 30	12 h. 45
Merksplas	13 h.	14 h. 30
Gand	16 h. 15	16 h. 30
St-Gilles	7 h. 45	18 h.
Forest	18 h. 15	

MESURES DE DESENCOMBREMENT.

Administration des Etablissements Pénitentiaires

Affaires Générales
A.G./VI

Bruxelles, le 16 février 1962.

Monsieur le Directeur,

Pour remédier à l'encombrement qui sévit actuellement à la prison de Forest, j'ai décidé de faire héberger dorénavant et jusqu'à nouvel avis à la prison à Saint-Gilles :

- 1^o) les détenus appelés à comparaître en appel à Bruxelles, sauf s'il s'agit d'un appel contre la confirmation d'un mandat d'arrêt. Dans ce dernier cas, les intéressés continueront comme par le passé à être dirigés sur la prison à Forest ;
- 2^o) les détenus venant de province en vue de libération (article 469 du Règlement général des prisons) ;
- 3^o) les détenus envoyés à Bruxelles à la disposition de certaines autorités administratives (Police des Etrangers, service social pénitentiaire, etc...).

D'une manière générale, vous voudrez bien veiller à ce que tout transfèrement en vue de comparution en appel fasse l'objet d'un réquisitoire émanant de l'autorité judiciaire compétente.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

Vorst	—	7 u. 20
Sint-Gillis	7 u. 30	7 u. 45
Gent	9 u.	9 u. 15
Antwerpen	10 u. 15	10 u. 30
Merksplas	11 u. 30	11 u. 45
Wortel	12 u.	12 u. 15
Hoogstraten	12 u. 30	12 u. 45
Merksplas	13 u.	14 u. 30
Gent	16 u. 15	16 u. 30
Sint-Gillis	17 u. 45	18 u.
Vorst	18 u. 15	18 u.

MAATREGELEN TEGEN OVERBEVOLKING.

Bestuur der Strafinrichtingen

Algemene Zaken
A. Z./VI

Brussel, 16 februari 1962.

Mijnheer de Directeur,

Om de huidige overbevolking van de gevangenis te Vorst te verhelpen, heb ik besloten dat voortaan en tot nader bericht in de gevangenis te Sint-Gillis moeten worden ondergebracht :

- 1^o) de gedetineerden die te Brussel in beroep moeten verschijnen, behalve wanneer wordt opgekomen tegen de bevestiging van een bevel tot aanhouding. In dit laatste geval worden de betrokkenen zoals voorheen naar de gevangenis te Vorst gezonden ;
- 2^o) de gedetineerden die van buiten Brussel komen met het oog op hun ontslag (artikel 469 van het Algemeen Reglement van de Gevangenen) ;
- 3^o) de gedetineerden die naar Brussel worden gezonden ter beschikking van bepaalde administratieve autoriteiten (Vreemdelingenpolitie, Sociale Dienst der Strafinrichtingen, enz.).

Als algemene regel geldt, en U gelieve daarop toe te zien, dat iedere overbrenging met het oog op verschijning in beroep, op grond van een vordering van de bevoegde rechterlijke autoriteiten geschiedt.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

CONSEILS DE GUERRE

19 février 1962. — Arrêté royal concernant la juridiction militaire auprès des Forces belges en République fédérale d'Allemagne.

Moniteur belge du 23 février 1962. — N° 47.

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE BRUGES

20 février 1962. — Arrêté royal modifiant le règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Bruges.

Moniteur belge du 28 février 1962. - N° 51.

CULTE CATHOLIQUE

22 février 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier dénommé Molenaarlesthoek, à Zonnebeke, sous le vocable de Saint Joseph-Ouvrier, en annexe ressortissant à la paroisse-succursale Notre-Dame, en cette commune.

Moniteur belge du 15 mars 1962. - N° 64.

NATURALISATION

28 février 1962. — Loi relative à la naturalisation.

Moniteur belge du 1er mars 1962. - N° 52.

MENTION DES TITRES ET QUALIFICATIONS NOBILIAIRES
DANS LES ACTES DE NAISSANCE.

Administration de la législation

Etat civil

Litt. E.C., N° 9503/Pr.

Bruxelles, le 28 février 1962.

*A Monsieur le Procureur général près la Cour d'appel à
Bruxelles - Gand - Liège.*

Monsieur le Procureur Général,

La question m'a été posée de savoir si le titre de noblesse et les qualifications nobiliaires revenant à un enfant doivent être mentionnés dans son acte de naissance.

KRIJGSRADEN.

19 februari 1962. — Koninklijk besluit betreffende de kriegsrechtsmacht bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland.

Belgisch Staatsblad van 23 februari 1962. - Nr 47.

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG BRUGGE.

20 februari 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van de dienstregeling van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

Belgisch Staatsblad van 28 februari 1962. - Nr 51.

KATHOLIEKE EREDIENST

22 februari 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk Molenaarelsthoek, te Zonnebeke, onder de aanroeping van de Heilige Jozef-Werkman, tot annexe afhangende van de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 15 maart 1962, Nr 64.

NATURALISATIE

23 februari 1962. — Wet betreffende de naturalisatie.

Belgisch Staatsblad van 1 maart 1962. - Nr 52.

VERMELDING VAN DE ADELLIJKE TITELS EN
KWALIFICATIES IN DE GEBORTEAKTEN

Bestuur der Wetgeving
Burgerlijke Stand
Litt. E.C., Nr 9503/Pr.

Brussel, 28 februari 1962

Aan de heer Procureur-generaal bij het Hof van beroep te
Brussel - Gent - Luik.

Mijnheer de Procureur-generaal,

De vraag werd mij gesteld of de adellijke titel en de kwalificaties waarop een kind recht heeft, in zijn geboortekte moeten vermeld worden.

Aux termes de l'article 1er de l'arrêté royal du 26 janvier 1822, qui est toujours en vigueur, « il est expressément ordonné à toutes cours de justice et tribunaux, aux officiers de l'état-civil, notaires, ainsi qu'à tous fonctionnaires publics quelconques, d'attribuer, dans leurs actes, aux personnes y mentionnées les titres de noblesse ou les qualités que Nous avons reconnu leur appartenir ou qui leur ont été conférés par Nous. »

Il n'y a pas lieu de faire exception à cette règle lorsqu'il s'agit d'inscrire dans un acte de naissance l'identité d'un nouveau-né.

En effet, si le nom patronymique de l'enfant ne doit pas figurer à l'acte de naissance, ce n'est pas là, en réalité, une omission puisque son nom découle de sa filiation et que dès lors le nom patronymique de l'enfant légitime est le même que celui de son père.

Par contre le titre et les qualifications nobiliaires du père et ceux de l'enfant ne sont pas nécessairement identiques. Il y a donc intérêt à faire mention des uns et des autres.

Sans doute peut-il se produire que le titre et les qualifications se modifient après la naissance et ne correspondent plus à ceux indiqués dans l'acte de naissance, mais il est logique que celui-ci mentionne la situation existant au moment de son établissement. L'acte de naissance n'a pas pour objet de faire preuve du titre et des qualifications nobiliaires et il serait illogique de vouloir y trouver la situation exacte à un moment postérieur à la naissance.

Il y a donc lieu d'inscrire le titre et les qualifications nobiliaires de l'enfant dans son acte de naissance chaque fois que les intéressés en fournissent les justifications suffisantes.

La justification la plus aisée et en même temps la plus sûre consiste en un certificat délivré par le Service de la Noblesse du Ministère des Affaires étrangères (rue des Quatre-Bras, n° 2, à Bruxelles) et produit avant la rédaction de l'acte.

Je vous prie, Monsieur le Procureur général, de bien vouloir porter ce qui précède à la connaissance de MM. les Procureurs du Roi et Officiers de l'état civil de votre ressort.

Le Ministre de la Justice,
P. VERMEYLEN.

POLICE DES ETRANGERS

8 mars 1962. — Arrêté royal exonérant de la taxe de séjour les ressortissants luxembourgeois résidant en Belgique.

Moniteur belge du 4 avril 1962. — N° 81.

CULTE CATHOLIQUE

8 mars 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier dénommé Dampoort, à Sint-Kruis, sous le vocable de Saint François d'Assise, en annexe ressortissant à la paroisse-succursale Sainte Croix, en cette commune.

Moniteur belge du 11 avril 1962. - N° 87.

Luidens artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 januari 1822, dat nog steeds van kracht is, wordt «aan alle hoven en rechtbanken, de ambtenaren van de burgerlijke stand, de notarissen, en alle andere openbare beambten, hoe ook genaamd, uitdrukkelijk bevolen, om in hunne akten, aan de personen, daarin voorkomende, toe te schrijven de adellijke titels of kwalificaties, waarmede zij door Ons zijn erkend of begiftigd».

Er bestaat geen reden om van deze regel af te wijken wanneer men de identiteit van een kind in zijn geboorteakte vermeldt.

Inderdaad, al moet de familienaam van het kind niet vermeld worden in de geboorteakte, dan is zulks, in feite, geen weglating vermits zijn naam voortvloeit uit zijn afstamming zo dat de familienaam van het wettig kind dezelfde is als die van zijn vader.

Daarentegen zijn de adellijke titel en kwalificaties van de vader en van het kind niet noodzakelijk dezelfde. Bijgevolg is het van belang zowel de enen als de anderen te vermelden.

Het kan weliswaar gebeuren dat de titel en de kwalificaties na de geboorte gewijzigd worden en niet meer overeenstemmen met diegene die in de geboorteakte vermeld zijn, maar het is logisch dat de akte de toestand vermeldt die bestond op het ogenblik dat zij werd opgesteld. Het voorwerp van de geboorteakte is niet de adellijke titel en de kwalificaties te bewijzen en het ware onlogisch er een bewijs in te zoeken van de juiste toestand op een later ogenblik.

Bijgevolg moeten de adellijke titel en de kwalificaties van het kind in zijn geboorteakte vermeld worden telkens de belanghebbenden er een afdoend bewijs van overleggen.

Het gemakkelijkste en tevens het zekerste bewijs bestaat in een voor het opstellen van de akte overgelegd getuigschrift uitgaande van de Dienst van de Adel bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken (Quatre-Brasstraat, Nr 2, te Brussel).

Gelieve, Mijnheer de Procureur-generaal, hetgeen voorafgaat ter kennis te brengen van de heren Procureurs des Konings en ambtenaren van de burgerlijke stand van uw ambtsgebied.

De Minister van Justitie,
P. VERMEYLEN.

VREEMDELINGENPOLITIE

8 maart 1962. — Koninklijk besluit waarbij de in België verblijvende Luxemburgse onderdanen van verblijfsbelasting worden vrijgesteld.

Belgisch Staatsblad van 4 april 1962. - Nr 81.

KATHOLIEKE EREDIENST

8 maart 1962. — Koninklijk besluit van 8 maart 1962 de wijk Dampoort, te Sint-Kruis, oprichtende onder de aanroeping van de Heilige Franciscus van Assisië, tot annexe ahangende van de hulpparochie van het Heilig Kruis, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 11 april 1962. — Nr 87.

CULTE CATHOLIQUE

8 mars 1962. — Arrêté royal érigeant les quartiers dénommés Tenbos et Ressebeke, à Erembodegem, sous le vocable de Saint Amand, en annexe ressortissant à la paroisse-succursale Notre Dame de l'Assomption, en cette commune.

Moniteur belge du 11 avril 1962. — N° 87.

**CREATION DE CENTRES DE FORMATION PROFESSIONNELLE
POUR CUISINIERS****Administration des Etablissements
Pénitentiaires**

Etudes
Et./VIII

Bruxelles, le 8 mars 1962.

Monsieur le Directeur,

Prochainement s'ouvriront aux prisons de Namur et de Gand des centres de formation professionnelle pour cuisiniers à l'intention des détenus. L'enseignement aura pour but de donner aux élèves la formation d'aide-cuisinier dans l'industrie hôtelière. La durée de chaque session est fixée à six mois.

Je vous prie de procéder à une prospection parmi les détenus de votre établissement et de me proposer éventuellement, par état 58, adressé à la Direction Etudes et Affaires Générales, ceux d'entre eux qui répondent aux conditions suivantes :

- a) être condamné définitivement ou interné pour vagabondage ;
- b) être apte à suivre cet enseignement ;
- c) être désireux d'apprendre le métier et de l'exercer après la libération ;
- d) avoir encore au moins 6 mois de détention à subir, compte tenu de l'octroi éventuel d'une libération anticipée ;
- e) ne pas avoir dépassé l'âge de 40 ans.

Vous voudrez bien m'avertir si la prospection n'a pas donné de résultat.

La désignation des élèves sera faite par l'Administration centrale dans les limites du nombre d'élèves qui pourront être admis.

Vous serez informé un mois avant le début de chaque session ultérieure pour vous permettre d'introduire de nouvelles propositions.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

8 maart 1962

51

KATHOLIEKE EREDIENST

8 maart 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijken Tenbos en Ressebeke, te Erembodegem, onder de aanroeping van de Heilige Amandus, tot annexe afhangende van de hulpparochie van Onze Lieve Vrouw Hemelvaart, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 11 april 1962. — N° 87.

OPRICHTING VAN BEROEPSOPLEIDINGSCENTRA VOOR KOKS

Bestuur der Strafinrichtingen

Studiën

St./VIII

Brussel, 8 maart 1962.

Mijnheer de Directeur,

Eerlang zullen in de gevangenis te Gent en te Namen centra worden ingericht waar de gedetineerden een opleiding als hulpkok in het hotelbedrijf kunnen ontvangen. Elke zitting loopt over zes maanden.

U gelieve bij staat 58 gericht aan de Directie Studiën en Algemene Zaken, de gegadigden van uw inrichting op te geven die aan de volgende vereisten voldoen :

- a) definitief veroordeeld of wegens landloperij geïnterneerd zijn ;
- b) voor die opleiding geschikt zijn ;
- c) dat beroep willen aanleren en na ontslag uitoefenen ;
- d) nog ten minste zes maanden hechtenis moeten ondergaan, rekening houdend met een eventuele voortijdige vrijlating ;
- e) niet ouder zijn dan 40 jaar.

U gelieve mij eveneens van bericht te dienen wanneer geen gegadigde in die opleiding belang stelt.

De aanwijzing van de kandidaten zal door het Hoofdbestuur worden gedaan volgens het aantal leerlingen dat kan toegelaten worden.

Een maand vóór iedere latere zitting zal U bericht gegeven worden voor het opgeven van nieuwe gegadigden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

Administration des Cultes, Dons et legs.
Fondations
2e Section
Litt. D.L. N° 6983

9 mars 1962. — Arrêté royal. — Séminaire. - Fondation de bourses d'étude.
- Legs.

Moniteur belge du 5 mai 1962. - N° 108.

JETONS DE PRESENCE

9 mars 1962. — Loi prorogeant jusqu'au 30 juin 1962 les effets de loi du 20 mars 1954, modifiant l'article 232 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire.

Moniteur belge du 12 mars 1962. - N° 61.

CONCORDAT JUDICIAIRE

9 mars 1962. — Loi complétant les lois coordonnées sur le concordat judiciaire.
Moniteur belge du 19 mars 1962. - N° 67.

VACCINATION ANTIVARIOLIQUE

Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Affaires Générales
A.G./XII

Bruxelles, le 14 mars 1962.

Monsieur le Directeur,

En présence de l'épidémie de variole qui sévit au voisinage immédiat de notre frontière et bien qu'aucun cas n'ait jusqu'à présent été signalé dans notre pays, il est recommandé de se faire vacciner contre cette maladie.

Je vous prie en conséquence de prendre les mesures qui s'imposent pour que les membres du personnel et les détenus puissent, s'ils le désirent, recevoir la vaccination à l'intervention du médecin de votre établissement.

La pharmacie centrale de la prison à Forest est en mesure de vous faire parvenir les doses de vaccin que vous lui indiquerez.

*Bestuur der Erediensten
Schenken en Legaten, Stichtingen
2^e Sectie
Litt. S.L. Nr 6983*

9 maart 1962. — Koninklijk besluit. — Seminarie. — Studiebeurzenstichting. — Legaat.

Belgisch Staatsblad van 5 mei 1962. - Nr 108.

PRESENTIEGELDEN

9 maart 1962. — Wet waarbij de wet van 20 maart 1954 tot wijziging van artikel 232 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting wordt verlengd tot 30 juni 1962.

Belgisch Staatsblad van 12 maart 1962. - Nr 61.

GERECHTELIJK AKKOORD

9 maart 1962. — Wet tot aanvulling van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord.

Belgisch Staatsblad van 19 maart 1962. - Nr 67.

KOEPOKINENTING

*Bestuur der Strafinrichtingen
Algemene Zaken
A.Z./XII*

Brussel, 14 maart 1962.

Mijnheer de Directeur,

Daar in de onmiddellijke nabijheid van onze grens een pokkenepidemie heerst, en hoewel tot nog toe in ons land geen enkel geval werd gemeld, is het aanbevolen zich tegen deze ziekte te laten inenten.

Ik verzoek U derhalve de nodige maatregelen te nemen om aan de leden van het personeel en de gedetineerde die zulks wensen, de gelegenheid te geven om door de geneesheer van uw inrichting ingeënt te worden.

De centrale apotheek van de gevangenis te Vorst is ertoe bij machte U, op uw aanvraag, de aangegeven doses pokstof te doen geworden.

Vous voudrez bien tenir à jour deux listes nominatives qui seront conservées en vue de la délivrance éventuelle ultérieure d'attestations, l'une pour les membres du personnel, l'autre pour les détenus, qui auront été vaccinés.

En outre, en ce qui concerne les détenus, mention sera faite à l'encre rouge sur la fiche médicale.

En cas de refus de recevoir la vaccination, une déclaration datée et signée est à recueillir.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

UNION DU CREDIT

14 mars 1962. — Loi supprimant la forme de société dénommée « Union du crédit ».

Moniteur belge du 17 mars 1962. - N° 66.

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE LIEGE.

16 mars 1962. — Arrêté royal modifiant le règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Liège.

Moniteur belge du 23 mars 1962. - N° 71.

ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF — ETABLISSEMENTS D'UTILITE PUBLIQUE

16 mars 1962. — Loi modifiant les articles 16 et 36 de la loi de 27 juin 1921, accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique.

Moniteur belge du 29 mars 1962. - N° 76.

U gelieve zowel voor de personeelsleden als voor de gedetineerden die de inenting hebben ontvangen een naamlijst op te maken en te bewaren zodat hun later, eventueel, een bewijs kan worden afgegeven.

Bovendien moet daarvan voor de gedetineerden, in rode inkt, melding gemaakt worden op de medische kaart.

Voor wie de inenting weigert, moet een gedateerde en ondertekende verklaring afgenomen worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL

KREDIETVERENIGING

14 maart 1962. — Wet tot afschaffing van de vennootschapsvorm « Kredietvereniging ».

Belgisch Staatsblad van 17 maart 1962. - Nr 66.

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG LUIK

16 maart 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van het dienstreglement van de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Belgisch Staatsblad van 23 maart 1962. - Nr 71.

VERENIGINGEN ZONDER WINSTOOGMERK - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

16 maart 1962. — Wet tot wijziging van de artikelen 16 en 36 van de wet van 27 juni 1921, waarbij aan verenigingen zonder winst oogmerk en aan instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend.

Belgisch Staatsblad van 29 maart 1962. -- Nr 76.

ARRETE MINISTERIEL DETERMINANT LES CATEGORIES
DANS LESQUELLES SONT RANGES LES MAGISTRATS DE
L'ORDRE JUDICIAIRE ET LE PERSONNEL DES SERVICES JUDICIAIRES.
EN VUE DE L'APPLICATION DE L'ARTICLE 2 DE L'ARRETE
DU REGENT DU 30 MARS 1950 FIXANT LES INDEMNITES POUR
FRAIS DE SEJOUR DES AGENTS DE L'ETAT

Services Généraux
Comptabilité Générale
Ordonnancement, Budget, Contentieux.

Bruxelles, le 16 mars 1962.

LE MINISTRE DE LA JUSTICE.

Vu l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 fixant les indemnités de séjour des agents de l'Etat, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés royaux des 31 juillet 1952 et 16 février 1957 :

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. — Les magistrats de l'ordre judiciaire, les greffiers, les fonctionnaires et agents des greffes et des parquets, sont rangés comme suit dans les catégories fixées à l'article 2 de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 :

1ère catégorie.

Cour de Cassation : premier président, président de chambre, conseiller, procureur général, premier avocat général et avocat général.

Cours d'appel : premier président, président de chambre, conseiller, procureur général, premier avocat général, avocat général et substitut.

Cour militaire : premier président ou président, auditeur général, président suppléant, premier avocat général et avocat général, magistrat civil président de chambre et ses suppléants, second magistrat civil et ses suppléants, premier substitut et substitut de l'auditeur général.

2ème catégorie.

Cour de cassation : greffier en chef, secrétaire du parquet.

Cour d'appel : greffier en chef, secrétaire du parquet.

Cour militaire : greffier en chef, secrétaire de l'auditorat général.

Tribunaux de première instance : président, vice-président, juge, procureur du Roi, premier substitut et substitut du procureur du Roi.

Conseils de guerre : magistrat civil président et ses suppléants, auditeur militaire, second magistrat civil et ses suppléants, premier substitut et substitut de l'auditeur militaire.

Tribunaux de commerce : président, juge, référendaire, premier référendaire adjoint et référendaire adjoint.

Justices de paix : juge.

MINISTERIEEL BESLUIT TOT BEPALING VAN DE CATEGORIEËN
 WAARIN DE MAGISTRATEN VAN DE RECHTERLIJKE ORDE
 EN HET PERSONEEL VAN DE GERECHTELIJKE DIENSTEN ZIJN
 GERANGSCHIKT MET HET OOG OP DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 2
 VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 30 MAART 1950 TOT
 VASTSTELLING VAN DE VERGOEDING WEGENS VERBLIJFKOSTEN
 TOEGEKEND AAN HET RIJKSPERSONEEL

Algemene Diensten
 Algemene Comptabiliteit
 Ordonnancering, Begroting, Geschillen.

Brussel, 16 maart 1962.

DE MINISTER VAN JUSTITIE,

Gelet op het besluit van de Regent van 30 maart 1950 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 juli 1952 en 16 februari 1957;

Gelet op het advies van de Raad van State,

BESLUIT:

Artikel 1. — De magistraten van de rechterlijke orde, de griffiers, de ambtenaren en beambten der griffies en der parketten worden als volgt gerangschikt in de categorieën bepaald bij artikel 2 van het besluit van de Regent van 30 maart 1950 ;

1ste categorie.

Hof van verbreking : eerste voorzitter, kamervoorzitter, raadsheer, procureur-generaal, eerste advocaat-generaal en advocaat-generaal.

Hoven van beroep : eerste voorzitter, kamervoorzitter, raadsheer, procureur-generaal, eerste advocaat-generaal, advocaat-generaal en substituut.

Militair gerechtshof : eerste voorzitter of voorzitter, auditeur-generaal, plaatsvervangend voorzitter, eerste advocaat-generaal en advocaat-generaal, burgerlijk magistraat kamervoorzitter en zijn plaatsvervangers, tweede burgerlijk magistraat en zijn plaatsvervangers, eerste substituut en substituut van de auditeur-generaal.

2de categorie.

Hof van verbreking : hoofdgriffier, secretaris van het parket.

Hoven van beroep : hoofdgriffier, secretaris van het parket.

Militair gerechtshof : hoofdgriffier, secretaris van het auditoraat-generaal.

Rechtbank van eerste aanleg : voorzitter, ondervoorzitter, rechter, procureur des Konings, eerste substituut en substituut-procureur des Konings.

Krijgsraden : burgerlijk magistraat voorzitter en zijn plaatsvervangers, krijgs-auditeur, tweede burgerlijk magistraat en zijn plaatsvervangers, eerste substituut en substituut-krijgsauditeur.

Rechtbanken van koophandel : voorzitter, rechter, referendaris, eerste adjunct-referendaris, adjunct-referendaris.

Vrederegerechten : rechter.

3ème catégorie.

Cour de cassation : greffier, secrétaire adjoint.

Cours d'appel : greffier-chef de service, greffier, secrétaire-adjoint.

Cour militaire : greffier-chef de service, greffier, secrétaire-adjoint.

Tribunaux de première instance : greffier en chef, secrétaire du parquet.

Conseils de guerre : greffier en chef, greffier-chef de service.

Tribunaux de police : officier du ministère public.

4ème catégorie.

Cour de cassation : commis-greffier principal.

Cours d'appel : commis-greffier, secrétaire-adjoint à titre personnel.

Tribunaux de première instance : greffier, commis-greffier principal, commis-greffier, greffier surnuméraire, greffier à titre personnel, secrétaire-adjoint, secrétaire-adjoint à titre personnel, commis-greffier, commis principal.

Cour militaire : secrétaire-adjoint à titre personnel.

Conseils de guerre : greffier, commis-greffier principal, commis-greffier.

Tribunaux de commerce : greffier dirigeant, greffier, commis-greffier principal, commis-greffier, greffier à titre personnel, commis principal.

Justice de paix : greffier-chef de greffe, greffier, commis-greffier principal, greffier-adjoint à titre personnel, commis-greffier.

Article 2. -- Est abrogé l'arrêté ministériel du 4 juin 1951 déterminant les catégories dans lesquelles sont rangés les magistrats de l'ordre judiciaire et le personnel des services judiciaires en vue de l'application de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat.

Le Ministre de la Justice,
P. VERMEYLEN.

POLICE DES ETRANGERS

19 mars 1962. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 mars 1961 relatif aux conditions d'entrée, de séjour et d'établissement des étrangers en Belgique.

Moniteur belge du 11 avril 1962. - N° 87.

3de categorie.

Hof van verbreking : griffier, adjunct-secretaris.

Hoven van beroep : griffier-diensthofd, griffier, adjunct-secretaris.

Militair gerechtshof : griffier-diensthofd, griffier, adjunct-secretaris.

Rechtbanken van eerste aanleg : hoofdgriffier, secretaris van het parket.

Krijgsraden : hoofdgriffier-diensthofd.

Politierechtbanken : ambtenaar van het Openbaar ministerie.

4de categorie.

Hof van verbreking : eersaanwezend griffiersklerk.

Hoven van beroep : griffiersklerk, adjunct-secretaris-titulaire.

Rechtbanken van eerste aanleg : griffier, eersaanwezend griffiersklerk, griffiersklerk, boventallig griffier, griffier titulaire, adjunct-secretaris, adjunct-secretaris-titulaire, griffiersklerk, eersaanwezend klerk.

Militair gerechtshof : adjunct-secretaris-titulaire.

Krijgsraden : griffier, eersaanwezend griffiersklerk, griffiersklerk.

Rechtbanken van koophandel : leidend griffier, griffier, eersaanwezend griffiersklerk, griffiersklerk, griffier titulaire, eersaanwezend klerk.

Vredegerechten : griffier-griffiehoofd, griffier, eersaanwezend griffiersklerk, adjunct-griffier titulaire, griffiersklerk.

Artikel 2. — Het ministerieel besluit van 4 juni 1951 tot bepaling van de categorieën waarin de magistraten van de rechterlijk orde en het personeel van de gerechtelijke diensten zijn gerangschikt met het oog op de toepassing van artikel 2 van het besluit van de Regent van 30 maart 1950 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan het Rijkspersoneel is opgeheven.

De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN.

VREEMDELINGENPOLITIE

19 maart 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 maart 1961 betreffende de voorwaarden waaronder de vreemdelingen België mogen binnenkomen, er verblijven en er zich vestigen.

Belgisch Staatsblad van 11 april 1962. — N° 87.

FRAIS DE SEJOUR — ORDRE JUDICIAIRE

Services Généraux
Comptabilité Générale
Ordonnancement, Budget, Contentieux.
Litt. J.V. — N° 17.578

Bruxelles, le 20 mars 1962.

A Monsieur le Premier président
de la Cour de Cassation — Bruxelles
de la Cour d'appel — Bruxelles — Liège
de la Cour militaire — Bruxelles

A Monsieur le Procureur général
de la Cour d'appel — Bruxelles — Liège
de la Cour de Cassation — Bruxelles

A Monsieur l'Auditeur général — Bruxelles

Monsieur le Premier président,
Monsieur le Procureur général,
Monsieur l'Auditeur général,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, en annexe, copie de l'arrêté ministériel du 16 mars 1962. Cet arrêté remplace celui du 4 juin 1951 et détermine les catégories dans lesquelles sont rangés les magistrats de l'Ordre Judiciaire et le personnel des services judiciaires, en vue de l'application de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat.

Les modifications apportées à l'ancien arrêté peuvent se résumer comme suit :

- 1°) abandon des grades prévus pour la police judiciaire ;
- 2°) abandon des grades d'employés des greffes et des messagers des cours et tribunaux, des employés et messagers civils de l'auditorat général et des auditorats militaires ;
- 3°) remplacement des anciennes dénominations de greffier des cours et tribunaux par celles prévues par la loi du 20 décembre 1957 ;
- 4°) classement du secrétaire adjoint de la cour d'appel dans la 3e catégorie comme le greffier de la cour d'appel.

Le nouvel arrêté ne constitue donc qu'une adaptation de l'ancien, sans modifications fondamentales.

Je vous prie, Monsieur le Premier président,
Monsieur le Procureur général,
Monsieur l'auditeur général ;

de bien vouloir me faire connaître le nombre d'exemplaires que vous désirez recevoir du nouvel arrêté, pour vous permettre de le porter à la connaissance des magistrats et du personnel des services judiciaires de votre ressort.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
J. GIVRON.

20 maart 1962

61

VERBLIJFSKOSTEN — RECHTERLIJKE ORDE

Algemene Diensten
Algemene Comptabiliteit
Ordonnancering, Begroting, Geschillen.
Litt. J.V. — N° 17.578

Brussel, 20 maart 1962.

Aan de heer Procureur-generaal bij het Hof van beroep te Gent.

Aan de heer Eerste voorzitter van het Hof van beroep te Gent.

Mijnheer de Procureur-generaal,

Mijnheer de Eerste voorzitter,

Ik heb de eer U hierbij een afschrift van het ministerieel besluit van 16 maart 1962 over te maken. Dit besluit vervangt dat van 4 juni 1951 en bepaalt de categorieën waarin de magistraten van de Rechterlijke Orde en het personeel van de gerechtelijke diensten zijn gerangschikt met het oog op de toepassing van artikel 2 van het besluit van de Regent van 30 maart 1950 tot vaststelling van de vergoeding wegens verblijfskosten toegekend aan het Rijkspersoneel.

De wijzigingen die aan het vroeger besluit werden aangebracht kunnen als volgt samengevat worden :

- 1°) weglating van de graden voorzien voor de gerechtelijke politie ;
- 2°) weglating van de graden van griffiebediende en van bode van Hoven en Rechtbanken en van bediende en burgerlijke bode van het Auditoraat-generaal en de militaire auditoraten ;
- 3°) vervanging van de oude benamingen van griffier van Hoven en Rechtbanken door deze voorzien bij de wet van 20 december 1957 ;
- 4°) klassering in de 3de categorie van de adjunct-secretaris van het Hof van Beroep zoals de griffier van dit Hof.

Het nieuwe besluit is dus slechts een aanpassing van het vroegere zonder grondige wijzigingen.

Gelieve, Mijnheer de Procureur-generaal,
Eerste voorzitter,

mij te laten weten hoeveel exemplaren U van bedoeld besluit wenst te ontvangen om U toe te laten het ter kennis te brengen van de magistraten en het personeel der gerechtelijke diensten van uw rechtsgebied.

Voor de Minister :
De Directeur van Administratie,
J. GIVRON.

INSPECTION DES CELLULES

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires*
Affaires Générales
A.G./V/VII

Bruxelles, le 23 mars 1962.

Monsieur le Directeur,

L'emploi du temps le dimanche et certains jours fériés est réglé par des instructions prises en exécution du Règlement général et qui prévoient une inspection de propreté et de bonne tenue des détenus et des cellules, à effectuer dans la matinée.

Ces prescriptions n'ont jamais été abrogées mais sont cependant tombées en désuétude dans plusieurs établissements et je crois nécessaire de vous les rappeler en vous priant de veiller à leur stricte application.

Celle-ci est en effet de nature à révéler des éléments intéressant la sécurité de l'établissement et permet de vérifier le bon ordre de la cellule au triple point de vue de la propreté du local, de l'inventaire des objets dont dispose le détenu et du soin que celui-ci met à observer les prescriptions réglementaires.

Cette inspection incombe au directeur de l'établissement ou à son remplaçant, accompagné du chef-surveillant ou de l'agent qui le remplace. Dans les établissements où le directeur ne peut contrôler toutes les cellules au cours d'une partie de la matinée, celui-ci désignera, au dernier moment et sans que personne n'en soit informé d'avance, l'aile ou la section qu'il visitera. Les autres cellules seront vérifiées par le personnel disponible.

Les remarques adressées verbalement aux détenus et les observations d'ordre général doivent être consignées dans le cahier du chef de quartier et dans celui du chef de section.

Enfin, le rapport mensuel N° 10 comportera dorénavant une feuille supplémentaire relatant les inspections effectuées ainsi que les constatations générales auxquelles elles ont donné lieu.

POUR LE MINISTRE :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

COMMISSION DES SOCIÉTÉS COMMERCIALES

24 mars 1962. — Arrêté ministériel d'exécution de l'arrêté royal du 19 octobre 1951 instituant une commission pour la révision des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Moniteur belge du 20 avril 1962. - N° 95.

CELINSPECTIE.

Bestuur der Strafinrichtingen
Algemene Zaken
A. Z/V/VII

Brussel, 23 maart 1962.

Mijnheer de Directeur,

De tijdsbesteding op zondag en op bepaalde feestdagen wordt geregeld door uitvoeringsinstructies van het Algemeen Reglement, die in de voormiddag een inspectie op de zindelijkheid en de verzorgdheid van de gedetineerden en van de cellen voorschrijven.

Die voorschriften werden nooit opgeheven, maar zijn toch in verschillende inrichtingen in onbruik geraakt, zodat ik het nodig acht er aan te herinneren en U te verzoeken ervoor te zorgen dat ze nauwgezet worden toegepast.

Zulks maakt immers waarnemingen mogelijk die voor de veiligheid van de inrichting van belang zijn en biedt de gelegenheid om na te gaan of de cel in drie opzichten in orde is: zindelijkheid van het vertrek, de inventaris van de voorwerpen waarover de gedetineerde beschikt en de zorg waarmee hij de reglementaire voorschriften naleeft.

De inspectie moet worden verricht door de directeur of zijn plaatsvervanger, vergezeld van de hoofdbewaarder of van het peroneelslid dat hem vervangt. In de inrichtingen waar de directeur niet alle cellen kan inspecteren binnen een gedeelte van de voormiddag, wijst hij op het laatste ogenblik en zonder iemand vooraf te verwittigen, de vleugel of de sectie aan die hij zal bezoeken. De andere cellen worden dan nagezien door het beschikbaar personeel.

De mondelinge opmerkingen aan de gedetineerden en de algemene opmerkingen moeten in het aantekenboek van de kwartierchef en van de sectiechef worden ingeschreven. Ten slotte moet op een bijkomend blad van het maandelijks rapport Nr 10 melding worden gemaakt van de gedane inspecties en van de algemene bevindingen waartoe ze aanleiding hebben gegeven.

VOOR DE MINISTER :
De Directeur-generaal,
J. DUPREEL.

COMMISSIE DER HANDELSVENNOOTSCHAPPEN

24 maart 1962. — Ministerieel besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 19 oktober 1951 tot instelling van een commissie voor de herziening van de samengeschakeide wetten op de handelsvennootschappen.

Belgisch Staatsblad van 20 april 1962. - Nr 95.

NOTARIAT**Services Généraux.****Personnel**

N° 39.860

Par arrêté royal du 29 mars 1962, le nombre des notaires du canton de la justice de paix de Roulers est fixé à six.

La nouvelle résidence est établie à Roulers.

Moniteur belge du 2 avril 1962. - N° 79.

NATIONALITE

30 mars 1962. — Loi relative à la déchéance de la nationalité belge résultant de l'arrêté-loi du 20 juin 1945.

Moniteur belge du 13 avril 1962. - N° 89.

CADRE DU PERSONNEL DES SERVICES EXTERIEURS**Administration des Etablissements****Pénitentiaires****Personnel**

2 avril 1962. — Arrêté royal modifiant le cadre du personnel des services extérieurs de l'Administration des établissements pénitentiaires.

Moniteur belge du 9 mai 1962. - N° 111.

MINISTERE DE LA JUSTICE - BUDGET 1962

3 avril 1962. — Loi contenant le budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1962.

Moniteur belge du 7 avril 1962. - N° 84.

**MENTION DE L'OPPOSITION AUX BULLETINS — ENVOI D'AVIS
D'OPPOSITION ET D'APPEL****Services Généraux**

Casier judiciaire central

Litt. D. N° 83

Bruxelles, le 3 avril 1962.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'Appel de Bruxelles, Liège et Gand.

Il a été constaté à différentes reprises que certains greffiers omettent d'observer strictement les prescriptions de ma circulaire du 28 octobre 1932.

NOTARIAAT

Algemene Diensten

Personeel

Nr 39.860.

Bij koninklijk besluit van 29 maart 1962, is het aantal notarissen van het kanton van het vredegerecht Roeselare op zes bepaald.

De nieuwe standplaats is te Roeselare gevestigd.

Belgisch Staatsblad van 2 april 1962. - Nr 79.

NATIONALITEIT

30 maart 1962. — Wet betreffende het verval van de Belgische nationaliteit ten gevolge van de besluitswet van 20 juni 1945.

Belgisch Staatsblad van 13 april 1962. — Nr 89.

PERSONEELSKADER DER BUITENDIENSTEN

Bestuur der Strafinrichtingen

Personeel

2 april 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van het personeelskader van de buitendiensten van het Bestuur der strafinrichtingen.

Belgisch Staatsblad van 9 mei 1962. - Nr 111.

MINISTERIE VAN JUSTITIE — BUDGET 1962

3 april 1962. — Wet houdende de begroting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1962.

Belgisch Staatsblad van 7 april 1962. - Nr 84.

VERMELDING VAN HET VERZET OP DE BULLETINS —
TOEZENDING VAN HET BERICHT VAN VERZET EN BEROEP

Algemene Diensten

Centraal Strafregister

Litt. D. Nr 83

Brussel, 3 april 1962.

*Aan de heren Procureurs-generaal bij de Hoven van beroep te Brussel,
Gent en Luik..*

Herhaaldelijk werd geconstateerd dat sommige griffiers verzuimen de voorschriften van mijn circulaire van 28 oktober 1932 stipt na te leven.

Les greffiers sont tenus d'indiquer aux bulletins de condamnation et d'acquiescement si un arrêt ou un jugement est rendu sur opposition. De plus, ils doivent spécifier si l'opposition a été déclarée recevable et faire état de la date de l'arrêt ou du jugement prononcé par défaut. D'autre part, lorsqu'un bulletin de condamnation a déjà été envoyé au Casier Judiciaire Central et que le condamné forme ensuite opposition, il y a lieu de prévenir ce service, sans délai, de l'opposition.

Si ces formalités sont omises, des extraits délivrés par le casier judiciaire reflètent des situations inexactes.

Je vous prie en conséquence, Monsieur le Procureur Général, de bien vouloir rappeler ces instructions aux greffiers de la Cour et des tribunaux de votre ressort.

Vous voudrez bien également les inviter à spécifier, le cas échéant, si l'opposition a été déclarée non recevable ou non avenue, et les informer que lorsqu'un bulletin de condamnation a déjà été envoyé au Casier Judiciaire Central, préalablement à une opposition, ce bulletin restera classé dans le dossier de l'intéressé et sera annexé à l'avis d'opposition.

En outre, si un condamné interjette appel d'un jugement statuant sur opposition, il importe que le casier judiciaire central en soit avisé, même s'il a déjà été informé de l'opposition.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire Général,
P. CORNIL.

CULTE CATHOLIQUE

5 avril 1962. — Loi reconnaissant, au point de vue de la législation civile, les modifications de l'archevêché de Malines et la création de l'évêché d'Anvers, décidées par le Saint-Siège Apostolique, selon les modalités suivantes :

1^o) l'archidiocèse de Malines-Bruxelles comprend la province de Brabant et l'arrondissement administratif de Malines, à l'exclusion des cantons de Lierre et de Heist-op-den-Berg.

L'Archevêque de Malines-Bruxelles a deux résidences de rang égal, l'une à Malines, l'autre à Bruxelles, ainsi que deux cathédrales, l'église Saint Rombaut à Malines et l'église Saints Michel et Gudule à Bruxelles ;

2^o) le diocèse d'Anvers comprend les arrondissements administratifs d'Anvers et de Turnhout et les cantons de Lierre et de Heist-op-den-Berg.

Trois places de vicaire générale de l'évêché d'Anvers sont rétribuées par l'Etat ;

3^o) le Roi fixe la participation de la province d'Anvers et de la province de Brabant aux charges provinciales afférentes aux fabriques cathédrales de Saint Rombaut et des Saints Michel et Gudule, en proportion de la population comprise dans l'archidiocèse et compte tenu du dixième incombant d'avance à chaque province pour le siège archiepiscopal situé sur son territoire, conformément à l'article 111 du décret impérial du 30 décembre 1809.

Moniteur belge du 6 avril 1962. - N° 83.

De griffiers moeten op de veroordelingsbulletins en op de bulletins van vrijspraak vermelden of het arrest of vonnis op verzet is gewezen en aanduiden of het verzet ontvankelijk werd verklaard, met opgave van de datum van het bij verstek gewezen arrest of vonnis. Bovendien wanneer er reeds een veroordelingsbulletin aan het Centraal Strafregister werd gezonden en de veroordeelde verzet doet, moet die dienst *onverwijld* van het verzet kennis krijgen.

Zo men verzuimt deze formaliteiten te vervullen zullen de uittreksels die door het Strafregister worden afgegeven niet aan de juiste toestand beantwoorden.

Ik verzoek U dus, Mijnheer de Procureur-generaal, opnieuw de aandacht van de griffiers van de hoven en rechtbanken op die voorschriften te vestigen.

U gelieve hen eveneens te verzoeken eventueel nader te vermelden dat het verzet niet ontvankelijk werd verklaard of voor niet bestaande gehouden en hun mede te delen dat de veroordelingsbulletins die vóór de beteking van verzet aan het Centraal Strafregister zijn overgemaakt, in het dossier van de betrokkene zullen bewaard blijven en aan het bericht van verzet gehecht.

Het is bovendien van belang dat aan het Centraal Strafregister bericht wordt dat een veroordeelde tegen een op verzet gewezen vonnis in hoger beroep komt, zelfs wanneer reeds vroeger van het verzet werd kennis gegeven.

Voor de Minister :
De Secretaris-Generaal,
P. CORNIL

KATHOLIEKE EREDIENST

5 april 1962. — Wet houdende erkenning uit een oogpunt van de burgerlijke wetgeving, de wijzigingen aan het aartsbisdom Mechelen en de oprichting van het bisdom Antwerpen waartoe door de Heilige Stoel is besloten, volgens de onderstaande regelen erkend :

1^o) het aartsbisdom Mechelen-Brussel omvat de provincie Brabant en het administratief arrondissement Mechelen, met uitzondering van de kantons Lier en Heist-op-den-Berg.

De Aartsbisschop van Mechelen-Brussel heeft twee evenwaardige residenties, een te Mechelen en een te Brussel, en twee kathedrale kerken, Sint-Rombouts te Mechelen en Sint-Michel en Goedele te Brussel ;

2^o) het bisdom Antwerpen omvat de administratieve arrondissementen Antwerpen en Turnhout en de kantons Lier en Heist-op-den-Berg.

Drie bedieningen van vicaris-generaal van het bisdom Antwerpen worden door de Staat bezoldigd ;

3^o) de Koning bepaalt het aandeel van de provincie Antwerpen en van de provincie Brabant in de provincielaan. voor de kathedrale kerkfabrieken Sint-Rombouts en Sint-Michel en Goedele in verhouding tot de in het aartsbisdom begrepen bevolking en rekening houdend met het tande, dat vooruit ten laste van iedere provincie komt voor de op haar grondgebied gevestigde aartsbisschoppelijke zetel, een en ander overeenkomstig artikel 111 van het keizerlijk decreet van 30 december 1809.

Belgisch Staatsblad van 6 april 1962. — N^o 83.

CONDITIONS D'ENTREE, DE SEJOUR ET D'ETABLISSEMENT DES
ETRANGERS EN BELGIQUE

Police des Etrangers

Bruxelles, le 10 avril 1962.

Circulaire à MM. les Bourgmestres du Royaume.

Pour information :

A MM. les Gouverneurs de province.

A MM. les Commissaires d'arrondissement.

Monsieur le Bourgmestre.

Ma circulaire du 24 avril 1961 (*Moniteur belge* du 25 dito) vous a fourni des directives en vue de l'application de l'arrêté royal du 25 mars 1961 et des conditions nouvelles qu'il mettait à l'entrée, au séjour et à l'établissement des étrangers en Belgique.

J'ai l'honneur de vous adresser les instructions suivantes pour son exécution et celle des nouveaux articles de l'arrêté royal précité.

I. — *Inscription tardive au registre des étrangers*
(circulaire du 24 avril 1961, II, B, N° 6).

Les instructions figurant sous cette rubrique sont remplacées par les suivantes :

« L'attestation d'immatriculation ne peut être délivrée à l'étranger qui demande son inscription au registre des étrangers après l'expiration de son visa de voyage ou de la période de trois mois pendant laquelle il pouvait, en raison de sa nationalité, séjourner en Belgique sans ce visa.

» Dans ces cas, l'administration communale en référera à l'Administration de la Police des Etrangers, 1ère Direction (téléphone : (02) 11 42 00). »

La formule A de l'ordre de quitter le pays (annexe 6 de la circulaire précitée) est supprimée.

II. — *Renseignements à fournir par les administrations communales*
(circulaire précitée, III).

Les Instructions générales concernant la tenue des registres de population, la constatation des changements de résidence et la délivrance des cartes et pièces d'identité, annexées à la circulaire du 1er décembre 1961 de M. le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique (*Moniteur belge* du 5 dito), et notamment leur article 140, ne sont applicables qu'en ce qui concerne le mode dont les administrations communales doivent procéder à l'inscription ou à la radiation d'un étranger du registre des étrangers.

Elles ne portent pas atteinte à ce qui est prévu dans ma circulaire du 24 avril 1961, sous le titre III. Renseignements à fournir par les administrations communales.

En conséquence, l'Administration de la Police des Etrangers doit continuer à recevoir connaissance :

VOORWAARDEN VOOR BINNENKOMST,
VERBLIJF EN VESTIGING VAN VREEMDELINGEN IN BELGIE

Vreemdelingenpolitie.

Brussel, 10 april 1962.

Circulaire aan de Burgemeesters van het Rijk.

Ter Kennisgeving:

Aan de heren Provinciegouverneurs,
Aan de heren Arrondissementscommissarissen,

Mijnheer de Burgemeester,

Mijn circulaire van 24 april 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 25 dito), geeft de richtsnoeren voor de toepassing van het koninklijk besluit van 25 maart 1961 en de nieuwe voorwaarden voor binnenkomst, verblijf en vestiging van vreemdelingen in België.

Ik heb de eer U de volgende instructies over te maken voor de tenuitvoerlegging ervan a'soek van de nieuwe artikelen van voornoemd koninklijk besluit.

I. — *Niet tijdige inschrijving in het vreemdelingenregister*
(*circulaire van 24 april 1961, II, B, N° 6*)

De instructies onder deze rubriek worden door de volgende vervangen:

« Het attest van immatriculatie mag niet worden afgegeven aan de vreemdeling die zijn inschrijving in het vreemdelingenregister aanvraagt nadat zijn reisvisum vervallen of de termijn van drie maanden verstreken is waarin hij, uit aanmerking van zijn nationaliteit, in België zonder visum kon verblijven.

» In zulke gevallen doet het gemeentebestuur verslag aan het Bestuur der Vreemdelingenpolitie, 1e Directie (tel. (02) 11 42 00) ».

Het formulier A « Bevel om het land te verlaten » (bijlage 6 van voornoemde circulaire), vervalt.

II. — *Door de gemeentebesturen te verstrekken inlichtingen*
(*voornoemde circulaire, III*)

De algemene onderrichtingen betreffende het houden der bevolkingsregisters, de vaststelling der verblijfsveranderingen en de aflevering der identiteitskaarten en -stukken, gevoegd bij circulaire van 1 december 1961 van de heer Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt (*Belgisch Staatsblad* van 5 dito), inzonderheid het artikel 140 daarvan, zijn slechts van toepassing voor de wijze waarop de gemeentebesturen de in- en afschrijving van vreemdelingen in het vreemdelingenregister moeten uitvoeren.

Zij doen niets af aan het bepaalde in mijn circulaire van 24 april 1961, titel III. Door de gemeentebesturen te verstrekken inlichtingen.

Derhalve moet het Bestuur der Vreemdelingenpolitie verder blijven kennis krijgen:

1° - de l'inscription d'un étranger rayé d'une autre commune belge, au moyen de l'avis d'arrivée constituant l'annexe 2 de la circulaire précitée ;

2° - de son départ à l'étranger ou de sa radiation d'office, au moyen d'un avis de départ conforme au modèle prévu en son annexe 3.

III. — *Applications des articles 20 et 22, nouveaux,
de l'arrêté royal du 25 mars 1961
(A. R. du 19 mars 1962, art. 4 et 5).*

Le Conseil de la Communauté économique européenne a arrêté, le 16 août 1961, un règlement et une directive contenant les premières mesures nécessaires à la réalisation progressive de la libre circulation des travailleurs ressortissants des Etats membres, à l'intérieur de la Communauté.

Ces dispositions font l'objet, en ce qui concerne l'entrée et le séjour en Belgique des intéressés et de certains membres de leur famille, de l'arrêté royal du 19 mars 1962, que publie le *Moniteur belge* de ce jour.

Les modifications qu'il apporte à la réglementation du séjour des intéressés en Belgique sont les suivantes :

A. — Il ne peut plus être désormais exigé d'autorisation de séjour provisoire des ressortissants *allemands, français et italiens*, qui viennent en Belgique pour y occuper un emploi, lorsqu'ils démontrent qu'ils y sont autorisés par un permis de travail délivré par le Ministère de l'Emploi et du Travail, par un certificat de ce département, qui les dispenserait de ce permis, ou par une carte de travail émanant de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier.

B. — A condition d'avoir pénétré *régulièrement* en Belgique, ces étrangers devront être mis en possession, lors de leur inscription au registre des étrangers, d'une *attestation d'immatriculation* autorisant un séjour de trois mois dans le pays. L'administration communale les invitera à ce moment à se procurer dans ce délai, et dans la mesure où ils auraient atteint l'âge de 18 ans, un extrait du casier judiciaire ou un document équivalent, pour justifier de leurs antécédents dans le pays où ils résidaient précédemment.

C. — Sur présentation de ce document et à condition qu'il ne porte mention d'aucune condamnation à un emprisonnement d'un mois ou plus, le *certificat d'inscription au registre des étrangers* devra être délivré au travailleur, pour autant qu'il continue à exercer la profession déclarée à l'arrivée et qu'il soit toujours au service de l'employeur désigné dans l'autorisation de travail.

D. — Des dispositions analogues règlent la délivrance du certificat d'inscription au registre des étrangers au conjoint et aux enfants de moins de 21 ans, qui accompagneraient ou rejoindraient le travailleur en Belgique. Il y sera sursis éventuellement jusqu'à la délivrance de ce permis de séjour au chef de ménage lui-même.

L'attention de mon département devra, en outre, être appelée sur le cas où les intéressés ne viendraient pas vivre *avec le travailleur* et sur ceux où ce dernier ne disposerait pas d'un *logement suffisant pour eux*.

1. — Van de inschrijving van een vreemdeling die in een andere gemeente is afgeschreven, door middel van het bericht van aankomst, bijlage II van genoemde circulaire ;

2. - Van zijn vertrek naar het buitenland of van zijn afschrijving van ambtswege, door middel van het bericht van vertrek, bijlage III.

III. — *Toepassing van de nieuwe artikelen 20 en 22
van het koninklijk besluit van 25 maart 1961
(K.B. van 19 maart 1962, art. 4 en 5)*

Op 16 augustus 1961 heeft de Raad van de Europese Economische Gemeenschap een verordening en een richtlijn vastgesteld met betrekking tot de eerste maatregelen ter verwezenlijking van het vrije verkeer van werknemers, onderdanen van de Lid-Statens binnen de gemeenschap.

Die bepalingen maken, wat de binnenkomst en het verblijf in België van de belanghebbenden en van bepaalde leden van hun familie betreft, het voorwerp uit van het koninklijk besluit van 19 maart 1962, dat in het *Belgisch Staatsblad* van heden wordt bekendgemaakt.

Volgende wijzigingen worden aangebracht in de voorschriften betreffende het verblijf van betrokkenen in België :

A. — Geen machtiging tot voorlopig verblijf mag nog worden geëist van Duitse, Franse en Italiaanse onderdanen die naar België komen om een betrekking te vervullen, indien zij aantonen dat zij daartoe gerechtigd zijn, aan de hand van een arbeidsvergunning die door het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling is afgegeven, van een getuigschrift van dit departement, waaruit blijkt dat zij van die vergunning zijn vrijgesteld of van een arbeidskaart van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

B. — Mits zij regelmatig in België zijn binnengekomen, moeten die vreemdelingen bij hun inschrijving in het vreemdelingenregister, in het bezit gesteld worden van een *attest van immatriculatie* dat een verblijf in het land voor drie maanden dekt. Bij het uitreiken daarvan wijst het gemeentebestuur de betrokkenen erop, dat zij zich binnen die termijn, voor zover zij 18 jaar oud zijn, een uittreksel uit het strafregister of een gelijkwaardig document moeten verschaffen met betrekking tot hun gerechtelijke antecedenten in het land waar zij vroeger verbleven.

C. — Op vertoon van dit document en zo daarin geen veroordelingen tot gevangenisstraf van één maand en meer voorkomen, moet aan de werknemer een *bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister* worden afgegeven, op voorwaarde dat hij verder het beroep blijft uitoefenen dat hij bij zijn binnenkomst heeft opgegeven en nog steeds in dienst is bij de werkgever die op de arbeidsvergunning is vermeld.

D. — Overeenkomstige bepalingen beheersen de afgifte van het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister aan de echtgenoot en aan kinderen beneden 21 jaar, die de werknemer vergezellen of zich bij hem in België voegen. Eventueel zal worden gewacht totdat die verblijfsvergunning aan het gezinshoofd wordt uitgereikt.

Ook moet de aandacht van mijn departement worden gevestigd op gevallen waarin betrokkenen niet bij de werknemer komen inwonen en op deze waarin laatstgenoemde niet over voldoende woongelegenheden beschikt om hen op te nemen.

E. — Les dispositions qui précèdent sont applicables au conjoint et aux enfants précités, sans égard à leur nationalité propre. Elles le sont également au conjoint et aux enfants d'un travailleur luxembourgeois ou néerlandais qui ne posséderaient pas la nationalité de celui-ci.

En ce qui concerne le conjoint et les enfants non belges d'un Belge (enfants adoptifs, p. ex.), le certificat d'inscription au registre des étrangers pourra désormais leur être délivré par l'administration communale sur la seule constatation de leur entrée régulière en Belgique.

F. — Le règlement n° 15 de la Communauté économique européenne fait également aux Etats membres un devoir de favoriser l'établissement sur leur territoire de tous autres membres de la famille du travailleur, à la triple condition qu'ils soient totalement ou principalement à sa charge, qu'ils viennent vivre sous son toit et que le travailleur dispose lui-même d'un logement normal pour les recevoir.

Pour permettre à mon département de remplir cette obligation, l'administration communale aura désormais à préciser, dans le rapport joint au bulletin de renseignements relatif aux intéressés, le lien de parenté qui les unit au travailleur, la mesure dans laquelle ils sont à sa charge et celle dans laquelle lui-même peut les loger et subvenir à leurs besoins; elle y ajoutera tout autre renseignement qu'elle jugerait utile à l'information la plus complète de l'Administration de la Police des Etrangers.

La délivrance du certificat d'inscription au registre des étrangers aux intéressés demeurant subordonnée à l'autorisation de mon département, leur séjour au moment de leur inscription à l'administration communale sera provisoirement couvert par une attestation d'immatriculation valable trois mois.

G. — L'extrait du casier judiciaire ou le document équivalent, prévus ci-dessus sous B et C, sont à transmettre par l'administration communale à celle de la Police des Etrangers, dès que l'intéressé les lui présente. Il lui sera donné en même temps avis de délivrance du certificat d'inscription, dans la mesure où ce permis de séjour aura pu être délivré. Au cas contraire ou si ce document de moralité n'avait pas été présenté à l'expiration de l'attestation d'immatriculation, des instructions seront demandées.

Moniteur belge du 11 avril 1962. - N° 87.

Pour le Ministre :
L'Administrateur-Directeur général,
CAEYMAEX.

CULTE CATHOLIQUE

13 avril 1962. — Arrêté royal :

- 1°) supprimant le traitement à charge de l'Etat attaché par arrêté royal du 6 août 1845 à la troisième place de vicaire près la paroisse Saint Martin, à Zomergem ;
- 2°) attachant un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près la paroisse-succursale du Sacré-Cœur à Bevegem, commune de Zottegem.

Moniteur belge du 31 mai 1962. - N° 130.

E. — Bovenstaande bepalingen zijn van toepassing op voornoemde echtgenote en kinderen, ongeacht hun eigen nationaliteit, en ook op de echtgenote en kinderen van Luxemburgse of Nederlandse werknemers met een andere nationaliteit dan deze laatste.

Aan de niet Belgische echtgenote en kinderen van een Belg. (b.v. aangenomen kinderen), mag het gemeentebestuur voortaan het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister afgeven op de enkele vaststelling dat zij regelmatig in België zijn binnengekomen.

F. — De verordening N° 15 van de Europese Economische Gemeenschap acht het ook de plicht van de Lid-Staten de toelating tot vestiging op hun grondgebied te begunstigen van alle andere familieleden van de werknemer, onder de drievoudige voorwaarde dat zij geheel of hoofdzakelijk te zijnen laste zijn, dat zij bij hem inwonen en dat de werknemer de beschikking heeft over een normale woning om hen op te nemen.

Om aan mijn departement de gelegenheid te geven die verplichting na te komen, moet het gemeentebestuur er in het verslag dat aan het inlichtingenblad wordt gehecht, melding van maken wat de graad van hun verwantschap met de werknemer is, welke mate zij te zijnen laste komen en in hoever hij hun huisvesting en onderhoud kan verschaffen; het gemeentebestuur vermeldt eveneens alle andere inlichtingen die het voor een volledige voorlichting van het Bestuur der Vreemdelingenpolitie nodig acht.

Voor de afgifte aan betrokkene van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister blijft machtiging door mijn departement vereist; hun verblijf bij hun inschrijving bij het gemeentebestuur wordt voorlopig gedekt door een attest van immatriculatie dat drie maanden geldig is.

G. — Het uittreksel uit het strafregister of het gelijkwaardig document, hierboven bedoeld onder B en C, moet door het gemeentebestuur aan het Bestuur der Vreemdelingenpolitie overgemaakt worden, zodra betrokkene het voorlegt. Tevens moet aan het Bestuur der Vreemdelingenpolitie bericht gegeven worden van de afgifte van het bewijs van inschrijving, voor zover deze verblijfsvergunning hem kon worden verleend. Zo niet, of wanneer geen van voornoemde moraliteitsbewijzen is voorgelegd bij het verstrijken van de geldigheidsduur van het attest van immatriculatie, moet om instructies worden gevraagd.

Belgisch Staatsblad van 11 april 1962. - Nr 87.

Voor de Minister :

De Administrateur-Directeur-generaal.
CAEYMAEX.

KATHOLIEKE EREDIENST

13 april 1962. — Koninklijk besluit :

- 1°) afschaffende de bij koninklijk besluit van 6 augustus 1843 aan de derde plaats van onderpastoor bij de parochie van de Heilige Martinus, te Zomergem, op Staatsgelden verbonden wedde ;
- 2°) verbindende een wedde op Staatsgelden aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van het Heilig Hart, te Bevegem, gemeente Zottegem.

Belgisch Staatsblad van 31 mei 1962. - Nr 130.

TRAVAIL DES DETENUS — GRATIFICATIONS

**Administration des Etablissements
Pénitentiaires**Etudes.
ET./X.

Bruxelles, le 25 avril 1962.

Monsieur le Directeur,

A partir du 1er mai prochain, les tarifs horaires de 1 Fr et 2 Fr prévus par ma circulaire du 25 juillet 1957, 720 R/X, seront supprimés.

Les tarifs minima des gratifications octroyées aux détenus occupés dans les ateliers de la Régie ou à des travaux domestiques, agricoles ou d'entretien du mobilier et des bâtiments seront dès lors de 1,40 Fr ou de 2,80 Fr l'heure, selon qu'il s'agit de condamnés ou de détenus « autres catégories ».

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

TEXTE NEERLANDAIS DU CODE CIVIL

30 avril 1962. — Loi établissant le texte néerlandais de certains articles du Code civil.

Moniteur belge du 18 mai 1962. - N° 119.

CULTE CATHOLIQUE

30 avril 1962. — Arrêté royal érigeant la partie sud de la paroisse-succursale Saint Hubert, à Runkst, ville de Hasselt, sous le vocable de la Sainte Croix, en annexe ressortissant à cette paroisse-succursale.

Moniteur belge du 11 juin 1962. - N° 139.

VACCINATION ANTIVARIOLIQUE

**Administration des Etablissements
Pénitentiaires**Etudes et Affaires Générales
N° A. G./XII

Bruxelles, le 30 avril 1962.

Monsieur le Directeur,

Je vous prie de suspendre provisoirement l'exécution des instructions contenues dans la circulaire du 14 mars 1962 (838/XII) relative à la vaccination,

25 - 30 april 1962

75

ARBEID VAN DE GEDETINEERDEN — VERGOEDINGEN

Bestuur der Strafinrichtingen

Studiën.

St./X.

Brussel, 25 april 1962.

Mijnheer de Directeur.

Vanaf 1 mei eerstkomend worden de uurtarieven van 1 en 2 frank, die vastgesteld zijn bij mijn circulaire van 25 juli 1957, 720 R/X, afgeschaft.

De minimumtarieven van de vergoedingen toegekend aan de gedetineerden die in de werkplaatsen van de Regie werken of die huishoudelijk- of landarbeid verrichten of onderhoudswerk aan meubilair en gebouwen, bedragen voortaan 1,40 frank of 2,80 frank per uur, naargelang het veroordeelden of gedetineerden « andere categorieën » betreft.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

NEDERLANDSE TEKST BURGERLIJK WETBOEK

30 april 1962. — Wet tot invoering van de Nederlandse tekst van bepaalde artikelen van het Burgerlijk Wetboek.

Belgisch Staatsblad van 18 mei 1962. - Nr 119.

KATHOLIEKE EREDIENST

30 april 1962. — Koninklijk besluit oprichtende het zuidelijk gedeelte van de hulpparochie van de Heilige Hubertus, te Runkst, stad Hasselt, onder de aanroeping van het Heilig Kruis, tot annexe afhangende van die hulpparochie.

Belgisch Staatsblad van 11 juni 1962. - Nr 139.

KOEPOKINENTING

Bestuur der Strafinrichtingen

Studiën en algemene Zaken

A. Z./XII

Brussel, 30 april 1962.

Mijnheer de Directeur.

Ik verzoek U voorlopig de uitvoering op te schorten van de onderrichtingen vervat in de circulaire van 14 maart 1962 (838/XII) met betrekking tot de koe-

3 mai 1962

à l'intervention du médecin de votre établissement, des membres du personnel et des détenus qui le désirent.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

ETABLISSEMENTS D'OBSERVATION — DEPENSES COURANTES
FRAIS SPECIAUX

Office de la Protection de l'Enfance
Placements
N° 1088/B.

Bruxelles, le 3 mai 1962.

AMM. les Juges des Enfants et Procureurs du Roi du Royaume

Certains établissements privés s'équipent pour pouvoir procéder à l'observation médico-psychologique des mineurs.

Lorsqu'après inspection portant notamment sur l'effectif et la qualification du personnel affecté au team d'observation, aux rémunérations accordées à ce personnel et au matériel utilisé, il appert que la section d'observation présente toutes les garanties nécessaires, mon département vous informe du montant journalier d'entretien qui pourra être porté en compte pendant une période pouvant aller jusqu'à trois mois.

Ce montant, supérieur au taux normal d'entretien, constitue un forfait destiné à couvrir toutes les dépenses courantes de l'observation.

L'observation des mineurs comporte des prestations d'ordre médico-psychologique et neuro-psychiatrique au sujet desquelles des contestations peuvent surgir sur le point de savoir s'il s'agit de prestations normales - couvertes par le taux d'entretien - ou de prestations extraordinaires pouvant faire l'objet de demandes de subsides spéciaux.

En vue d'éviter dans la mesure du possible des difficultés, il me paraît utile de donner les précisions ci-après :

I. — Sont à considérer comme prestations normales couvertes par le taux journalier d'entretien, les prestations suivantes :

1) l'examen médical général, comprenant :

- a) l'examen des antécédents et de l'état physique actuel ;
- b) la pesée et les mensurations ;
l'auscultation et la percussion du cœur et des poumons, mesure de la pression sanguine ;
- c) l'application de la cuti-réaction et la radioscopie des poumons ;
- d) l'examen ordinaire de l'urine pour l'albumine et le diabète ;
- e) l'examen gynécologique ;
- f) l'examen sérologique du sang : B.W. et Kahn ;

3. mei 1962

77

pokinenting, door tussenkomst van de geneesheer van uw inrichting, van de personeelsleden en gedetineerden die zulks ver angen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

OBSERVATIEGESTICHTEN — GEWONE UITGAVEN —
BIJZONDERE KOSTEN

Dienst voor Kinderbescherming
Plaatsingen
N^o. 1088/B

Brussel, 3 mei 1962.

*Aan de Heren Kinderrechters en de Heren Procureurs des Konings
in het Rijk.*

Bepaalde particuliere gestichten richten zich in voor de medico-psychologische observatie van de minderjarigen.

Wanneer het na een inspectie, onder meer betreffende de bezetting en de kwalificatie van het personeel van de observatiestaf, de bezoldiging van dit personeel en het gebruikte materieel, blijkt dat de afdeling observatie alle vereiste waarborgen biedt, geeft mijn departement u kennis van het bedrag van de dagelijkse onderhoudstoelage die voor een tijd van ten hoogste drie maanden in rekening mag worden gebracht.

Dit bedrag, dat hoger ligt dan het normaal onderhoudsgeld, is een vast bedrag waarmee alle gewone uitgaven voor de observatie moeten worden gedekt.

De observatie van de minderjarigen omvat medico-psychologische en neuropsychiatrische behandelingen waarover de vraag kan rijzen of ze behoren tot de normale behandelingen die in de onderhoudstoelage zijn begrepen dan wel onder de buitengewone prestaties vallen waarvoor een bijzondere toelage kan worden aangevraagd.

Ter voorkoming van moeilijkheden lijkt mij nuttig de volgende aanwijzingen te geven :

I. — *Worden geacht te vallen onder de gewone behandelingen die door de dagelijkse onderhoudstoelage worden gedekt :*

1^o) het algemeen geneeskundig onderzoek, omvattende :

- a) het onderzoek van de anteceden ten en van de huidige gezondheidstoestand
- b) het nagaan van gewicht en gestalte ;
de auscultatie en percussie van hart en longen ;
het meten van de bloeddruk ;
- c) het toepassen van cuti-reactie en de radioscopie van de longen ;
- d) het gewoon urine-onderzoek op albumine en suiker ;
- e) het gynaecologisch onderzoek ;
- f) het serologisch onderzoek van het bloed : B.W. en Kahn ;

- g) l'examen général de la dentition.
- 2) la supervision psychiatrique, le contact du psychiatre avec le mineur pendant la période d'observation et le contrôle psychiatrique périodique ;
- 3) Les examens neuro-psychiatriques, comprenant :
 - a) l'examen neurologique général, c. a. d. :
 - l'étude des antécédents dans le domaine neurologique,
 - l'examen neurologique ordinaire (mobilité, réflexes, sensibilité, coordination) ;
 - b) l'étude sociale du cas ;
 - c) l'examen psychologique, comprenant : l'application et l'interprétation de la batterie des tests d'intelligence et de projection ;
 - d) l'étude pédagogique de la scolarité, des aptitudes professionnelles, du comportement ;
 - e) l'examen psychiatrique et avis.
- 4) La discussion du cas par le team ;
- 5) La rédaction et l'établissement du rapport d'observation.

II. — *Peuvent par contre être considérées comme prestations exceptionnelles et être portées en compte à titre de frais spéciaux avec l'accord de l'autorité judiciaire :*

- 1) *Sur le plan médical :*
 - Médecine interne ;
 - tous les examens et traitements médicaux, hospitalisation, médicaments ;
 - les examens spéciaux de laboratoires : - examens spéciaux du sang ; sédimentation, numération des globules, formule sanguine, etc...
 - Examen microscopique de l'urine et culture ;
 - tous les examens radiographiques et électro-cardiographiques.
 - Examens et traitements O. R. L.
 - interventions chirurgicales et narcose ;
 - traitements stomatologiques : soins dentaires ;
 - soins ophtalmiques : lunettes ;
- 2) *Sur le plan neurologique et endocrinien :*
 - a) métabolisme basal,
 - b) examen électroencéphalographique,
 - c) examens psychomoteurs et discussion des cas,
 - d) application de kinésithérapie rayons et massages ;
- 3) *Les déplacements des mineurs et de leurs convoyeurs que nécessitent ces examens et traitements spéciaux ;*
- 4) *Sur le plan psychiatrique :*
 - la psychothérapie individuelle par un médecin ou un psychologue ;

- g) het algemeen onderzoek van het gebit ;
- 2) het psychiatrisch toezicht en het contact met de minderjarige gedurende de observatieperiode in de periodische psychiatrische controle ;
- 3) het neuro-psychiatrisch onderzoek, omvattende :
 - a) het algemeen neurologisch onderzoek, te weten :
 - de studie van de antecedenten op neurologisch gebied ;
 - het gewoon neurologisch onderzoek (mobiliteit, reflexen, sensibiteit, coördinatie) ;
 - b) de sociale studie van het geval ;
 - c) het psychologisch onderzoek omvattend :
 - toepassing en interpretatie van de reeks intelligentie en projectietesten ;
 - d) de pedagogische studie van :
 - het genoten onderwijs ;
 - de beroepsvaardigheid ;
 - de gedragingen ;
 - e) het psychiatrisch onderzoekadvies ;
- 4) de bespreking van het geval door de staf ;
- 5^o) het opstellen en typen van het observatierapport.

II. — *Kunnen daarentegen als uitzonderlijke behandelingen worden beschouwd en als dusdanig met instemming van de rechterlijke overheid als bijzondere kosten in rekening worden gebracht :*

- 1) Op medisch gebied :
 - Interne geneeskunde :
 - alle geneeskundige onderzoeken en behandelingen, hospitalisatie, geneesmiddelen ;
 - de speciale laboratoriumonderzoeken :
 - speciale bloedonderzoeken : sedimentatie, teeling van bloedlichaampjes, samenstelling van het bloed, enz...
 - microscopisch urine-onderzoek en cultuur ;
 - alle radiografische onderzoeken en electrocardiograms ;
 - O. R. L. — onderzoeken en behandelingen :
 - de heelkundige bewerkingen en narcosen ;
 - stomatologische behandelingen : tandverzorging ;
 - oftalmische zorgen : bril ;
- 2^a) Op neurologisch en endocrinologisch gebied :
 - a) basaal metabolisme ;
 - b) electroëncefalografisch onderzoek ;
 - c) psycho-motorische onderzoeken en bespreking van de gevallen ;
 - d) toepassen van kinesithérapie bestralingen en massage ;
- 3) De verplaatsingen van de minderjarigen en hun geleiders, die voor deze bijzonder onderzoeken en behandelingen nodig zijn ;
- 4) Op psychiatrisch gebied :
 - de individuele psycho-therapie door geneesheer of psycholoog.

Le group-counseling, la thérapie de groupe ainsi que l'ergothérapie relèvent des activités médico-pédagogiques normales d'un établissement moderne. Exceptionnellement, un subside spécial pourra être alloué à ce sujet après consultation de mon département.

A cette occasion, et sous la réserve ci-dessous, je rappelle à votre bienveillante attention qu'aux termes des instructions contenues dans la circulaire du 28 juin 1960, même indicatif, ne doivent être soumises à l'avis préalable de mon département, que les demandes de subsides spéciaux destinés à couvrir les dépenses exceptionnelles d'un montant supérieur à 5 000 Fr, sauf s'il s'agit d'une dépense destinée à l'achat d'effets d'habillement.

En ce qui concerne la procédure à suivre en matière d'octroi de subsides spéciaux, je me réfère à la circulaire du 29 juin 1960, n° 1088/B (Recueil des circulaires V 15).

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
S. HUYNEN.

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE D'AUDENARDE.

7 mai 1962. — Arrêté royal modifiant le règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance d'Audenarde.

Moniteur belge du 7 juin 1962. - N° 136.

CULTE CATHOLIQUE

7 mai 1962. — Arrêté royal ;

1° rétribuant par l'Etat huit places de chanoine et trois places de secrétaire de l'évêché d'Anvers ;

2° faisant prendre cours à dater du 6 avril 1962, les traitements attachés aux places précitées.

Moniteur belge du 11 juin 1962. - N° 139.

NOTARIAT

Services Généraux

Personnel

N°s 44436/44.434/44435
44.433

Par arrêtés royaux du 8 mai 1962 :

Le nombre des notaires de l'agglomération de Charleroi est porté à 31.

La nouvelle résidence est établie à Dampremy (1er canton de Charleroi) ;

De group-counseling, de groepstherapie en de ergotherapie behoren tot de gewone medico-pedagogische activiteiten van een moderne inrichting. Bij uitzondering kan daarvoor een speciale toelage worden verleend, na overleg met mijn departement.

Bij deze gelegenheid en onder het voorbehoud dat voorafgaat, vestig ik er uwe aandacht op dat, naar het voorschrift van mijn circulaire van 28 juni 1960, zelfde kenmerk als hierboven, alleen de aanvragen tot het bekomen van speciale toelagen voor uitzonderlijke uitgaven van meer dan 5 000 frank vooraf aan het advies van mijn departement moeten worden onderworpen, behalve wanneer het gaat om uitgaven voor aankoop van kledingstukken.

Voor de procedure inzake het verlenen van speciale toelagen verwijs ik naar mijn circulaire van 29 juni 1960, Nr 1088 B (Verzameling der omzendbrieven V15).

Voor de Minister :
De Directeur van Administratie,
S. HUYNEN.

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE OUDENAARDE

7 mei 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van het dienstreglement van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde.

Belgisch Staatsblad van 7 juni 1962. - Nr 136.

KATHOLIEKE EREDIENST

7 mei 1962. — Koninklijk besluit :

- 1^o) door de Staat bezoldigende acht bedieningen van kanunnik en drie bedieningen van secretaris van het bisdom Antwerpen ;
- 2^o) doen, op datum van 6 april 1962, de aan bedoelde bedieningen verbonden wedden aanvangen.

Belgisch Staatsblad van 11 juni 1962. - Nr 139.

NOTARIAAT

Algemene Diensten
Personeel
N^{os} 44.436/44.434/44.435
44.433

Bij koninklijke besluiten van 8 mei 1962 :

Is het aantal notarissen in de agglomeratie Charleroi op 31 gebracht.

De nieuwe standplaats is te Dampremy (1ste kanton Charleroi) gevestigd ;

Le nombre des notaires des cantons de Bruges est fixé à 26.

Les deux nouvelles résidences sont établies, la première à Assebroek (1er canton de Bruges), la seconde à Sint-Michiels (2me canton de Bruges) ;

Le nombre des notaires du canton de la justice de paix de Harelbeke est fixé à 6.

La nouvelle résidence est établie à Harelbeke.

Moniteur belge du 11 mai 1962. - N° 113.

RAPPORT BIHEBDOMADAIRE

Office de la Protection de l'Enfance

Placements

N° 780/30

Bruxelles, le 10 mai 1962.

A la direction des Etablissements d'Observation et d'Education de l'Etat.

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, par le même courrier, un stock d'imprimés destinés à l'envoi à mon administration d'un rapport bihebdomadaire relatif à la situation et au mouvement de la population de votre établissement.

Ce nouvel imprimé, dont un exemplaire est annexé à la présente, est destiné à remplacer celui actuellement en usage, et devra me parvenir tous les lundis et jeudis matin à partir du 1er juin prochain. Vous voudrez bien veiller à ce qu'il me soit expédié en temps utile chaque samedi et mercredi. Si ce document donne satisfaction, il sera imprimé définitivement.

Les absences momentanées sont recensées en deux endroits. Il convient d'en indiquer uniquement le nombre dans la colonne 4 de la première partie, les précisions nécessaires devant figurer dans la seconde partie, sous la rubrique « absences momentanées - détail ».

Seuls les élèves effectivement absents de l'établissement devront être recensés sous les rubriques « absences momentanées (évadés, hospitalisés, colloqués, mineurs comparissant devant les juridictions ou les autorités militaires, etc...) ». Lorsqu'un certain nombre de mineurs partent en congé (vacances, fêtes, etc...) il suffira d'indiquer dans la colonne « observations » le nombre de mineurs bénéficiant de ces congés, sans les citer nominativement.

Le nombre des mineurs, mis en isolement, se trouvant à l'infirmerie, placés en semi-liberté ou au travail, ne sera pas compris dans le total des présences effectives en section. Il sera mentionné sous les rubriques *ad hoc*, et compris dans le total général.

Il convient de recenser sous la rubrique « semi-liberté » les élèves rentrant régulièrement à l'établissement. Les élèves placés au travail et dont le retour à l'établissement n'est qu'occasionnel seront recensés sous la rubrique « placements au travail ».

Is het aantal notarissen van de kantons Brugge op 26 bepaald.

De twee nieuwe standplaatsen zijn gevestigd, de eerste te Assebroek (1ste kanton Brugge), de tweede te Sint-Michiels (2e kanton Brugge) ;

Is het aantal notarissen van het kanton van het vrederecht Harelbeke op 6 bepaald.

De nieuwe standplaats is te Harelbeke gevestigd.

Belgisch Staatsblad van 11 mei 1962. - Nr 113.

HALFWEKELIJKS RAPPORT

Dienst voor Kinderbescherming

Plaatsingen
N^o 780/30

Brussel, 10 mei 1962.

Aan de Directie van de Rijksobservatie en Rijksopvoedingsgestichten.

Met dezelfde post stuur ik U een voorraad drukwerken voor het halfwekelijks rapport aan mijn bestuur, betreffende de stand en de beweging van de bevolking van uw inrichting.

Dit nieuw formulier, waarvan een exemplaar hierbij gaat, komt in de plaats van het thans gebruikte en moet mij iedere maandag- en donderdagmorgen bereiken vanaf 1 juni eerstkomende. U gelieve er voor te zorgen dat het mij iedere zaterdag en woensdag bijtijds verzonden wordt.

Wanneer dit formulier voldoening geeft, zal het in een definitieve opmaak worden gedrukt.

De tijdelijke afwezigheden moeten op twee plaatsen worden opgegeven: het aantal in kolom 4 van het eerste gedeelte, de nodige uitleg in het tweede gedeelte onder de rubriek: « specificatie der tijdelijke afwezigheden ».

Alleen de verpleegden die werkelijk uit de inrichting afwezig zijn, moeten onder de rubrieken « tijdelijke afwezigheden » worden vermeld: de ontvluchten, de gehospitaliseerden, de geconloqucerden, de minderjarigen die voor de rechter of voor militaire autoriteiten verschijnen, enz...

Wanneer verscheidene minderjarigen met verlof zijn (vakantie, vieringen, enz...), is het voldoende in de kolom « opmerkingen » het aantal minderjarigen die verlof hebben gekregen te vermelden, zonder hen met naam te vernoemen.

De minderjarigen die in afzondering zijn geplaatst, die in de ziekenzaal zijn opgenomen, die met beperkte vrijheid of met tewerkstelling zijn geplaatst, komen niet voor in het totaal van de werkelijke afwezigheden in de sectie. Zij worden opgegeven onder de daartoe voorziene rubrieken en medegerekend in het algemeen totaal.

De rubriek « beperkte vrijheid » is bestemd voor de verpleegden die regelmatig naar de inrichting terugkeren, terwijl de leerlingen die met tewerkstelling zijn geplaatst en slechts bij gelegenheid terugkomen, worden vermeld onder de rubriek « plaatsing met tewerkstelling ».

Le recensement de la population des sections sera établi d'après le code que vous m'avez fait parvenir et qui est repris en annexe II à la présente. Cet imprimé étant conçu pour répondre aux nécessités de tous les établissements, il va de soi que les rubriques sans objet pour le vôtre ne doivent pas être remplies.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
S. HUYNEN.

Administration des Cultes.
Dons et Legs. Fondations.
2ème Section.
Litt. D.L. n° 6876

11 mai 1962. — Arrêté royal. — Commission provincial des fondations de bourses d'étude. - Legs.

Moniteur belge du 11 juin 1962. - N° 139.

CADRE ORGANIQUE DU PERSONNEL DES SERVICES EXTERIEURS

Office de la Protection de l'Enfance
Personnel

11 mai 1962. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 1956 portant fixation du cadre organique du personnel des Services extérieurs ressortissant à l'Office de la Protection de l'Enfance.

Moniteur belge du 8 juin 1962. - N° 137.

EXEQUATUR BELGO - SUISSE

21 mai 1962. — Loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et la Suisse, sur la reconnaissance et l'exécution de décisions judiciaires et de sentences arbitrales, signée à Berne, le 29 avril 1959.

Moniteur belge du 11 septembre 1962. - N° 210.

CULTE PROTESTANT — CROIX HUGUENOTES

Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Et./VIII

Bruxelles, le 25 mai 1962.

Monsieur le Directeur,

A la demande du Synode des Eglises Evangéliques de Belgique, l'Administration a fait fabriquer des « Croix huguenotes » par un atelier de la prison à Mons.

De stand van de bevolking van de secties moet worden opgemaakt volgens de code die U mij hebt toegestuurd en die hier als bijlage II is aangehecht.

Het drukwerk is derwijze opgevat dat het voor alle inrichtingen kan dienen. De rubrieken die uw inrichting niet betreffen, moeten vanzelfsprekend niet worden ingevuld.

Voor de Minister :
De Directeur van Administratie,
S. HUYNEN.

Bestuur der Erediensten.
Schenkingen en legaten. Stichtingen.
2de Sectie.
Litt. S. L. N° 6876.

11 mei 1962. — Koninklijk besluit. Provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen. — Legaat.

Belgisch Staatsblad van 11 juni 1962. - Nr 139.

ORGANIEK KADER VAN HET PERSONEEL DER BUITENDIENSTEN

Dienst voor Kinderbescherming Personeel

11 mei 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 1956 houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel der Buitendiensten die van de Dienst voor Kinderbescherming afhangen.

Belgisch Staatsblad van 8 juni 1962. - Nr 137.

BELGISCH - ZWITSERS EXEQUATUR

21 mei 1962. — Wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Zwitserland, betreffende de erkenning en tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen en van scheidsrechterlijke uitspraken ondertekend op 29 april 1959, te Bern.

Belgisch Staatsblad van 11 september 1962. — N° 210.

PROTESTANTSE EREDIENST — HUGENOTENKRUISEN

Bestuur der Strafinrichtingen Et/VIII

Brussel, 25 mei 1962.

Mijnheer de Directeur,

Op verzoek van de Synode van de Evangelische Kerken van België heeft het Bestuur « Hugonotenkruisen » laten vervaardigen in een werkplaats van de gevangenis te Bergen.

Ces croix seront dorénavant mises à la disposition des détenus qui ont déclaré appartenir au culte protestant pour être accrochés au mur de leur cellule.

Des instructions ont été données à la prison à Mons pour que vous soit envoyé un certain nombre de ces croix, en tenant compte du chiffre que vous avez fourni lors d'un recensement effectué à la fin de 1961.

Si le nombre de croix que vous recevez est insuffisant, je vous prie d'adresser une commande supplémentaire au Service du Matériel.

Pour le Ministre :
L'Inspecteur Général,
M. VAN HELMONT.

NOTARIAT

Services Généraux
Personnel.
N° 44.442

Par arrêté royal du 26 mai 1962, le nombre des notaires du canton de la justice de paix d'Oosterzele est fixé à six.

La nouvelle résidence est établie à Mere'beke.

Moniteur belge du 30 mai 1962. — N° 129.

DROIT DE PLAIDOIRIE

Administration de la Législation.
Direction de la Législation Civile.
N° 1260.11.O.J.

Bruxelles, le 4 juin 1962.

A Monsieur le Premier Président de la Cour de Cassation,
Monsieur le Procureur Général près la Cour de Cassation,
A Messieurs les Premiers Présidents des Cours d'Appel,
Messieurs les Procureurs Généraux près les Cours d'Appel,

La présente circulaire a pour objet de rappeler les modalités d'application de l'arrêté royal du 29 septembre 1953 qui a rétabli le droit de plaidoirie.

Aux termes de l'article 3 de l'A.R. du 29 septembre 1953, modifié par l'arrêté royal du 25 février 1954, l'huissier est chargé d'apposer le timbre correspondant à la valeur prévue, sur l'assignation, l'acte d'appel ou tout autre exploit introductif d'instance, lorsqu'un avocat intervient en la cause dès l'introduction de l'affaire.

Il en résulte que chaque fois que l'huissier est requis par un avocat de notifier une assignation, un acte d'appel ou tout autre exploit introductif d'instan-

Deze kruisen zijn voor gedetineerden die verklaren tot de protestantse eredienst te behoren verkrijgbaar om aan de muur van hun cel te worden opgehangen.

Aan de gevangenis te Bergen werd opdracht gegeven U een aantal kruisen toe te sturen op grond van het cijfer dat U bij de telling einde december 1961 hebt verstrekt.

Wanneer het aantal ontvangen kruisen ontoereikend is, gelieve een bijkomende bestelling te doen aan de Dienst Materieel.

Voor de Minister :
De Inspecteur-generaal,
M. VAN HELMONT.

NOTARIAAT

Algemene Diensten.
Personeel.
Nr 44.442

Bij koninklijk besluit van 26 mei 1962, is het aantal notarissen van het kanton van het vrederecht Oosterzele op zes bepaald.

De nieuwe standplaats is te Merelbeke gevestigd.

Belgisch Staatsblad van 30 mei 1962. - Nr 129.

PLEIDOOIRECHT

Bestuur der wetgeving.
Directie Burgerlijke Wetgeving.
Nr 1260.11.O.J.

Brussel, 4 juni 1962.

Aan de heer Eerste Voorzitter van het Hof van Cassatie,
Aan de heer Procureur-generaal bij het Hof van Cassatie,
Aan de heren Eerste Voorzitters van de Hoven van beroep,
Aan de heren Procureurs-generaal bij de Hoven van beroep,

Deze omzendbrief heeft tot doel te herinneren aan de toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 29 september 1953 dat het pleidooirecht opnieuw heeft ingesteld.

Naar luid van artikel 3 van het K.B. van 29 september 1953, gewijzigd bij het K.B. van 25 februari 1954, is de deurwaarder belast met het aanbrengen van de plakzegel, die overeenstemt met de voorziene waarde, op de dagvaarding, de akte van beroep of elke andere akte waarbij een geding wordt ingeleid, wanneer een advocaat in de zaak tussenbeide komt vanaf de inleiding er van.

Daaruit volgt dat telkenmale als de deurwaarder door een advocaat verzocht wordt een dagvaarding, een akte van beroep of elke andere akte waarbij een

ce, cet officier ministériel est tenu d'apposer le timbre requis sur cet exploit. Le droit de plaidoirie n'est dû en aucun cas dans les affaires déferées au Conseil de prud'hommes.

En vue de faciliter la tâche des huissiers, il est à souhaiter que les avoués, chargés de la procédure, leur indiquent le nom de l'avocat de la partie demanderesse ou appelante.

Lorsque l'huissier est chargé de la notification par un particulier non avocat, le timbre représentatif du droit de plaidoirie ne doit pas être apposé sur l'exploit introductif d'instance. Dans ce cas, le timbre représentatif du droit est apposé sur l'expédition de la première décision intervenant en la cause, pour autant que cette pièce fasse mention de l'intervention d'un avocat.

L'huissier chargé de la procédure appliquera le timbre de la valeur prévue sur l'original de l'exploit introductif d'instance, de l'acte d'appel ou de l'expédition de la décision, selon le cas.

S'il y a plusieurs originaux de l'exploit à notifier, le timbre ne devra être apposé que sur l'un d'eux.

En ce qui concerne les pourvois en cassation, le timbre est apposé par l'huissier chargé de la signification de la requête en cassation.

Le taux des timbres est indiqué dans l'article 1er de l'arrêté royal du 29 septembre 1953.

L'huissier annule les timbres conformément aux prescriptions des art. 12 et 13 de l'arrêté du Régent du 18 septembre 1947, relatif à l'exécution du Code des droits de timbre.

Aux termes de l'article 4 de l'arrêté royal, le droit n'est perçu qu'une seule fois à chaque degré de juridiction, quel que soit le nombre des avocats intervenant en la cause ; il est compris dans les dépens et est à charge de la partie succombante.

Lorsqu'un avocat intervient après l'introduction de l'affaire (art. 4), le juge taxera dans les dépens le montant du droit de plaidoirie dont le timbre représentatif sera apposé sur l'expédition de la décision.

Selon l'art. 6, les greffiers mentionnent dans toutes décisions le nom des avocats intervenus en la cause. Il importe donc que les greffiers mentionnent le nom des avocats intervenus en la cause dans toutes les expéditions délivrées par leurs soins.

Le droit de plaidoirie n'est pas dû lorsque l'acte introductif d'instance est fait à la requête d'une personne ayant obtenu, même partiellement, le bénéfice de l'assistance judiciaire.

Dans le cas où l'huissier négligerait d'apposer le timbre représentatif du droit de plaidoirie prévu par l'arrêté royal, il s'expose à des sanctions disciplinaires, mais le défaut d'apposition ne constitue pas une fin de non-recevoir ou de non-procéder.

Il est à souhaiter que les magistrats veillent à la stricte application des dispositions relatives à l'exécution des arrêtés royaux des 28 et 29 septembre 1953 et, le cas échéant, signalent les manquements aux autorités disciplinaires des avocats ou officiers ministériels intéressés.

geding wordt ingeleid te betekenen, die ministeriële ambtenaar gehouden is de vereiste plakzegel op die akte aan te brengen. Het pleidooirecht is in geen geval verschuldigd in aan de werkrechtshraden toegewezen zaken.

Ten einde de taak van de deurwaarders te vergemakkelijken, is het gewenst dat de met de rechtspleging belaste pleitbezorgers hun de naam van de advocaat van de eisende of beroepende partij opgeven.

Wanneer de deurwaarder met de betekening belast is door een particulier die geen advocaat is, moet de plakzegel voor het pleidooirecht niet op de akte tot inleiding van het geding worden aangebracht. In dit geval wordt de plakzegel voor het pleidooirecht aangebracht op de uitgifte van de eerste beslissing in de zaak, voor zover dit stuk melding maakt van de tussenkomst van een advocaat.

De met de rechtspleging belaste deurwaarder zal de plakzegel met de voorzienne waarde op het origineel van de akte waarbij het geding wordt ingeleid, van de akte van beroep of van de uitgifte van de beslissing aanbrengen, al naar het geval.

Indien er verschillende originelen van de akte te betekenen vallen, dient de plakzegel slechts op een er van te worden aangebracht.

Wat de voorzieningen in cassatie betreft, wordt de plakzegel aangebracht door de deurwaarder die belast is met de betekening van het verzoek tot cassatie.

Het bedrag van de plakzegels is aangegeven in artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 september 1953.

De deurwaarder maakt de plakzegels onbruikbaar overeenkomstig de voorschriften van de artikelen 12 en 13 van het besluit van de Regent van 18 september 1947 betreffende de uitvoering van het Wetboek der zegelrechten.

Naar luid van art. 4 van het koninklijk besluit, wordt het recht slechts eenmaal geïnd bij elke rechtsinstantie ongeacht het aantal advocaten die in de zaak tussenbeide komen; het is begrepen in de kosten en valt ten laste van de in het ongelijk gestelde partij.

Wanneer een advocaat na de inleiding van een zaak tussenbeide komt (art. 4), zal de rechter het bedrag van het pleidooirecht waarvan de overeenstemmende plakzegel op de uitgifte van de beslissing zal aangebracht worden in de kosten begroten.

Volgens art. 6 vermelden de griffiers in elke beslissing de naam van de advocaten die in de zaak tussenbeide zijn gekomen. Het is dus van belang dat de griffiers de naam van de advocaten die in de zaak tussenbeide zijn gekomen, vermelden in al de door hun bemiddeling afgeleverde uitgiften.

Het pleidooirecht is niet verschuldigd wanneer de inleidende akte tot het geding is opgemaakt op verzoek van iemand die, zelfs gedeeltelijk, het voordeel der kosteloze rechtspleging heeft verkregen.

Ingeval de deurwaarder mocht nalaten de bij het koninklijk besluit bepaalde plakzegel voor het pleidooirecht aan te brengen, stelt hij zich bloot aan tuchtstraffen, maar het niet aanbrengen maakt geen grond van niet-ontvankelijkheid of een beletsel tot procederen uit.

Het is wenselijk dat de magistraten er voor zorgen dat het bepaalde betreffende de uitvoering van de koninklijke besluiten van 28 en 29 september 1953 strikt worden toegepast en dat ze, in voorkomend geval, aan de overheden, belast met de tucht over de betrokken advocaten of ministeriële ambtenaren, de tekortkomingen mededelen.

12 - 14 juin 1962

Je vous serais obligé, Messieurs les Premiers Présidents et Procureurs Généraux, de bien vouloir donner connaissance de la présente circulaire aux autorités judiciaires de votre ressort.

Le Ministre de la Justice,
P. VERMEYLEN.

INSTITUT DE PERFECTIONNEMENT DES CADRES PENITENTIAIRES

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires*

Etudes
EL./III

Bruxelles, le 12 juin 1962.

Monsieur le Directeur,

J'ai le plaisir de vous informer que notre Administration vient de terminer l'aménagement d'un bâtiment où il est désormais possible de poursuivre et de développer les efforts consentis ces dernières années pour promouvoir tant la formation professionnelle que le perfectionnement du personnel.

Erigé sur le domaine de l'Etablissement pénitentiaire de Merksplas, l'INSTITUT DE PERFECTIONNEMENT DES CADRES PENITENTIAIRES sera utilisé pour les cycles et journées d'étude ainsi que pour les séminaires réservés à toutes les catégories de fonctionnaires et d'agents de l'Administration pénitentiaire.

Il a dès à présent absorbé la bibliothèque du Centre de Perfectionnement du Personnel qui fonctionnait à la prison à Nivelles.

Je vous prie d'informer le personnel sous vos ordres que la correspondance destinée à cette bibliothèque doit dorénavant être adressée comme suit :

Institut de perfectionnement des Cadres Pénitentiaires

c/o Monsieur le Directeur de l'Etablissement Pénitentiaire - Merksplas.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

ORDRE JUDICIAIRE

Services Généraux

Personnel
N° 40.929

Par arrêté royal du 14 juin 1962, le nombre des juges suppléants au tribunal de commerce de Saint-Nicolas est porté de 3 à 4.

Moniteur belge du 20 juin 1962. - N° 147.

12 - 14 juni 1962

91

Ik zou U dank weten, Heren Eerste Voorzitters en Procureurs-generaal, als U van deze omzendbrief kennis wilde geven aan de rechterlijke overheden van uw rechtsgebied.

De Minister van Justitie,
P. VERMEYLEN.

VOLMAKINGSINSTITUUT DER PENITENTIAIRE KADERS

Bestuur der Strafinrichtingen
Studien.
St./III

Brussel, 12 juni 1962.

Mijnheer de Directeur,

Ik heb het genoegen U te berichten dat door toedoen van ons bestuur een gebouw werd ingericht waarin voortaan op grotere schaal zal kunnen worden voortgegaan met de inspanning die de laatste jaren werd geleverd ter bevordering zo van de beroepsopleiding als van de voortgezette vorming van het personeel.

Het VOLMAKINGSINSTITUUT DER PENITENTIAIRE KADERS is gebouwd op het domein van de Strafinrichting te Merksplas en zal dienen voor studiecyclussen en studiedagen alsook voor seminaries ten behoeve van de onderscheiden categorieën van ambtenaren en beambten van het Bestuur der Strafinrichtingen.

Aldaar bevindt zich reeds de bibliotheek van het Volmakingscentrum van het personeel die in de gevangenis te Nijvel was ondergebracht.

U geëieve het personeel onder uw bevel ervan kennis te geven dat de brieven aan deze bibliotheek voortaan als volgt moeten worden geadresseerd:

Volmakingsinstituut der Penitentiaire Kaders

t. a. v. de heer Directeur van de Strafinrichting te Merksplas.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

RECHTERLIJKE ORDE

Algemene Diensten
Personeel
Nr 40.929

Bij koninklijk besluit van 14 juni 1962, is het aantal plaatsvervangende rechters in de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas van 3 tot 4 gebracht.

Belgisch Staatsblad van 20 juni 1962. - Nr 147.

14 - 15 - 16 - 20 juin 1962

SOCIETES COLONIALES

14 juin 1962. — Loi relative au statut des sociétés belges de droit colonial constituées sous le régime de la législation en vigueur au Ruanda-Urundi et ayant leur principal établissement administratif en Belgique.

Moniteur belge du 15 juin 1962. - N° 143.

LOI SUR LES ASSURANCES — COMMISSION

15 juin 1962. — Arrêté royal instituant une commission pour la revision de la loi du 11 juin 1874 sur les assurances.

Moniteur belge du 7 juillet 1962. - N° 162.

ORDRE JUDICIAIRE

Services Généraux**Personnel****N° 44.455**

Par arrêté royal du 15 juin 1962, le nombre des huissiers près le tribunal de première instance de Turnhout est porté de sept à huit.

Moniteur belge du 21 juin 1962. - N° 148.

LOI SUR LES ASSURANCES — COMMISSION

16 juin 1962. — Arrêté ministériel désignant les président, membres et secrétaire de la commission instituée par l'arrêté royal du 15 juin 1962.

Moniteur belge du 7 juillet 1962. - N° 162.

AIDE AUX DETENUS LIBERES

Administration des Etablissements**Pénitentiaires****Et./XIX**

Bruxelles, le 20 juin 1962.

Monsieur le Directeur,

Je vous prie de trouver ci-joint un nouveau tableau des organismes d'action postpénitentiaire, avec indication des adresses auxquelles les libérés peuvent se présenter et des heures auxquelles ils peuvent être reçus. Il remplace celui annexé à ma circulaire du 6 mars 1958 (742 R/XXIII).

KOLONIALE VENNOOTSCHAPPEN

14 juni 1962. — Wet betreffende het statuut van de Belgische koloniaal-rechterlijke vennootschappen, opgericht onder de regeling van de in Ruanda-Urundi van kracht zijnde wetgeving en waarvan de bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is.

Belgisch Staatsblad van 15 juni 1962. - Nr 143.

WET OP DE VERZEKERINGEN — COMMISSIE.

15 juni 1962. — Koninklijk besluit tot oprichting van een commissie voor de herziening van de wet van 11 juni 1847 op de verzekeringen.

Belgisch Staatsblad van 7 juli 1962. - Nr 162.

RECHTERLIJKE ORDE

Algemene Diensten

Personeel

Nr 44.455

Bij koninklijk besluit van 15 juni 1962, is het aantal deurwaarders bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van zeven tot acht gebracht.

Belgisch Staatsblad van 21 juni 1962. — Nr 148.

WET OP DE VERZEKERINGEN — COMMISSIE

16 juni 1962. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de voorzitter, de leden en de secretaris van de commissie opgericht bij koninklijk besluit van 15 juni 1962.

Belgisch Staatsblad van 7 juli 1962. — Nr 162.

HULP AAN ONTSLAGEN GEDETINEERDEN

Bestuur der Strafinrichtingen

St./XIX

Brussel, 20 juni 1962.

Mijnheer de Directeur,

Hierbij gaat een nieuwe lijst van instellingen voor gevangenennazorg, met het adres en uren waarop de ontslagen gedetineerden zich kunnen aanmelden. Deze lijst komt in de plaats van die welke bij mijn circulaire van 6 maart 1958 (742 R/XXIII) was gevoegd.

20 juin 1962

Comme il a été stipulé dans cette circulaire, il y a lieu de veiller à ce que les avis remis aux libérés portent les mentions suivantes : identité complète de l'intéressé — date et mode de libération — destination donnée à la masse de sortie.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

BRABANT	: Arrondissement de Bruxelles	Service Social central : Ministère de la Justice (entresol) 3, place Poelart, Brux. Tél. 11.42.00 Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h.
	: Agglomération bruxelloise (Anderlecht, Auderghem, Berchem Ste Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Evere Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek, Schaerbeek, St. Gilles, St. Josse-ten-Noode, Uccle, Watermael - Boifort, Woluwe St. Lambert, Woluwe St. Pierre, Vilvorde.	Office de Réadaptation Sociale : 35, rue du Lombard, Brux. Tél. 12.60.52 Tous les jours ouvrables de 8 h. 30 à 11 h. 30 et de 14 h. 30 à 16 h. 30. Uniquement pour les libérés travaillant en semaine : Le premier dimanche du mois de 8 h. 30 à 10 h. Les autres dimanches, en cas d'urgence, à 10 h.
	: Ville de Bruxelles	Comité de Patronage : 4a, rue de la Bonté, Brux. Tél. 37.63.04 Lundi, mardi, jeudi, et vendredi de 9 h. 30 à 11 h. 30.
	: Arrondissement de Louvain	Service Social : Prison secondaire à Louvain : Jeudi matin.
	: Ville de Louvain	Comité de Patronage : Palais de Justice, Smolders-plein, rez-de-chaussée, salle n° 16. Tél. 016/214.24 Mercredi et vendredi de 10 à 11 h. 30. (sauf le dernier vendredi du mois).
	: Arrondissement de Nivelles	Service Social : Prison à Nivelles : 2ème et 4ème jeudi du mois (après-midi).

Zoals bij die circulaire is voorgeschreven, moet het briefje dat aan de ontslagen gedetineerden wordt verstrekt vermelden: de volledige identiteit van betrokkene, de datum en de wijze van zijn ontslag, de bestemming die aan de uitgaanskas werd gegeven.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

BRABANT	: Arrondissement Brussel	<i>Centrale Sociale Dienst :</i> Ministerie van Justitie (tussenverdieping) 3, Poelaertplein, Brussel I Tel. 11.42.00 Alle werkdagen van 9 h. tot 12 h en van 14 h tot 17 h.
	: Brusselse agglomeratie, (Anderlecht, Oudergem, St-Agatha Berchem, Ganshoren, Elsene, Jette, Kockelberg, Molenbeek, Schaerbeek, St-Gillis, St-Joost-ten-Node, Ukkel, Watermaal-Bosvoorde, St-Lambrechts-Woluwe, St-Pieters-Woluwe, Vilvoorde)	<i>Werk der Wederaanpassing :</i> 35, Lombardstraat, Brussel Tel. 12.60.52 Alle werkdagen van 8 h 30 tot 11 h. 30 en van 14 h. 30 tot 16 h. 30 <i>Alleen voor de ontslagenen die in de week werken :</i> De eerste zondag van de maand van 8 h 30 tot 10 h. In dringende gevallen, de overige zondagen te 10 h.
	: Stad Brussel	<i>Beschermingscomité :</i> Goedheidsstraat, 4a, Brussel Tel. 37.63.04 maandag, dinsdag, donderdag, vrijdag van 9 h. 30 tot 11 h. 30
	: Arrondissement Leuven	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Hulpgevangenis te Leuven :</i> Donderdagvoormiddag.
	: Stad Leuven	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof, Smoldersplein, Benedenverdieping, lokaal n° 16. Tel. 016/214.24 Woensdag en vrijdag van 10 tot 11 h 30. (behalve laatste vrijdag der maand).
	: Arrondissement Nijvel	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Nijvel</i> 2e en 4e donderdag van de maand ('s namiddags).

	: Ville de Nivelles	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice, place Albert I Parquet — M. Edouard. Tél. 067/230.51 Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h.
ANVERS	: Arrondissement d'Anvers	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Anvers</i> Mardi après-midi. Pour les internés de défense sociale : samedi matin.
	: Agglomération anversoise Anvers, Borgerhout, Berchem, Deurne, Merksem, Wilrijk, Hoboken, Mortsel	<i>Office de Réadaptation Sociale :</i> 18, Vleminckveld, Anvers. Tél. 03/32.76.70 Tous les jours ouvrables et le samedi de 9 à 12 h.
	: Ville d'Anvers	<i>Comité de Patronage :</i> M. De Wit, secrétaire, Ringlaan, 91 Wilrijk. Tél. 30.14.53
	: Arrondissement de Malines	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Malines</i> Mercredi matin.
	: Ville de Malines	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice, Voochtstraat — Premier étage — Service Social du Parquet. Tél. 015/148.81 Tous les jours ouvrables de 9 à 11 h.
	: Arrondissement de Turnhout	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Turnhout.</i> 2ème et dernier mardi du mois. <i>Etablissement pénitentiaire à Merksplas</i> Mercredi. <i>Prison Ecole à Hoogstraten</i> Jeudi. <i>Colonie de Bienfaisance à Wortel</i> 1er et 3ème mardi du mois
	: Ville de Turnhout	<i>Comité de Patronage :</i> M. Bruyndonck, secrétaire, Begijnendreef 13, Turnhout. Tél. 421.83

- : Stad Nijvel
- Beschermingscomité :*
Gerechtshof, Albert I plein
Parket Mr Edouard.
Tel. 067/230.51
Alle werkdagen van 9 tot 12 h
en van 14 tot 17 h.
- ANTWERPEN : Arrondissement Antwerpen : *Sociale Dienst :*
Gevangenis te Antwerpen
dinsdagnamiddag
Voor de *geïnterneerden* (so-
ciaal verweer)
zaterdagvoormiddag.
- : Antwerpse agglomeratie : *Werk der wederaanpassing*
(Antwerpen, Borgerhout,
Berchem, Deurne, Merksem,
Wilrijk, Hoboken, Mortsel).
Vleminckveld, 18, Antwerpen
Tel. 03/32.76.70
Alle werkdagen en 's zater-
dags van 9 tot 12 h.
- : Stad Antwerpen
- Beschermingscomité :*
Mr De Wit, Secretaris, Ring-
laan, 91, Wilrijk.
Tel. 30.14.53
- : Arrondissement Mechelen
- Sociale Dienst :*
Gevangenis te Mechelen
woensdagvoormiddag.
- : Stad Mechelen
- Beschermingscomité :*
Gerechtshof, Voochtstraat
eerste verdieping — Sociale
Dienst van het Parket.
Tel. 015/148.81
Alle werkdagen van 9 tot 11 h.
- : Arrondissement Turnhout
- Sociale Dienst :*
Gevangenis te Turnhout
2e en laatste dinsdag van de
maand.
Strafinrichting te Merksplas
Woensdag
Strafschool te Hoogstraten :
Donderdag.
*Weldadigheidskolonie te Wor-
tel :*
1ste en 3de dinsdag van de
maand.
- : Stad Turnhout
- Beschermingscomité :*
De h. Bruyndonck, secretaris,
Begijnendreef, 13, Turnhout.
Tel. 421.83

LIMBOURG	: Arrondissement de Hasselt	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Hasselt</i> Mardi matin.
	: Ville de Hasselt	<i>Comité de Patronage :</i> M. Hage-Goedbloets, Kapelstraat, 49, Hasselt. Tél. 230.28
	: Arrondissement de Tongres	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Tongres</i> 2ème et dernier jeudi du mois (matin).
	: Ville de Tongres	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice, Greffe du tribunal. Tél. 012/31.116 Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 h.30 à 17 h.
LIEGE	: Arrondissement de Liège	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Liège :</i> Lundi après-midi et mercredi.
	: Ville de Liège	<i>Office de Réadaptation Sociale :</i> 2, place St. Paul, Liège. Tél. 04/23.40.09 Mardi de 8 h. à 11 h. 30 Mercredi de 14 h. à 19 h. Vendredi de 14 h. à 16 h.
	: Ville de Liège	<i>Comité de Patronage :</i> M. Bourdhouxhe, 31, rue Bonne Nouvelle, Liège. Tél. 23.47.21 ou Mme del Marmol, Château de Forêt-Trooz. Tél. 71.61.03
	: Arrondissement de Huy	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Huy</i> Lundi.
	: Ville de Huy	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice. Tél. 085/110.56 et 57 Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 h.30 à 18 h.
	: Arrondissement de Verviers	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Verviers</i> Lundi après-midi.

LIMBURG	: Arrondissement Hasselt	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Hasselt :</i> Dinsdagvoormiddag.
	: Stad Hasselt	<i>Beschermingscomité :</i> De h. Hage-Goedbloets, Kapelstraat, 49, Hasselt. Tel. 230.28
	: Arrondissement Tongeren	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Tongeren</i> 2de en laatste donderdag van de maand ('s voormiddags).
	: Stad Tongeren	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof, Griffie van de rechtbank. Tel. 012/31.116 Alle werkdagen van 9 tot 12 h en van 14 h 30 tot 17 h.
LUIK	: Arrondissement Luik	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Luik</i> Maandagnamiddag en woensdag.
	: Stad Luik	<i>Werk der Wederaanpassing.</i> Place St-Paul, n° 2, Luik. Tel. 04/23.40.09 Dinsdag van 8 tot 11 h 30. Woensdag van 14 tot 19 h. Vrijdag van 14 tot 16 h.
	: Stad Luik	<i>Beschermingscomité :</i> De h. Bourdouxhe, 31, rue Bonne Nouvelle, Luik. Tel. 23.47.21 of Mme Del Marmol, Château de Forêt-Trooz. Tel. 71.61.03
	: Arrondissement Hoei	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Hoei</i> Maandag.
	: Stad Hoei	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof Tel. 085/110.56 en 57 Alle werkdagen van 9 tot 12 h en van 14 h 30 tot 18 h.
	: Arrondissement Verviers	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Verviers</i> Maandagnamiddag.

20 juin 1962

	: Ville de Verviers	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice. Tél. 087/12.963 Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 à 16 h.
NAMUR	: Arrondissement de Namur	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Namur</i> Jeudi après-midi.
	: Ville de Namur	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice — 1er étage Tél 081/201.22 et 228.66 Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h.
	: Arrondissement de Dinant	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Namur</i> Jeudi après-midi.
	: Ville de Dinant	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice, Secrétariat du Parquet. Tél. 082/23.225 Tous les jours ouvrables de 10 à 12 h.
LUXEMBOURG	: Arrondissement de Arlon	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Arlon</i> 2ème et 4ème vendredi après- midi.
	Ville de Arlon	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice. Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h.
	: Arrondissement de Neufchâteau	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Arlon</i> 2ème et 4ème vendredi après- midi.
	Ville de Neufchâteau	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice, Secrétariat du Parquet — M. Thomas. Tél. 061/270.29 Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 à 16 h.
	: Arrondissement de Marche	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Arlon</i> 2ème et 4ème vendredi après- midi.

	: Stad Verviers	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof Tel. 087/12.963 Alle werkdagen van 9 tot 12 h en van 14 tot 16 h.
NAMEN	: Arrondissement Namen	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Namen</i> Donderdagnamiddag.
	: Stad Namen	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof — 1e verdiep Tel. 081/201.22 en 228.66 Alle werkdagen van 9 tot 12 h en van 14 tot 17 h.
	: Arrondissement Dinant	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Namen</i> Donderdagnamiddag
	: Stad Dinant	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof, Secretariaat van het Parket Tel. 082/23.225 Alle werkdagen van 10 tot 12 h.
LUXEMBURG	: Arrondissement Aarlen	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Aarlen</i> 2de en 4de vrijdagnamiddag.
	: Stad Aarlen	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof Alle werkdagen van 9 tot 12 h en van 14 tot 17 h.
	: Arrondissement Neufchâteau	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Aarlen</i> 2de en 4de vrijdagnamiddag.
	: Stad Neufchâteau	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof, Secretariaat van het Parket — De h. Thomas. Tel. 061/270. 29 Alle werkdagen van 9 tot 12 h en van 14 tot 16 h.
	: Arrondissement Marche	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Aarlen</i> 2de en 4de vrijdagnamiddag.

	: Ville de Marche-en-Famen- ne	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice. M. Poncelet, Procureur du Roi, Président du Comité. Tél. 084/320.20 Tous les jours ouvrables de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 h. 30 à 18 h.
HAINAUT	: Arrondissement de Charleroi	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Charleroi</i> Lundi matin et jeudi matin.
	: Ville de Charleroi	<i>Comité de Patronage :</i> M. Dogniaux, 96, rue Wauters à Charleroi. Tél. 31.52.73 Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 à 15 h.
	: Arrondissement de Mons	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Mons</i> Lundi après-midi et jeudi ma- tin.
	: Ville de Mons	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice. Tél. 065/318.77 Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h. ou Home Rolland, 130, rue de Nimy à Mons.
	: Arrondissement de Tournai	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Tournai</i> Vendredi matin.
	: Ville de Tournai	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice. Tél. 069/221.41 Tous les mercredis de 17 à 19 h. Tous les samedis de 14 à 16 h.
FLANDRE OCCIDENTALE	: Arrondissement de Courtrai	<i>Service Social pénitentiaire :</i> Palais de Justice (1er étage), 10, Nolfstraat. Lundi matin.
	: Ville de Courtrai	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice (rez-de- chaussée) Local 31. Tél. 056/256.56 Lundi de 15 à 17 h.

	: Stad Marche-en-Famenne	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof De h. Poncelet, Prokureur des Konings en Voorzitter van het Comité. Tel. 084/320.20 Alle werkdagen van 8 h 30 tot 12 h en van 14 h 30 tot 18 h.
HENEGOUWEN	: Arrondissement Charleroi	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Charleroi</i> Maandag — en donderdag- voormiddag.
	: Stad Charleroi	<i>Beschermingscomité :</i> Mw. Dogniaux, 96 rue Wau- ters, Charleroi Tel. 31.52.73 Alle werkdagen van 9 tot 12 h en van 14 tot 15 h.
	: Arrondissement Bergen	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Bergen</i> Maandagnamiddag en donder- dagvoormiddag.
	: Stad Bergen	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof Tel. 065/318.77 Alle werkdagen van 9 tot 12 h en van 14 tot 17 h. of Home Rolland, 130, rue de Ni- my, Bergen.
	: Arrondissement Doornik	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Doornik</i> Vrijdagvoormiddag
	: Stad Doornik	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof Tel. 069/221.41 Elke woensdag van 17 tot 19 h. Elke zaterdag van 14 tot 16 h.
WEST-VLAANDE- REN	: Arrondissement Kortrijk	<i>Penitentiaire Sociale Dienst :</i> Gerechtshof (1ste verdieping). Nolfstraat, 10. Maandagvoormiddag.
	: Stad Kortrijk	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof (gelijkvloers) lo- kaal 31 Tel. 056/256/56 Maandag van 15 h. tot 17 h.

	: Arrondissement d'Ypres	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Ypres</i> Jeudi de 10 à 16 h.
	: Ville d'Ypres	<i>Comité de Patronage :</i> M. Dumolein, avocat, Elverdingestraat, 27, Ypres. Tél. 202.23
	: Arrondissement de Furnes	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Ypres</i> Jeudi de 10 à 16 h.
	: Ville de Furnes	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice. Provisoirement pas de permanence.
	: Arrondissement de Bruges	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Bruges</i> Mercredi matin.
	: Ville de Bruges	<i>Comité de Patronage :</i> Mme Devyt, 6, Joost de Damhouderstraat, Bruges. Tél. 361.50
FLANDRE ORIENTALE	: Arrondissement de Gand	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Gand</i> Jeudi matin. Pour les <i>internés</i> de défense sociale : lundi matin.
	: Ville de Gand	<i>Office de Réadaptation Sociale :</i> 200, Afrikalaan, Gand. M. Wallaert, directeur. Tél. 09/51.02.14 et 51.06.55 Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 à 11 h.
	: Ville de Gand	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice, Koophandelsplaats, 2ème étage. Tél. 09/23.27.71 Tous les jours ouvrables de 10 à 12 h.
	: Arrondissement d'Audenarde	<i>Service Social :</i> <i>Etablissement Pénitentiaire à Audenarde</i> 2ème lundi du mois (matin) et dernier vendredi du mois (matin).

20 juni 1962

105

	: Arrondissement Ieper	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Ieper</i> Donderdag van 10 h. tot 16 h.
	: Stad Ieper	<i>Beschermingscomité :</i> De h. Dumolein, advocaat, El- verdingestraat, 27, Ieper. Tel. 202.23
	: Arrondissement Veurne	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Ieper</i> Donderdag van 10 tot 16 h.
	: Stad Veurne	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof Voorlopig geen zittingen.
	: Arrondissement Brugge	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Brugge</i> Woensdagvoormiddag.
	: Stad Brugge	<i>Beschermingscomité :</i> Mw Devyt, 6, Joost de Dam- houderstraat, Brugge. Tel. 361.50
OOST-VLAANDE- REN	: Arrondissement Gent	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Gent</i> Donderdagvoormiddag Voor de <i>geïnterneerden</i> So- ciaal Verweer) : maandag- voormiddag
	: Stad Gent	<i>Werk der Wederaanpassing :</i> 200, Afrikalaan, Gent De h. Wallaert, directeur. Tel. 09/51.02.14 en 51.06.55 maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 9 tot 11 h.
	: Stad Gent	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof, Koophandels- plaats, 2de verdieping. Tel. 09/23.27.71 Alle werkdagen van 10 h. tot 12 h.
	: Arrondissement Oudenaarde	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Strafinrichting te Oudenaarde</i> 2de maandag van de maand (voormiddag) en laatste vrij- dag der maand (voormiddag)

: Ville d'Audenarde	<i>Comité de Patronage :</i> Palais de Justice. Tél. 055/319.91 Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h.
: Arrondissement de Termonde	<i>Service Social :</i> <i>Prison à Termonde</i> Mercredi après-midi.
: Ville de Termonde	<i>Comité de Patronage :</i> M. Maffei, Président, 92, Kerk- straat, Termonde. Tous les jours après-midi sur rendez-vous. Tél. 221.40
: Ville de Lokeren	<i>Comité de Patronage :</i> Hôtel de Ville, Cabinet du Se- crétaire. Tél. 09/78.15.84 Tous les jours ouvrables de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h.

ORDRE JUDICIAIRE — TRAITEMENTS

26 juin 1962. — Arrêté royal attribuant une allocation spéciale aux magistrats, et aux greffiers de l'ordre judiciaire.

Moniteur belge du 28 juin 1962. — N° 154.

MENDIANTS ET VAGABONDS — MASSE DE SORTIE

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Et./X*

Bruxelles, le 26 juin 1962.

Monsieur le Directeur,

Je vous prie de noter qu'à partir du 1er juillet 1962, le chiffre de la masse de sortie, prévu à l'article 17 de la loi du 27 novembre 1891, est porté de 1 000 frs à 1 500 frs. pour les mendiants et vagabonds internés dans une maison de refuge.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

: Stad Oudenaarde	<i>Beschermingscomité :</i> Gerechtshof Tel. 055/319.91 Alle werkdagen van 9 h. tot 12 h. en van 14 h. tot 17 h.
: Arrondissement Dendermon- monde	<i>Sociale Dienst :</i> <i>Gevangenis te Dendermonde</i> Woensdagnamiddag
: Stad Dendermonde	<i>Beschermingscomité :</i> De h. Maffei, Voorzitter, Kerk- straat, 92, Dendermonde. Elke namiddag op afspraak Tel. 221.40
: Stad Lokeren	<i>Beschermingscomité :</i> Stadhuis — Kabinet van de Secretaris. Tel. 09/78.15.84 Elke werkdag van 9 h. tot 12 h. en van 14 h. tot 17 h.

RECHTERLIJKE ORDE- WEDDEN

26 juni 1962. — Koninklijk besluit tot toekenning van een speciale toelage aan de magistraten en griffiers van de rechterlijke orde.

Belgisch Staatsblad van 28 juni 1962. — N° 154.

BEDELAARS EN LANDLOPERS — UITGANGSMASSA

Bestuur der Strafinrichtingen
St./X

Brussel, 26 juni 1962.

Mijnheer de Directeur,

Ik verzoek U er nota te willen van nemen dat, vanaf 1 juli 1962, het bedrag van de uitgangsmassa, voorzien door atikel 17 van de wet van 27 november 1891, voor de in een toevluchtshuis geïnterneerde landlopers en bedelaars van 1000 op 1500 F. gebracht wordt.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

ORDRE JUDICIAIRE — TRAITEMENTS

26 juin 1962. — Arrêté ministériel attribuant une allocation spéciale aux secrétaires, secrétaires-adjoints et secrétaires-adjoints à titre personnel des parquets près les Cours et tribunaux.

Moniteur belge du 28 juin 1962. — 154.

LIBERATIONS ET CONDAMNATIONS CONDITIONNELLES

2 juillet 1962. — Loi modifiant les lois concernant les libérations et les condamnations conditionnelles.

Moniteur belge du 7 juillet 1962. — N° 162.

ORDRE JUDICIAIRE

Services Généraux.

Personnel.

N° 44.463

Par arrêté royal du 3 juillet 1962, le nombre des huisiers près le tribunal de première instance de Charleroi est porté de 30 à 32.

Moniteur belge du 6 juillet 1962. — N° 161.

INFORMATION DE TOUTE PLAINTE, A CHARGE D'UN
MEMBRE DU PERSONNEL D'UNE INSTITUTION PRIVEE RECEVANT
DES MINEURS

Office de la Protection de l'Enfance

Service Pédagogique.

N° 2.278

Bruxelles, le 3 juillet 1962.

A Messieurs les Procureur Généraux près les Cours d'Appel.

Par circulaire du 26 avril 1934, n° 2.278, mon Administration a prié votre Haut Office d'inviter MM. les Procureurs du Roi de votre ressort à m'informer de toute plainte à charge d'un membre du personnel d'une institution privée recevant des mineurs qui font l'objet d'une mesure de placement en application des dispositions de la loi du 15 mai 1912 sur la Protection de l'Enfance.

Ces instructions ont été étendues dans la suite aux dénonciations et poursuites à charge des membres du personnel des institutions publiques administrées par mon Département (circulaire du 25 mai 1934, n° 2.278).

Le nombre sans cesse croissant d'institutions privées que mes services sont chargés d'inspecter, confirme chaque jour la nécessité et l'importance de ces informations. Or, dans plusieurs cas intéressant le secteur privé, les instructions ci-dessus semblent avoir été perdues de vue.

RECHTERLIJKE ORDE - WEDDEN

26 juni 1962. — Ministerieel besluit tot toekenning van een speciale toelage aan de secretarissen, adjunct-secretarissen en secretarissen titulair van de parketten bij de Hoven en rechtbanken.

Belgisch Staatsblad van 28 juni 1962. — Nr 154.

VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLINGEN EN VEROORDELINGEN

2 juli 1962. — Wet tot wijziging van de wetten betreffende de voorwaardelijke invrijheidstellingen en veroordelingen.

Belgisch Staatsblad van 7 juli 1962. — Nr 162.

RECHTERLIJKE ORDE

Algemene Diensten,
Personeel.
Nr 44.463

Bij koninklijk besluit van 3 juli 1962, is het aantal deurwaarders bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi van 30 tot 32 gebracht.

Belgisch Staatsblad van 6 juli 1962. — Nr 161.

KENNISGEVING VAN ELKE KLACHT TEN LASTE VAN EEN PERSONEELSLID VAN EEN PARTICULIERE INSTELLING DIE MINDERJARIGEN OPNEEMT

Dienst voor Kinderbescherming.
Pedagogische Dienst.
Nr 44.463

Brussel, 4 juli 1962.

Aan de Heren Procureurs-generaal bij de Hoven van Beroep.

Bij circulaire van 26 april 1934, Nr 2.278, heeft zijn Bestuur uw Hoog Ambt verzocht de heren Procureurs des Konings van uw rechtsgebied te vragen mij kennis te geven van elke klacht ten laste van een personeelslid van een particuliere instelling die minderjarigen opneemt, geplaatst bij toepassing van de wet van 15 mei 1912 op de Kinderbescherming.

Naderhand werd dit voorschrift uitgebreid tot aangiften en vervolgingen ten laste van personeelsleden van overheidsinstellingen die door zijn departement worden beheerd (circulaire van 25 mei 1934, Nr 2.278).

Het steeds toenemend aantal particuliere instellingen waarvan de inspectie aan mijn diensten is opgedragen, getuigt er dagelijks van hoezeer die inlichtingen noodzakelijk en van belang zijn. Nu lijkt het dat in verschillende gevallen betreffende de particuliere sector voornoemde instructies uit het oog worden verloren.

En conséquence, j'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir envoyer de nouvelles instructions à MM. les Procureurs du Roi de votre ressort pour que toute plainte, toute dénonciation, ainsi que toute poursuite à charge d'un membre du personnel des institutions précitées, soit portée sans retard à la connaissance de mon Département, lequel sera par la suite, tenu au courant des suites qui y auront été réservées.

Le Ministre :
P. VERMEYLEN.

RESSORTISSANTS DU RWANDA ET DU BURUNDI EN BELGIQUE

Circulaire à MM. les Bourgmestres du Royaume,
Police des Etrangers.

Bruxelles, le 5 juillet 1962.

Pour information :

A MM. les Gouverneurs,
A MM. les Commissaires d'Arrondissement.

L'accession du Rwanda et du Burundi à l'indépendance a pour conséquence que les indigènes de ces deux pays doivent désormais se voir appliquer la législation sur la police des étrangers et la réglementation qui en découle.

Dès lors, il y aura lieu d'appliquer jusqu'à nouvel ordre les instructions suivantes aux ressortissants du Rwanda et du Burundi.

A. — *Ressortissants du Rwanda et du Burundi résidant en Belgique au 30 juin 1962*

La carte d'identité de Belge sera retirée à ceux d'entre eux qui en sont titulaires.

Ce document sera transmis à mon département en même temps qu'un bulletin complet de renseignements avec photographie, (du moins si un tel bulletin n'a pas encore été transmis à mon département) établi selon les données fournies par les registres de population dans lequel ils sont inscrits et où ils le resteront.

La carte d'identité jaune pour étrangers valable deux ans leur sera délivrée sans qu'il y ait lieu d'exiger d'eux le paiement de la taxe de séjour et la redevance communale y afférentes.

Les enfants âgés de 12 à 15 ans pourront être mis en possession d'une carte d'identité jaune valable jusqu'au jour où ils atteindront l'âge de 15 ans.

Ces cartes d'identité, de même que celles délivrées aux intéressés âgés de plus de 15 ans, ne pourront être renouvelées sans mon assentiment préalable.

Pour les intéressés, bien que résidant en Belgique au 30 juin 1962, mais non encore inscrits dans les registres d'une commune belge, il y aura lieu d'appliquer les instructions dont question sous B.

B. — *Ressortissants du Rwanda et du Burundi arrivés en Belgique après le 30 juin 1962 (ou arrivés en Belgique avant cette date mais non encore inscrits dans les registres d'une commune belge) ; ils seront inscrits au registre des étrangers.*

1. — Les étrangers qui ont l'intention de séjourner plus de huit jours en Belgique doivent se faire inscrire à l'administration communale du lieu de leur séjour dans les huit jours de leur entrée dans le pays (art. 18 A. R. 25 mars 1961).

2. — Pour entrer dans le pays, les intéressés doivent être en possession d'un document de voyage délivré par leurs autorités nationales et revêtu par l'agent

Ik verzoek U derhalve aan de heren Procureurs des Konings van uw rechtsgebied nieuwe instructies te zenden opdat elke klacht, elke aangifte en elke vervolging ten laste van een personeelslid van voornemde instellingen zonder verwijl ter kennis van mijn departement wordt gebracht en dit laatste van het gevolg op de hoogte wordt gehouden.

De Minister :
P. VERMEYLEN.

ONDERDANEN VAN RWANDA EN BURUNDI IN BELGIË

Circulaires aan de heren Burgemeesters van het Rijk,
Vreemdelingenpolitie.

Brussel 5 juli 1962.

Ter kennisgeving :
*Aan de heren Gouverneurs,
Aan de heren Arrondissementscommissarissen.*

Het onafhankelijk worden van Rwanda en Burundi heeft als gevolg dat, voor de inboorlingen van deze twee landen, voortaan de wetgeving op de vreemdelingenpolitie en de verordeningen die eruit voortvloeien, moeten worden toegepast.

Derhalve zullen tot nader bericht volgende instructies moeten worden in acht genomen.

A. — Onderdanen van Rwanda en Burundi die op 30 juni 1962 in België verblijven.

De identiteitskaart van Belg zal aan de titularis worden ontnomen.

Dit document zal aan mijn departement worden gezonden, samen met een volledig inlichtingenblad met foto(tenminste als zuik blad nog niet aan mijn departement is gezonden), opgemaakt naar de gegevens uit het bevolkingsregister waarin zij zijn ingeschreven en ook ingeschreven zullen blijven.

De gele identiteitskaart voor vreemdelingen die twee jaar geldig is, zal hun worden afgeleverd zonder dat zij de verblijfstaxe noch het gemeentelijke recht die crop betrekking hebben dienen te betalen.

Aan de kinderen van 12 tot 15 jaar kan een gele identiteitskaart worden gegeven die geldig is tot op de dag waarop zij 15 jaar worden.

Deze identiteitskaarten, evenals die welke worden afgeleverd aan de belanghebbenden van meer dan 15 jaar, kunnen niet worden vernieuwd dan na mijn instemming.

Voor de belanghebbenden die in België wel verblijven op 30 juni 1962, maar nog niet ingeschreven zijn in de registers van een Belgische gemeente, gelden de instructies die gegeven worden onder B.

B. — Onderdanen van Rwanda en Burundi, in België gekomen na 30 juni 1962 (of vóór die datum in België gekomen maar nog niet ingeschreven in de registers van een Belgische gemeente), worden ingeschreven in het vreemdelingenregister.

1. — De vreemdelingen die het voornemen hebben langer dan acht dagen in België te verblijven, moeten zich laten inschrijven op het gemeentebestuur van de plaats waar ze verblijven, binnen de acht dagen die volgen op hun intrede in het land (art. 18, K. B. 25 maart 1961).

diplomatique ou consulaire belge, d'un visa ou d'une « autorisation de séjour provisoire ». A titre transitoire, les intéressés détenteurs d'un passeport valable, délivré par les autorités belges, peuvent également être autorisés à pénétrer en Belgique sous le seul couvert de ce document.

3. — Lors de leur inscription au registre des étrangers, les intéressés, détenteurs d'un des documents précités, recevront une attestation d'immatriculation valable :

soit pour la durée du visa figurant sur leur titre de voyage Rwandais ou Burundi ;

soit pour trois mois si détenteurs d'un passeport délivré par les autorités belges.

Ceux qui seraient en possession d'un titre de voyage revêtu d'une autorisation de séjour provisoire, pourront être mis en possession d'un certificat d'inscription au registre des étrangers non prorogable sans mon assentiment préalable.

Lors de la délivrance ou de la prorogation de ce certificat d'inscription, il n'y aura pas lieu d'exiger le paiement de la taxe de séjour et de la redevance communale y afférentes.

4. — Mon département, aura en outre, à être informé sans retard de ces inscriptions par l'envoi d'un bulletin complet de renseignements établis sur base des documents en la possession des intéressés.

Le Ministre,
P. VERMEYLEN,

Moniteur belge du 8 août 1962 — N° 186.

REGIME DES PENSIONS

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Personnel.
Litt. D. N° 810*

Bruxelles, le 9 juillet 1962.

Monsieur le Directeur.

Je constate qu'un certain nombre d'agents entrés tardivement à l'Administration ne comptent que peu d'années de service admissibles pour le calcul de la pension.

Il est vraisemblable que les intéressés ont exercé auparavant une activité professionnelle en qualité d'appointé ou de salarié leur donnant droit à certains avantages supplémentaires.

Je vous prie d'attirer l'attention de ces agents sur l'intérêt qu'ils ont à introduire, lors de leur mise à la retraite, une demande auprès de l'administration communale de leur domicile en vue d'obtenir le bénéfice de ce complément de pension.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

2. — Om in het land binnen te komen moeten de belanghebbenden in het bezit zijn van een reisdocument dat afgeleverd is door hun nationale overheid, en van een visum of een « machtiging tot voorlopig verblijf » is voorzien door de Belgische diplomatieke of consulaire ambtenaar. Bij wijze van overgangsmaatregel, kunnen ook de belanghebbenden die houder zijn van een geldig, door de Belgische overheid afgeleverd paspoort in België toegelaten worden op vertoon van dit document alleen.

3. — Bij hun inschrijving in het vreemdelingenregister ontvangen de belanghebbenden die een van de voornoemde documenten bezitten, een attest van inschrijving dat geldig is :

voor de duur van het visum dat zich op hun Rwandees of Burundees reisdocument bevindt ;

voor drie maanden zo zij houder zijn van een door de Belgische overheid afgeleverd paspoort.

Aan wie in het bezit is van een reisdocument waarop een machtiging tot voorlopig bedrijf voorkomt, kan een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister worden gegeven, dat niet kan verlengd worden dan na mijn instemming.

Bij de aflevering of de verlenging van dit inschrijvingsbewijs, moet de betaling van de verblijftaxe en van het gemeentelijk recht die erop betrekking hebben niet geeïst worden.

4. — Daarenboven dient mijn departement onverwijld bericht te ontvangen van deze inschrijvingen door een volledig inlichtingenblad dat wordt opgemaakt op grond van de gegevens uit de documenten die de belanghebbenden in hun bezit hebben.

Belgisch Staatsblad van 8 augustus — N° 186.

De Minister,
P. VERMEYLEN.

REGIME VAN DE PENSIOENEN

Bestuur der Strafinrichtingen

Personeel

Litt. D. N° 810.

Brussel, 9 juli 1962.

Mijnheer de Directeur,

Ik stel vast dat sommige laat bij de administratie in dienst getreden personeelsleden slechts weinig dienstjaren tellen die voor de pensioenberekening in aanmerking komen.

Waarschijnlijk hebben de betrokkenen vroeger als bezoldigde of loontrekkende beroepsbezigheden verricht waardoor zij op bepaalde bijkomende voordelen aanspraak kunnen maken.

U gelieve er de aandacht van die personeelsleden op te vestigen dat zij bij hun inruststelling er belang bij hebben het gemeentebestuur van hun woonplaats om dit aanvullingspensioen te verzoeken.

Voor de Minister :
De Directeur-General,
J. DUPREEL.

ORGANISATION JUDICIAIRE

10 juillet 1962. — Arrêté royal — Organisation judiciaire. — Répartition des cantons de justice de paix d'après leur population.

Moniteur belge du 18 juillet 1962. — N° 171.

MINEURS APPELES SOUS LES ARMES — APPLICATION
DE LA CIRCULAIRE DU 17 FEVRIER 1956, N° 595

Office de la Protection de l'Enfance
Service Pédagogique.
N° 595

Bruxelles, le 11 juillet 1962.

A la direction des Etablissements d'Observation et d'Education de l'Etat.

Conformément aux directives contenues dans les instructions rappelées sous rubrique, un rapport confidentiel doit être transmis au Ministère de la Défense Nationale chaque fois qu'un mineur se trouvant dans un établissement d'observation et d'éducation de l'Etat, est invité à se présenter au Centre de Recrutement et de Sélection.

Certains établissements ont estimé ne pas toujours devoir suivre les directives, l'envoi à l'autorité militaire du document précité desservant, à leur avis, les mineurs intéressés.

Après nouvel examen et notamment, après avoir pris connaissance des notes de comportement qui contrairement à certaines assertions ont été régulièrement transmises par l'autorité militaire, j'ai la ferme conviction qu'il est de l'intérêt général que les instructions soient strictement appliquées.

Le rapport à transmettre à l'adresse ci-dessous sera rédigé conformément aux instructions du 17 février 1956 en y ajoutant toutefois sous une rubrique 5, l'adresse ou le mineur peut passer ses congés. Un double du rapport transmis à l'autorité militaire sera envoyé dans chaque cas à mon administration. Je demande à l'autorité militaire de me transmettre désormais en double les notes du comportement. Un exemplaire de ce document vous sera transmis par mes services, dès réception.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
S. HUYNEN.

Adresse pour l'envoi du rapport confidentiel :

A la Direction Supérieure de l'Action Sociale,
Caserne Prince Baudouin, Place Dailly, Bruxelles III.

RECHTERLIJKE INRICHTING

10 juli 1962. — Koninklijk besluit. Rechterlijke inrichting. — Indeling van de vrederechtskantons volgens hun bevolking.

Belgisch Staatsblad van 18 juli 1962. — Nr 171.

MINDERJARINGEN DIE ONDER DE WAPENS WORDEN GEROEPEN
TOEPASSING VAN DE CIRCULAIRE VAN 3 FEBRUARI 1956 Nr 595*Dienst voor Kinderbescherming*

Pedagogische Dienst.

Nr 595

Brussel, 11 juli 1962.

Aan de Directie van de Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgestichten.

Zoals door de hierboven aangehaalde instructies is voorgeschreven, moet aan het Ministerie van Landsverdediging een vertrouwelijk rapport worden toegezonden telkens wanneer een minderjarige uit een Rijksobservatie- of Rijksopvoedingsgesticht voor het Wervings- en Selectiecentrum moet verschijnen.

Sommige gestichten oordeelden dit voorschrijft niet steeds te moeten opvolgen, daar, naar hun mening, het opsturen van dit document aan de militaire overheid de minderjarigen schaadt.

Na een nieuw onderzoek en na kennis te hebben genomen van de gedragsnota's die, in tegenstrijd met sommige beweringen, regelmatig door de militaire overheid worden toegezonden, ben ik er vast van overtuigd dat een stipte naleving van genoemde instructies van algemeen belang is.

Het rapport, te zenden aan het hieronder vermelde adres, moet worden opgesteld overeenkomstig de instructies van 3 februari 1956, onder toevoeging evenwel van een vijfde rubriek met het adres waar de minderjarige zijn verlof mag doorbrengen. Een dubbel van het aan de militaire overheid gezonden rapport moet, voor elk geval aan mijn bestuur worden overgemaakt. Ik vraag ook aan de militaire overheid mij in het vervolg de gedragsnota's in tweevoud over te maken waarvan een exemplaar U onverwijld door mijn diensten zal worden doorgezonden.

Voor de Minister :
De Directeur van Administratie,
S. HUYNEN.

Adres voor het opsturen van het vertrouwelijk rapport :

Aan de Hoge Directie van de Sociale Actie,
Kazerne Prins Boudewijn, Daillyplein, Brussel III.

REFORME DE LA PROCEDURE PENALE

12 juillet 1962. — Arrêté royal instituant un Commissariat royal à la réforme de la procédure pénale.

Moniteur belge du 16 juillet 1962. — N° 169.

NOTARIAT

Services Généraux.

Personnel

N° Not.

Par arrêté royal du 12 juillet 1962, le nombre des notaires des cantons de Malines est fixé à 12.

Les deux nouvelles résidences sont établies à Malines.

Moniteur belge du 17 juillet 1962. — N° 170.

CLASSIFICATION DES DETENUS

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires*

Etudes et Affaires Générales

A. G. /I

Bruxelles, le 13 juillet 1962.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous communiquer en annexe le texte d'une nouvelle circulaire de classification qui remplacera celle du 31 mai 1951 (428 R/I).

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

HERVORMING VAN DE RECHTSPLEGING IN STRAFZAKEN

12 juli 1962. — Koninklijk besluit tot oprichting van een Koninklijk Commissariaat voor de hervorming van de rechtspleging in strafzaken.

Belgisch Staatsblad van 16 juli 1962. — N° 169.

NOTARIAAT

Algemene Diensten
Personeel.
N° Not.

Bij koninklijk besluit van 12 juli 1962, is het aantal notarissen van de kantons Mechelen op 12 bepaald.

De twee nieuwe standplaatsen zijn te Mechelen gevestigd.

Belgisch Staatsblad van 17 juli 1962. — N° 170.

CLASSIFICATIE VAN DE GEDETINEERDEN

Bestuur der Strafinrichtingen
Studiën en Algemene Zaken
A. Z. /I

Brussel, 13 juli 1962.

Mijnheer de Directeur,

Hierbij gaat de tekst van de nieuwe circulaire betreffende de classificatie ter vervanging van die van 31 mei 1951 (428 R/I).

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

**Administration des Etablissements
Pénitentiaires**
Etudes et Affaires Générales
Et. /I.

ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES
et
DE DEFENSE SOCIALE

SPECIALISATION

1ère PARTIE

HOMMES

TITRE I. — CONDAMNES DE DROIT COMMUN

1ère Section

JEUNES CONDAMNES

1. -- Les condamnés *correctionnels primaires* (1) d'expression *flamande*, âgés de moins de 25 ans, et qui ont encore au moins 9 mois de détention à subir au moment du transfèrement sont dirigés d'office vers le centre pénitentiaire école à Hoogstraten dès que leur présence à la maison d'arrêt n'est plus nécessaire au point de vue judiciaire (délais d'appel ou de cassation expirés et ministère public non en appel).

Sont également admis au centre pénitentiaire école à Hoogstraten, par décision de l'administration centrale (état n° 58 avec avis motivé) les condamnés *criminels* d'expression *flamande*, âgés de moins de 25 ans, ayant à subir une peine de vingt ans au maximum.

Pour ces deux catégories de condamnés, l'observation au centre pénitentiaire école à Hoogstraten ne peut excéder un mois.

2. — Les *jeunes condamnés* d'expression *française* appartenant aux mêmes catégories sont dirigés d'office et dans les mêmes conditions vers la prison à Huy qui constitue le centre d'observation du centre pénitentiaire école à Marneffe.

Le séjour de ces condamnés à Huy ne peut excéder un mois.

Remarque :

Les détenus repris sub 1. et 2 sont soumis à l'examen anthropologique (orientation et traitement) à l'établissement de destination même.

(1) Par condamnés primaires, il faut entendre ceux qui n'ont pas subi antérieurement une peine d'emprisonnement d'au moins six mois ou, depuis dix ans, trois peines, chacune d'une durée de trois mois au moins.

Bestuur der Strafinrichtingen
Algemene Zaken
St. /I.

STRAFINRICHTINGEN EN INRICHTINGEN TOT BESCHERMING
VAN DE MAATSCHAPPIJ.

SPECIALISATIE

Eerste deel

MANNEN

TITEL I. — VEROORDEELDEN VAN GEMEEN RECHT.

Ie Afdeling

JONGE VEROORDEELDEN

1. — *De Nederlandssprekende primair correctioneel* (1) veroordeelden die *minder dan 25 jaar oud zijn* en op het tijdstip van de overbrenging nog een gevangenisstraf van ten minste 9 maanden moeten uitzitten worden van ambtswege naar het penitentiair schoolcentrum te Hoogstraeten overgebracht zodra hun aanwezigheid in het huis van Arrest uit gerechtelijk oogpunt niet meer vereist is. (termijnen van beroep of verbreking verstreken en geen beroep vanwege het Openbaar Ministerie).

Worden eveneens bij beslissing van het hoofdbestuur (staat Nr 58 met gemotiveerd advies) in het penitentiair schoolcentrum te Hoogstraten opgenomen de *Nederlandssprekende crimineel* veroordeelden *van minder dan 25 jaar oud*, die een straf van ten hoogste 20 jaar moeten uitzitten.

Voor beide categorieën veroordeelden mag de observatie in het penitentiair schoolcentrum te Hoogstraten niet langer dan één maand duren.

2. — *De Franssprekende jonge veroordeelden* die tot dezelfde categorieën, behoren worden van ambtswege en onder dezelfde voorwaarden naar de gevangenis te Hoei gezonden, zijnde het observatiecentrum van het penitentiair schoolcentrum te Marneffe.

Het verblijf te Hoei van die veroordeelden mag niet langer dan één maand duren.

Opmerking :

De onder 1 en 2 vermelde gedetineerden moeten in de inrichting zelf waarvoor zij bestemd zijn het antropologisch onderzoek (oriëntatie en behandeling) ondergaan.

(1) Primair veroordeelden zijn zij die vroeger geen gevangenisstraf van ten minste zes maanden of, sinds tien jaar, drie straffen, elk van ten minste drie maanden hebben uitgezeten.

CONDAMNÉS ADULTES NORMAUX

1. — Les condamnés *correctionnels et criminels primaires* âgés de moins de 40 ans au moment de la condamnation et dont la peine n'excède pas 5 ans sont transférés dans les mêmes conditions que les jeunes condamnés, à Huy et à Hoogstraten où se fait l'observation qui ne peut excéder un mois.

Ceux réunissant les mêmes conditions et dont la peine est supérieure à cinq ans sans excéder dix ans sont transférés en suivant la même procédure vers ces établissements où, pour eux, la période d'observation est de trois mois au maximum.

2. — Les détenus *âgés de plus 40 ans* au moment de la condamnation mais qui, pour le surplus, réunissent toutes les autres conditions visées sous le n° 1 ci-dessus, sont transférés à la prison de Saint-Gilles. A la suite de l'observation faite dans cet établissement, les condamnés sont dirigés vers un des établissements repris aux remarques ci-après et dans les conditions qui y sont indiquées.

Remarques :

a) A l'expiration des délais d'observation, ceux des condamnés repris à la 1ère section et sous le n° 1 de la 2me section, qui s'avèrent incapables à bénéficier du régime du centre pénitentiaire école font l'objet d'un rapport motivé transmis à l'Administration centrale.

Celle-ci décide l'envoi :

- 1°) à l'établissement pénitentiaire à Merksplas des condamnés aptes à être placés en régime semi-ouvert ;
- 2°) à la prison centrale à Louvain des condamnés criminels qui ne peuvent être admis à Merksplas ;
- 3°) à la prison à Gand des condamnés correctionnels d'expression flamande ;
- 4°) à la prison à Verviers des condamnés correctionnels d'expression française ;

b) C'est vers un de ces établissements aussi que la prison à Saint-Gilles transfère d'office, à la lumière de l'observation à laquelle il aura été procédé, les détenus condamnés à une peine *n'excédant pas cinq ans* qui lui ont été envoyés comme il est dit plus haut (Section 2, n° 2).

c) En tout état de cause, un rapport d'observation est dressé pour tous les condamnés dont la peine est supérieure à cinq ans sans excéder dix ans, et qui sont repris à la 2me section, sous le n° 2. Ce rapport est transmis à l'administration centrale qui se réserve de décider de leur transfert vers un des établissements visés au 1°, 2°, 3° ou 4° ci-dessus.

2e Afdeling

ALS NORMAAL BESCHOUWDE VOLWASSEN VEROORDEELDEN

1. — De *primair correctioneel* en *crimineel* veroordeelden die minder dan veertig jaar oud waren op het ogenblik van de veroordeling en wier straf niet hoger is dan 5 jaar worden onder dezelfde voorwaarden als de jonge veroordeelden naar Hoi en naar Hoogstraten overgebracht waar de observatie geschiedt die niet langer dan één maand mag duren.

Zij die in dezelfde voorwaarden verkeren en wier straf hoger is dan 5 jaar en 10 jaar niet overschrijdt, worden volgens dezelfde procedure naar die inrichtingen overgebracht waar de observatieperiode voor hen ten hoogste drie maanden duurt.

2. — De gedetineerden die op het ogenblik van de veroordeling *ouder waren dan 40 jaar* doch voor het overige aan al de in Nr 1 hierboven bedoelde andere voorwaarden voldoen, worden naar de gevangenis te Sint-Gillis overgebracht.

Na de observatie in die inrichting worden de veroordeelden naar een van de inrichtingen gestuurd die in de hiernavolgende opmerkingen vermeld zijn en onder de voorwaarden die er in aangeduid zijn.

Opmerkingen :

a) Bij het verstrijken van de observatietermijnen wordt over de veroordeelden die in de 1ste afdeling en onder Nr 1 van de 2e afdeling vermeld zijn en van wie blijkt dat zij ongeschikt zijn om voor het regime van het penitentiair schoolcentrum in aanmerking te komen, een met redenen omkleed verslag naar het Hoofdbestuur gezonden.

Dit beslist over het zenden :

1^o) naar de strafinrichting te Merksplas van de veroordeelden die geschikt zijn om in half-open regime geplaatst te worden ;

2^o) naar de centrale gevangenis te Leuven van de crimineel veroordeelden die niet in Merksplas kunnen opgenomen worden ;

3^o) naar de gevangenis te Gent van de Nederlandsprekende correctioneel veroordeelden ;

4^o) naar de gevangenis te Verviers van de Franssprekende correctioneel veroordeelden.

b) Ingevolge de gedane observatie is het dan ook naar een van die inrichtingen dat de gevangenis te Sint-Gillis van ambtswege de gedetineerden overbrengt die veroordeeld zijn tot een straf die *niet hoger is dan vijf jaar* en die haar toegezonden werden zoals hierboven gezegd is (afdeling 2, Nr 2).

c) Hoe dan ook, voor al de veroordeelden wier straf *hoger is dan 5 jaar* en 10 jaar niet overschrijdt en die in de 2e afdeling onder Nr 2 vermeld zijn, moet een observatieverslag opgemaakt worden.

Dit verslag opgemaakt wordt naar het hoofdbestuur gezonden dat zelf beslist over hun overbrenging naar een van de inrichtingen bedoeld onder Nr 1, 2, 3 of 4 hierboven.

d) Les détenus de nationalité étrangère peuvent être admis à Hoogstraten, Marneffe et Merksplas s'ils sont autorisés à résider en Belgique mais uniquement avec l'accord de l'Administration centrale.

c) La main-d'œuvre nécessaire aux exploitations agricoles de Saint-Hubert (capacité 30) et Ruiselede (capacité 40) est en principe prélevée, au fur et à mesure des nécessités, sur l'effectif des adultes primaires en observation à Huy, Hoogstraten et Saint-Gilles.

Les directeurs d'autres établissements peuvent signaler à l'Administration centrale des condamnés paraissant aptes au régime des centres pénitentiaires agricoles mais n'ayant plus de neuf mois à subir.

3. — *Condamnés à des courtes peines.*

Ces condamnés sont transférés à l'établissement pénitentiaire à Merksplas pour autant qu'ils aient encore au moins trois mois à subir et qu'en outre leur peine expire endéans les neuf mois s'ils sont primaires ou endéans les douze mois s'ils sont récidivistes (sans être placé à la disposition du gouvernement).

Enfin, s'ils sont de nationalité étrangère, il ne peut être procédé à leur transfèrement sans l'accord de l'administration centrale.

4. — *Condamnés du chef de délits non-intentionnels.*

Une section spéciale de la prison à Malines est destinée à recevoir d'office les condamnés du chef de délits non-intentionnels, qu'ils soient d'expression française ou d'expression flamande, s'ils ont encore au moins deux mois de détention à subir et si leur casier judiciaire ne mentionne pas de condamnations correctionnelles antérieures.

Si leur casier judiciaire porte de telles condamnations, un état n° 58 contenant l'avis de la direction de l'établissement sur l'opportunité d'un transfèrement à Malines est adressé pour décision au Service des Cas individuels.

5. — *Condamnés correctionnels récidivistes.*

Les prisons à Tournai et à Termonde reçoivent les condamnés respectivement d'expression française et flamande qui, ayant subi antérieurement une peine d'emprisonnement d'au moins six mois, ou depuis dix ans, trois peines, chacune d'une durée de trois mois, ont au moins un an d'emprisonnement à subir au moment de leur transfèrement.

Les condamnés de cette catégorie dont la peine ou le total des peines d'emprisonnement à subir dépasse cinq ans sont transférés à la prison centrale à Louvain.

Doit aussi être considérée comme une peine antérieure, et donne lieu à l'application des dispositions ci-dessus, celle dont le reliquat est mis à exécution à la suite d'une révocation de libération conditionnelle résultant d'une nouvelle infraction commise pendant le délai d'épreuve.

Sont dirigés également sur les prisons à Tournai et à Termonde les condamnés ayant encore au moins six mois d'emprisonnement à subir et mis à la disposition du Gouvernement comme récidivistes et délinquants d'habitude par application de la loi de défense sociale.

d) De gedetineerden van vreemde nationaliteit, die gemachtigd zijn om in België te verblijven, mogen alleen met instemming van het hoofdbestuur te Hoogstraten, Marneffe en Merksplas opgenomen worden.

e) De voor de landbouwbedrijven te Saint-Hubert (capaciteit 30) en te Ruislede (capaciteit 40) vereiste arbeidskrachten moeten, naar gelang de noodzakelijkheid, onttrokken worden aan het effectief van de volwassen primair veroordeelden die te Hoei, te Hoogstraten en te Sint-Gillis in observatie zijn.

De directeurs van andere inrichtingen mogen aan het Hoofdbestuur veroordeelden opgeven die geschikt blijken te zijn voor het regime van de penitentiaire landbouwcentra, maar die geen negen maanden meer moeten uitzitten.

3. — *Veroordeelden korte straffen.*

Die veroordeelden worden naar de strafinrichting te Merksplas overgebracht indien zij nog ten minste drie maanden moeten uitzitten en hun straf bovendien binnen negen maanden verstrijkt zo ze primair veroordeelden zijn en binnen twaalf maanden zo zij recidivisten zijn (zonder dat zij ter beschikking van de regering werden geplaatst).

Tenslotte, indien zij van vreemde nationaliteit zijn, mag hun overbrenging niet plaatsvinden zonder de instemming van het Hoofdbestuur.

4. — *Personen die veroordeeld zijn wegens niet-opzettelijke misdrijven.*

Een bijzondere sectie van de gevangenis te Mechelen is bestemd om diegenen hetzij Nederlands- of Franssprekende van ambtswege op te nemen die veroordeeld zijn wegens niet opzettelijke misdrijven, indien zij nog ten minste twee maanden hechtenis moeten uitzitten en indien hun strafregister geen vroegere correctionele veroordelingen vermeldt. Indien hun strafregister zodanige veroordelingen vermeldt wordt een staat 58, met het advies van de directie van de inrichting over het al dan niet overbrengen naar Mechelen, voor beslissing gezonden aan de Dienst voor individuele gevallen.

5. — *Correctioneel veroordeelde recidivisten.*

De gevangenis te Doornik en te Dendermonde nemen respectievelijk de Franssprekende en de Nederlandssprekende veroordeelden op die vroeger een gevangenisstraf van ten minste zes maanden of, sedert 10 jaar, drie straffen elk van drie maanden hebben uitgezeten en die op het tijdstip van hun overbrenging ten minste één jaar gevangenisstraf moeten uitzitten.

De veroordeelden van die categorie wier straf of het totaal van de gevangenisstraffen die ze moeten uitzitten hoger is dan vijf jaar, worden naar de centrale gevangenis te Leuven overgebracht.

Dient eveneens als een vroegere straf te worden beschouwd en geeft aanleiding tot de toepassing van de hierboven vermelde schikkingen, de straf waarvan het overblijvende gedeelte ten uitvoer wordt gelegd ingevolge een intrekking van een voorwaardelijke invrijheidstelling die voortvloeit uit een nieuw misdrijf tijdens de proeftijd gepleegd.

Worden eveneens naar de gevangenis te Doornik en te Dendermonde gezonden, de veroordeelden die nog ten minste zes maanden gevangenisstraf moeten uitzitten en als recidivisten en gewoontemisdadigers bij toepassing van de wet tot bescherming van de maatschappij ter beschikking van de Regering zijn gesteld.

Les récidivistes séjournant dans ces deux établissements et qui s'avèrent anti-sociaux sont transférés vers les prisons à Mons et à Bruges, après accord de l'Administration centrale.

De plus, les directeurs des prisons à Tournai et à Termonde, signalent au Service des Cas individuels, par état 58 accompagné de l'avis du médecin anthropologue, les récidivistes qu'ils jugent aptes à bénéficier du régime des Centres pénitentiaires écoles et qui n'y ont pas encore séjourné.

*

* *

3me Section

CONDAMNES AGES.

Une section des Colonies de Bienfaisance de l'Etat à Wortel accueille les condamnés répondant aux conditions suivantes :

- 1°) être âgé de 65 ans au moins ;
- 2°) se trouver dans un état de déchéance physique tel qu'ils sont inaptes à un travail normal ;
- 3°) ne pas présenter de danger au point de vue de la sécurité.

Le Service des Cas individuels, au reçu d'un état 58 signalant le cas répondant à ces conditions et portant l'avis du directeur de l'établissement, décide de l'opportunité du transfèrement à Wortel.

*

* *

4ème Section

CONDAMNES DEBILES PHYSIQUES

La section pour condamnés débiles physiques à l'établissement pénitentiaire de Merksplas reçoit les condamnés qui ne peuvent supporter l'isolement en raison :

- 1°) de leur état de sénilité précoce ;
- 2°) d'une maladie chronique ou d'une infirmité physique grave ;
- 3°) d'un état profond de débilité physique (Etat 58 à l'Administration centrale).

*

* *

5ème Section

CONDAMNES TUBERCULEUX.

Les condamnés atteints de tuberculose ou d'affections suspectes des voies respiratoires sont dirigés sur la prison-sanatorium à Merksplas. (Etat 58 à l'Administration centrale).

De recidivisten die in die beide inrichtingen verblijven en antisociaal blijken te zijn, worden, na instemming van het Hoofdbestuur, naar de gevangenissen te Bergen en te Brugge overgebracht.

Bovendien geven de directeurs van de gevangenissen te Dornik en te Den dermonde, door middel van een staat 58, samen met het advies van de geneesheer-antropoloog, de recidivisten op, die zij geschikt achten om voor het regime van de penitentiaire schoolcentra in aanmerking te komen en die er nog niet verbleven hebben.

*
* *

3de Afdeling

BEJAARDE VEROORDEELDEN.

Een sectie van de Rijkswelddadigheidskolonie te Wortel neemt de veroordeelden op die aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1°) ten minste 65 jaar oud zijn ;
- 2°) zich in zulkdanige toestand van lichamelijk verval bevinden dat ze ongeschikt zijn voor normale arbeid ;
- 3°) geen gevaar opleveren op het stuk van de veiligheid.

Na de ontvangst van een staat 58 waarin de gevallen worden opgegeven welke aan die voorwaarden voldoen en waarop het advies van de directeur van de inrichting voorkomt, beslist de dienst voor individuele gevallen over het al dan niet overbrengen naar Wortel.

*
* *

4e Afdeling

LICHAMELIJK ZWAKKE VEROORDEELDEN.

De sectie voor lichamelijk zwakke veroordeelden in de strafinrichting te Merksplas neemt de veroordeelden op die tegen de afzondering niet bestand zijn om reden van :

- 1°) hun vroegtijdige ouderdom ;
- 2°) een slepende ziekte of een zwaar lichaamsgebrek ;
- 3°) een staat van volslagen lichaamszwakheid (staat 58 aan het Hoofdbestuur).

*
* *

5e Afdeling

VEROORDEELDE TERINGLIJDERS.

De veroordeelden die aan tering of aan verdachte kwalen van de ademhalingsorganen lijden, worden naar het Strafsanatorium te Merksplas gezonden (staat 58 aan het Hoofdbestuur).

6ème Section

CONDAMNÉS A TENDANCES PSYCHOPATHIQUES

L'établissement pénitentiaire d'Audenarde est destiné à recevoir les condamnés qui ne tombent pas sous l'application de l'art. 23 de la loi de défense sociale mais que le service d'anthropologie pénitentiaire déclare inaptes, en raison de leur état mental, à subir le régime des autres institutions pénitentiaires. (Etat 58 à l'Administration centrale).

*

* *

7ème Section

CONDAMNÉS CRIMINELS.

Les condamnés criminels, à l'exception de ceux destinés à subir leur peine dans un établissement spécial sont dirigés sur la prison centrale à Louvain.

Après observation du condamné, la direction adresse à l'Administration centrale un rapport détaillé au sujet de l'opportunité de transférer l'intéressé vers un établissement à régime ouvert (centres pénitentiaires écoles, centres agricoles ou établissement semi-ouvert). L'avis du médecin anthropologue accompagne ce rapport.

Un tel rapport est établi d'office pour tout condamné qui a séjourné trois ans à la prison centrale.

TITRE II. — RÉCIDIVISTES ET DÉLINQUANTS D'HABITUDE MIS
A LA DISPOSITION DU GOUVERNEMENT.

A l'expiration de leur peine, les récidivistes et délinquants d'habitude dont l'internement a été ordonné sont dirigés vers la section spéciale qui leur est réservée à l'établissement pénitentiaire à Merksplas.

La direction de cet établissement propose à l'Administration centrale (Service des Cas individuels) de transférer à la prison de Gand les récidivistes et délinquants d'habitude antisociaux qui, après une période d'observation, s'avèrent inaptes à bénéficier du régime en vigueur à Merksplas.

TITRE III. — VAGABONDS ET MENDIANTS — SOUTENEURS.

Les directeurs des prisons d'arrondissement envoient à la colonie de bienfaisance de l'Etat à Wortel les individus mis à la disposition du Gouvernement du chef de vagabondage ou de mendicité et pour lesquels un reclassement immédiat ne peut être trouvé.

A l'initiative du directeur de cet établissement, les internés aptes au travail sont transférés vers une section spéciale de l'établissement pénitentiaire de Merksplas; les internés inaptes au régime commun sont dirigés sur la prison à Turnhout.

Les détenus qui, outre la peine d'emprisonnement prononcée à leur charge comme souteneur, ont encouru du même chef la mesure de la mise à la disposition du gouvernement prévue par l'article 2 de la loi du 21 août 1948 supprimant la réglementation officielle de la prostitution sont dirigés sur l'établissement pénitentiaire à Merksplas dès que leur situation légale est définitive.

6e Afdeling

VEROORDEELDEN MET PSYCHOPATISCHE NEIGINGEN.

De strafinrichting te Oudenaarde is bestemd voor de veroordeelden die niet onder de toepassing vallen van artikel 23 van de wet tot bescherming van de maatschappij, maar die door de penitentiaire antropologische dienst wegens hun geesttoestand ongeschikt verklaard worden voor het regime van de andere strafinrichtingen (staat 58 aan het Hoofdbestuur).

*
* *

7e Afdeling

CRIMINEEL VEROORDEELDEN.

De crimineel veroordeelden, met uitzondering van degenen die hun straf in een bijzondere inrichting mochten uitzitten, worden naar de Centrale gevangenis te Leuven gezonden.

Na de observatie van de veroordeelde zendt de directie naar het Hoofdbestuur een omstandig verslag over het al dan niet overbrengen van de betrokkene naar een inrichting met open regime (penitentiaire schoolcentra, landbouwcentra of half-open inrichting). Het advies van de genceesheer-antropoloog wordt bij dit verslag gevoegd.

Zodanig verslag wordt van ambtswege opgemaakt voor ieder veroordeelde die gedurende drie jaar in de centrale gevangenis verbleven heeft.

TITEL II. — RECIDIVISTEN EN GEWOONTMISDADIGERS DIE TER BESCHIKKING VAN DE REGERING ZIJN GESTELD.

De recidivisten en gewoontemisdadigers wier internering bevolen werd, worden na hun straftijd naar de bijzondere sectie gezonden die hun in de strafinrichting te Merksplas is voorbehouden.

De directie van die inrichting stelt aan het Hoofdbestuur (Dienst voor individuele gevallen) voor de antisociale recidivisten en gewoontemisdadigers, die na een observatieperiode voor het te Merksplas geldende stelsel ongeschikt blijken te zijn, naar de gevangenis te Gent over te brengen.

TITEL III. — LANDLOPERS EN BEDELAARS — SOUTENEURS.

De directeurs van de arrondissementsgevangenissen zenden de personen die wegens landloperij of bedelarij ter beschikking van de Regering zijn gesteld en voor wie geen onmiddellijke reclassering kan gevonden worden, naar de Rijkswelddadigheidskolonie te Wortel.

Op initiatief van de directeur van de inrichting worden de geïnterneerden die arbeidsgeschikt zijn naar een bijzondere afdeling van de strafinrichting te Merksplas overgebracht; de geïnterneerden die ongeschikt zijn voor het gemeenschappelijk regime worden naar de gevangenis te Turnhout gezonden. De gedetineerden op wie, benevens de gevangenisstraf te hunnen laste als souteneur uitgesproken, uit dien hoofde een maatregel werd toegepast waardoor zij ter beschikking van de Regering zijn gesteld op grond van artikel 2 van de wet van 21 augustus 1948 tot afschaffing van de officiële reglementering van de prostitutie, worden zodra hun wettelijke toestand definitief is, naar de strafinrichting te Merksplas gezonden.

TITRE IV. — CONDAMNES POUR CRIMES ET DELITS CONTRE LA SURETE DE L'ETAT.

En principe, les condamnés pour crimes et délits contre la sûreté de l'Etat subissent leur peine à la prison de Saint-Gilles.

TITRE V. — ANORMAUX INTERNES.

Les établissements vers lesquels les commissions instituées auprès des annexes psychiatriques envoient les anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale sont les suivants :

- section spéciale de l'établissement pénitentiaire de Merksplas (malades paisibles, aptes au travail et à la vie en communauté) ;
- établissement de défense sociale à Rekem (malades paisibles, aptes ou inaptes au travail) ;
- section spéciale de la prison de Turnhout (malades à isoler, choisis parmi les moins dangereux, dont l'état ne nécessite pas de soins médicaux spéciaux et qui peuvent être soumis à un régime rééducatif) ;
- établissement de défense sociale à Tournai (les malades non repris dans les catégories précitées).

TITRE VI. — ETRANGERS.

Les personnes détenues uniquement à la disposition de l'Administration de la Police des Etrangers doivent être maintenues dans les prisons d'arrondissement. Dès réception de la décision de cette Administration, elles sont, en vue de leur remise à la frontière, transférées à la prison :

à *Anvers* pour le poste-frontière de Essen (Hollande),
à *Mons* pour le poste-frontière de Quévy (France),
à *Arlon* pour le poste-frontière de Sterpenich (G.D. Luxembourg),
à *Verviers* pour le poste-frontière de Herbestal (Allemagne), et
à *Bruges* pour le port d'Ostende, à destination de l'Angleterre.

Le réquisitoire de transfèrement porte comme destination : « Poste frontière de ... , via la prison à ... ».

2ème PARTIE

FEMMES.

TITRE I. — CONDAMNEES.

L'établissement pénitentiaire de Sint-Andries (Bruges) est destiné à recevoir les condamnées (droit commun ou infractions contre la sûreté de l'Etat) appartenant aux catégories suivantes :

- 1^o) condamnées *correctionnelles et criminelles* ayant encore au moins 6 mois à subir, et dont la peine n'excède pas 10 ans.
- 2^o) condamnées *débiles physiques* qui ne peuvent supporter le régime cellulaire en raison :
 - a) de leur âge ou de leur état de sénilité précoce,
 - b) d'une maladie chronique ou d'une infirmité physique grave,
 - c) d'un état profond de débilité physique.

TITEL IV. — PERSONEN VEROORDEELD WEGENS MISDADEN EN WANBEDRIJVEN TEGEN DE VEILIGHEID VAN DE STAAT

In principe zitten de personen die veroordeeld zijn wegens misdaden en wanbedrijven tegen de veiligheid van de Staat hun straf uit in de gevangenis te Sint-Gillis.

TITEL V. — GEINTERNEERDE ABNORMALEN.

De inrichtingen waarnaar de commissies die bij de psychiatrische afdelingen zijn opgericht de geïnterneerde abnormalen zenden op grond van de wet tot bescherming van de maatschappij, zijn de volgende :

- bijzondere afdeling van de strafinrichting te Merksplas (rustige zieken die geschikt zijn voor de arbeid en voor het gemeenschapsleven) ;
- inrichting tot bescherming van de maatschappij te Rekem (rustige zieken die arbeidsgeschikt of -ongeschikt zijn) ;
- bijzondere afdeling van de gevangenis te Turnhout (zieken die moeten afgezonderd worden en die gekozen zijn uit de minst gevaarlijke, wier toestand geen speciale medische verzorging vergt en die aan een heropvoedingsstelsel kunnen onderworpen worden) ;
- inrichting tot bescherming van de maatschappij te Doornik (de zieken die niet in de vorige categorieën vermeld zijn).

TITEL VI. — VREEMDELINGEN.

De personen die enkel ter beschikking van de Administratie der Vreemdelingenpolitie gedetineerd zijn, moeten in de arrondissementsgevangenissen gehouden worden. Na de ontvangst van de beslissing van die Administratie worden zij, ten einde naar de grens te worden geleid, overgebracht naar de gevangenis :

te *Antwerpen* voor de grenspost Essen (Nederland),
te *Bergen* voor de grenspost Quévy (Frankrijk),
te *Aarlen* voor de grenspost Sterpenich (G.H. Luxemburg),
te *Verviers* voor de grenspost Herbestal (Duitsland) en
te *Brugge* voor de haven van Oostende, met bestemming Engeland.

De vordering tot overbrenging zal als bestemming vermelden:

« Grenspost ..., via de gevangenis te ... ».

Tweede deel.

VROUWEN

TITEL I. — VEROORDEELDE VROUWEN.

De strafinrichting te Sint-Andries is bestemd voor de veroordeelde vrouwen gemeen recht of misdrijven tegen de veiligheid van de Staat die tot de volgende categorieën behoren :

- 1^o) *correctioneel en crimineel* veroordeelde vrouwen die nog ten minste 6 maanden gevangenisstraf moeten uitzitten en wier straf niet hoger is dan 10 jaar.
- 2^o) *lichamelijk zwakke* veroordeelde vrouwen die tegen het cellulair stelsel niet bestand zijn om reden van :
 - a) hun leeftijd of vroegtijdige ouderdom ;
 - b) een slepende ziekte of een zwaar lichaamsgebrek ;
 - c) een staat van volslagen lichaamszwakheid.

- 3°) condamnées atteintes de tuberculose ou d'affections suspectes des voies respiratoires.
- 4°) condamnées à tendances psychopathiques qui ne tombent pas sous l'application de la loi de défense sociale (art. 23) mais que le Service anthropologique déclare inaptes en raison de leur état mental à subir le régime des autres institutions pénitentiaires.

*
* *

La prison de Forest reçoit les condamnées *criminelles* dont la peine excède dix ans. La direction de cet établissement, après observation de la condamnée, adresse à l'Administration centrale un rapport au sujet de l'opportunité de transférer l'intéressée à Sint-Andries. L'avis du médecin anthropologue accompagne ce rapport.

Un tel rapport est établi d'office pour toute condamnée qui a séjourné pendant deux ans à la prison à Forest.

TITRE II. — INTERNEES.

1. — Anormales.

Les établissements vers lesquels les commissions instituées auprès des annexes psychiatriques envoient les anormales internées en vertu de la loi de défense sociale sont les suivants :

- section spéciale de l'établissement pénitentiaire de Sint-Andries (Bruges) (malades paisibles et aptes au travail) ;
- section spéciale de la prison à Forest (malades à isoler, choisies parmi les moins dangereuses, dont l'état ne nécessite pas de soins médicaux spéciaux et qui peuvent être soumises à un régime rééducatif) ;
- établissement de défense sociale à Mons (les malades non reprises dans les catégories précitées).

2. — Récidivistes.

L'établissement de Sint-Andries (Bruges) reçoit les récidivistes internées en vertu de la loi de défense sociale pour y subir la mise à la disposition du Gouvernement.

3. — Mendiants et vagabonds.

Elles subissent la mise à la disposition du Gouvernement à l'établissement de Sint-Andries (Bruges).

Celles qui sont inaptes au régime commun sont transférées vers une section spéciale de la prison de Gand.

TITRE III. — ETRANGERS.

Les instructions reprises à la Première Partie, Titre IV, pour les hommes, sont applicables aux femmes sauf en ce qui concerne les prisons de Verviers et Bruges qui sont remplacées par celles de Liège et Gand.

- 3^o) veroordeelde vrouwen die aan *tering* of aan verdach'e kwalen van de ademhalingsorganen lijden.
- 4^o) veroordeelde vrouwen met psychopatische neigingen die niet onder de toepassing van de wet tot bescherming van de maatschappij (art. 23) vallen, maar die door de penitentiaire antropologische dienst om reden van hun geestes-toestand, ongeschikt verklaard worden voor het regime van de andere strafinrichtingen.

*
* * *

De gevangenis te Vorst neemt de *crimineel* veroordeelde vrouwen op wier straf *hoger is dan tien jaar*. Na observatie van de veroordeelde, zendt de directie van die inrichting naar het Hoofdbestuur een verslag over het al of niet overbrengen van betrokkene naar Sint-Andries. Het advies van de geneesheer-antropoloog wordt bij dit verslag gevoegd.

Zodanig verslag moet van ambtswege opgemaakt worden voor elke veroordeelde vrouw die gedurende twee jaar in de gevangenis te Vorst verbleven heeft.

TITEL II. — GEINTERNEERDE VROUWEN.

1. — Abnormalen.

De inrichtingen waarnaar de commissies die bij de psychiatrische afdelingen zijn opgericht de geïnterneerde abnormale vrouwen zenden op grond van de wet tot bescherming van de maatschappij, zijn de volgende :

- bijzondere sectie van de strafinrichting te Sint-Andries (rustige zieken die arbeidsgeschikt zijn) ;
- bijzonder sectie van de gevangenis te Vorst (zieken die moeten afgezonderd worden en die gekozen zijn uit de minst gevaarlijke, wier toestand geen speciale medische verzorging vergt en die aan een heropvoedingsstelsel kunnen onderworpen worden) ;
- inrichtingen tot bescherming van de maatschappij te Bergen (de zieken die niet vermeld zijn in de vorige categorieën.

2. — Recidivisten.

De strafinrichting te Sint-Andries neemt de recidivisten op die geïnterneerd zijn ingevolge de wet tot bescherming van de maatschappij om aldaar ter beschikking van de Regering te worden gesteld.

3. — Bedelaarsters en landloopsters.

Zij worden in de strafinrichting te Sint-Andries ter beschikking van de Regering gesteld.

Zij die ongeschikt zijn voor het gemeenschappelijk regime worden naar een bijzondere sectie van de gevangenis te Gent overgebracht.

TITEL III. — VREEMDELINGEN.

De instructies vermeld in het Eerste deel, Titel VI, voor de mannen, zijn op de vrouwen van toepassing behalve wat de gevangenenissen te Verviers en te Brugge betreft die respectievelijk vervangen worden door die te Luik en te Gent.

3ème PARTIE

REMARQUES GENERALES

1. — Aucun condamné ne peut être maintenu dans un établissement qui ne lui est pas assigné par la présente circulaire.

Des dérogations pour les postes de cuisinier, de chauffeur de chaudière et de coiffeur peuvent être demandées par état 58 au Service des Cas individuels.

Dans les établissements non spécialisés les services domestiques doivent être assurés par les condamnés auxquels il reste moins de trois mois à subir ou par des prévenus non dangereux et pour lesquels l'instruction judiciaire est terminée.

Ces prescriptions doivent être strictement observées.

2. — Sans préjudice des conditions de transfèrement prévues pour les catégories reprises aux sections 1 et 2 du Titre I, Première Partie, .

a) la prison à Forest transfère à la prison à Saint-Gilles, par mesure de désencombrement et sans tenir compte d'un éventuel pourvoi en appel ou en cassation, les détenus qui viennent d'être condamnés ;

b) les condamnés doivent être dirigés vers l'établissement qui leur est assigné après avoir été soumis, le cas échéant, à l'examen anthropologique d'orientation dont il sera question ci-après et dès que possible après la mise à exécution de la condamnation. En ce qui concerne les récidivistes en destination de la prison centrale de Louvain et des prisons de Tournai et de Termonde, il convient d'attendre la réception du bulletin 63 établissant leurs antécédents judiciaires.

3. — Il y a lieu pour les chefs d'établissement de s'inspirer, pour l'application de la présente circulaire, des conclusions émises par le service d'anthropologie.

4ème PARTIE

1ère Section

EXAMEN ANTHROPOLOGIQUE

1. — Sont soumis à l'examen anthropologique :

a) les condamnés de droit commun à 6 mois d'emprisonnement au moins lorsqu'il reste encore 3 mois à subir ;

b) les condamnés récidivistes ;

N. B. Ne sont pas visés par ces dispositions, les étrangers lorsqu'il y a lieu de croire qu'ils seront expulsés du Royaume.

c) les détenus, à quelque catégorie qu'ils appartiennent, lorsque leur examen est demandé par la Direction de l'établissement pour des raisons spéciales, telles que indiscipline, anomalies mentales, agitation, etc., ou lorsque cet examen est jugé utile par le médecin anthropologue.

2. — Cet examen comprend deux parties :

a) l'examen d'orientation dont il a été question ci-dessus (3e partie, 2, b) et dont le but principal est de fournir toutes indications utiles permettant de déterminer avec plus d'exactitude la destination à donner aux condamnés. Cet examen a lieu dès le moment où plus aucune juridiction ne peut statuer sur le fond de la prévention ;

DERDE DEEL

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. — Geen enkele veroordeelde mag vastgehouden worden in een inrichting die hen door deze omzendbrief niet is aangewezen.

Afwijkingen voor de posten van kok, ketelstoker en kapper mogen door middel van een staat 58 aan de Dienst voor individuele gevallen worden aangevraagd.

In de niet gespecialiseerde inrichtingen moeten de huishoudelijke diensten worden waargenomen door de veroordeelden die minder dan drie maanden moeten uitzitten of door ongevaarlijke bek'agden voor wie het gerechtelijk onderzoek geëindigd is.

Die voorschriften moeten strikt worden nageleefd.

2. — Onverminderd de voorwaarden van overbrenging bepaald voor de categorie vermeld in de 1e en 2e afdeling, van Titel I. Eerste deel,

a) worden de gedetineerden die pas veroordeeld zijn door de gevangenis te Vorst naar die van Sint-Gillis overgebracht als ontruimingsmaatregel en zonder rekening te houden met een eventuele voorziening in beroep of in verbreking ;

a) moeten de veroordeelden naar de hun aangewezen inrichting worden gestuurd na eventueel aan een antropologisch oriëntatie-onderzoek onderworpen te zijn geworden en zodra mogelijk na de tenuitvoerlegging van de veroordeling. Wat de recidivisten betreft die bestemd zijn voor de centrale gevangenis te Leuven en voor de gevangenissen te Doornik en te Dendermonde, dient de ontvangst te worden afgewacht van bulletin 63 waarop hun gerechtelijke antecedenten aangetekend zijn.

3. — Voor de toepassing van deze omzendbrief dienen de hoofden van de inrichtingen zich te laten leiden door de conclusies van de antropologische dienst.

VIERDE DEEL

1^e Afdeling.

ANTROPOLOGISCH ONDERZOEK.

1. — Worden aan het antropologisch onderzoek onderworpen :

a) de veroordeelden van gemeen recht die ten minste 6 maanden gevangenisstraf hebben opgelopen wanneer zij nog een straftijd van 3 maanden moeten uitzitten ;

b) de veroordeelden-recidivisten.

N.B. Deze bepalingen slaan niet op de vreemdelingen wanneer kan worden aangenomen dat zij uit het Rijk zullen worden gezet.

c) de gedetineerden, tot welke categorie zij ook behoren, wanneer hun onderzoek door de directie van de inrichting wordt aangevraagd wegens bijzondere redenen zoals tuchteleosheid, geestelijke afwijkingen, opwinding enz. of wanneer dit onderzoek door de geneesheer-antropoloog nuttig wordt geacht.

2. — Dit onderzoek bestaat uit twee delen :

a) het oriëntatieonderzoek waarvan hierboven sprake (3^e deel, 2. b) en waar van het hoofddoel bestaat in het verstrekken van alle nuttige aanduidingen die het mogelijk maken nauwkeuriger de bestemming van de veroordeelden te bepalen. Dit onderzoek geschiedt vanaf het ogenblik dat geen enkel gerecht meer kan beslissen over de grond van de telastelegging.

b) l'examen de traitement qui vise à préciser les directives à suivre pour établir le traitement le plus adéquat, en fonction de la personnalité du condamné.

3. — Le transfèrement des condamnés vers la prison où l'examen de traitement doit se faire (voir tableau ci-après), est précédé d'une demande d'admission adressée à la direction de cet établissement.

Pour ce dernier examen, une note d'observation accompagne obligatoirement le dossier de l'intéressé. Copie de cette note est transmise pour information à l'Administration des établissements pénitentiaires — Service des Cas individuels.

4. — La compétence territoriale des divers laboratoires du Service d'Anthropologie pénitentiaire est déterminée comme suit :

Les détenus des prisons indiquées ci-dessous sont examinés par le médecin anthropologue attaché à l'établissement indiqué en regard.	Laboratoires
--	--------------

1° Anvers, Turnhout	Anvers
2° Audenarde	Audenarde
3° Bruges, Ruiselede, Ypres	Bruges
4° Charleroi	Charleroi
5° Forest	Forest
6° Gand, Termonde	Gand
7° Hoogstraten	Hoogstraten
8° Liège, Verviers	Liège
9° Louvain C.	Louvain C.
10° Louvain S. Hasselt, Malines, Tongres	Louvain S.
11° Marneffe	Marneffe
12° Merksplas, Wortel	Merksplas
13° Mons	Mons
14° Namur, Arlon, Dinant, Huy, St.Hubert	Namur
15° St.Andries (Bruges)	St.Andries
16° St.Gilles, Nivelles	St.Gilles
17° Tournai	Tournai

2ème SECTION

CENTRE MEDICO-CHIRURGICAL DE LA PRISON A ST.GILLES- TRANSFEREMENT

Pour éviter l'encombrement du centre médico-chirurgical de la prison à Saint-Gilles, il convient de réduire dans toute la mesure du possible le nombre des transfèrments vers ce centre.

b) het onderzoek voor de behandeling dat beoogt de te volgen richtlijnen nauwkeurig te bepalen om de meest gepaste behandeling vast te stellen die overeenstemt met de persoonlijkheid van de veroordeelde.

3. — De overbrenging van de veroordeelden naar de gevangenis waar het onderzoek voor de behandeling moet plaatsvinden (zie tabel hierna) wordt voorafgegaan door een aanvraag tot opnemng gericht aan de directie van die inrichting.

Voor dit laatste onderzoek *moet* een observatienota bij het dossier van de betrokkene gevoegd worden.

Een afschrift van die nota wordt ter inlichting aan het Bestuur der Strafinrichtingen — Dienst voor individuele gevallen overgemaakt.

4. — De territoriale bevoegdheid van de verschillende laboratoria van de Penitentiaire Antropologische Dienst wordt als volgt bepaald :

De gedetineerden van de hierna aangeduide gevangenis worden onderzocht door de geneesheer-antropoloog die verbonden is aan de inrichting die ernaast wordt opgegeven.

1. Antwerpen, Turnhout	Antwerpen
2. Oudenaarde	Oudenaarde
3. Brugge, Ruiselede, Ieper	Brugge
4. Charleroi	Charleroi
5. Vorst	Vorst
6. Gent, Dendermonde	Gent
7. Hoogstraten	Hoogstraten
8. Luik, Verviers	Luik
9. Leuven C.	Leuven C.
10. Leuven Hulpgevangenis, Hasselt, Mechelen, Tongeren	Leuven Hulpgevangenis
11. Marneffe	Marneffe
12. Merksplas, Wortel	Merksplas
13. Bergen	Bergen
14. Namen, Aarlen, Dinant, Hoei, Saint-Hubert	Namen
15. Sint-Andries	Sint-Andries
16. Sint-Gillis, Nijvel	Sint-Gillis
17. Doornik	Doornik

2° AFDELING

MEDISCH-HEELKUNDIG CENTRUM VAN DE GEVANGENIS TE SINT-GILLIS — OVERBRENGING

Om de overbevolking van het medisch-heelkundig centrum van de gevangenis te Sint-Gillis te vermijden, moet het aantal overbrengingen naar dit centrum zoveel mogelijk beperkt worden.

La procédure à employer pour réaliser de tels transfèrements est la suivante :

a) Les demandes d'admission doivent être proposées par état 58 accompagné d'une note du médecin *motivant* la proposition. Ces états sont adressés à l'administration des établissements pénitentiaires, Service des Cas individuels qui les communique au service d'inspection médicale.

Après accord de l'Administration Centrale, les détenus masculins sont dirigés sur la prison à Saint-Gilles, où une section d'attente pour le passage au centre médico-chirurgical est ouverte.

Les femmes sont transférées à la prison à Forest.

b) En cas d'urgence, l'autorisation est demandée par téléphone au Département (Service des Cas individuels).

c) Si l'urgence est extrême et qu'il s'avère impossible de communiquer avec ce service (fermeture des bureaux par exemple), le transport est requis d'office, mais ratification de la mesure est demandée. En pareil cas, un rapport médical très explicite doit être produit.

d) Les médecins des établissements pénitentiaires doivent être invités à ne demander l'admission des prévenus au Centre médico-chirurgical de la prison à Saint-Gilles, que s'ils ne peuvent absolument pas recevoir, à la maison d'arrêt même, les soins urgents que leur état nécessite, ou si le diagnostic ne peut y être établi.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES ET DE DEFENSE SOCIALE

ETABLISSEMENTS OUVERTS

*Centre Pénitentiaire-Ecole
à Hoogstraten (I)*

Jeunes condamnés et adultes primaires
d'expression flamande

*Centre Pénitentiaire-Ecole
à Marneffe (I)*

Jeunes condamnés et adultes primaires
d'expression française

*Centre Pénitentiaire Agricole
à Ruiselede (IV)*

Condamnés adultes d'expression flaman-
de aptes au régime ouvert

*Centre Pénitentiaire Agricole
à Saint-Hubert (IV)*

Condamnés adultes d'expression fran-
çaise aptes au régime ouvert

Voor het verwezenlijken van dergelijke overbrengingen moet als volgt worden gehandeld :

a) de aanvragen tot opnemng dienen voorgesteld te worden door middel van een staat 58 vergezeld van een nota van de geneesheer die het voorstel *motiveert*. Die staten worden aan het bestuur der strafinrichtingen, Dienst voor individuele gevallen gezonden die ze aan de geneeskundige inspectiedienst overmaakt.

Na instemming van het Hoofdbestuur worden de mannelijke gedetineerden naar de gevangenis te Sint-Gillis gezonden in een sectie waar op een overgang naar het medisch-heelkundig centrum wordt gewacht.

De vrouwen worden naar de gevangenis te Vorst overgebracht.

b) in *dringende gevallen* wordt de toelating telefonisch aan het departement aangevraagd (Dienst voor individuele gevallen).

c) in *uiterst dringende gevallen* en wanneer de aansluiting met deze dienst onmogelijk blijkt (bv. sluiting van de bureaus), wordt het vervoer van ambtswege gevorderd, doch bekrachtiging van de maatregel wordt aangevraagd. In dergelijk geval dient een zeer omstandig medisch verslag voorgelegd te worden.

d) de geneesheren van de strafinrichtingen moeten worden verzocht de opnemng van beklaagden in het medisch-heelkundig centrum slechts aan te vragen wanneer ze de dringende verzorging die hun toestand vereist hoegenaamd niet kunnen ontvangen in het huis van arrest of indien de diagnose er niet kan gesteld worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

STRAFINRICHTINGEN EN INRICHTINGEN TOT BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ.

OPEN INRICHTINGEN

*Penitentiair Schoolcentrum te
Hoogstraten (I)*

Jonge Nederlandstalige en volwassen
primaire veroordeelden

*Penitentiair Schoolcentrum te
Marneffe (I)*

Jonge Franstalige en volwassen primai-
re veroordeelden

*Penitentiair Landbouwcentrum
te Ruiselede (IV)*

Volwassen Nederlandstalige veroordeel-
den
geschikt voor open regime

*Penitentiair Landbouwcentrum
te Saint-Hubert (IV)*

Volwassen Franstalige veroordeelden
geschikt voor open regime

ETABLISSEMENTS SEMI-OUVERTS

<i>Etablissement Pénitentiaire à Merksplas (I)</i>	<i>Etablissement Pénitentiaire à Sint Andries (Bruges) (I)</i>
Condamnés primaires	Femmes condamnées dont la peine n'excède pas 10 ans
Condamnés débiles physiques	Condamnées débiles physiques
Condamnés tuberculeux	Condamnées tuberculeuses
Récidivistes internés	Récidivistes internées
Internés anormaux paisibles et aptes au travail	Internées anormales paisibles
Mendiants et vagabonds aptes au tra- vail	Méprisantes et vagabondes
Annexe psychiatrique	

*Colonie de bienfaisance de l'Etat
à Wortel (II)*

Mendiants et vagabonds inaptes aux
travaux d'atelier
Condamnés âgés (hospice pénitentiaire)

ETABLISSEMENTS FERMES

Maisons d'arrêt

<i>Prison à Anvers (I)</i>	<i>Prison à Arlon (IV)</i>
Annexe psychiatrique	
<i>Prison à Charleroi (III)</i>	<i>Prison à Dinant (IV)</i>
Annexe psychiatrique	
<i>Prison à Hasselt (IV)</i>	<i>Prison à Liège (I)</i>
	Annexe psychiatrique
<i>Prison Secondaire à Louvain (III)</i>	<i>Prison à Namur (III)</i>
Annexe psychiatrique	Annexe psychiatrique
<i>Prison à Tongres (IV)</i>	<i>Prison à Ypres (IV)</i>

Etablissements pour peines avec maison d'arrêt

<i>Et. Pénit. à Audenarde (II)</i>	<i>Prison à Bruges (II)</i>
Condamnés à tendances psychopathiques non soumis à la loi de défense sociale	Récidivistes antisociaux d'expression flamande
Annexe psychiatrique	
<i>Prison à Forest (I)</i>	<i>Prison à Huy (IV)</i>
Femmes condamnées inaptes au régime de St. Andries	Centre d'observation des condamnés pour Marneffe
Anormales mentales à isoler	
Annexe psychiatrique	
<i>Prison à Malines (IV)</i>	<i>Prison à Mons (I)</i>
Condamnés pour délits non-intention- nels	Récidivistes antisociaux d'expression française
	Annexe psychiatrique

HALF-OPEN INRICHTINGEN

<i>Strafinrichting te Merksplas (I)</i>	<i>Strafinrichting te Sint-Andries (I)</i>
Primaire veroordeelden	Veroordeelde vrouwen wier straf 10 jaar niet te boven gaat
Lichaamszwakke veroordeelden	Lichaamszwakke veroordeelde vrouwen
Veroordeelden lijdend aan T. B. C. geïnterneerde abnormalen	Veroordeelde vrouwen lijdend aan T.B.C.
Rustige en tot arbeid geschikte Geïnterneerde abnormalen	Geïnterneerde vrouwelijke recidivisten
Tot arbeid geschikte landlopers en bedelaars	Rustige geïnterneerde abnormale vrouwen
Psychiatrische afdeling	Landloopsters en bedelaressen

Rijksweldadigheidskoloniën te Wortel (II)

Landlopers en bedelaars ongeschikt tot arbeid in de werkhuizen
Bejaarde veroordeelden (strafgesthuis)

GESLOTEN INRICHTINGEN

Arresthuizen

<i>Gevangenis te Aarlen (IV)</i>	<i>Gevangenis te Antwerpen (I)</i>
<i>Gevangenis te Charleroi (III)</i>	Psychiatrische afdeling
Psychiatrische afdeling	<i>Gevangenis te Dinant (IV)</i>
<i>Gevangenis te Hasselt (IV)</i>	<i>Gevangenis te Ieper (IV)</i>
<i>Hulpgevangenis te Leuven (III)</i>	<i>Gevangenis te Luik (I)</i>
Psychiatrische afdeling	Psychiatrische afdeling
<i>Gevangenis te Namen (III)</i>	<i>Gevangenis te Tongeren (IV)</i>
Psychiatrische afdeling	

Inrichtingen voor strafuitvoering met arresthuizen

<i>Gevangenis te Bergen (I)</i>	<i>Gevangenis te Brugge (II)</i>
Franstalige antisociale recidivisten	Nederlandstalige antisociale recidivisten
Psychiatrische afdeling	
<i>Gevangenis te Dendermonde (II)</i>	<i>Gevangenis te Doornik (II)</i>
Nederlandstalige asociale recidivisten	Franstalige asociale recidivisten
<i>Gevangenis te Hoei (IV)</i>	<i>Gevangenis te Mechelen (IV)</i>
Observatiecentrum van de veroordeelden voor Marneffe	Veroordeelden wegens niet intentionele misdrijven
<i>Gevangenis te Nijvel (III)</i>	<i>Strafinrichting te Oudenaarde (II)</i>
Veroordeelden geschikt voor het regime van self-government	Veroordeelden met psychopathische neigingen die niet onderworpen zijn aan de wet tot bescherming van de maatschappij
Documentatiecentrum	Psychiatrische afdeling

<i>Prisons à Nivelles (III)</i>	<i>Prison à Termonde (II)</i>
Condamnés aptes à un régime de self-government	Récidivistes asociaux d'expression flamande
Centre de documentation	
<i>Prison à Tournai (II)</i>	<i>Prison à Turnhout (II)</i>
Récidivistes asociaux d'expression française	Anormaux mentaux à isoler
<i>Prison à Gand (I)</i>	<i>Prison à Verviers (II)</i>
Condamnés correctionnels primaires d'expression flamande inaptes au régime semi-ouvert.	Condamnés correctionnels primaires d'expression française inaptes au régime ouvert ou semi-ouvert
Récidivistes internés inaptes au régime de Merksplas.	
Annexe psychiatrique	

Etablissements pour peines

<i>Prison Centrale à Louvain (I)</i>	<i>Prison à Saint-Gilles (I)</i>
Condamnés criminels inaptes au régime ouvert ou semi-ouvert	Condamnés pour infractions contre la Sûreté de l'Etat
Récidivistes ayant plus de cinq ans d'emprisonnement à subir	Condamnés à la disposition du Centre Médico-Cirurgical

N. B. — Les chiffres romains indiquent la classe des établissements.

ETABLISSEMENTS DE DEFENSE SOCIALE (+)

<i>Etablissement de D. S. à Rekem</i>	<i>Etablissement de D. S. à Tournai</i>
Internés paisibles	Internés non paisibles
<i>Etablissement de D. S. à Mons</i>	
Femmes internées non paisibles	

(+) N. B. — Etablissements dirigés et administrés par les Services du Ministère de la Santé Publique et de la Famille, sous contrôle de l'Administration Pénitentiaire en ce qui concerne l'application de la loi du 9.4.1930.

LOI DU 2 JUILLET 1962.

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires*
Service de la Libération
Conditionnelle
List. L. N° 50

Bruxelles, le 25 juillet 1962.

Monsieur le Directeur,

J'attire spécialement votre attention sur le texte de la loi du 2 juillet 1962 modifiant les lois concernant les libérations et les condamnations conditionnelles. Cette loi publiée au *Moniteur* du 7 juillet 1962 entre en vigueur à partir du 17 juillet 1962.

Gevangenis te Turnhout (II)
Af te zonderen geestelijk abnormalen

Gevangenis te Vorst (I)
Veroordeelde vrouwen ongeschikt voor
het regime van Sint-Andries
Af te zonderen geestelijk abnormalen
Psychiatrische afdeling

Gevangenis te Gent (I)
Nederlandstalige primaire correctionele
veroordeelden ongeschikt voor open of
half-open regime
Geïnterneerde recidivisten ongeschikt
voor het regime van Merksplas
Psychiatrische afdeling

Gevangenis te Verviers (II)
Franstalige primaire correctionele ve-
roordeelden ongeschikt voor open of
half-open regime

Inrichtingen voor strafuitvoering

Centrale Gevangenis te Leuven (I)
Recidivisten die meer dan 5 jaar gevan-
genisstraf moeten uitzitten
Criminele veroordeelden ongeschikt
voor open of half-open regime

Gevangenis te Sint-Gillis (I)
Veroordeelden wegens inbreuken tegen
de veiligheid van de Staat
Veroordeelden ter beschikking van het
Chirurgisch-Medisch-Centrum

N. B. — De Romeinse cijfers geven de klasse aan van de inrichtingen.

INRICHTING EN TOT BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ (+)

Inrichting B. M. te Rekem
Rustige geïnterneerden

Inrichting B. M. te Doornik
Niet rustige geïnterneerden

Inrichting B. M. te Bergen
Niet rustige geïnterneerde vrouwen

(+) N. B. — Inrichtingen die bestuurd en beheerd worden door de diensten van het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin, onder controle van het Bestuur der Strafinrichtingen wat de toepassing van de wet 9.4.30 betreft.

WET VAN 2 JULI 1962.

Bestuur der Strafinrichtingen
Dienst voor voorwaardelijke
Invrijheidstelling
Litt.L. Nr 50

Brussel, 25 juli 1962.

Mijnheer de Directeur,

Ik vestig in het bijzonder uw aandacht op de tekst van de wet van 2 juli 1962 tot wijziging van de wetten betreffende de voorwaardelijke invrijheidstellingen en veroordelingen. Deze wet die in het Staatsblad van 7 juli 1962 is bekendgemaakt, treedt met ingang van 17 juli 1962 in werking.

En ce qui concerne les libérations conditionnelles octroyées à partir de cette dernière date, il y a lieu d'appliquer sans réserve les dispositions de la loi nouvelle.

Lorsqu'il s'agit par contre de libérations conditionnelles accordées antérieurement à cette date et dont le délai d'épreuve n'était pas encore arrivé à expiration, il convient d'appliquer à chaque cas la solution la plus favorable.

Les difficultés d'interprétation pourront faire l'objet d'un référé au Service de la Libération conditionnelle.

Pour le Ministre :
L'Inspecteur Général,
M. VAN HELMONT.

DIVORCE — SEPARATION DE CORPS.

20 juillet 1962. — Loi concernant le divorce et la séparation de corps.

Moniteur belge du 7 août 1962. - N° 185.

REPRISE DU PAIEMENT D'ALLOCATIONS FAMILIALES POUR LES
MINEURS D'AGE PLACÉS EN APPLICATION DE LA LOI DU 15 MAI 1912

Office de la Protection de l'Enfance
Services Administratifs
Comptabilité
2254/E.V.

Bruxelles, le 20 juillet 1962.

A la Direction des établissements d'Observation et d'Education de l'Etat.

J'ai l'honneur d'attirer votre particulière attention sur les dispositions de l'arrêté royal du 26 juin 1962, publié au *Moniteur belge* N° 163 du 11 juillet 1962, portant modification à l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938, prévu par la loi du 10 juin 1937, qui étend les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés.

Cet arrêté royal prévoit comme la loi du 20 juillet 1961, portant modification aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, la reprise du paiement des allocations familiales en faveur des enfants placés par l'intermédiaire ou à charge d'une autorité publique dans une institution ou chez un particulier.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
S. HUYNEN.

Voor de voorwaardelijke invrijheidstellingen die te rekenen van deze laatste datum werden toegestaan, dienen de bepalingen van de nieuwe wet zonder voorbehoud te worden toegepast.

Wanneer het daarentegen voorwaardelijke invrijheidstellingen betreft die vóór die datum werden toegestaan en waarvan de proeftijd nog niet verstreken was, dient aan ieder geval de gunstigste oplossing te worden gegeven.

Bij interpretatiemoeilijkheden kan de Dienst voor Voorwaardelijke Invrijheidstelling worden geraadpleegd.

Voor de Minister :
De Inspecteur-generaal,
M. VAN HELMONT.

ECHTSCHIEDING — SCHEIDING VAN TAFEL EN BED.

20 juli 1962. — Wet betreffende de echtscheiding en de scheiding van tafel en bed.

Belgisch Staatsblad van 7 augustus 1962. - Nr 185.

HERVATTING VAN HET UITBETALEN VAN KINDERBIJSLAG VOOR DE
IN TOEPASSING VAN DE WET VAN 15 MEI 1912 GEPLAATSTE
MINDERJARIGEN

Dienst voor Kinderbescherming

Administratieve Diensten
Comptabiliteit
Nr. 2254/E. V.

Brussel, 20 juli 1962.

Aan de directie van de Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgestichten.

Ik heb de eer uw bijzondere aandacht te vestigen op de beschikkingen van het koninklijk besluit van 26 juni 1962, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 juli 1962, Nr 165, tot wijziging van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 voorzien bij de wet van 10 juni 1937 houdende uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkende arbeiders.

Dit koninklijk besluit voorziet zoals de wet van 20 juli 1961, houdende wijziging van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loontrekkenden, de hervatting van de betaling van de kinderbijslag ten gunste van kinderen welke door bemiddeling of ten laste van een openbare overheid in een instelling of bij een particulier geplaatst zijn.

Voor de Minister :
De Directeur van Administratie,
S. HUYNEN.

20 juillet 1962

REPRISE DU PAIEMENT D'ALLOCATIONS FAMILIALES POUR LES
MINEURS D'AGE PLACES EN APPLICATION DE LA LOI DU 15 MAI 1912.

Office de la Protection de l'Enfance

Services Administratifs
Comptabilité
N° 2254/E.V.

Bruxelles, le 20 juillet 1962.

A Messieurs les Juges des Enfants du Royaume,

J'ai l'honneur d'attirer votre particulière attention sur les dispositions de l'arrêté royal du 26 juin 1962, publié au *Moniteur belge* n° 165 du 11 juillet 1962, portant modification à l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938, prévu par la loi du 10 juin 1937, qui étend les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés.

Cet arrêté royal prévoit comme la loi du 20 juillet 1961, portant modification aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, la reprise du paiement des allocations familiales en faveur des enfants placés par l'intermédiaire ou à charge d'une autorité publique dans une institution ou chez un particulier.

Veuillez agréer, M..., l'assurance de ma considération très distinguée.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
S. HUYNEN.

REPRISE DU PAIEMENT D'ALLOCATIONS FAMILIALES POUR LES
MINEURS D'AGE PLACES EN APPLICATION DE LA LOI DU 15 MAI 1912.

Office de la Protection de l'Enfance

Services Administratifs,
Comptabilité
N° 2254/E.V.

Bruxelles, le 20 juillet 1962.

A Messieurs les Procureurs Généraux près les Cours d'Appel.

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien attirer la particulière attention de Messieurs les Procureurs du Roi de votre ressort sur les dispositions de l'arrêté royal du 26 juin 1962, publié au *Moniteur belge* N° 165 du 11 juillet 1962, portant modification à l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938, prévu par la loi du 10 juin 1937, qui étend les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés.

20 juli 1962

145

HERVATting VAN HET UITBETALEN VAN KINDERBIJSLAG VOOR
DE IN TOEPASSING VAN DE WET VAN 15 MEI 1912 GEPLAATSTE
MINDERJARIGEN.

Dienst voor Kinderbescherming

Administratieve Diensten

Comptabiliteit.

N^o 2254/E. V.

Brussel, 20 juli 1962.

Aan de Heren Kinderrechters van het Rijk,

Ik heb de eer uw bijzondere aandacht te vestigen op de beschikkingen van het koninklijk besluit van 26 juni 1962, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 juli 1962, N^o 165, houdende wijziging van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 voorzien bij de wet van 10 juni 1937 houdende uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkende arbeiders.

Dit koninklijk besluit voorziet zoals de wet van 20 juli 1961, houdende wijziging van de samengeorde wetten betreffende de kinderbijslag voor loontrekkenden, de hervatting van de betaling van de kinderbijslag ten gunste van kinderen welke door bemiddeling of ten laste van een openbare overheid in een instelling of bij een particulier geplaatst zijn.

Met de meeste hoogachting.

Voor de Minister :

De Directeur van Administratie,

S. HUYNEN.

HERVATting VAN HET UITBETALEN VAN KINDERBIJSLAG VOOR
DE IN TOEPASSING VAN DE WET VAN 15 MEI 1912 GEPLAATSTE
MINDERJARIGEN

Dienst voor Kinderbescherming

Administratieve Diensten

Comptabiliteit.

N^o 2254/E. V.

Brussel, 20 juli 1962.

Aan de Heren Procureurs-generaal bij de Hoven van Beroep.

Ik heb de eer U te verzoeken de bijzondere aandacht van de heren procureurs des Konings van uw rechtsgebied te willen vestigen op de beschikkingen van het koninklijk besluit van 26 juni 1962, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 juli 1962, N^o 165, houdende wijziging van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 voorzien bij de wet van 10 juni 1937 houdende uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkende arbeiders.

Cet arrêté royal prévoit comme la loi du 20 juillet 1961, portant modification aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, la reprise du paiement des allocations familiales en faveur des enfants placés par l'intermédiaire ou à charge d'une autorité publique dans une institution ou chez un particulier.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
S. HUYNEN.

ALGERIENS EN BELGIQUE — REGLEMENT PROVISOIRE

Circulaire à MM. les Bourgmestres du Royaume.

Police des Etrangers.

Bruxelles, le 23 juillet 1962.

Pour information :

A MM. les Gouverneurs de province.

A MM. les Commissaires d'arrondissement.

Monsieur le Bourgmestre,

Suite à l'accession de l'Algérie à l'indépendance et à sa reconnaissance par la Belgique, il n'est pas exclu que plusieurs centaines d'étrangers qui sont originaire de ce pays et vivent sur notre sol revendiquent la nationalité du nouvel Etat ou s'inquiètent de leur séjour ultérieur dans notre pays.

J'ai l'honneur de vous donner en ce qui les concerne les directives provisoires suivantes :

1. — L'indépendance de l'Algérie n'apporte aucune modification à la réglementation applicable au séjour ou à la résidence en Belgique des ressortissants algériens qui s'y trouvent déjà. Le certificat d'inscription au registre des étrangers ou la carte d'identité en leur possession le demeureront et continueront à devoir être selon le cas prorogés ou renouvelés en temps requis ; l'attestation d'immatriculation délivrée à ceux dépourvus de l'autorisation de séjour provisoire couvrira, sauf instructions spéciales de mon département, la même période de séjour que celle qui y a été indiquée lors de l'établissement de ce document.

2. — La détermination de la nationalité algérienne appartenant aux seules autorités algériennes, sa mention sur les documents belges de séjour en la possession des étrangers qui la revendiqueraient ne pourra intervenir que pour autant qu'ils présentent, à l'appui de leur demande, des documents officiels algériens constatant à suffisance leur nouveau statut national. Pour tenir compte des retards et autres difficultés prévisibles en ce domaine, je vous autorise néanmoins à faire suivre, à leur demande expresse et exclusivement sur les documents belges de séjour, l'actuelle indication de leur nationalité française de la mention « se disant Algérien » à placer entre parenthèses.

3. — Il ne sera pas fait obstacle à l'entrée en Belgique des Algériens qui y pénétreraient sous le couvert des documents d'identité ou de voyage français décrits par l'arrêté royal du 25 mars 1961, relatif aux conditions d'entrée, de séjour et d'établissement des étrangers en Belgique (carte nationale d'identité - passeport français - carte de travailleur frontalier).

23 juli 1962

147

Dit koninklijk besluit voorziet zoals de wet van 20 juli 1961, houdende wijziging van de samengevoegde wetten betreffende de kinderbijslag voor lcontrekkenden, de hervatting van de betaling van de kinderbijslag ten gunste van kinderen welke door bemiddeling of ten laste van een openbare overheid in een instelling of bij een particulier geplaatst zijn.

Voor de Minister :
De Directeur van Administratie,
S. HUYNEN.

ALGERIÏJEN IN BELGIË. — VOORLOPIGE REGELING.

Circulaire aan de heren Burgemeesters van het Rijk.

Vreemdelingenpolitie.

Brussel, 23 juli 1962.

Tot kennisgeving :

Aan de heren Provinciegouverneurs.

Aan de heren Arrondissementscommissarissen.

Mijnheer de Burgemeester,

Ten gevolge van de onafhankelijkheid van Algerië en zijn erkenning door België, is het niet uitgesloten dat honderden vreemdelingen die afkomstig zijn uit dat land en op ons grondgebied leven, de nationaliteit van de nieuwe Staat opeisen of zich zorgen maken over hun verder verblijf in ons land.

Hierna volgen, wat hen betreft, voorlopige richtlijnen :

1. De onafhankelijkheid van Algerië brengt geen wijziging aan de reglementering die van toepassing is op het verblijf in België van Algerijnse onderdanen die zich reeds in het land bevinden. Het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister of de identiteitskaart die ze bezitten, zullen in hun bezit blijven en zullen verder te gepaste tijde moeten verlengd of vernieuwd worden, naar gelang het geval; het attest van immatriculatie afgegeven aan hen die geen machtiging tot voorlopig verblijf bezitten, zal, behoudens bijzondere instructies van mijn departement, dezelfde verblijfsaankende hebben als er werd op ingescreven bij het opmaken van dit document.

2. De bepaling van de Algerijnse nationaliteit berust enkel bij de Algerijnse overheden en het vermelden ervan op de Belgische verblijfsdocumenten in het bezit van de vreemdelingen die daarom vragen, zal dus slechts kunnen gebeuren voor zover zij, tot staving van hun verzoek, officiële Algerijnse documenten overleggen waardoor voldoende bewezen wordt wat hun nieuwe nationale status is. Om rekening te houden met verdragen en andere voorzienbare moeilijkheden op dit gebied, machtig ik er u nochtans toe, op hun uitdrukkelijk verzoek en uitsluitend op de Belgische verblijfsdocumenten, de huidige aanduiding van hun Franse nationaliteit te laten volgen door de vermelding « volgens eigen verklaring, Algerijn » en dit tussen haakjes.

3. Er zal geen hinderpaal in de weg gelegd worden aan Algerijnen die België binnenkomen met Franse identiteits of reisdocumenten zoals zij beschreven zijn in het koninklijk besluit van 25 maart 1961, betreffende de voorwaarden waaronder vreemdelingen België mogen binnenkomen, er verblijven en er zich vestigen (nationale identiteitskaart — Frans paspoort — grensarbeiderkaart).

Le visa sera toutefois provisoirement requis lorsque l'entrée en Belgique s'effectuera sous le couvert d'autres documents, tels, par exemple, qu'un passeport national algérien.

4. — Qu'il s'agisse enfin d'Algériens résidant déjà en Belgique ou autorisés ultérieurement à s'y fixer, rien ne s'oppose de la part de mon département à ce qu'ils continuent provisoirement à bénéficier de l'exonération de la taxe de séjour accordée aux ressortissants français par l'arrêté royal du 22 octobre 1953.

Le Ministre,
P. VERMEYLEN.

Moniteur belge du 7 août 1962. - N° 185.

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

23 juillet 1962. — Loi modifiant les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, en ce qui concerne les obligations convertibles en actions ou avec droit de souscription.

Moniteur belge du 10 août 1962. - N° 188.

FAILLITE ET CONCORDAT JUDICIAIRE

24 juillet 1962. — Loi modifiant les articles 496, 510, 524, deuxième alinéa, 583, 595, deuxième alinéa, 601 et 607 du Code de commerce et les articles 25, 27 et 28, deuxième alinéa, des lois sur le concordat judiciaire coordonnées le 25 septembre 1946.

Moniteur Belge du 10 août 1962. — N° 188.

CULTE CATHOLIQUE

24 juillet 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier dénommé Molenhoek, à Deerlijk, sous le vocable de Sainte Anne, en annexe ressortissant à la paroisse-succursale Sainte Colombe, en cette commune.

Moniteur belge du 23 août 1962. - N° 197.

CULTE CATHOLIQUE

24 juillet 1962. — Arrêté royal annexant à la paroisse-succursale Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus, à Gand, la partie de la paroisse-succursale Notre-Dame, à Mariakerke, inscrite au cadastre, ville de Gand, section A, N° 645a.

Moniteur belge du 23 août 1962. - N° 197.

Het visum zal echter voorlopig vereist zijn als het binnenkomen in België gebeurt op overlegging van andere documenten zoals b. v. een nationaal Algerijns paspoort.

4. — Voor Algerijnen die reeds in België verblijven of later daartoe gemachtigd worden, is er vanwege mijn departement, geen bezwaar tegen dat zij voorlopig nog de vrijstelling van verblijfbelasting blijven genieten die aan Franse onderhorigen is toegekend bij koninklijk besluit van 22 oktober 1953.

De Minister,
P. VERMEYLEN.

Belgisch Staatsblad van 7 augustus 1962. — N° 185.

HANDELSVENNOOTSCHAPPEN

23 juli 1962. — Wet tot wijziging van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen wat de in aandelen converteerbare obligaties of de obligaties met inschrijvingsrecht betreft.

Belgisch Staatsblad van 10 augustus 1962. — N° 188.

FAILLISSEMENT EN GERECHTELIJK AKKOORD

24 juli 1962. — Wet tot wijziging van de artikelen 496, 510, 524, tweede lid, 583, 595, tweede lid, 601 en 607 van het Wetboek van koophandel, en van de artikelen 25, 27 en 28, tweede lid, van de gecoördineerde wetten van 25 september 1946 betreffende het gerechtelijk akkoord.

Belgisch Staatsblad van 10 augustus 1962. — N° 188

KATHOLIEKE EREDIENST

24 juli 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk Molenhoek, te Deerlijk, onder de aanroeping van de Heilige Anna, tot annexe afhangende van de hulpparochie van de Heilige Colomba, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 23 augustus 1962. — N° 197

KATHOLIEKE EREDIENST

24 juli 1962. — Koninklijk besluit hechtende aan de hulpparochie van de Heilige Theresia van het Kind Jezus, te Gent, het gedeelte der hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Mariakerke, bekend ten kadaster, stad Gent, sectie A, N° 645a.

Belgisch Staatsblad van 23 augustus 1962. — N° 197.

24 - 27 juillet 1962

CULTE CATHOLIQUE

24 juillet 1962. — Arrêté royal :

1^o) érigeant le quartier Grand-Bois, à Jemeppe, sous le vocable de Notre-Dame de la Visitation, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint Martin, en cette commune ;

2^o) transférant le traitement à charge de l'Etat, attaché par arrêté royal du 10 juin 1904, à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Martin, à Jemeppe, à la place de chapelain près la chapellenie Notre-Dame de la Visitation, en cette commune.

Moniteur belge du 23 août 1962. - N° 197.

CULTE CATHOLIQUE

24 juillet 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier du square Prince Léopold, à Laeken, ville de Bruxelles, sous le vocable des Saints Anges, en annexe ressortissant à la paroisse Notre-Dame, en cette ville.

Moniteur belge du 23 août 1962. — N° 197.

RESPONSABILITE NUCLEAIRE

27 juillet 1962. — Loi relative à la responsabilité civile du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire.

Moniteur belge du 7 août 1962. — N° 185.

MAGISTRATS DETACHES EN AFRIQUE

27 juillet 1962. — Loi accordant certaines garanties aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges, autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo et au Ruanda-Urundi.

Moniteur Belge du 1er septembre 1962, n° 204.

BAGAGES DES DETENUS TRANSFERES

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires*

Etudes
Et/XIV.

Bruxelles, le 27 juillet 1962.

Monsieur le Directeur,

Par ma circulaire du 27 avril 1946, N° 563 litt. B., des instructions relatives aux bagages que les détenus transférés sont autorisés à prendre avec eux vous

KATHOLIEKE EREDIENST

24 juli 1962. — Koninklijk besluit :

1^o) oprichtende de wijk genaamd Grand-Bois, te Jemeppe, onder de aanroeping van Onze-Lieve-Vrouw-Visitatie, tot kapelanijs afhangende van de hulpparochie van de Heilige Martinus, aldaar ;

2^o) overdragende bij koninklijk besluit van 10 juni 1904 aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Martinus, te Jemeppe, op Staatsgelden verbonden wedde, op de plaats van kapelaan bij de kapelanijs van Onze-Lieve-Vrouw-Visitatie, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 23 augustus 1962. — Nr 197.

KATHOLIEKE EREDIENST

24 juli 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk van de Prins Leopoldsquare, te Laken, stad Brussel, onder de aanroeping van de Hellige Engelen, tot annexe afhangende van de parochie van Onze-Lieve-Vrouw, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 23 augustus 1962. — Nr 197.

AANSPRAKELIJKHEID KERNENERGIE

27 juli 1962. — Wet betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van het Studiecentrum voor Kernenergie.

Belgisch Staatsblad van 7 augustus 1962. - Nr 185.

MAGISTRATEN IN AFRIKA GEDETACHEERD

27 juli 1962. — Wet waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Congo en in Ruanda-Urundi openbare ambten te aanvaarden.

Belgisch Staatsblad van 1 september 1962. - Nr 204.

BAGAGE VAN OVER TE BRENGEN GEDETINEERDEN.

Bestuur der Strafinrichtingen

Studiën

St/XIV.

Brussel, 27 juli 1962

Mijnheer de Directeur,

Bij mijn circulaire van 27 april 1946, Nr 563, Litt. B., werden U onder-
richtingen gegeven nopens de bagage die de over te brengen gedetineerden per-

ont été données. Il était notamment prescrit que seuls peuvent être admis les bagages à main dont le poids ne dépasse pas une vingtaine de kilogrammes.

Les services des transfèrements me signalent que ces instructions ne sont pas toujours respectées.

Je vous prie de veiller à ce qu'il ne soit en aucun cas dérogé à cette réglementation.

Pour le Ministre :
L'Inspecteur Général,
M. VAN HELMONT.

TRIBUNAUX DE POLICE BRUGES — OSTENDE.

28 juillet 1962. — Loi créant des tribunaux de police dans l'arrondissement judiciaire de Bruges.

Moniteur belge du 4 août 1962. — N° 184.

TRIBUNAL DE POLICE MONS

28 juillet 1962. — Loi créant un tribunal de police dans l'arrondissement judiciaire de Mons.

Moniteur belge du 4 août 1962. - N° 184.

MORALITE PUBLIQUE

28 juillet 1962. — Loi modifiant les articles 382, troisième alinéa, 386 et 386bis du Code pénal et insérant au Code pénal un article 386ter.

Moniteur belge du 5 septembre 1962. - N° 206.

CULTE CATHOLIQUE

2 août 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier dénommé Vossenstaart à Assebroek, sous le vocable de Sainte Lutgarde, en annexe ressortissant à la paroisse-succursale des Saints Joseph et Christophe, en cette commune.

Moniteur belge du 23 août 1962. — N° 197.

soonlijk mogen meenemen. Deze circulaire schreef onder meer voor dat alleen de *handbagage* waarvan het gewicht ongeveer twintig kilogram niet te boven gaat, mag worden toegelaten.

De overbrengdiensten delen mij mede dat die onderrichtingen niet steeds worden nageleefd.

U gelieve ervoor te waken dat in geen geval van deze regeling wordt afgeweken.

Voor de Minister :
De Inspecteur-Generaal,
M. VAN HELMONT

POLITIETRECHTBANKEN BRUGGE — OOSTENDE

28 juli 1962. — Wet tot oprichting van politietrechtbanken in het rechterlijk arrondissement Brugge.

Belgisch Staatsblad van 4 augustus 1962. — N° 184.

POLITIETRECHTBANK BERGEN

28 juli 1962. — Wet waarbij in het rechterlijk arrondissement Bergen een politietrechtbank wordt opgericht.

Belgisch Staatsblad van 4 augustus 1962. — N° 184

OPENBARE ZEDELIIKHEID

28 juli 1962. — Wet tot wijziging van de artikelen 382, derde lid, 386 en 386bis van het Strafwetboek en tot toevoeging van een artikel 386ter aan het Strafwetboek.

Belgisch Staatsblad van 5 september 1962. — N° 206.

KATHOLIEKE EREDIENST

2 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk Vossenstaart, te Assebroek, onder de aanroeping van de Heilige Lutgardis, tot annexe afhangende van de hulpparochie van de Heiligen Josef en Kristoffel, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 23 augustus 1962. — N° 197.

DELEGUES A LA PROTECTION DE L'ENFANCE

*Office de la Protection de l'Enfance**Personnel*

6 août 1962. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 1951, organique du statut des délégués permanents à la protection de l'enfance.

Moniteur belge du 23 août 1962. - N° 197.

AVOCATS

14 août 1962. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 août 1836 concernant règlement sur la profession d'avocat et sur la discipline du barreau.

Moniteur belge du 23 août 1962. - N° 197.

POLICE JUDICIAIRE

*Services Généraux**Personnel*

14 août 1962. — Arrêté ministériel modifiant le cadre du personnel spécialement attaché aux officiers judiciaires près les parquets.

Moniteur belge du 22 septembre 1962. — N° 219.

CULTE CATHOLIQUE

14 août 1962. — Arrêté royal annexant à la paroisse-succursale Saint Egide, à Groot-Bijgaarden, une partie de la paroisse-succursale Saint Dominique Savio, à Groot-Bijgaarden et Dilbeek.

Moniteur belge du 15 septembre 1962. — N° 214.

CULTE CATHOLIQUE

14 août 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier situé au nord de la ville de Roulers, autour de la chaussée dénommée Bruggesteenweg et de la rue dénommée Gitsestraat, sous le vocable de Sainte Godelieve, en annexe ressortissant à la paroisse-succursale Saint Amand, en cette ville.

Moniteur belge du 15 septembre 1962. — N° 214.

AFGEVAARDIGDEN TER KINDERBESCHERMING

Dienst voor Kinderbescherming
Personeel

6 augustus 1962. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1951 tot regeling van het statuut der vaste afgevaardigden ter kinderbescherming.

Belgisch Staatsblad van 23 augustus 1962. - Nr 197.

ADVOCATEN

14 augustus 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 augustus 1836 tot regeling van het beroep van advocaat en van de tucht in de balie.

Belgisch Staatsblad van 23 augustus 1962. - Nr 197.

GERECHTELIJKE POLITIE

Algemene Diensten
Personeel

14 augustus 1962. — Ministerieel besluit tot wijziging van het kader van het personeel speciaal toegevoegd aan de gerechtelijke officieren bij de parketten.

Belgisch Staatsblad van 22 september 1962. - Nr 219.

KATHOLIEKE EREDIENST

14 augustus 1962. — Koninklijk besluit betreffende aan de hulpparochie van de Heilige Egidius, te Groot-Bijgaarden, een gedeelte der hulpparochie van de Heilige Dominicus Savio, te Groot-Bijgaarden en Dilbeek.

Belgisch Staatsblad van 15 september 1962. — Nr 214.

KATHOLIEKE EREDIENST

14 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk gelegen ten noorden van de stad Roeselare, rond de Bruggesteeweg en de Gitsestraat, onder de aanroeping van de Heilige Godelieve, tot annexe afhangende van de hulpparochie van de Heilige Amandus, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 15 september 1962. — Nr 214.

CULTE CATHOLIQUE

14 août 1962. — Arrêté royal du 14 août 1962 érigeant le quartier dénommé De Heide, à Klemskerke, sous le vocable de Notre-Dame du Perpétuel Secours, en annexe ressortissant à la paroisse-succursale Saint Clément, en cette commune.

Moniteur belge du 15 septembre 1962. — N° 214.

CULTE CATHOLIQUE

14 août 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier dénommé Lindeman-Voort, à Heusden et Zolder, sous le vocable de la Sainte Vierge Marie, en annexe ressortissant à la paroisse-succursale Saint Valentin, à Heusden, Zolder et Houthalen.

Moniteur belge du 19 septembre 1962. - N° 216.

REPOS COMPENSATOIRE

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Personnel
N° 2719 Litt.D*

Bruxelles, le 17 août 1962.

Monsieur le Directeur,

Dans le cadre d'une application intégrale de la semaine de cinq jours, j'envisage de ramener la prestation hebdomadaire du personnel technique et de surveillance de 45 à 42 h 30.

En attendant de pouvoir réaliser ce projet, j'ai décidé, à titre de mesure transitoire, et à dater du 1er juillet 1962 d'accorder un jour de repos compensatoire par mois aux agents qui ne bénéficient pas encore de la semaine intégrale de cinq jours.

Ces repos supplémentaires qui, pour des raisons de service, ne pourraient être accordés immédiatement seront comptabilisés et donnés dès que les circonstances le permettront et dans la mesure où l'entrée en service des agents recrutés en vue de la généralisation de la semaine des cinq jours le rendra possible.

Pour le Ministre absent,
Le Ministre des Travaux Publics,
J.J. MERLOT.

KATHOLIEKE EREDIENST

14 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk De Heide, te Klemskerke, onder de aanroeping van Onze-Lieve-Vrouw van Gedurige Bijstand, tot annexe afhangende van de hulpparochie van de Heilige Clemens, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 15 september 1962. — Nr 214.

KATHOLIEKE EREDIENST

14 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk Lindeman-Voort, te Heusden en Zolder, onder de aanroeping van de Heilige Maagd Maria, tot annexe afhangende van de hulpparochie van de Heilige Valentinus, te Heusden, Zolder en Houthalen.

Belgisch Staatsblad van 19 september 1962. - Nr 216.

INHAALRUSTTIJD

Bestuur der Strafinrichtingen

Personeel

Nr 2719 Litt. D.

Brussel, 17 augustus 1962.

Mijnheer de Directeur,

Als nieuwe stap naar de volledige toepassing van het stelsel van de vijf-dagenweek, overweeg ik de uren dienst per week van het technisch en bewaarderspersoneel te verminderen van 45 uur tot 42 uur 30.

In afwachting dat die maatregel kan worden uitgevoerd heb ik besloten met ingang van 1 juli 1962 één inhaalrustdag per maand toe te staan aan de personeelsleden die de vijf-dagenweek nog niet volledig hebben bekomen.

Zo die bijkomende rustdagen wegens de behoeften van de dienst niet onmiddellijk kunnen worden genoten, moet er aantekening van worden gehouden. Ze zullen dan worden verleend zodra de omstandigheden het toelaten, volgens de mogelijkheden geboden door het indiensttreden van het personeel dat met het oog op de invoering van de vijf-dagenweek wordt aangeworven.

Voor de Minister afwezig.
De Minister van Openbare Werken,
J. J. MERLOT.

PERSONNEL DES GREFFES — CONGES

**Services Généraux
Personnel**

17 août 1962. — Arrêté ministériel modifiant celui du 3 août 1960 fixant la durée et les modalités d'attribution des congés annuels de vacances, des congés exceptionnels, des congés pour motifs de convenances personnelles et des congés de compensation des traducteurs, rédacteurs et employés de greffe.

Moniteur belge du 23 août 1962. — N° 197.

BAUX COMMERCIAUX

21 août 1962. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 décembre 1951 pris en exécution de la loi du 22 décembre 1951 modifiant la loi du 30 avril 1951 sur les baux commerciaux en vue de la protection du fonds de commerce.

Moniteur belge du 31 août 1962. - N° 203.

PETITS HERITAGES

21 août 1962. — Arrêté royal modifiant les montants de revenu cadastral dans la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages.

Moniteur belge du 31 août 1962. - N° 203.

DECHETS DE NOURRITURE

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Comptabilité
Litt. E. N° 100.*

Bruxelles, le 21 août 1962.

Monsieur le Directeur,

Je crois utile d'attirer votre attention sur la destination à donner aux déchets de nourriture.

En principe, ils doivent être mis en adjudication. La recette résultant de cette vente est à verser au Trésor et à comprendre dans la comptabilité parmi les recettes accidentelles.

Si leur quantité est insuffisante pour permettre une adjudication, ils seront détruits par le procédé le plus conforme aux règles de l'hygiène.

PERSONEEL GRIFFIES — VERLOVEN**Algemene Diensten
Personeel**

17 augustus 1962. — Ministerieel besluit houdende wijziging van dit van 3 augustus 1960 tot vaststelling van de duur van de jaarlijkse vakantie, de buitengewone verloven, de verloven wegens persoonlijke aangelegenheden en de inhaalrusttijden van de vertalers, opstellers en bedienden in een griffie alsmede van de wijze waarop die worden verleend.

Belgisch Staatsblad van 23 augustus 1962. — N° 197.

HANDELSHUUROVEREENKOMSTEN

21 augustus 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 december 1951, vastgesteld ter uitvoering van de wet van 22 december 1951 tot wijziging van de wet van 30 april 1951 op de handelshuurovereenkomsten met het oog op de bescherming van het handelsfonds.

Belgisch Staatsblad van 31 augustus 1962. - Nr 203.

KLEINE NALATENSCHAPPEN

21 augustus 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bedragen van het kadastraal inkomen in de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen.

Belgisch Staatsblad van 31 augustus 1962. - Nr 203.

DE VOEDSELAFVAL**Bestuur der Strafinrichtingen
Comptabiliteit
Litt. E. N° 100.**

Brussel, 21 augustus 1962.

Mijnheer de Directeur.

Ik acht het nuttig uw aandacht te vestigen op de bestemming die aan de voedselafval moet worden gegeven.

In beginsel moet die afval bij aanbesteding worden verkocht. De ontvangsten moeten in 's Lands kas worden gestort en in de comptabiliteit als toevallige ontvangst geboekt.

Loont de hoeveelheid een aanbesteding niet dan moet de afval worden vernietigd op een wijze die het meest aan de regels van de hygiëne voldoet.

Cependant, si une exploitation agricole est attachée à votre établissement, c'est en tout état de cause à elle qu'il conviendra de céder ces déchets qui y serviront à nourrir le bétail.

Ils ne peuvent en aucun cas recevoir une destination non prévue par la présente circulaire.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

POLICE JUDICIAIRE

Services Généraux Personnel

31 août 1962. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 mars 1931 portant fixation du cadre organique des officiers et agents judiciaires près les parquets, modifié par les arrêtés royaux du 7 avril 1954, du 27 novembre 1954 et du 19 août 1957.

Moniteur belge du 22 septembre 1962. - N° 219.

CULTE CATHOLIQUE

31 août 1962. — Arrêté royal érigeant le territoire de la commune de Roksem en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint Michel Archange.

Moniteur belge du 21 septembre 1962. - N° 218.

CULTE CATHOLIQUE

31 août 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier situé autour de la station, à Deerlijk, sous le vocable de Saint-Joseph-Ouvrier, en annexe ressortissant à la paroisse-succursale Sainte Colombe, en cette commune.

Moniteur belge du 21 septembre 1962. - N° 218.

CULTE CATHOLIQUE

31 août 1962. — Arrêté royal érigeant la partie de la paroisse Saint Quentin, à Hasselt, située au sud du chemin de fer de Hasselt, à Liège, réunie à la partie contiguë de la paroisse-succursale Saint Hubert, en cette ville, en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint Martin.

Moniteur belge du 21 septembre 1962. - N° 218.

Wanneer echter aan uw inrichting een landbouwbedrijf is verbonden, moet in alle geval de voedselafval aan dit bedrijf worden afgestaan om a's veevoeder te worden gebruikt.

Geen andere bestemming is geoorloofd dan die welke bij deze circulaire voorgeschreven is.

Voor de Minister :
De Directeur-generaal,
J. DUPREEL.

GERECHTELIJKE POLITIE

Algemene Diensten **Personeel**

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 maart 1951 tot vaststelling van het kader der gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 april 1954, 27 november 1954 en van 19 augustus 1957.

Belgisch Staatsblad van 22 september 1962 — Nr 219.

KATHOLIEKE EREDIENST

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende het grondgebied van de gemeente Roksem tot hulpparochie, onder de aanroeping van de Heilige Michaël Aartsengel.

Belgisch Staatsblad van 21 september 1962. — Nr 218.

KATHOLIEKE EREDIENST

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk gelegen rond het station, te Deerlijk, onder de aanroeping van de Heilige Jozef-Werkman, tot annexe afhangende van de hulpparochie van de Heilige Columba, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 21 september 1962. - Nr 218.

KATHOLIEKE EREDIENST

31 augustus 1962 — Koninklijk besluit oprichtende het gedeelte der parochie van de Heilige Quintinus, te Hasselt, gelegen ten zuiden van de spoorweg van Hasselt naar Luik, verenigd met het daaraanpalende gedeelte van de hulpparochie van de Heilige Hubertus, aldaar, tot hulpparochie, onder de aanroeping van de Heilige Martinus.

Belgisch Staatsblad van 21 september 1962. - Nr 218.

CULTE CATHOLIQUE

31 août 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier dénommé Kouter, à Zele en paroisse-succursale, sous le vocable de Notre-Dame des Sept Douleurs.

Moniteur belge du 25 septembre 1962. - N° 220.

CULTE CATHOLIQUE

31 août 1962. — Arrêté royal attachant un traitement à charge de l'Etat aux places de vicaires dénommées ci-après :

Dans la province d'Anvers :

Seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Libert, à Malines, Sint-Kathelijne-Waver et Bonheiden.

Dans la province de Brabant :

Première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Joseph, à Opwijk et Merchtem.

Dans la province de Flandre orientale :

Seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame, à Maria-kerke

Première place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame, à Lokeren.

Dans la province de Limbourg :

Seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte-Gertrude, à Kuringen.

Moniteur belge du 25 septembre 1962. - N° 220.

CULTE CATHOLIQUE

31 août 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier de l'annexe de la Sainte-Croix, à Hasselt, réuni à une partie contiguë de la paroisse Saint-Quentin, en cette localité, en paroisse-succursale, sous le même vocable.

Moniteur belge du 26 septembre 1962. - N° 221.

CULTE CATHOLIQUE

31 août 1962. — Arrêté royal :

1°) érigeant les hameaux des Waibes et de Hourpes, à Thuin, en paroisse-succursale, sous le vocable du Christ-Roi ;

2°) transférant le traitement à charge de l'Etat, attaché par arrêté royal du 21 septembre 1913 à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame, à Thuin, à la place de desservant près la paroisse-succursale du Christ-Roi, en cette ville.

Moniteur belge du 26 septembre 1962. - N° 221.

KATHOLIEKE EREDIENST

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de Kouter-wijk, te Zele, tot hulpparochie, onder de aanroeping van Onze-Lieve-Vrouw van Zeven Weeën.

Belgisch Staatsblad van 25 september 1962. — Nr 220.

KATHOLIEKE EREDIENST

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit verbindende een wedde op Staatsgelden aan de na te noemen plaatsen van onderpastoor :

In de provincie Antwerpen :

Tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Heilige Libertus, te Mechelen, Sint-Kathelijne-Waver en Bonheiden.

In de provincie Brabant :

Eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Jozef, te Opwijk en Merchtem.

In de provincie Oost-Vlaanderen :

Tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Mariakerke ;

Eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Lokeren.

In de provincie Limburg :

Tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Gertrudis, te Kuringen.

Belgisch Staatsblad van 25 september 1962. - Nr 220.

KATHOLIEKE EREDIENST

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk der annexe van het Heilig Kruis, te Hasselt, verenigd met een aaraanpalend gedeelte van de parochie van de Heilige Quintinus aldaar, tot hulpparochie, onder dezelfde aanroeping.

Belgisch Staatsblad van 26 september 1962. - Nr 221.

KATHOLIEKE EREDIENST

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit :

1^o) oprichtende de gehuchten genaamd Waibes en Hourpes, te Thuin, tot hulpparochie, onder de aanroeping van Kristus-Koning ;

2^o) overdragende de bij koninklijk besluit van 21 september 1913 aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Thuin, op Staatsgelden verbonden wedde op de plaats van pastoor bij de hulpparochie van Kristus-Koning, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 26 september 1962. - Nr 221.

CULTE CATHOLIQUE.

31 août 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier Berenbroek, à Genk, en paroisse-succursale, sous le vocable de Sainte Maria Goretti.

Moniteur belge du 27 septembre 1962. - N° 222.

CULTE CATHOLIQUE.

31 août 1962. — Arrêté royal érigeant le hameau Royerheide, à Diepenbeek, en paroisse-succursale, sous le vocable du Sacré-Cœur.

Moniteur belge du 2 octobre 1962. — N° 225.

CULTE CATHOLIQUE.

31 août 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier de la chapellenie de Colegem, à Mariakerke, en paroisse-succursale, sous le vocable du Sacré-Cœur.

Moniteur belge du 2 octobre 1962. — N° 222.

CULTE CATHOLIQUE.

31 août 1962. — Arrêté royal érigeant les quartiers dénommés Male et Maleveld, à Sint-Kruis, en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint Thomas de Kantelberg.

Moniteur belge du 2 octobre 1962. - N° 222.

CULTE CATHOLIQUE.

31 août 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier dénommé « Het Bilkske », à Bruges, en paroisse-succursale, sous le vocable de la Sainte famille.

Moniteur belge du 27 octobre 1962. - N° 222.

JOURNÉE D'ENTRETIEN.

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Comptabilité*

14 septembre 1962. — Arrêté royal fixant le prix de la journée d'entretien dans les maisons de refuge et les dépôts de mendicité, pour l'année 1962.

Moniteur belge du 7 décembre 1962. - N° 273.

KATHOLIEKE EREDIENST.

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk Berenbroek, te Genk, tot hulpparochie, onder de aanroeping van de Heilige Maria Goretti.
Belgisch Staatsblad van 27 september 1962. - Nr 222.

KATHOLIEKE EREDIENST.

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende het gehucht Royerheide, te Diepenbeek, tot hulpparochie, onder de aanroeping van het Heilig Hart.
Belgisch Staatsblad van 2 oktober 1962. - nr 225.

KATHOLIEKE EREDIENST.

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk der kapelanij van Colegem, te Mariakerke, tot hulpparochie, onder de aanroeping van het Heilig Hart.
Belgisch Staatsblad van 2 oktober 1962. - Nr 222.

KATHOLIEKE EREDIENST.

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijken Male en Maleveld, te Sint-Kruis, tot hulpparochie, onder de aanroeping van de Heilige Thomas van Kantelberg.
Belgisch Staatsblad van 2 oktober 1962. - Nr 222.

KATHOLIEKE EREDIENST.

31 augustus 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk Het Bilkske, te Brugge, tot hulpparochie, onder de aanroeping van de Heilige Familie.
Belgisch Staatsblad van 27 oktober 1962. - Nr 222.

ONDERHOUDSPRIJS.

Bestuur der Strafinrichtingen
Comptabiliteit

14 september 1962. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de onderhoudsprijs per dag in de toevluchtshuizen en de bedelaarsgestichten, voor het jaar 1962.

Belgisch Staatsblad van 7 december 1962. - Nr 273.

CULTE CATHOLIQUE.

18 septembre 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier de la station, à Mouscron, en paroisse-succursale, sous le vocable du Sacré-Cœur.

Moniteur belge du 17 octobre 1962. - N° 236.

CULTE CATHOLIQUE.

18 septembre 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier de la gare, à Gemboux, sous le vocable de Notre-Dame du Buisson, en chapellenie ressortissant à la paroisse Saint Guibert, en cette commune.

Moniteur belge du 18 octobre 1962. — N° 237.

CULTE CATHOLIQUE.

18 septembre 1962. — Arrêté royal érigeant l'annexe du quartier des Comognes, à Flawinne, sous le vocable de Notre-Dame de Beauraing, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Notre-Dame, en cette commune.

Moniteur belge du 18 octobre 1962. — N° 237.

CULTE CATHOLIQUE.

20 septembre 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier dénommé Rodenbachkwartier, à Roulers, sous le vocable de Sainte Lutgarde, en annexe ressortissant à la paroisse Saint Michel, en cette ville.

Moniteur belge du 18 octobre 1962. - N° 237.

OCTROI DU BENEFICE DU REGIME INTEGRAL
DE LA SEMAINE DE CINQ JOURS.

Office de la Protection de l'Enfance

Personnel

N° 8725

Bruxelles, le 27 septembre 1962.

Aux directions des établissements d'Observation et d'Education de l'Etat.

J'ai l'honneur de vous informer que, à partir du 1er octobre prochain, le bénéfice du régime intégral de la semaine de cinq jours est accordé au personnel de direction et au personnel administratif des établissements de l'Etat, ressortissant à l'Office de la Protection de l'Enfance.

KATHOLIEKE EREDIENST.

18 september 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk van het station, te Moeskroen, tot hulpparochie, onder de aanroeping van het Heilig Hart.

Belgisch Staatsblad van 17 oktober 1962. - Nr 236.

KATHOLIEKE EREDIENST.

18 september 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk van het station, te Gembloux, onder de aanroeping van « Notre-Dame du Buisson », tot kapelanijschap afhangende van de hulpparochie van de Heilige Guibertus, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 18 oktober 1962. - Nr 237.

KATHOLIEKE EREDIENST.

18 september 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de annexe van de wijk genaamd Comognes, te Flawinne, onder de aanroeping van Onze-Lieve-Vrouw van Beauraing, tot kapelanijschap afhangende van de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 18 oktober 1962. - Nr 237.

KATHOLIEKE EREDIENST.

20 septembre 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk Rodenbachkwartier, te Roeselare, onder de aanroeping van de Heilige Lutgardis, tot annexe afhangende van de parochie van de Heilige Michiel, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 18 oktober 1962. — Nr 237.

TOEKENNING VAN HET GENOT VAN HET INTEGRAAL
STELSEL DER VIJFDAGENWEEK

Dienst voor Kinderbescherming

Administratieve en Algemene Diensten
Personeel

Brussel, 27 september 1962.

Aan de Directies van de Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgestichten.

Ik heb de eer U ter kennis te brengen dat, met ingang van 1 oktober a. s., het genot van het integraal stelsel der vijf dagenweek wordt toegekend aan het directie- en administratief personeel der Rijksgestichten die van de Dienst voor Kinderbescherming afhangen.

4 octobre 1962

Parmi le personnel de direction il y a lieu de comprendre — outre les directeurs — les sous-directeurs, les psychologues, les conseillers pédagogiques et les seuls chefs de groupe qui, dans certains établissements, sont astreints à remplacer le directeur.

La prestation hebdomadaire, qui pour ces deux catégories de personnel reste fixée à 41 h 30, s'établira donc sur cinq jours. S'il s'indique que le repos soit pris de préférence le samedi et le dimanche, il reste entendu que le service devra être assuré en fin de semaine avec compensation à un autre moment.

D'autre part, en attendant de pouvoir, à la faveur d'une extension du cadre du personnel, faire bénéficier également du régime intégral de la semaine de cinq jours le personnel éducatif, technique et ouvrier, celui-ci verra, à partir du 1er octobre 1962, sa prestation hebdomadaire ramenée de 45 à 42 h. 30.

Les agents auxquels, pour des raisons de service, cet avantage ne pourrait être accordé, recevront un jour de repos compensatoire par mois. Ces repos supplémentaires seront, en cas de nécessité de service, comptabilisés et donnés dès que les circonstances le permettront.

Je vous saurais gré de me faire connaître l'horaire qui aura été mis en vigueur dans l'établissement placé sous votre direction, compte tenu des changements intervenus.

Pour le Ministre :
L'Inspecteur Général,
M. de CNYF.

DETENUS DE NATIONALITE ETRANGERE.

Administration de la Sûreté Publique
Police des Etrangers
2^e Direction — Bureau D
N° 66 C

Bruxelles, le 4 octobre 1962.

Monsieur le Directeur,

Le dernier alinéa du litt. E, d des instructions du 4 janvier 1962 relatives aux détenus de nationalité étrangère est abrogé.

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir le remplacer par le texte suivant :

« Les bulletins d'écrou (form. N° 49) relatifs aux étrangers placés sous » mandat d'arrêt seront établis en double exemplaire.

» La copie sera transmise au bureau D de la Police des Etrangers le » jour même de l'écrou, L'original sera envoyé, comme par le passé, au Service » d'Identification Judiciaire, avec les fiches dactyloscopiques ».

Pour le Ministre :
L'administrateur de la Police des
Etrangers,
A.POMBA.

Onder het directiepersoneel dient begrepen - behalve de directeur - ook de onderdirecteurs, de psychologen, de pedagogische adviseurs en enkel de groepschefs die, in sommige gestichten, er toe gehouden zijn de directeur te vervangen.

De wekelijkse prestatie, die voor deze beide categorieën personeel blijft vastgesteld op 41 u 30, zal dus gespreid worden over vijf dagen. Zo het aangewezen is de rust bij voorkeur op de zaterdag en de zondag te nemen, dan dient wel verstaan dat de einde-week-dienst zal moeten verzekerd worden met compensatie op een andere dag.

Anderzijds wordt, met ingang van 1 oktober 1962, de wekelijkse prestatie van 45 tot 42 u 30 teruggebracht voor het opvoeding-, technisch- en arbeiderspersoneel in afwachting dat het, door middel van een voorafgaande kaderuitbreiding, eveneens kan genieten van het integraal stelsel der vijfdagenweek.

De beampten, aan wie om dienstrekenen, dit voordeel niet zou kunnen toegekend worden, zullen één dag compensatie verlof per maand bekomen. Deze bijkomende verloven zullen, in geval van dienstnoodwendigheden, ingeschreven worden en toegekend zodra de omstandigheden het zullen toelaten.

Gelieve mij de uurrooster mede te delen die in Uw gesticht zal toegepast worden, rekening houdende met de tussengekomen wijzigingen.

Voor de Minister :
De Inspecteur-generaal,
M. de CNYF.

GEDETINEERDEN VAN VREEMDE NATIONALITEIT.

Administratie der Openbare Veiligheid
Vreemdelingenpolitie
2^e Directie - Bureau D
Nr. 66 C

Brussel, 4 oktober 1962.

Mijnheer de Directeur,

De laatste paragraaf van litt. E, d van de onderrichtingen van 4 januari 1962 betreffende de gedetineerde vreemdelingen is opgeheven.

Ik heb de eer U te verzoeken hem te willen vervangen door volgende tekst :

« De opsluitingsbladen (form. Nr 49) betreffende vreemdelingen die onder » mandaat van arrest gesteld worden, zijn in dubbel op te maken.

» De doorslag wordt aan het bureau D van de Vreemdelingenpolitie gestuurd » de dag zelf der opsluiting. Het origineel wordt gevoegd bij de vingerafdruk- » bladen die aan de Gerechtelijke Identificatiedienst dienen overgemaakt ».

Voor de Minister :
De Administrateur van de
Vreemdelingenpolitie,
A.FOMBA

5 - 8 octobre 1962

BULLETIN D'EXTRACTION — NOUVEAU MODELE

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires*Etudes
Et/XIV

Bruxelles, le 5 octobre 1962.

Monsieur le Directeur,

Pour permettre au magistrat du parquet qui siège à l'audience d'une juridiction de mentionner avec plus de facilité sur le bulletin d'extraction N° 122 la décision prise à l'égard du comparant, des modifications ont été apportées à ce formulaire. Le nouveau modèle prévoit une rubrique imprimée, réservée aux indications du parquet.

J'attire votre attention sur le fait que le nouveau document est établi de façon à pouvoir servir également en cas de remise, à condition que la situation légale du détenu soit restée inchangée. Dans le cas contraire, il y a lieu de dresser un nouveau bulletin et d'y annexer l'ancien.

Le nouveau modèle sera mis immédiatement en usage. A cette fin, je vous prie de faire connaître au Service du Matériel la quantité de formulaires N° 122 dont vous avez besoin.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

ENVOI DES INVENTAIRES ACCOMPAGNES DES BULLETINS DE
CONDAMNATION, D'ACQUITTEMENT ET D'INTERNEMENT, DES
BULLETINS DES JUGES DES ENFANTS ET CEUX RELATIFS AUX
REHABILITATIONS

Administration de la Législation
Statistiques judiciaires
N° 807 SL

Bruxelles, le 8 octobre 1962.

*A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Bruxelles
Liège et Gand.*

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien inviter MM. les Greffiers de votre ressort à adresser dorénavant les inventaires accompagnés des bulletins de condamnation, d'acquiescement et d'internement au Ministère de la Justice, Administration de la législation, Service des statistiques judiciaires.

Quant aux bulletins des juges des enfants et ceux relatifs aux réhabilitations, ils devront être transmis directement au Casier judiciaire central de mon département.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire Général,
P. CORNIL.

OPBRENGINGSBRIEFJE — NIEUW MODEL

Bestuur der Strafinrichtingen
Studiën
St/XIV

Brussel, 5 oktober 1962.

Mijnheer de Directeur,

Om aan de parketmagistraat die op de terechtzitting van een gerecht zitting heeft beter gelegenheid te geven de beslissing ten aanzien van de terechtstaande op het opbrengingsbriefje Nr 122 te vermelden, werden in dit formulier wijzigingen aangebracht. Het nieuw model bevat een gedrukte rubrick, uitsluitend bestemd voor de vermeldingen van het parket.

Ik vestig er uw aandacht op dat het nieuw document derwijze is opgesteld dat het ook ingeval van uitstel kan dienen, mits niets wordt gewijzigd aan de wettelijke toestand van de gedetineerde. Wordt die toestand wel gewijzigd, dan moet een nieuw opbrengingsbriefje worden opgemaakt en het oud er worden bijgevoegd.

Het nieuw model wordt onmiddellijk in gebruik genomen. U gelieve dus aan de Dienst Materieel de hoeveelheid formulieren Nr 122 op te geven die U nodig hebt.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

OPSTUREN VAN DE INVENTARISSEN MET DE BULLETINS VAN
VEROORDELING, VAN VRIJSPRAAK EN VAN INTERNERING, VAN DE
BULLETINS DER KINDERRECHTERS EN DEZE BETREFFENDE
EERHERSTEL

Bestuur der Wetgeving
Gerechtelijke Statistiek
Nr 807 St.

Brussel, 8 oktober 1962.

*Aan de heren Procureurs-generaal bij de hoven van beroep Brussel,
Luik, Gent.*

Ik heb de eer U te verzoeken de heren griffiers van uw rechtsgebied uit te nodigen de inventarissen met de bulletins van veroordeling, van vrij spraak en van internering voortaan te zenden aan het Ministerie van Justitie, Bestuur der Wetgeving, Dienst Gerechtelijke Statistiek.

De bulletins van de kinderrechters en deze betreffende eerherstel moeten echter rechtstreeks aan het Centraal Strafrechtregister van mijn departement worden overgemaakt.

Voor de Minister :
De Secretaris-Generaal,
P. CORNIL.

ENVOI DES INVENTAIRES ACCOMPAGNES DES BULLETINS DE
CONDAMNATION, D'ACQUITTEMENT ET D'INTERNEMENT

Administration de la Législation
Statistiques Judiciaires
N° 807 St.

Bruxelles, le 8 octobre 1962.

A M. l'Auditeur général près la cour militaire Bruxelles.

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien inviter MM. les Greffiers de la Cour militaire et des Conseils de guerre à adresser dorénavant les inventaires accompagnés des bulletins de condamnation, d'acquittement et d'internement au Ministère de la Justice, Administration de la Législation, Service des statistiques judiciaires.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire Général,
P.CORNIL.

COMMISSION DES ASSURANCES.

10 octobre 1962. — Arrêté ministériel. Commission pour la revision de la loi du 11 juin 1874 sur les assurances.

Moniteur belge du 27 octobre 1962. — N° 244.

SEPARATION DES DIFFERENTES COMPTABILITES A PARTIR DU
1er JANVIER 1963.

Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Comptabilité
Litt. E. 134.

Bruxelles, le 12 octobre 1962.

Monsieur le Directeur,

A partir du 1er janvier 1963, vous disposerez d'un nouveau compte de chèques postaux réservé uniquement à la comptabilité des avances de fonds.

Ce compte sera intitulé « Gestion des Avances — Prison à ... ».

Il ne figurera pas à la liste des comptes publiée par l'Office des chèques postaux afin d'éviter que des fonds de tiers ne soient versés à ce compte.

Des demandes, dans ce sens, ont été introduites par le service de la comptabilité auprès de l'Office des chèques et les formulaires relatifs aux signatures vous seront transmis dès que possible.

8 - 10 - 12 oktober 1962

173

OPSTUREN VAN DE INVENTARISSEN MET DE BULLETINS VAN
VEROORDELING, VAN VRIJSpraak EN VAN INTERNERING

Bestuur der Wetgeving
Gerechtelijke Statistiek
N^o 807 St.

Brussel, 8 oktober 1962.

Aan de heer Auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof Brussel,

Ik heb de eer U te verzoeken de heren griffiers van het Militair Gerechtshof en van de krijgsraden uit te nodigen de inventarissen met de bulletins van veroordeling, van vrijspraak en van internering voortaan te zenden aan het Ministerie van Justitie, Bestuur der Wetgeving, Dienst Gerechtelijke Statistiek.

Voor de Minister :
De Secretaris-Generaal,
P.CORNIL.

COMMISSIE VOOR VERZEKERINGEN

10 oktober 1962. — Ministerieel besluit. Commissie voor de herziening van de wet van 11 juni 1874 op de verzekeringen.

Belgisch Staatsblad van 27 oktober 1962. - Nr 244.

SCHEIDING VAN DE VERSCHILLENDE BOEKHOUDINGEN VAN
1 JANUARI 1963 AF.

Bestuur der Strafinrichtingen
Comptabiliteit
Litt. E. 134.

Brussel, 12 oktober 1962.

Mijnheer de Directeur,

Van 1 januari 1963 af zult gij over een nieuwe postrekening beschikken die uitsluitend voor de boekhouding van de geldvoorschotten is bestemd.

Die rekening zal « Behoor van de Voorschotten - Gevangenis te » worden genoemd.

Om te vermijden dat gelden van derden op die rekening worden gestort, zal zij niet voorkomen op de lijst van de rekeningen die door het Bestuur der Postchecks wordt gepubliceerd.

De dienst Comptabiliteit heeft in die zin aanvragen ingediend bij het Bestuur der Postchecks en de formulieren met betrekking tot de handtekeningen zullen u zodra mogelijk worden toegestuurd.

Votre C. C. P. actuel sera réservé à la comptabilité de la masse des détenus et aux recettes ordinaires. En ce qui concerne les fonds de la Régie du Travail Pénitentiaire, des instructions spéciales vous seront données.

A partir de cette même date, il y aura lieu de faire usage de nouveaux états 177 et 177 (annexe) pour la justification des dépenses faites au moyen des avances de fonds qui seront accordées sur le compte « Gestion des Avances ».

Les imprimés nécessaires vous seront transmis en temps opportun. Un exemplaire a été remis à votre comptable lors de la réunion des 11 - 12 et 13 septembre 1962 qui s'est tenue à l'Institut de Perfectionnement des Cadres Pénitentiaires à Merksplas.

Dans ces états, il y aura lieu de comptabiliser séparément les factures payées au moyen du C. C. P. proprement dit et celles payées au moyen du compte « Caisse ». Ce dernier sera alimenté par des prélèvements effectués par le comptable sur son compte de chèques postaux, prélèvements qui devront être portés en « dépenses » dans le compte C. C. P. et figurer en « Recettes » au compte Caisse.

Il est bien entendu que ces prélèvements devront être effectués sur chacun des articles du budget au prorata des nécessités.

Vous voudrez bien veiller spécialement à ce que les comptables ne se mettent en aucune façon en avance, ni sur le compte C. C. P., ni sur le compte « Caisse ».

Lors de l'introduction des comptes d'avances à l'administration centrale, l'extrait du compte de chèque sera annexé et devra évidemment correspondre au solde « C. C. P. » accusé par l'état.

En plus des mentions de clôture qui figuraient aux anciens états, le comptable devra mentionner le montant en espèces dont il sera détenteur.

Du fait de la séparation complète des différentes comptabilités il vous sera aisé de vérifier à ce moment l'exactitude de cette déclaration.

Dans le nouvel état 177, les différentes factures ayant donné lieu à prise en charge ne devront plus être détaillées comme précédemment. Elles figureront dans un état 177 (annexe) qui sera transmis en simple exemplaire à l'appui du compte.

Autre particularité de la nouvelle méthode de travail ;

En début d'exercice, il y aura lieu de faire figurer dans un même état les dépenses relatives à l'exercice en cours et celles relatives à l'exercice antérieur. Une distinction bien nette devra cependant être faite entre ces dépenses ; des rubriques spéciales ont d'ailleurs été prévues dans le nouvel imprimé.

En fin d'exercice, le comptable ne sera plus déclaré « quitte » par la Cour des Comptes car à ce moment, il aura déjà comptabilisé dans ses états des recettes et parfois aussi des dépenses de l'exercice en cours.

En conséquence, vous voudrez bien inviter votre comptable à rendre un compte d'avances à la date du 31 décembre 1962.

Dans les premiers jours du mois de janvier 1963, le solde disponible des avances de l'exercice 1962 sera versé au nouveau C. C. P. - Gestion des Avances.

Uw huidige postrekening zal voorbehouden zijn voor de boekhouding van de uitgaanskas der gedetineerden en voor de gewone ontvangsten. Gij zult bijzondere instructies ontvangen in verband met de gelden van de Regie van de gevangenisarbeid.

Van diezelfde datum af moeten de nieuwe staten 177 en 177 (bijlage) worden gebruikt ter verantwoording van de uitgaven die door middel van de geldvoorschotten, toegestaan op de rekening «Beheer van de Voorschotten», worden gedaan.

De nodige drukwerken zullen U ter gelegener tijd worden toegestuurd.

Tijdens de vergadering van 11-12 en 13 september 1962, die in het Volmakingsinstituut der Penitentiaire Kaders te Merksplas werd gehouden, ontving uw boekhouder een exemplaar.

In die staten moeten de facturen die door middel van de eigenlijke postrekening en deze welke door middel van de rekening «kas» werden betaald, afzonderlijk geboekt worden. Deze laatste rekening zal worden gestijfd door afnemingen door de boekhouder van zijn postrekening, die op de rekening «Postrekening» als «uitgaven» en op de rekening «kas» als «ontvangsten» moeten worden ingeschreven.

Wel te verstaan moeten die afnemingen op elk van de artikelen van de begroting geschieden naar rata van de noodwendigheden.

Gelieve er speciaal voor te waken dat de boekhouders in geen geval noch op de rekening «Postrekening», noch op de rekening «Kas» vooruit zijn.

Bij het indienen van de rekeningen van voorschotten bij het Hoofdbestuur, moet het uittreksel van de postrekening bijgevoegd worden en moet het natuurlijk overeenstemmen met het saldo «postrekening» dat op de staat is vermeld.

Benevens de vermeldingen in verband met het afsluiten van de rekeningen die op de oude staten voorkomen, moet de boekhouder het bedrag in speciën dat hij onder zich heeft, vermelden.

Door de volledige scheiding van de verschillende boekhoudingen zal het voor U niet moeilijk zijn op dat ogenblik de juistheid van die verklaring na te gaan.

In de nieuwe staat 177 moeten de verschillende facturen waarvoor waren in ontvangst genomen werden, niet meer zoals vroeger gedetailleerd worden. Zij moeten worden vermeld in een staat 177 (bijlage) die tot staving van de rekening in één exemplaar zal worden overgemaakt.

Andere bijzonderheid van de nieuwe werkwijze :

Bij de aanvang van het dienstjaar moeten de uitgaven betreffende het lopend dienstjaar en die betreffende het vorige dienstjaar in eenzelfde staat worden vermeld. Nochtans dient er tussen die uitgaven een duidelijk onderscheid te worden gemaakt; in het nieuwe drukwerk werd trouwens in speciale rubrieken voorzien.

Bij het einde van het dienstjaar wordt aan de boekhouder geen ontlasting meer gegeven door het Rekenhof daar hij op dat ogenblik in zijn staten reeds ontvangsten en soms ook uitgaven van het lopend dienstjaar zal geboekt hebben.

Gelieve bijgevolg uw boekhouder te verzoeken op 31 december 1962 een rekening van de voorschotten op te maken.

Dès réception de ce montant, l'Office des chèques déduira le montant des imprimés commandés à votre profit (soit 2 carnets de virements — 2 carnets de chèques et 300 enveloppes). Le comptable devra donc prendre en recette dans son nouvel état le solde réellement versé par ses soins, sans tenir compte de la retenue effectuée par l'Office des Chèques Postaux. Le coût des imprimés (environ 300 frs) figurera comme première dépense de l'exercice 1963 à charge de l'article 10-2.

En fait, le comptable sera momentanément en avance pour cet exercice mais ce déficit sera comblé dès que les nouvelles avances lui auront été accordées.

A partir du 1er janvier 1963, les états trimestriels des recettes et des dépenses devront être également appuyés d'un extrait du C.C.P. « masse des détenus » ainsi que d'un procès-verbal de situation de caisse où ne devront cependant plus figurer les opérations relatives aux avances de fonds et à la Régie du Travail Pénitentiaire.

De même les comptes annuels de gestion en deniers (état 191) ne feront plus mention des opérations de la Régie.

Comme actuellement ils seront appuyés de deux exemplaires du procès-verbal de situation de caisse.

D'autre part, dans le courant de l'année 1963 de nouveaux états collectifs des frais divers (état 168) vous seront transmis. Dans ces états le comptable ne devra plus faire figurer les divers montants des dépenses en toutes lettres. Ces états pourront être établis directement en trois exemplaires au moyen de papier carbone, de sorte qu'il n'y aura plus nécessité de transmettre des états 168 bis.

Chaque dépense devra cependant être justifiée par une annexe.

En attendant ces nouveaux imprimés, il y aura lieu d'utiliser les états actuels 168 et 168 bis.

Je vous prie de veiller attentivement à la bonne observation des présentes directives.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

Tijdens de eerste dagen van januari 1963 moet het beschikbaar saldo van de voorschotten van het dienstjaar 1962 op de nieuwe postrekening - Beheer van de Voorschotten - gestort worden.

Zodra het Bestuur der Postchecks dit bedrag ontvangen heeft, zal het bedrag van de te uwen behoefte bestelde drukwerken aftrekken (zijnde 2 overschrijvingsboekjes — 2 chequeboekjes en 300 omslagen). De boekhouder moet dus in zijn nieuwe staat het saldo dat hij werkelijk gestort heeft, als ontvangst boeken, zonder rekening te houden met de afhouding gedaan door het Bestuur der Postchecks. De prijs van de drukwerken (ongeveer 300 F) moet als eerste uitgave van het dienstjaar 1963 ten laste van artikel 10 - 2 voorkomen.

In feite zal de boekhouder tijdelijk voor dit dienstjaar vooruit zijn, maar dit tekort zal worden aangevuld zodra de nieuwe voorschotten hem zullen toegestaan zijn.

Van 1 januari 1963 af, moet eveneens een uittreksel van de postrekening «uitgaanskas van de gedetineerden» tot staving bij de driemaandelijke staten van de ontvangsten en de uitgaven gevoegd worden, alsmede een proces-verbaal van een kastoestand waarin nochtans de verrichtingen in verband met de geldvoorschotten en met de Regie van de gevangenisarbeid niet meer moeten voorkomen.

Evenzo dienen de verrichtingen van de Regie niet meer in de jaarlijkse rekeningen van het beheer der gelden (staat 191) vermeld te worden.

Zoals thans moeten zij gestaafd worden door twee exemplaren van het proces-verbaal van de kastoestand.

Voorts zullen u gedurende het jaar 1963 nieuwe verzamelstaten van de verschillende kosten (staat 168) worden toegestuurd. In die staten moet de boekhouder de verschillende bedragen van de uitgaven niet meer voluit inschrijven. Die staten mogen rechtstreeks in drievoud met carbonpapier opgemaakt worden, zodat geen staten 168bis meer moeten overgemaakt worden.

Iedere uitgave zal nochtans door een bijlage moeten verantwoord worden.

In afwachting van die nieuwe drukwerken dienen de huidige staten 168 en 168bis gebruikt te worden.

Ik verzoek u er zorgvuldig voor te waken dat deze richtlijnen goed worden nageleefd.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

DATE DE LA MISE A LA RETRAITE

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires*

Personnel
Litt. D. N° 810.

Bruxelles, le 15 octobre 1962.

Monsieur le Directeur,

Je vous informe qu'à l'avenir tout agent, atteint par la limite d'âge, doit être relevé de son poste le jour anniversaire de sa naissance.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

FRAIS DE JUSTICE

*Services Généraux
Frais de justice*

15 octobre 1962. — Arrêté royal modifiant le règlement général sur les frais de justice en matière répressive, établi par l'arrêté royal du 28 décembre 1950.

Moniteur belge du 24 octobre 1962. - N° 241.

FRAIS DE JUSTICE

*Services Généraux
Frais de justice*

15 octobre 1962. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1950 fixant les indemnités de voyage prévues au règlement général sur les frais de justice en matière répressive.

Moniteur belge du 24 octobre 1962. - N° 241.

CULTE CATHOLIQUE

16 octobre 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier dénommé Groeselenberg, à Uccle, sous le vocable de Saint Marc, en annexe ressortissant à la paroisse Saint Pierre, en cette commune.

Moniteur belge du 24 novembre 1962. — N° 264.

15 - 16 oktober 1962

179

DATUM VAN DE ONTSLAGVERLENING

Bestuur der Strafinrichtingen

Personeel

Litt. D. Nr 810.

Brussel, 15 oktober 1962.

Mijnheer de Directeur,

Ik bericht u dat voortaan ieder personeelslid dat de leeftijdsgrens heeft bereikt, op de verjaardag van zijn geboorte uit zijn ambt moet worden ontslagen.

Voor de Minister :

De Directeur-Generaal,

J. DUPREEL.

GERECHTSKOSTEN

Algemene Diensten

Gerechtskosten

15 oktober 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 28 december 1950.

Belgisch Staatsblad van 24 oktober 1962. - Nr 241.

GERECHTSKOSTEN

Algemene Diensten

Gerechtskosten

15 oktober 1962. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1950 tot vaststelling van de reisvergoedingen bepaald in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

Belgisch Staatsblad van 24 oktober 1962. — Nr 241.

KATHOLIEKE EREDIENST

16 oktober 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk genaamd Groeselenberg, te Ukkel, onder de aanroeping van de Heilige Marcus, tot annexe afhangende van de parochie van de Heilige Petrus, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 24 november 1962. — Nr 264.

LIBERATION CONDITIONNELLE — ACCELERATION DE LA PROCEDURE

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Libération Conditionnelle
Litt. L. N° 50 P.*

Bruxelles, le 23 octobre 1962.

Monsieur le Directeur

La lenteur de la procédure actuellement suivie en matière de libération conditionnelle rend souvent difficile l'application de la loi Lejeune aux peines privatives de liberté de courte ou de moyenne durée.

Pour accélérer l'accomplissement des formalités exigées par la loi, j'ai décidé de mettre en vigueur les mesures nouvelles suivantes.

I. Bulletin de comptabilité morale (formule n° 63).

Dorénavant les autorités judiciaires vous transmettront immédiatement et sans attendre les renseignements à fournir par les autorités locales, le volet B du bulletin de comptabilité morale. Vous disposerez donc sans retard, des éléments de base indispensables à l'examen des cas.

II. Introduction des propositions (états 78).

Il vous incombe désormais d'assurer l'envoi simultané des états 78 à la Commission administrative et au parquet qui a exercé les poursuites.

Le nombre d'exemplaires d'états 78 à prévoir est fonction de celui des juridictions qui ont prononcé les peines mises à exécution.

1°/ Peines prononcées par une même juridiction.

L'état 78 doit être établi en double exemplaire quel que soit le nombre de condamnations: l'un est destiné à la Commission administrative, l'autre au parquet de la Cour ou du tribunal qui a condamné.

2°/ Peines prononcées par des juridictions différentes.

L'état 78 doit être établi en autant d'exemplaires qu'il y a de juridictions ayant statué en dernier ressort, plus un destiné à la Commission administrative.

REMARQUES.

A. Il n'y a pas lieu de transmettre d'état 78 distinct :

- a) pour les condamnations prononcées par les tribunaux de police ;
- b) pour les condamnations, quelle que soit la juridiction dont elles émanent lorsque seul un emprisonnement subsidiaire est exécuté.

B. Dès l'envoi des états 78, il vous appartient de me transmettre pour chaque cas un exemplaire du plan de reclassement avec indication de la date à laquelle les documents cités ont été expédiés aux différentes autorités intéressées.

C. Les instructions contenues dans ma lettre du 26 juillet 1962, Litt.L., n° 145 P, sont maintenues :
l'Administration centrale doit disposer de quatre exemplaires du plan de

VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING — BESPOEDIGING
VAN DE PROCEDURE

Bestuur der Strafinrichtingen
Voorwaardelijke Invrijheidstelling
Litt. L. N° 50 P.

Brussel, 23 oktober 1962.

Mijnheer de Directeur,

De toepassing van de wet Lejeune op de korte of middelmatige vrijheidsstraffen wordt dikwijls bemoeilijkt door de traagheid van de huidige procedure inzake voorwaardelijke invrijheidstelling.

Ten einde de vervulling van de wettelijke formaliteiten te bespoedigen, heb ik tot de toepassing van de volgende nieuwe maatregelen besloten.

I. Bulletin van morele boekhouding (formule N° 63).

Voortaan zullen de rechterlijke overheden U onmiddellijk en zonder de door de plaatselijke overheden te verstrekken inlichtingen af te wachten, het deel B van het bulletin van morele boekhouding doen toekomen. Aldus zullen de grondelementen voor het onderzoek van de gevallen spoedig in uw bezit zijn.

II. Indienen van de voorstellen (staten 78).

Voortaan moeten de staten 78 tegelijk aan de bestuurscommissie en aan het parket dat de vervolgingen instelde, worden toegezonden.

Het getal dier staten hangt af van dat der gerechten die de ten uitvoer gelegde straffen hebben uitgesproken.

1°) Door een zelfde gerecht uitgesproken straffen.

De staat 78 dient in tweevoud te worden opgemaakt, ongeacht het aantal veroordelingen : het ene exemplaar is voor de bestuurscommissaris bestemd, het andere voor het parket van het hof dat of van de rechtbank die de veroordelingen heeft uitgesproken.

2°) Door verschillende gerechten uitgesproken straffen.

De staat 78 dient in zoveel exemplaren te worden opgemaakt als er gerechten zijn die in laatste aanleg uitspraak hebben gedaan. Daarenboven ontvangt de bestuurscommissie ook een exemplaar.

Opmerkingen.

A. Er hoeft geen afzonderlijke staat 78 te worden overgemaakt :

- a) voor de door de politierechtbanken uitgesproken veroordelingen ;
- b) voor de veroordelingen, ongeacht van welk gerecht zij uitgaan, wanneer alleen een vervangende gevangenisstraf is ten uitvoer gelgd.

B. Zodra de staten 78 zijn verzonden moet mij, voor elk geval, een exemplaar worden overgemaakt van het reclasseringsplan, met opgave van de datum waarop de geciteerde beschelden aan de verschillende betrokken overheden zijn gestuurd.

C. De onderrichtingen in mijn brief van 26 juli 1962, Litt. L., Nr 145 P, blijven van kracht : het Hoofdbestuur dient over vier exemplaren van het reclasseringsplan

reclassement. Il est entendu que chaque état 78 comprendra au moins un exemplaire de ce document.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

NOTARIAT

Services Généraux.
Personnel
N° 42.206

Par arrêté royal du 27 octobre 1962, le nombre des notaires du canton de la justice de paix de Bilzen est fixé à quatre.

La nouvelle résidence est établie à Eigenbilzen.

Moniteur belge du 1-2-3 novembre 1962. — N°s 247-248-249.

TRAVAIL DES DETENUS. — GRATIFICATION MAXIMUM
ACCORDEE AUX DETENUS-RAVAUDEURS, AUX DETENUS OCCUPES
A LA BUANDERIE ET AUX CHAUFFEURS DE CHAUFFAGE CENTRAL

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires*

Etudes et Affaires Générales
N° Et/X

Bruxelles, le 7 novembre 1962.

Monsieur le Directeur,

Par dérogation à ma circulaire du 25 juillet 1957, n° 270 R/X, une gratification maximum de 2,25 F ou 4,50 F l'heure selon qu'il s'agit de condamnés ou de détenus d'autres catégories peut être octroyée aux détenus-ravaudeurs et aux détenus(e)s occupé(e)s dans les buanderies. Cette gratification sera toutefois réservée aux seuls détenus dont le travail exige des connaissances professionnelles spéciales ou peut être considéré comme lourd.

Dans le même domaine, les chauffeurs de chauffage central peuvent être rémunérés d'après le tarif précité si leur travail nécessite une formation spéciale qui les classe dans la catégorie des ouvriers d'élite.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

te beschikken. Elke staat 78 moet, wel te verstaan, vergezeld gaan van ten minste één exemplaar van dat document.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

NOTARIAAT

Algemene Diensten
Personeel
N^o 42.206

Bij koninklijk besluit van 27 oktober 1962, is het aantal notarissen van het kanton van het vrederecht Bilzen op vier bepaald.

De nieuwe standplaats is te Eigenbilzen gevestigd.

Belgisch Staatsblad van 1-2-3 november 1962. — N^{os} 247-248-249.

ARBEID VAN GEDETINEERDEN — MAXIMUMBEDRAG VAN DE
VERGOEDING DIE WORDT TOEGEKEND AAN GEDETINEERDEN DIE
VERSTELWERK VERRICHTEN, IN DE WASSERIJ OF ALS STOKER
(CENTRALE VERWARMING) ZIJN TEWERKGESTELD

Bestuur der Strafinrichtingen
Studiën en Algemene Zaken
St/X.

Brussel, 7 november 1962.

Mijnheer de Directeur,

In afwijking van mijn circulaire van 25 juli 1957, N^o 720 R/X, mag een vergoeding van ten hoogste 2,25 F of 4,50 F per uur worden toegekend naar gelang het veroordeelden of gedetineerden van andere categorieën betreft, aan de gedetineerden die verstelwerk verrichten en aan de gedetineerden die in de wasserijen worden tewerkgesteld. Op die vergoeding hebben echter alleen aanspraak de gedetineerden wier werk bijzonder beroepsbekwaamheid vereist of als zwaar kan worden aangemerkt.

Insgelijks mogen de stokers volgens voormeld tarief worden bezoldigd, zo hun werk een bijzondere scholing vereist waardoor ze onder de categorie van de keur-arbeiders vallen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

ORDRE JUDICIAIRE — GREFFIERS

Services Généraux.

Personnel

12 novembre 1962. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 1960 relatif au statut des greffiers de l'ordre judiciaire et du personnel des greffes des cours et tribunaux.

Moniteur belge du 16-17 novembre 1962. — N° 258 - 259.

Administration des Cultes,

Dons et Legs, Fondations

2^e Section

Litt. D.L. N° 7.202

13 novembre 1962. — Séminaire (Fondation de bourse d'étude). Association sans but lucratif. — Legs.

Moniteur belge du 28 novembre 1962. — N° 266.

CULTE CATHOLIQUE

13 novembre 1962. — Arrêté royal érigeant le quartier situé des deux côtés de l'avenue des Martyrs, à Fléron, sous le vocable de la Sainte Famille, en annexe ressortissant à la paroisse-succursale Saint Denis, en cette commune.

Moniteur belge du 14 décembre 1962. — N° 278.

SERVICE DE LA CANTINE — UNIFORMISATION

Administration des Etablissements

Pénitentiaires

Etudes

Et./XI

Bruxelles, le 16 novembre 1962.

Monsieur le Directeur,

Mon attention a été attirée sur les inconvénients résultant de la trop grande diversité qui existe entre les établissements en ce qui concerne les articles mis en vente à la cantine.

Pour remédier à cette situation, j'ai décidé d'uniformiser davantage ce service, tout en vous laissant la possibilité d'apporter aux dispositions nouvelles les dérogations que vous pourriez juger souhaitables en raison du caractère spécial de votre établissement.

A cette fin un modèle de liste de cantine a été élaboré pour remplacer les différents modèles actuellement en usage. Cet imprimé mentionne les articles courants et prévoit en outre 12 colonnes libres destinées à l'inscription d'autres articles dont la vente vous semblerait indiquée.

RECHTERLIJKE ORDE — GRIFFIERS

Algemene Diensten
Personeel

12 november 1962. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 1960 betreffende het statuut van de griffiers der rechterlijke orde en van het personeel van de griffies van hoven en rechtbanken.

Belgisch Staatsblad van 16-17 november 1962. — N^{rs} 258-259.

Bestuur der Erediensten
Schenkingen en Legaten - Stichtingen
2^e Sectie
Litt. S.L. N^o 7.202

13 november 1962. — Koninklijk besluit. Seminarie (Stichting van een studiebeurs). Vereniging zonder winstoogmerk. — Legaat.

Belgisch Staatsblad van 28 november 1962. — N^o 266.

KATHOLIEKE EREDIENST

13 november 1962. — Koninklijk besluit oprichtende de wijk gelegen langs beide zijden van de laan genaamd avenue des Martyrs, te Fléron, onder de aanroeping van de Heilige Familie, tot annexe afhangende van de hulpparochie van de Heilige Dionysius, aldaar.

Belgisch Staatsblad van 14 december 1962. — N^o 278.

EENVORMIG MAKEN VAN DE KANTINEDIENST

Bestuur der Strafinrichtingen
Studiën
St/XI

Brussel, 16 november 1962.

Mijnheer de Directeur,

Mijn aandacht is gevestigd geworden op het feit, dat uit de te grote verscheidenheid die ten aanzien van de in de kantine te koop gestelde artikelen tussen de inrichtingen bestaat bezwaren voortvloeien.

Om deze toestand te verhelpen, heb ik beslist die dienst nog eenvormiger te maken en u daarbij de mogelijkheid te laten van de nieuwe bepalingen af te wijken als u dat wegens de bijzondere aard van uw inrichting wenselijk mocht achten.

Te dien einde werd een model van kantine lijst samengesteld ter vervanging van de verschillende thans gebruikte modellen. In dit drukwerk zijn de courante artikelen vermeld en komen bovendien 12 vrije kolommen voor om er andere artikelen in te schrijven waarvan de verkoop u raadzaam mocht lijken.

22 novembre 1962

La mise en vigueur de la nouvelle liste ne vous oblige pas à mettre simultanément en vente tous les articles qui y figurent.

Je vous prie d'adapter le service de cantine de votre établissement à la nouvelle réglementation en liquidant les articles dont la vente ne sera plus prévue à l'avenir. Vous voudrez bien, après une liquidation de ces matières, mettre en vigueur le nouvel imprimé et signaler dès maintenant au Service du Matériel le nombre d'exemplaires que vous désirez obtenir.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

COLIS FAMILIAL POUR LES DETENUS

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires*
Affaires Générales
A.G./VII

Bruxelles, le 22 novembre 1962.

Informé MM. les Directeurs des Etablissements Pénitentiaires que ma circulaire du 29 novembre 1948, 2e Direction Générale, Bureau d'Etude, 236 R/XI/1, complétée par celle du 24 novembre 1961, Affaires Générales, 827/VII, doit à nouveau être exécutée cette année.

Prière de veiller à ce que les instructions soient strictement respectées tant en ce qui concerne le genre et la quantité des articles autorisés que le poids maximum du colis.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

MODIFICATIONS INTERVENANT DANS LE PLACEMENT DES MINEURS

Office de la Protection de l'Enfance
Comptabilité et Recensements
Allocations familiales
N° 2.254/M.N.

Bruxelles, le 22 novembre 1962.

A Messieurs les Juges des Enfants du Royaume.

Par dépêche du 22 octobre 1962, Mr le Ministre de la Prévoyance Sociale m'expose les difficultés rencontrées par certaines Caisses de Compensation dans l'application de la loi du 20 juillet 1961, portant modification aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

22 november 1962

187

Het van kracht worden van de nieuwe lijst verplicht u niet al de erop voorkomende artikelen gelijktijdig te koop te stellen.

Ik verzoek U de kantinedienst van uw inrichting aan de nieuwe regeling aan te passen door de artikelen op te ruimen waarvan de verkoop niet meer in uitzicht zal gesteld zijn.

Gelieve na de opruiming van die waren het nieuwe drukwerk in te voeren en reeds nu aan de Dienst Materieel ter Kennis te brengen hoeveel exemplaren u wenst te bekomen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

HET PAKKET VAN DE FAMILIE

Bestuur der Strafinrichtingen
Algemene Zaken
A.Z/VII

Brussel, 22 november 1962.

Aan de Heren Directeurs van de Strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat mijn omzendbrief van 29 november 1948, 2de Algemene Directie, Studiebureau, 236 R/XI/I, aangevuld door deze van 24 november 1961, Algemene Zaken, 827/VII, ook dit jaar moet worden toegepast.

Er dient voor gewaakt dat de onderrichtingen strikt nageleefd worden zowel voor wat de aard en de hoedanigheid van de toegelaten artikels betreft als voor wat het maximum-gewicht van het pakket aangaat.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL

MEDEDELING VAN ELKE VERANDERING IN DE UITBESTEDING DER MINDERJARIGEN

Dienst voor Kinderbescherming
Comptabiliteit en Invorderingen
Kinderbeslag
N^o 2.254/M.N.

Brussel, 22 november 1962.

Aan de Heren Kinderrechters in het Rijk.

De Heer Minister van Sociale Voorzorg heeft, bij schrijven van 22 oktober 1962, de moeilijkheden uiteengezet die sommige Compensatiekassen ontmoeten bij de toepassing van de wet van 20 juli 1961, houdende wijziging van de samengeoordende wetten betreffende kinderbijslag voor loontrekkenden.

Mes circulaires des 22 août 1961 et 20 juillet 1962, émargées comme la présente avaient pour objet d'attirer votre particulière attention sur les dispositions de la loi du 20 juillet 1961 (travailleurs salariés) et de l'arrêté royal du 26 juin 1962 (travailleurs non-salariés), prévoyant la reprise du paiement des allocations familiales pour les mineurs d'âge placés en application de la loi du 15 mai 1912.

Il me paraît utile de rappeler ma circulaire du 7 janvier 1948, n° 2.254., concernant la nécessité d'aviser sans retard, au moyen de la formule *ad hoc*, de toute modification intervenant dans le placement des mineurs (transfert, période de congés, cessation de placement, libération etc...).

En outre, il est essentiel que, comme avant, tout nouveau placement me soit communiqué à bref délai.

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien faire en sorte que les directives tracées dans ces différentes circulaires soient ponctuellement observées.

Veuillez agréer, M..., l'assurance de ma considération distinguée.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
S. HUYNEN.

MODIFICATIONS INTERVENANT DANS LE PLACEMENT
DES MINEURS.

Office de la Protection de l'Enfance
Comptabilité et Recouvrements
Allocations Familiales
N° 2.254/M.N.

Bruxelles, le 22 novembre 1962.

A Messieurs les Procureurs Généraux près les Cours d'Appel.

Par dépêche du 22 octobre 1962, Mr le Ministre de la Prévoyance Sociale m'expose les difficultés rencontrées par certaines Caisses de Compensation dans l'application de la loi du 20 juillet 1961, portant modification aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Mes circulaires des 22 août 1961 et 20 juillet 1962, émargées comme la présente, avaient pour objet d'attirer votre particulière attention sur les dispositions de la loi du 20 juillet 1961 (travailleurs salariés) et de l'arrêté royal du 26 juin 1962 (travailleurs non-salariés), prévoyant la reprise du paiement des allocations familiales pour les mineurs d'âge placés en application de la loi du 15 mai 1912.

Il me paraît utile de rappeler ma circulaire du 7 janvier 1948, n° 2.254, concernant la nécessité d'aviser sans retard, mon département, au moyen de la formule *ad hoc*, de toute modification intervenant dans le placement des mineurs (transfert, période de congé, cessation de placement, libération etc...).

En outre, il est essentiel que, comme avant, tout nouveau placement me soit communiqué à bref délai.

Bij omzendbrieven van 22 augustus 1961 en van 20 juli 1962, zelfde kanttekening, heb ik uw bijzondere aandacht gevestigd op de beschikkingen van de wet van 20 juli 1961 (loontrekkende arbeiders) en van het koninklijk besluit van 26 juni 1962 (niet-loontrekkende arbeiders) die de hervatting voorzien van het uitbetalen van kinderbijslag voor de in toepassing van de wet van 15 mei 1912 geplaatste minderjarigen.

Ik meen het gelegen de omzendbrief van mijn departement d.d. 7 januari 1948, nr 2.254, in herinnering te brengen waarbij gewezen wordt op de noodzakelijkheid dat om 't even welke verandering in de uitbesteding der minderjarigen (overbrenging, verlofperiode, ophouden van de uitbesteding, invrijheidstelling, enz.) onverwijld door middel van het daartoe bestemd formulier aan mijn departement dient te worden medegedeeld.

Het is bovendien van het grootste belang dat, zoals voorheen, mij, onmiddellijk, kennis wordt gegeven van elke nieuwe plaatsing.

Ik heb de eer U te verzoeken de in de onderhavige dienstbrief vervatte richtlijnen strikt te doen naleven.

Met de meeste hoogachting.

Voor de Minister :
De Directeur van Administratie,
S. HUYNEN.

MEDEDELING VAN ELKE VERANDERING IN DE UITBESTEDING
DER MINDERJARIGEN

Dienst voor Kinderbescherming

Brussel, 22 november 1962.

Aan de Heren Procureurs-generaal bij de Hoven van beroep,

De Heer Minister van Sociale Voorzorg heeft, bij schrijven van 22 oktober 1962, de moeilijkheden uiteengezet die sommige Compensatiekassen ontmoeten bij de toepassing van de wet van 20 juli 1961, houdende wijziging van de samengeorde wetten betreffende de kinderbijslag voor loontrekkenden.

Bij omzendbrieven van 22 augustus 1961 en van 20 juli 1962, zelfde kanttekening, werd de bijzondere aandacht gevestigd op de beschikkingen van de wet van 20 juli 1961 (loontrekkende arbeiders) en van het koninklijk besluit van 26 juni 1962 (niet-loontrekkende arbeiders), die de hervatting voorzien van het uitbetalen van kinderbijslag voor de in toepassing van de wet van 15 mei 1912 geplaatste minderjarigen.

Ik meen het gelegen de omzendbrief van mijn departement d.d. 7 januari 1948, Nr 2.254, in herinnering te brengen waarbij gewezen wordt op de noodzakelijkheid dat om 't even welke verandering in de uitbesteding der minderjarigen, (overbrenging, verlofperiode, ophouden van de uitbesteding, invrijheidstelling, enz.) onverwijld, door middel van het daartoe bestemde formulier, aan mijn departement, dient te worden medegedeeld.

7 - 10 décembre 1962

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien inviter Messieurs les Procureurs du Roi de votre ressort à faire en sorte que les directives tracées dans ces différentes circulaires soient ponctuellement observées.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
S. HUYNEN.

STATUT SYNDICAL

Services Généraux
Personnel

7 décembre 1962. — Arrêté royal portant statut syndical du personnel des greffes et des parquets et des délégués permanents à la protection de l'enfance.

Moniteur belge du 20 décembre 1962. N° 282.

PERMANENCE DE L'ASSISTANT SOCIAL

Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Etudes
Et./XIX

Bruxelles, le 10 décembre 1962.

Monsieur le Directeur,

Afin de mettre l'assistant social de votre établissement autant que possible à l'abri d'incidents provoqués par des détenus ou des visiteurs, je vous prie :

1. de faire installer une sonnerie dissimulée dans le meuble-bureau du local habituellement utilisé par cet agent pour recevoir des détenus ou des visiteurs libres ;
2. de veiller à ce que la porte du local soit vitrée afin de permettre une surveillance suffisante du couloir ;
3. de faire escorter par un surveillant les détenus et les visiteurs qui doivent être reçus par l'assistant social ;
4. d'inviter l'assistant social à prévenir un surveillant à la fin de chaque entretien afin que le détenu soit ramené au cellulaire et le visiteur à la grille d'entrée ;

Het is bovendien van het grootste belang dat, zoals voorheen, onmiddellijk, kennis wordt gegeven van elke nieuwe plaatsing.

Ik heb de eer U te verzoeken de heren Procureurs des Konings, in uw rechtsgebied uit te nodigen de in onderhavige dienstbrief vervatte richtlijnen stipt te doen naleven.

Voor de Minister :
De Directeur van Administratie,
S. HUYNEN.

SYNDICAAL STATUUT

Algemene Diensten *Personeel*

7 december 1962. — Koninklijk besluit houdende syndicaal statuut van het personeel der griffies en der parketten en van de vaste afgevaardigden ter kinderbewaking.

Belgisch Staatsblad van 20 december 1962. — N° 282.

ZITDAG VAN DE MAATSCHAPPELIJKE ASSISTENT

Bestuur der Strafinrichtingen *Studiën* *St./XIX*

Brussel, 10 december 1962.

Mijheer de Directeur,

Ten einde de maatschappelijke assistent van uw inrichting zoveel mogelijk te beveiligen tegen incidenten die gedetineerden of bezoekers mochten uitlokken, verzoek ik U :

1. op onzichtbare wijze een bel te laten inbouwen in het bureau-meubel van het lokaal waar die beambte gewoonlijk gedetineerden en vrije bezoekers ontvangt ;
2. ervoor te zorgen dat dit lokaal een glazen deur heeft zodat van in de gang voldoende toezicht kan worden uitgeoefend ;
3. de gedetineerden en de bezoekers die door de maatschappelijke assistent moeten worden ontvangen, door een bewaarder te doen begeleiden ;
4. de maatschappelijke assistent te verzoeken na afloop van ieder onderhoud een bewaarder te verwittigen zodat de gedetineerde naar het celgebouw en de bezoeker naar het toegangshek kunnen worden teruggeleid ;

5. de mettre, lorsque c'est possible, à la disposition de l'assistant social un local situé à l'intérieur du cellulaire pour y recevoir les détenus dont on a des raisons particulières de se méfier ;
6. d'organiser, en tout état de cause, une surveillance discrète et intermittente sur le bureau de l'assistant social au moment de ses permanences.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL

GESTION DU PECULE DE SORTIE

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires*
Affaires Générales
A. G./X

Bruxelles le 13 décembre 1962.

Monsieur le Directeur,

A ma circulaire du 15 avril 1959, N° 773 R/X, était annexée la liste des adresses et des numéros de compte-chèque postal des organismes postpénitentiaires qui acceptent de gérer la masse de sortie des détenus.

Cette liste est à modifier comme suit :

COMITES DE PATRONAGE.

A ajouter :

Courtrai	: Gerechtshof (afd. vrijgestelde veroordeelden)	N° 1034.38
Furnes	: Gerechtshof	N° 1291.39
Liège	: Banque Société Générale, 7 Bd. de la Sauvenière (sur le talon : pour compte de M. Bourdouxhe, trésorier du Comité de Patronage)	N° 412.93
Nivelles	: Palais de Justice	N° 93.53

A supprimer :

Hasselt	: Heusden	N° 153.77
---------	-----------	-----------

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL

13 december 1962

193

5. zo mogelijk een lokaal binnen het celgebouw ter beschikking van de maatschappelijke assistent te stellen voor het ontvangen van gedetineerden ten aanzien van wie bijzondere redenen tot wantrouwen stemmen ;
6. in ieder geval op het bureau van de maatschappelijke assistent wanneer hij een zitdag heeft een onopvallend en bij tussenpozen gehouden toezicht in te richten.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL

BEHEER VAN HET UITGAANSFONDS

Bestuur der Strafinrichtingen
Algemene Zaken
A. Z./X

Brussel, 13 december 1962.

Mijnheer de Directeur,

Bij mijn circulaire van 15 april 1959, Nr 773 R/X, was een lijst met de adressen en gironummers van de postpenitentiaire organismen, die het beheer van de uitgaansfondsen van de gedetineerden aanvaarden.

Deze lijst is te wijzigen als volgt :

BESCHERMINGSCOMITES

Bij te voegen :

Kortrijk	: Gerechtshof (afd. vrijgestelde veroordeelden)	Nº 1034.38
Luik	: Banque de la Société Générale 7, Bd. de la Sauvenière (op de strook : pour compte de M. Bourdouxhe, trésorier du Comité de Patronage)	Nº 412.93
Nijvel	: Palais de Justice	Nº 93.53
Veurne	: Gerechtshof	Nº 1291.39
<i>Af te schaffen</i>		
Hasselt	: Heusden	Nº 153.77

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPREEL.

SEPARATION DE LA COMPTABILITE DES DENIERS DE LA
REGIE ET DES TIERS DE CEUX DE L'ADMINISTRATION

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires*

Régie du Travail Pénitentiaire
N° 15.281 R

Bruxelles, le 14 décembre 1962.

Monsieur le Directeur,

En vue de réaliser une séparation intégrale des deniers de la Régie et des tiers de ceux de l'Administration, je vous prie de demander l'ouverture d'un compte de chèques postaux propre pour votre service de la Régie, si ce compte n'existe pas encore à votre établissement.

Il sera intitulé « Service de la Régie du Travail pénitentiaire à la prison à ... ».

Lors du dépôt de la demande d'ouverture il y aura lieu d'approvisionner directement ce nouveau compte à concurrence de 300 F en vue du prélèvement qui sera opéré par l'Office des chèques postaux en paiement des documents dont vous aurez passé commande (carnets de formules de virement et de chèque, enveloppes, etc...).

Lorsque vous serez en possession de ces documents, il y aura lieu de communiquer le numéro du compte de la Régie de votre établissement au Service central du Travail et de faire virer à ce compte le reliquat des fonds Régie restant enregistrés à celui de l'Administration des Etablissements pénitentiaires.

Le plafond des avances Régie pourra être relevé si celles-ci s'avéraient insuffisantes. Il vous suffira d'en demander l'augmentation, en la justifiant, au Service central du Travail.

Par ailleurs, pour remédier à l'impossibilité de comptabiliser dans les écritures de la Régie les fonds de tiers, en particulier ceux réclamés aux entrepreneurs privés en garantie du recouvrement des montants de leurs factures et les acomptes à valoir sur le prix des travaux qu'ils confient à la main-d'œuvre pénitentiaire, les modifications suivantes sont apportées au registre et documents *ad hoc* de la Régie :

A. — Au journal des recettes 182 R, la colonne 5 est désormais réservée à l'enregistrement des acomptes versés et la colonne 6 à l'enregistrement des garanties en numéraire déposées par les entrepreneurs.

Les numéros des factures dont les montants sont recouverts par vos soins seront indiqués dans la colonne « Observations ».

Ces modifications seront apportées à la main au journal des recettes actuellement ouvert à votre établissement ou à celui qui vous serait éventuellement fourni sur le stock des registres dont dispose la Régie.

La régleure sera modifiée lors d'une prochaine réimpression.

B. — A l'état 168 R, la dénomination de cet état est modifiée comme suit : « Etat collectif des menues dépenses de la Régie et des opérations en dépense sur fonds de tiers » (même remarque que sous A quant aux imprimés en stock et à leur réimpression).

Les dépenses liquidées sur les avances de fonds de la Régie devront être groupées sous une rubrique A « Opérations entraînant décaissement de fond Régie ».

SCHEIDING VAN DE BOEKHOUDING DER GELDEN DIE
TOEBEHOREN AAN DE REGIE EN AAN DERDEN VAN DIE DER
ADMINISTRATIE

Bestuur der Strafinrichtingen
Regie van de Gevangenisarbeid
N^o 15.281 R.

Brussel, 14 december 1962.

Mijnheer de Directeur,

Met het oog op een integrale scheiding van de gelden die toebehoren aan de Regie en aan derden van die der administratie, verzoek ik u voor uw dienst Regie een eigen postrekening aan te vragen — althans wanneer uw inrichting er nog geen bezit — onder de naam « Dienst van de Regie van de gevangenisarbeid in de gevangenis te ... ».

Bij het indienen van de aanvraag moet onmiddellijk een bedrag van 300 F op die nieuwe rekening worden gestort zodat het Bestuur der Postchecks er het bedrag voor de kosten van de door u bestelde documenten kan afnemen (overschrijvings- en chequeboekjes, omslagen enz.).

Zodra u die documenten bezit, moet het nummer van de postrekening van de Regie voor uw inrichting aan de Centrale arbeidsdienst worden medegedeeld. Op die rekening moet het overschot van de gelden « Regie » die nog op de rekening van het Bestuur der Strafinrichtingen mocht voorkomen, overgeschreven worden.

Bij gebleken ontoereikendheid van de voorschotten « Regie » kan het maximumbedrag ervan verhoogd worden. Het voistaat de verhoging ervan met bewijsstukken aan de Centrale arbeidsdienst aan te vragen.

Ten einde het boeken van gelden van derden in de geschriften van de Regie mogelijk te maken, zoals de bedragen die van private aannemers worden verlangd als waarborg voor de betaling van hun facturen, en de voorschotten op de prijs van het werk dat zij aan de werkkrachten van de gevangenis toevertrouwen, worden het register en de documenten van de Regie als volgt gewijzigd :

A. — In het journaal van de ontvangsten 182 R in kolom 5 voortaan bestemd voor het boeken van de gestorte voorschotten en kolom 6 voor het boeken van de bedragen die door de aannemers als waarborg worden gestort.

De nummers van de facturen waarvan de bedragen door u worden geïnd, worden vermeld in de kolom « opmerkingen ».

Die wijzigingen dienen met de hand te worden aangebracht in het journaal van de ontvangsten dat thans door uw inrichting wordt bijgehouden of dat u eventueel uit de voorraad registers van de Regie wordt geleverd.

Bij een volgende druk zal de liniëring gewijzigd worden.

B. — Het opschrift van staat 168 R wordt als volgt gewijzigd : « Verzamelstaat van de kleine uitgaven van de Regie en van de als uitgaaf geboekte verrichtingen met gelden van derden » (zelfde opmerking als onder A voor de voorhanden drukwerken en de herdruk ervan).

Uitgaven op geldvoorschotten van de Regie moeten worden samengebracht onder een rubriek A « Betaalverrichtingen met gelden van de Regie ».

Les dépenses ou sorties de fonds de tiers devront être groupées sous une rubrique **B** « Opérations entraînant décaissement de fonds de tiers ».

Devront être groupés sous cette dernière rubrique :

a) Les affectations d'acomptes ou de garanties en numéraire à l'apurement total ou partiel d'une facture. Celle-ci sera identifiée par l'indication de son numéro.

Le numéro d'inscription de l'acompte ou de la garantie au journal des recettes devra être mentionné comme recoupement comptable dans la colonne « Observations ».

b) Les remboursements d'acomptes ou de garanties, soit par suite de retrait du travail à exécuter, soit que la garantie en numéraire ne se justifie plus.

Ces remboursements seront constatés par une quittance n° 255 R.

c) Les dépôts de garanties à la caisse des Dépôts et Consignations.

Ces opérations seront justifiées par le récépissé de virement ou de versement au compte de la dite Caisse.

C. — A l'état 183 R, un volet est ajouté pour permettre l'inscription des mouvements des fonds des Tiers (voir annexe n° 1).

Les opérations en recette et en dépense sur les fonds de la Régie et sur fonds de tiers seront consignées au mois le mois à la minute de l'état annuel 183 R nouveau modèle.

Ce document devra être transmis au Service central du Travail en trois exemplaires, au plus tard le 15 janvier de l'exercice suivant l'exercice clôturé. A chaque exemplaire, sera jointe une expédition du relevé annuel des factures dont les montants ont été recouverts par le comptable.

D. — Il est créé des formules spéciales de compte en deniers de la Régie et des tiers N° 191 R et de procès-verbal de caisse des valeurs de la Régie et des tiers en caisse ou en portefeuille n° 190 R (voir annexe 2 et 3).

Il n'y aura donc plus lieu de faire mention de ces fonds dans les documents destinés à l'enregistrement des fonds de l'Administration des Etablissements pénitentiaires ou de la masse des détenus.

Un compte spécial en deniers Régie et des fonds de tiers devra être dressé en trois exemplaires dans les cas normaux de fin d'exercice et parvenir au Service central du Travail dans les premiers jours du mois de janvier.

A chaque exemplaire de ce compte sera jointe une expédition du procès-verbal de caisse des valeurs de la Régie et des tiers en caisse ou en portefeuille, appuyé de l'original du dernier extrait de compte de chèques postaux Régie.

E. — Au tableau de l'état ou de la farde annuels n° 533 R ou 534 R résumant les opérations en deniers faites pendant l'exercice, les mouvements des fonds de la Régie et des fonds des tiers devront être portés sur deux lignes distinctes, les fonds de tiers à l'encre rouge.

*
**

Je vous rappelle la circulaire n° 15.537 R du 10 avril 1947 (75 R/XVL/1/II) relative aux mesures à prendre pour garantir le recouvrement des factures dressées à charge des entrepreneurs privés et celle du 27 mars 1959, n° 126 D (771/R/X) relative au paiement comptant.

Uitgaven of terugbetalingen met gelden van derden moeten worden samengebracht onder een rubriek B « Betaalverrichtingen met gelden van derden ».

Onder die laatste rubriek moeten dus worden samengebracht :

- a) de voorschotten of waarborgsommen gebruikt voor de gehele of gedeeltelijke betaling van facturen. Deze worden met hun nummer vermeld.

Als richtpunt voor de boekhouding moet in de kolom « opmerkingen » van het journaal van de ontvangsten, het inschrijvingsnummer van het voorschot of van de waarborg worden opgegeven.

- b) de terugbetalingen van voorschotten of waarborgen ingevolge het intrekken van het uit te voeren werk of wanneer de waarborgsom niet meer vereist is.

Die terugbetalingen worden vastgesteld door middel van een kwijtschrift Nr 255 R.

- c) de deposito's van waarborgen in de Deposito- en Consignatiekas.

De strook van overschrijving of storting op de rekening van die kas dient als bewijs voor die verrichtingen.

C. — Aan staat 183 R wordt een blad toegevoegd voor de omzet van de gelden van derden (zie bijlage Nr 1).

De ontvangsten en uitgaven op gelden van de Regie en van derden worden van maand tot maand aangetekend op de minuut van de jaarlijkse staat 183 R, nieuw model.

Dit stuk moet uiterlijk op 15 januari na het afgesloten dienstjaar in drievoud aan de Centrale arbeidsdienst worden overgemaakt. Bij ieder exemplaar dient een afschrift te worden gevoegd van de jaarlijkse opgave van de facturen die door de boekhouder worden geïnd.

D. — Speciale formulieren worden ingevoerd : Nr 191 R voor de boeking van de gelden van de Regie en van derden, en Nr 190 R voor het kasverslag van de waarden in kas en in papieren van de Regie en van derden (zie bijlagen 2 en 3).

In het vervolg moeten die gelden dus niet meer worden vermeld op de stukken die bestemd zijn voor het boeken van de gelden van het Bestuur der Strafinrichtingen of voor de uitgaanskas van de gedetineerden.

Bij normale afsluiting van het dienstjaar moet een speciale rekening van de gelden van de Regie en van derden in drievoud worden opgemaakt en begin januari aan de Centrale arbeidsdienst worden toegezonden.

Bij ieder exemplaar van die rekening wordt een afschrift gevoegd van het kasverslag van de waarden in kas en in papieren van de Regie en van derden, samen met het origineel van het laatste uittreksel van de postrekening Regie.

E. — In de tabel van de jaarlijkse staat of map Nrs 533 R of 534 R met een overzicht van de geldverrichtingen tijdens het dienstjaar, moeten de verrichtingen met de gelden van de Regie en van derden op twee verschillende regels worden vermeld, de gelden van derden in rode inkt.

*
**

Ik herinner U aan de circulaire Nr 15.537 R van 10 april 1947 (75 R/XVL/II/) betreffende de maatregelen die moeten worden genomen om de invordering te waarborgen van facturen op private aannemers, en aan deze van 27 maart 1959, Nr 126 D 771/R/X) betreffende de contante betaling.

Sauf changement dans leur état de solvabilité, les mesures tendant à garantir le recouvrement des factures dressées à charge d'entrepreneurs ne visent pas ceux avec lesquels nous sommes en relations permanentes d'affaires ou réputés grandes entreprises, dont le crédit est notoirement bien assis.

Il y a lieu de réclamer le versement d'un acompte dans tous les cas douteux de solvabilité, éventuellement à chaque enlèvement partiel au cours du mois.

*
**

La déclaration de dépôt de cautionnement à la Caisse de Dépôts et Consignations tenant lieu de l'acte de gage prévu à l'article 2074 du Code civil et conférant par conséquent privilège sur les fonds déposés au profit de la Régie, je vous prie d'exiger le dépôt à la Caisse des Dépôts et Consignations des garanties que vous estimez devoir réclamer aux entrepreneurs.

Ces dépôts peuvent se faire directement par l'entrepreneur intéressé. Dans ce cas, celui-ci devra vous remettre deux copies ou photocopies de la déclaration de dépôt, dont une sera transmise au Service central du Travail.

Il est cependant souhaitable que le versement se fasse au compte de chèques postaux n° 61 de la Caisse par l'intermédiaire du comptable de votre établissement.

Celui-ci indiquera les renseignements suivants au verso de l'avis de crédit, partie réservée à la correspondance : la destination des fonds (garantie de recouvrement du coût de la main-d'œuvre pénitentiaire), le déposant et son adresse, qui reste propriétaire des fonds déposés, en vue du service de l'intérêt, et la durée de la garantie.

J'estime toutefois que le dépôt des garanties relativement modiques de mille francs et moins ne représentent guère d'intérêt, en raison de leur pouvoir d'achat réduit elles peuvent être assimilées à des acomptes.

De plus, les factures d'un tel import tombent sous l'application de la circulaire arrêtant les cas où il y a lieu d'exiger le paiement comptant, du 29 mars 1959.

La remise et le dépôt de cautionnements de 5.000 F et plus seront traités, suivant vos avis et indications, directement entre le Service central du Travail et l'entrepreneur.

Les dispositions de la circulaire n° 134 Litt. E du 12 décembre 1950 (408 R/XVI), relatives à la 5^{me} fiche de la nouvelle formule n° 182 destinée à recevoir l'inscription des recettes et des dépenses de la Régie et celles de la circulaire n° 204 Cl du 1^{er} mars 1951 concernant les cautionnements versés par certains clients, sont abrogées.

Vous voudrez bien faire connaître au Service central du Travail les quantités d'états 183 R, 190 R et 191 R nouveaux dont vous aurez besoin.

Je vous prie de veiller à la stricte observation des présentes instructions.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL

Waarborgmaatregelen ter invordering van de facturen op private aannemers zijn niet bedoeld voor aannemers met wie voortdurend handelsbetrekkingen worden onderhouden of die als grote kredietwaardige ondernemingen bekend staan, behoudens wijziging in hun betaalvermogen.

In gevallen van twijfel omtrent de solvabiliteit van de aannemers moet een voorschot worden geëist, eventueel bij elke gedeeltelijke afhaling gedurende de maand.

* *

Daar de deposito-aangifte van borgstelling bij de Deposito- en Consignatiekas geldt als de akte van inpandgeving bepaald in artikel 2074 van het Burgerlijk Wetboek en bijgevolg voorrecht verleent op de gelden gestort ten behoeve van de Regie, verzoek ik U te reizen dat de waarborgen die U van de aannemers meent te moeten verlangen in de Deposito- en Consignatiekas worden gedeponereerd.

De betrokken aannemer kan die deposito's rechtstreeks doen. In dit geval dient hij U twee afschriften of fotocopieën van de deposito-aangifte ter hand te stellen waarvan er een aan de Centrale arbeidsdienst wordt gezonden.

Het is nochtans wenselijk dat de boekhouder van uw inrichting de storting doet op postrekening Nr 61 van de Kas.

Deze zal op de achterzijde van het bericht van creditering, gedeelte dat voor de briefwisseling is bestemd, de volgende inlichtingen verstrekken: bestemming van de gelden (waarborg voor de invordering van de prijs van de arbeid verricht door gedetineerden) naam en adres van de bewaargever die eigenaar blijft van de gestorte gelden, met het oog op de uitbetaling van de interest, en duur van de waarborg.

Ik meen nochtans dat het deposito van de betrekkelijk geringe waarborgen van 1.000 F en minder schier geen voordeel oplevert; wegens hun geringe koopwaarde mogen zij met voorschotten gelijkgesteld worden.

Bovendien is op de facturen van zulke bedragen de circulaire van 29 maart 1929 van toepassing die de gevallen bepaalt waarin contante betaling moet worden gevorderd.

De teruggave en het deposito van borgstellingen van 5.000 F en meer zullen volgens uw advies en aanwijzingen rechtstreeks tussen de Centrale arbeidsdienst en de aannemer afgehandeld worden.

De bepalingen van de circulaire Nr 134 litt. E van 12 december 1950 betreffende het 5de blad van het nieuwe formulier Nr 182 bestemd voor het boeken van de ontvangsten en de uitgaven van de Regie, en de bepalingen van de circulaire Nr 204 C I van 1 maart 1951 betreffende de borgstellingen die door sommige klanten wordt gestort, zijn opgeheven.

U gelieve aan de Centrale arbeidsdienst op te geven hoeveel nieuwe staten 183 R, 190 R en 191 R u nodig hebt.

Ik verzoek U er voor te waken dat deze instructies strikt worden in acht genomen.

Voor de Minister :
De Directeur-generaal.
J. DUPREEL

14 - 19 décembre 1962

REMBOURSEMENTS DE L'ALLOCATION PREVUE PAR LA LOI DU
14 JUILLET 1956

Services Généraux
Comptabilité Générale
Ordonnancement, Budget,
Contentieux
Litt. L. D. N° 17.580
Annexes 3

Bruxelles, le 14 décembre 1962.

A Messieurs les Bourgmestres.

J'ai l'honneur de rappeler à votre attention les dispositions de ma circulaire du 12 janvier 1962, même émargement que la présente, relatives à l'allocation prévue par l'article 1er de la loi du 14.7.1956 modifiant la législation sur la rémunération des officiers du ministère public près les tribunaux de simple police, et dont le remboursement doit se faire conformément à l'article 84 de la loi du 14.2.1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.

En effet, il vous appartient de transmettre au département, au cours du mois de janvier prochain, une déclaration de créance en double exemplaire.

En vue de vous faciliter l'établissement de cette créance, je joins à la présente trois formulaires dont deux devront m'être renvoyés, dûment complétés, tandis que le troisième pourra être conservé dans vos archives. En outre, je vous signale que suivant le recensement général du 31.12.1947, à prendre en considération, le chiffre de la population de votre canton s'élève à habitants.

Veillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, l'assurance de ma considération distinguée.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'Administration,
J. GIVRON.

ACTES DE L'ETAT CIVIL.

19 décembre 1962. — Arrêté royal divisant le territoire de la ville de Bruges en districts pour la tenue des actes de l'état civil.

Moniteur belge du 21 décembre 1962. — N° 283.

14 - 19 december 1962

201

TERUGBETALINGEN VAN DE VERGOEDING VOORZIEN DOOR
DE WET VAN 14 JULI 1956

Algemene Diensten
Algemene Comptabiliteit
Ordonnancering, Begroting, Geschillen
Litt. J. V. N° 17.580
Bijlagen 3

Brussel, 14 december 1962.

Aan de Heren Burgemeesters.

Ik heb de eer U te herinneren aan mijn omzendbrief van 12.1.62, zelfde kanttekening als hierboven, betreffende de terugbetaling van de vergoeding voorzien bij artikel 1 van de wet van 14 juli 1956 tot wijziging van de wetgeving op de bezoldiging van de officieren van het Openbaar Ministerie en waarvan de terugbetaling, dient gedaan volgens de beschikkingen van artikel 84 van de wet van 14.2.1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel.

Het komt U toe gedurende de maand januari e.k. aan het departement een verklaring van schuldvordering in *dubbel exemplaar* over te maken.

Ten einde het opmaken van deze schuldvordering te vergemakkelijken, voeg ik hierbij een formulier in drie exemplaren, waarvan er mij twee, degelijk ingevuld, dienen teruggestuurd, het derde mag in uw archieven bewaard blijven. Gelieve bovendien te noteren dat het aantal inwoners van uw kanton volgens de algemene volkstelling van 31.12.1947 die in aanmerking komt,bedraagt.

Hoogachtend.

Voor de Minister :
De Bestuursdirecteur,
J. GIVRON.

AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND

19 december 1962. -- Koninklijk besluit tot indeling van het grondgebied van de stad Brugge in districten voor het houden van de akten van de burgerlijke stand.

Belgisch Staatsblad van 21 december 1962. - Nr 283.

24 - 31 décembre 1962

NOURRITURE DES DETENUS

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Service du Matériel
Litt. R. V. 63*

Bruxelles, le 24 décembre 1962.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous faire savoir qu'à partir du 1er janvier 1963 le coût de la nourriture sera fixé à 20 Fr. par jour pour les détenus valides et à 27,50 Fr. pour les malades.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPREEL.

CONGES ET REPOS COMPENSATOIRES

*Administration des Etablissements
Pénitentiaires
Personnel
Litt. D. N° 1002*

Bruxelles, le 31 décembre 1962.

Monsieur le Directeur,

J'ai décidé de réglementer comme suit la question des congés et repos compensatoires des fonctionnaires de direction et du personnel administratif des services extérieurs de l'Administration des établissements pénitentiaires.

Congés.

L'arrêté royal du 16 mars 1940, modifié par celui du 23 mars 1955, fixe le congé annuel ainsi que les congés de circonstances et de convenances personnelles applicables aux agents de l'Etat.

Toutefois, à titre de mesure transitoire, les fonctionnaires et agents administratifs, entrés en service avant le 8 janvier 1938, date de la mise en vigueur du Statut des agents de l'Etat, bénéficient d'un congé annuel de 28 jours ouvrables.

Il n'est plus loisible de reporter tout ou partie d'un congé à l'année suivante. Les cas exceptionnels qui pourraient se produire sont soumis au service du Personnel.

Les demandes de congé sont introduites au moyen d'une fiche individuelle du modèle ci-joint qui reste en possession de l'agent tandis qu'un double est versé au dossier de l'intéressé.

Le Directeur accorde ou refuse les demandes de congé des fonctionnaires et agents placés sous ces ordres.

VOEDING VAN DE GEDETINEERDEN

Bestuur der Strafinrichtingen

Dienst van het Materieel

Litt. R.V. 63

Brussel, 24 december 1962.

Mijnheer de Directeur,

Ik heb de eer U te laten weten dat van 1 januari 1963 af de voeding voor de valide gedetineerden 20 Fr. per dag en voor de zieken 27.50 Fr. per dag mag kosten.

Voor de Minister :

De Directeur-Generaal,

J. DUPREEL.

VERLOF EN INHAALRUSTDAGEN

Bestuur der Strafinrichtingen

Personeel

Litt. D. N° 1002

Brussel, 31 december 1962.

Mijnheer de Directeur,

Ik heb besloten het verlof en de inhaalrustdagen van de directie en van het administratief personeel van de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen als volgt te regelen.

Verlof.

Het koninklijk besluit van 16 maart 1940. Gewijzigd bij dit van 23 maart 1955, regelt de vakantie, het gelegenheidsverlof en het verlof wegens persoonlijke aangelegenheden van het Rijkspersoneel.

Bij overgangsmaatregel echter genieten de ambtenaren en beambten der administratieve diensten die in dienst getreden zijn voor 8 januari 1938, datum waarop het Statuut van het Rijkspersoneel in werkinggetreden is, een vakantie van 28 werkdagen.

Men is niet meer vrij vakantieverlof geheel of gedeeltelijk naar het volgend jaar te verschuiven. Eventuele uitzonderingsgevallen worden aan de Personeelsdienst voorgelegd.

Het verlof wordt aangevraagd door middel van een persoonlijk verlofblad naar bijgevoegd model, dat in het bezit blijft van het personeelslid. Een dubbel wordt in het dossier van betrokkene bijgehouden.

De directeur verleent of weigert verlof aan de ambtenaren en beambten die onder zijn gezag staan.

Le Directeur du service du Personnel est compétent en ce qui concerne les chefs d'établissement.

Repos compensatoires.

Le fonctionnaire ou l'agent de service les samedis, dimanches et jours fériés a droit à un repos compensatoire d'une durée égale à la prestation.

En vue d'assurer la continuité du service, la prestation du week-end sera compensée de la manière suivante en ce qui concerne le personnel de direction : le premier jour de repos est pris obligatoirement le lundi, le second jour au choix de l'agent, dans la semaine qui suit la prestation et de préférence par demi-journées l'après-midi.

Il est interdit de cumuler des jours de congé et des jours de repos.

Toute dérogation à ces règles doit être autorisée préalablement par le Directeur du Service du Personnel.

Le rapport journalier des samedis, dimanches et jours fériés fait mention du nom du fonctionnaire ou de l'agent chargé d'assurer le service de direction. La date des repos compensatoires figure également sur ce document avec l'indication de la prestation compensée.

Les chefs d'établissement qui souhaitent prendre un jour entier de repos ne tombant pas un lundi en informent préalablement le service du Personnel. Les autres repos compensatoires ne doivent pas être sollicités.

Le Ministre,
P. VERMEYLEN.

De directeur van de Personeelsdienst is bevoegd ten aanzien van de hoofden der inrichtingen.

Inhaalrustdagen.

De ambtenaren en beambten die dienst doen op zaterdag, zondag en op een feestdag hebben recht op een inhaalrusttijd gelijk aan de verrichte dienst.

Met het oog op een doorlopende dienst wordt de inhaalrusttijd voor een weekeinddienst als volgt geregeld voor het directiepersoneel: de eerste inhaalrustdag moet verplicht op maandag worden genomen, de tweede naar keus van de ambtenaar, in de week die op de verstrekte dienst volgt, bij voorkeur in twee halve dagen, 's namiddags.

Het is verboden vakantiedagen en inhaalrustdagen samen te voegen.

Iedere afwijking op die regelen moet vooraf door de Directeur van de Personeelsdienst worden toegestaan.

Het dagelijks verslag van zaterdag, zondag of van een feestdag vermeldt de naam van de ambtenaar of beamte die met de leiding is belast. Ook de datum van de inhaalrustdagen moet op dat document worden aangetekend met vermelding van de dienst waarvoor zij zijn verleend.

De hoofden van de inrichtingen die wensen een volle inhaalrustdag te nemen op een andere dag dan de maandag, geven daarvan vooraf kennis aan de Personeelsdienst. Andere inhaalrustdagen moeten niet worden aangevraagd.

De Minister,
P. VERMEYLEN.

CIRCULAIRES
EMANANT DES PARQUETS GENERAUX



OMZENDBRIEVEN
UITGAANDE VAN DE PARKETTEN GENERAAL

COUR D'APPEL A BRUXELLES
HOF VAN BEROEP TE BRUSSEL

LOI DU 15 AVRIL 1958 PORTANT REVISION DE LA LEGISLATION
ET DES REGLEMENTS SUR LA POLICE DE ROULAGE. — DISCORDANCE
ENTRE LE TEXTE FRANCAIS ET LE TEXTE NEERLANDAIS.

Parquet de la Cour d'Appel
de Bruxelles.
1^{er} Bureau
Documentation
N° E. 34/1

Bruxelles, le 5 janvier 1962.

Monsieur le Procureur du Roi,

J'ai l'honneur de vous faire connaître qu'il existe une discordance importante entre le texte français et le texte néerlandais de l'article 2-2, alinéa 1, de la loi du 1 août 1899, modifiée par la loi du 15 avril 1958, portant revision de la législation et des règlements sur la police du roulage.

Cette disposition qui réprime le délit de fuite est rédigée de la manière suivante dans le texte français :

« Tout conducteur de véhicule qui, sachant que ce véhicule vient de causer ou occasionner un accident, prend la fuite pour échapper aux constatations utiles est puni, même si l'accident n'est pas imputable à sa faute, d'un emprisonnement de huit jours à deux mois, et d'une amende de 26 frs à 1 000 frs, ou d'une de ces peines seulement ».

Le texte néerlandais porte :

« Elke bestuurder van een voertuig die wetend dat hij oorzaak dan wel aanleiding van een ongeval is geweest, de vlucht neemt om zich aan de dienstige vaststellingen te onttrekken, wordt zelfs wanneer het ongeval niet aan zijn schuld is te wijten, gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee maanden, en met geldboete van 26 fr. tot 1 000 fr., of met één van die straffen alleen ».

Cette discordance revêt une importance particulière, si l'on tient compte de l'interprétation donnée par la Cour de Cassation à l'ancien article 2 bis de la loi du 1^{er} août 1899, dont le texte français et le texte néerlandais étaient rédigés comme le texte français actuel de l'article 2-2, alinéa 1.

Un arrêt de la Cour de Cassation du 25 novembre 1935 (*Pasic.* 1936-I-66) admet, en effet, que commet le délit de fuite quiconque, après un accident causé par un véhicule et, même sans être l'auteur de cet accident, s'enfuit en prenant la direction de ce véhicule dans l'intention de soustraire l'auteur de l'accident aux recherches de la justice ou le véhicule aux constatations.

Cette interprétation vaut encore pour le texte français actuel de la disposition, mais n'est plus compatible avec le texte néerlandais. En vertu de celui-ci le délit de fuite n'est possible que dans le chef de celui qui conduisait le véhicule au moment de l'accident et non dans le chef d'un tiers qui aurait pris le volant après l'accident.

Le législateur a prévu la possibilité de divergences entre le texte français et le texte néerlandais d'une loi.

5 januari 1962

211

WET VAN 15 APRIL 1958 HOUDENDE HERZIENING VAN DE WETGEVING
EN VAN DE REGLEMENTEN OP DE POLITIE VAN HET WEGVERKEER
TEGENSTRIJDIGHIED IN DE FRANSE EN NEDERLANDSE TEKST

*Parket van het Hof van Beroep
te Brussel
1ste Bureau
Documentatie
N° E. 34/1*

Brussel, 5 januari 1962.

Mijnheer de Procureur des Konings,

Ik heb de eer U te doen kennen dat er een belangrijke tegenstrijdigheid voorkomt in de Franse en de Nederlandse tekst van artikel 2 - 2, alinea 1, van de wet van 1 augustus 1899, gewijzigd bij de wet van 15 april 1958, houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen op de politie van het wegverkeer.

Deze beschikking, tot beteugeling van het vluchtmisdrijf, werd in de Franse tekst als volgt opgesteld :

« Tout conducteur de véhicule qui, sachant que ce véhicule vient causer ou occasionner un accident, prend la fuite pour échapper aux constatations utiles est puni même si l'accident n'est pas imputable à sa faute, d'un emprisonnement de huit jours à deux mois, et d'une amende de 26 frs à 1 000 frs, ou d'une de ces peines seulement ».

De Nederlandse tekst luidt :

« Elke bestuurder van een voertuig die, wetend dat hij oorzaak dan wel aanleiding van een ongeval is geweest, de vlucht neemt om zich aan de dienstige vaststellingen te onttrekken, wordt zelfs wanneer het ongeval niet aan zijn schuld is te wijten, gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee maanden, en met een gelboete van 26 fr tot 1 000 fr, of met één van die straffen alleen ».

Dit gebrek aan overeenstemming is van bijzonder belang, indien men rekening houdt met de interpretatie die het Hof van Verbreking gegeven heeft aan het vroeger artikel 2 bis van de wet van 1 augustus 1899, waarvan de Franse tekst en de Nederlandse tekst opgesteld waren zoals de huidige Franse tekst van artikel 2 - 2, alinea 1.

Een arrest van het Hof van Verbreking van 25 november 1935 (*Pasic.* 1936 - I - 66) neemt inderdaad aan dat vluchtmisdrijf gepleegd wordt door al wie met een voertuig een ongeval heeft veroorzaakt en, zelfs indien hij de dader van dit ongeval niet is, de vlucht neemt aan het stuur van dit voertuig met het inzicht de dader van het ongeval aan de opzoeken van het gerecht of het voertuig aan de vaststellingen te onttrekken.

Deze interpretatie geldt nog voor de huidige Franse tekst van de beschikking, maar is niet meer verenigbaar met de Nederlandse tekst. Naar luid hiervan is het vluchtmisdrijf slechts mogelijk in hoofde van degene die het voertuig bestuurde op het oomblik van het ongeval en niet in hoofde van een derde die het stuur zou genomen hebben na het ongeval.

De wetgever heeft mogelijk verschillen tussen een Franse en een Nederlandse wettekst voorzien.

L'article 7 de la loi du 31 mai 1961 dispose à cet égard :

« Les divergences qui peuvent exister entre les textes français et les textes néerlandais sont résolues d'après la volonté du législateur, déterminée suivant les règles ordinaires d'interprétation sans prééminence de l'un des textes sur l'autre ».

Si l'on recherche l'origine de la divergence des textes concernant le délit de fuite, afin de déterminer la volonté du législateur, on constate que dans le projet du gouvernement qui est devenu la loi du 15 avril 1958, la disposition relative au délit de fuite était rédigée en français et en néerlandais comme l'actuel texte néerlandais. (*Doc. parlam.*, Chambre, 1955 - 1956, 397 N° 1. p. 38).

Le projet apportait donc une modification au texte antérieur qui formait l'article 2bis de la loi du 1er août 1899. L'exposé des motifs ne contenait cependant aucune justification de cette modification de texte et il ne semble pas que ses auteurs en aient mesuré les conséquences.

Le rapport de la commission de la justice de la Chambre (*Doc. parlam.*, Chambre, 1957 - 1958, 397 (1955 - 1956), N° 2 p. 11) contient en annexe le texte du projet amendé par la commission. Le texte français concernant le délit de fuite s'y trouve modifié dans le sens où il figure actuellement dans la loi, tandis que le texte néerlandais est demeuré celui du projet originaire. Le rapport ne révèle pas le motif de la modification du texte français, mais M. le Ministre de la Justice m'a fait connaître qu'elle était la suite d'une intervention de son département.

Celui-ci avait exposé au rapporteur qu'il n'entrait pas dans l'intention du gouvernement de proposer une modification de la définition du délit de fuite et qu'il était dès lors souhaitable de reproduire dans le projet les termes de l'article 2bis de la loi du 1er août 1899.

La correction ne fut malheureusement pas apportée au texte néerlandais et le projet fut voté sans que l'erreur ait été réparée.

Les renseignements qui me sont fournis par M. le ministre de la Justice sur la volonté du législateur trouvent une confirmation expresse dans le rapport de la commission de la justice du Sénat (*Doc. parlam.*, Sénat, 1957 - 1958, N° 245, p. 8), qui porte :

« 6° Compétence en matière de délit de fuite.

L'article 138, 6° actuel du Code d'instruction criminelle donne compétence » au juge de paix pour les infractions à la police de roulage. Le texte nouveau » (art. 2 du projet) exclut de cette disposition les cas de fuite à l'occasion d'un » accident ayant entraîné pour autrui des coups, des blessures ou la mort. » A première vue cette réserve pourrait paraître superflue. Si la personne in- » culpée de fuite est inculpée de coups et blessures par imprudence, le droit commun » suffit à rendre le tribunal correctionnel compétent pour l'ensemble des infractions. » Mais il a été observé que la fuite pourrait être le fait non du conducteur auteur » de l'infraction mais d'un occupant de la voiture, ou que le conducteur pouvait » ne pas être jugé responsable de l'accident ; dans l'un et l'autre cas la fuite » est punissable. Il convient que le délit soit réservé à la compétence du tri- » bunal correctionnel ».

Il résulte formellement de ce texte que le délit de fuite peut être commis par une autre personne que celle qui conduisait le véhicule au moment de l'acci-

Artikel 7 van de wet van 31 mei 1961 bepaalt in dat opzicht :

« Eventuele verschillen tussen de Nederlandse en de Franse tekst worden opgelost naar de wil van de wetgever, die bepaald wordt volgens de gewone interpretatie en zonder dat aan de ene tekst de voorkeur wordt gegeven boven de andere ».

Bij het opzoeken van de oorsprong van deze tegenstrijdigheid in de teksten betreffende het vluchtmisdrijf, teneinde de wil van de wetgever te bepalen, blijkt uit het ontwerp van de regering waaruit de wet van 15 april 1958 is gesproten, dat de beschikking betreffende het vluchtmisdrijf in het Frans en in het Nederlands opgesteld werd zoals in de huidige Nederlandse tekst (*Parl. Besch., Kamer, 1955 - 1956, 397, Nr 1, pag. 38*).

Het ontwerp bracht dus een wijziging aan de vorige tekst die artikel 2bis, van de wet van 1 augustus 1899 uitmaakte. De memorie van toelichting bevatte nochtans geen enkele verantwoording van deze tekstwijziging en de opstellers schijnen de gevolgen ervan niet te hebben ingezien.

Het verslag van de Commissie voor de Justitie van de Kamer (*Parl., Besch., Kamer, 1957 - 1958, 397 (1955 - 1956), Nr 2, pag. 11*) bevat in bijlage de tekst van het door de Commissie gewijzigde ontwerp. De Franse tekst betreffende het vluchtmisdrijf werd gewijzigd in de zin zoals hij thans in de wet voorkomt, terwijl de Nederlandse tekst dezelfde is gebleven als die van het oorspronkelijk ontwerp. Het verslag geeft geen reden aan van de wijziging van de Franse tekst, maar de h. Minister van Justitie heeft mij doen kennen dat zij het gevolg was van een tussenkomst van zijn departement.

Dit laatste had aan de verslaggever medegedeeld dat het niet in de bedoeling van de regering lag een wijziging voor te stellen aan de definitie van het vluchtmisdrijf en dat het dus wenselijk was in het ontwerp de bewoordingen van artikel 2 bis van de wet van 1 augustus 1899 over te nemen.

De verbetering werd ongelukkigerwijze aan de Nederlandse tekst niet aangebracht en het ontwerp werd gestemd zonder dat de vergissing werd hersteld.

De inlichtingen die mij door de h. Minister van Justitie werden verstrekt nopens de wil van de wetgever worden uitdrukkelijk bevestigd in het verslag van de Commissie voor de Justitie van de Senaat (*Parl. Besch., Senaat, 1957 - 1958, Nr 245, p. 8*) dat luidt :

6° Bevoegdheid inzake vluchtmisdrijf.

« Het huidige artikel 138, 6°, van het Wetboek van Strafvordering verleent » bevoegdheid aan de vrederechter voor de misdrijven tegen de wetten en reglementen op het rijverkeer. De nieuwe tekst (art. 2 van het ontwerp) maakt » een uitzondering voor het vluchtmisdrijf naar aanleiding van een ongeval dat » voor een ander slagen, verwondingen of de dood heeft medegebracht. Op » het eerste gezicht kan dit voorbehoud overbodig lijken. Indien de van vluchtmisdrijf beschuldigde ook beschuldigd is van slagen en verwondingen door » onvoorzichtigheid, is de correctionele rechtbank, op grond van het gemeen » recht bevoegd voor het geheel van deze misdrijven. Het kan echter gebeuren » dat de vlucht niet aan de bestuurder, die het misdrijf pleegde, maar wel aan » een passagier van het voertuig te wijten is, of dat de bestuurder niet » schuldig bevonden wordt aan het ongeval; in beide gevallen is de vlucht » strafbaar. Dit wanbedrijf moet uitsluitend tot de bevoegdheid van de correctionele rechtbank behoren ».

Uit deze tekst blijkt duidelijk dat het vluchtmisdrijf kan gepleegd worden door een andere persoon dan degene die het voertuig bestuurde op het ogen-

dent. C'est donc le texte français de la loi qui reflète la volonté du législateur et qui doit donc être considéré comme le texte légal exact. La qualification néerlandaise du délit devra dès lors être rédigée en tenant compte du texte français; le mot « *hij* » devra être remplacé par les mots « *dit voertuig* ».

M. le ministre de la Justice m'a fait connaître que si une nouvelle modification de la loi du 1er août 1899 était envisagée, il ferait rectifier le texte néerlandais de l'article 2-2, alinéa 1er.

Je vous prie d'attirer l'attention de MM. les officiers du ministère public près les tribunaux de police de votre arrondissement sur les considérations qui précèdent.

Le Procureur Général,
de le COURT.

CHEQUE — CHEQUE SANS PROVISION — LOI DU 1er MARS 1961
CONCERNANT L'INTRODUCTION DANS LA LEGISLATION NATIONALE
DE LA LOI UNIFORME SUR LE CHEQUE — DISPOSITIONS PENALES
— CHEQUE POSTAL — MODIFICATION DE L'ARTICLE 509 bis DU
CODE PENAL PAR LA LOI DU 2 MAI 1956 — ENTREE EN VIGUEUR.

Parquet de la Cour d'Appel
de Bruxelles.
Circulaire N° 3/62
1 annexe.

Bruxelles, le 8 février 1962.

Monsieur le Procureur du Roi,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur la loi du 1er mars 1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque, qui comporte en son article 61 des dispositions répressives relatives à l'émission de chèque sans provision.

Cette loi, publiée au Moniteur du 2 février 1962, entre en vigueur le 12 février 1962.

A cette même date du 12 février 1962, entrera en vigueur, conformément à l'arrêté royal du 26 décembre 1956, l'article 28 de la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal, qui remplace l'article 509bis du code pénal par un texte nouveau.

A partir du 12 février 1962, par conséquent, deux textes répressifs différents seront applicables en matière de chèque sans provision: l'article 61 de la loi du 1er mars 1961, en ce qui concerne le chèque bancaire et les titres qui y sont assimilés par cette loi; l'article 509bis nouveau du code pénal en ce qui concerne le chèque postal et le virement postal.

blik van het ongeval. Het is dus de Franse wettekst die de wil van de wetgever weergeeft en die dus als de juiste wettige tekst dient te worden beschouwd. Bij het opstellen van de Nederlandse kwalificatie van het wanbedrijf, zal bijgevolg rekening moeten gehouden worden met de Franse tekst; het woord « hij » zal moeten worden vervangen door de woorden « dit voertuig ».

De h. Minister van Justitie heeft mij doen kennen dat hij de Nederlandse tekst van artikel 2-2, alinea 1 zou doen verbeteren in geval een nieuwe wijziging van de wet van 1 augustus 1899 zou worden overwogen.

Ik verzoek U de aandacht van de hh. Ambtenaren van het openbaar ministerie bij de politierechtbanken in uw arrondissement op voormelde beschouwingen te vestigen.

De Procureur-generaal,
de le COURT.

CHEQUES — CHEQUES ZONDER FONDS — WET VAN 1 MAART 1961
BETREFFENDE DE INVOERING IN DE NATIONALE WETGEVING VAN
EENVORMIGE WET OP DE CHEQUE — STRAFBEPALINGEN —
POSTCHEQUE — WIJZIGING VAN ARTIKEL 509bis VAN HET STRAF-
WETBOEK DOOR DE WET VAN 2 MEI 1956 — INWERKINGTREDING.

*Parket van het Hof van Beroep
te Brussel
Omz. Nr 3/62
1 bijlage.*

Brussel, 8 februari 1962.

Mijnheer de Procureur des Konings,

Ik heb de eer uw aandacht te vestigen op de wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en die, in haar artikel 61, strafbepalingen opneemt betreffende de uitgifte van cheques zonder fonds.

Deze wet die bekendgemaakt werd in het *Staatsblad* van 2 februari 1962 treedt in werking op 12 februari 1962.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 26 december 1956, zal artikel 28 van de wet van 2 mei 1956 op de postcheque waarbij artikel 509bis van het Strafwetboek door een nieuwe tekst vervangen worden, eveneens op 12 februari 1962 in werking treden.

Met ingang van 12 februari 1962 zullen dus twee verschillende strafbepalingen toepasselijk zijn inzake cheque zonder fonds: artikel 61 van de wet van 1 maart 1961 ten opzichte van de bankcheque en de door deze wet ermee gelijkgestelde titels, en het nieuw artikel 509bis van het strafwetboek voor de postcheque en de postoverschrijving.

Vous trouverez en annexe le texte de ces deux nouvelles dispositions.

Les dispositions de la loi du 1er mars 1961 régissent les chèques bancaires et les titres qui y sont assimilés. Ces derniers sont, suivant l'article 66, les accreditifs, les bons ou mandats de virement et les billets de banque à ordre.

L'article 61 de la loi, relatif aux chèques sans provision, reproduit le texte de l'article 509bis ancien du code pénal avec de légères modifications.

L'article 61, 3^e, punit le tireur qui, sciemment, retire tout ou partie de la provision d'un des titres régis par la loi au cours du délai de présentation. Ce délai, fixé par l'article 29, varie d'après les cas et est en principe de huit jours pour les chèques émis et payables en Belgique. L'ancien article 509bis du code pénal réprimait le retrait de la provision dans les trois mois de l'émission. Les conditions de l'incrimination sont donc légèrement différentes.

L'article 61, 4^e, punit, comme l'article 509bis, 4^e, ancien du Code pénal, le tireur qui dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire rend indisponible tout ou partie de la provision d'un des titres régis par la loi, mais il réprime en outre le fait de celui qui, dans la même intention, révoque un de ces titres ou, après l'expiration du délai de présentation, en retire tout ou partie de la provision.

L'article 61, alinéa 6, dispose que toutes les dispositions du livre I du code pénal sans exception du chapitre VII et de l'article 85 sont applicables aux infractions prévues par la loi. A cet égard, la loi n'entraîne donc pas de modification du régime légal antérieur.

Il convient de rappeler enfin que, sous l'empire de l'article 509bis ancien du code pénal, la jurisprudence admettait que cette disposition répressive s'appliquait aux chèques postdatés (Cassation 21 mars 1932, Pas. 1932 - I.114).

Or en vertu de l'article 28, alinéa 2, de la loi du 1er mars 1961, « le chèque présenté au paiement avant le jour indiqué comme date d'émission est payable le jour de la présentation ». Cette règle concernant les chèques postdatés constitue une raison supplémentaire de considérer que les dispositions relatives à l'émission d'un chèque sans provision sont applicables aux chèques postdatés.

L'article 62 de la loi reproduit en l'adaptant à la législation nouvelle, le texte de l'article 13 de la loi du 20 juin 1873, concernant les mentions à porter sur les carnets de chèques.

Le nouvel article 509bis du code pénal, tel que son texte est déterminé par l'article 28 de la loi du 2 mai 1956, ne s'applique plus qu'au chèque postal et au virement postal.

Les incriminations sont les mêmes que dans l'ancien article 509bis, sauf qu'au 3^e, le délai de 3 mois est remplacé par un délai de 6 mois.

Il convient de rappeler au surplus que le chèque postal et le virement postal ne sont pas régis par les dispositions de la loi du 1er mars 1961, mais par celles de la loi du 2 mai 1956.

De tekst van deze beide nieuwe bepalingen gaat hierbij.

De bepalingen van de wet van 1 maart 1961 doelen op de bankcheques en de ermee gelijkgestelde titels, hetzij volgens artikel 66, de accreditieven, girobons of giromandaten en bankbiljetten aan order.

Het artikel 61 van de wet, dat betrekking heeft op de cheques zonder fonds, stemt nagenoeg overeen met de tekst van het oud artikel 509bis van het strafwetboek.

Het artikel 61, 3° voorziet straffen ten opzichte van de trekker die wetens en willens het fonds van een der door de wet bedoelde waardepapieren geheel of ten dele terugneemt tijdens de aanbiddingstermijn. Deze bij artikel 29 vastgestelde termijn verschilt naar gelang het geval en bedraagt, in beginsel, acht dagen voor de in België uitgegeven en betaalbare cheques. Het oud artikel 509bis van het strafwetboek betoogde de terugneming van het fonds binnen de drie maanden na de uitgifte. Er bestaat dus een gering verschil tussen de voorwaarden tot inbetichtingstelling.

Zoals het oud artikel 509bis, 4° van het Strafwetboek, worden bij artikel 61, 4° straffen voorzien ten overstaan van de trekker die, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, het fonds van de bij de wet voorziene waardepapieren geheel of ten dele onbeschikbaar maakt, doch het betoogt bovendien de daad van diegene die, met hetzelfde inzicht, een van deze waardepapieren herroept of die, na het verstrijken van de aanbiddingstermijn, het fonds geheel of ten dele terugneemt.

Het artikel 61, 6e alinea voorziet dat alle bepalingen van het eerste boek van het strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, toepasselijk zijn op de door de wet omschreven misdrijven. Te dien opzichte voert de wet dus geen wijzigingen in van het vroeger wettelijk stelsel.

Eindelijk dient eraan herinnerd te worden dat, onder het regime van het oud artikel 509bis van het Strafwetboek, de rechtspraak aannam dat deze strafbepaling van toepassing was op de gepostdateerde cheques. (Cass. 21 maart 1932, Pas. 1932.I.114).

Welnu, krachtens artikel 28, 2e alinea van de wet van 1 maart 1961, « is de cheque die ter betaling wordt aangeboden vóór de dag vermeld als datum van uitgifte, betaalbaar op de dag van de aanbidding ». Deze regel betreffende de gepostdateerde cheques is een reden te meer om aan te nemen dat de bepalingen in verband met de uitgifte van een cheque zonder fonds ook op de gepostdateerde cheques toepasselijk zijn.

Het artikel 62 van de wet neemt, mits aanpassing bij de nieuwe wetgeving, de tekst over van het artikel 13 van de wet van 20 juni 1873 betreffende de op de chequeboekjes aan te brengen meldingen.

Het nieuw artikel 509bis van het strafwetboek zoals de tekst ervan bepaald werd bij artikel 28 van de wet van 2 mei 1956, is enkel nog van toepassing op de postcheque en op de postoverschrijving.

De omschreven misdrijven zijn dezelfde als deze voorzien bij het oud artikel 509bis behalve dat, wat het 3° betreft, de termijn van 3 maanden op 6 maanden gebracht werd.

Er dient bovendien op gewezen te worden dat de postcheque en de postoverschrijving niet beheerd worden door de beschikkingen van de wet van 1 maart 1961, maar wel door deze van de wet van 2 mei 1956.

En raison des différences qui existent entre le texte de l'ancien article 509bis du code pénal et les textes nouveaux, il conviendra, dans la poursuite des faits délictueux commis avant le 12 février 1962, de veiller au respect des dispositions de l'article 2 du code pénal et de viser, dans les jugements, les deux législations.

Le Procureur Général,
de le COURT.

1er mars 1961. — *Loi concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur. (Moniteur du 2 février 1962).*

CHAPITRE XII — DES SANCTIONS.

Art 61. — Est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 26 à 3 000 francs :

1° Celui qui, sciemment émet un chèque ou tout autre titre assimilé au chèque par la présente loi, sans provision préalable, suffisante et disponible ;

2° Celui qui cède un de ces titres sachant que la provision n'est pas suffisante et disponible ;

3° Le tireur qui, sciemment, retire tout ou partie de la provision d'un de ces titres au cours du délai de présentation ;

4° Le tireur qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, révoque un de ces titres, ou en rend indisponible tout ou partie de la provision, ou, après l'expiration du délai de présentation, en retire tout ou partie de la provision.

Toutes les dispositions du livre I du Code pénal sans exception du chapitre VII et de l'article 85 sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

L'article 509bis du Code pénal ne demeure d'application qu'en ce qui concerne le chèque postal.

2 mai 1956. — *Loi sur le chèque postal. (Moniteur du 13 juin 1956).*

CHAPITRE VI. — DISPOSITION ADDITIONNELLE

Art. 28. — L'article 509bis du Code pénal est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 509 bis. — Est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de vingt-six à trois mille francs :

» 1° celui qui sciemment émet sans provision suffisante préalable et disponible, un chèque postal ou un virement postal ;

» 2° celui qui cède un de ces titres, sachant que la provision n'est pas suffisante et disponible ;

Omwille van het bestaande verschil tussen de tekst van het oud artikel 509bis van het strafwetboek en de nieuwe bepalingen zal, bij de vervolgingen uit hoofde van strafbare feiten gepleegd vóór 12 februari 1962, moeten gelet worden op de naleving van de beschikkingen van artikel 2 van het strafwetboek en zal het behoren beide wetgevingen in de vonnissen te vermelden.

De Procureur-generaal,
de le COURT.

1 maart 1961. — *Wet betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding van deze wet.* (Staatsblad van 2 februari 1962).

HOOFDSTUK XII — STRAFBEPALINGEN.

Art. 61. — Met gevangenisstraf van één maand tot twee jaren en met geldboete van 26 frank tot 3 000 frank wordt gestraft :

1° Hij die wetens en willens een cheque of enig ander door deze wet met de cheque gelijkgesteld waardepapier uitgeeft zonder voorafgaand, toereikend en beschikbaar fonds ;

2° Hij die dergelijk waardepapier overdraagt, wetende dat het fonds niet tevens toereikend en beschikbaar is ;

3° De trekker die wetens en willens het fonds van dergelijk waardepapier geheel of ten dele terugneemt tijdens de aanbiddingstermijn ;

4° De trekker die, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een dergelijk waardepapier herroept of het fonds ervan geheel of ten dele onbeschikbaar maakt, of na het verstrijken van de aanbiddingstermijn het fonds geheel of ten dele terugneemt.

Alle bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de door deze wet omschreven misdrijven.

Artikel 509bis van het Strafwetboek is nog alleen toepasselijk op de postcheque.

2 mei 1956. — *Wet op de postcheque.* (Staatsblad van 13 juni 1956).

HOOFDSTUK VI — BIJKOMENDE BEPALING.

Art. 28. — Artikel 509bis van het Strafwetboek wordt vervangen door de volgende bepaling.

« Art. 509bis. — Met gevangenisstraf van één maand tot twee jaar en met geldboete van zes en twintig frank tot drie duizend frank wordt gestraft :

» 1° hij die wetens zonder toereikende, voorafgaande en beschikbare dekking een postcheque of een postoverschrijving uitgeeft ;

» hij die een van deze titels afstaat, wetende dat de dekking ontoereikend en onbeschikbaar is ;

» 3° celui qui, ayant émis un de ces titres, retire sciemment, dans les six
» mois de leur émission, tout ou partie de leur provision ;

» 4° celui qui, ayant émis un de ces titres, en rend, dans une intention
» frauduleuse ou à dessein de nuire, tout ou partie de la provision indisponible ».

CODE CIVIL — TEXTE NÉERLANDAIS — LOI DU 30 DÉCEMBRE 1961.

*Parquet de la Cour d'Appel
de Bruxelles.*

Circ. N° 15/62

Bruxelles, le 6 juin 1962.

Monsieur le Procureur du Roi,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur la loi du 30 décembre 1961 (Moniteur du 18 mai 1962) portant établissement du texte néerlandais du code civil.

Ce texte a été publié avec quelques corrections qui y ont été apportées par la loi du 30 avril 1962 (Moniteur du 18 mai 1962).

Il constitue actuellement le seul texte officiel néerlandais du code civil. Pour citer un article du code civil en néerlandais, il conviendra de s'en tenir strictement à ce texte légal. Il y aura lieu d'autre part, dans la pratique judiciaire de se conformer à la terminologie adoptée dans ce texte. Une étude approfondie de cette terminologie est contenue dans le rapport de la Commission chargée de l'élaboration du texte néerlandais des codes, annexé à l'Exposé des motifs de la loi (*Doc. parlém.*, Chambre 1959 - 1960, 507, N° 1).

En vertu de l'article unique, alinéa 3, de la loi du 30 décembre 1961, « les contestations basées sur la divergence des textes français et néerlandais sont décidées d'après la volonté du législateur, déterminée suivant les règles ordinaires d'interprétation sans prééminence de l'un des textes sur l'autre ».

Le Procureur Général,
de le COURT.

» 3° hij die, na een van deze titels te hebben uitgegeven, wetens hun dekking geheel of gedeeltelijk binnen zes maanden na hun uitgifte afhaalt ;

» 4° hij die, na een van deze titels te hebben uitgegeven, met bedrieglijk opzet of met de bedoeling te schaden, de dekking geheel of gedeeltelijk onbeschikbaar maakt ».

BURGERLIJK WETBOEK — NEDERLANDSE TEKST —
WET VAN 30 DECEMBER 1961

*Parket van het Hof van Beroep
te Brussel*
Omz. N° 15/62

Brussel, 6 juni 1962.

Mijnheer de Procureur des Konings,

Ik heb de eer uw aandacht te vestigen op de wet van 30 december 1961 (*Staatsblad* van 18 mei 1962) tot invoering van de Nederlandse tekst van het burgerlijk wetboek.

Deze tekst werd gepubliceerd met enkele verbeteringen aangebracht bij de wet van 30 april 1962 (*Staatsblad* van 18 mei 1962).

Hij vormt thans de enige officiële Nederlandse tekst van het burgerlijk wetboek. Bij het aanhalen van een artikel van het burgerlijk wetboek in het Nederlands, zal men zich stipt aan deze wettelijke tekst dienen te houden. Anderszins zal men zich in de rechtelijke praktijk dienen te schikken naar de in deze tekst aangenomen terminologie. Het verslag van de commissie belast met de voorbereiding van de Nederlandse tekst van de wetboeken, gevoegd bij de Memorie van toelichting van de wet, vervat een grondige studie van deze terminologie (*Parl. Besch.*, Kamer, 1959 - 1960, 507, N° 1).

Krachtens het enig artikel, alinea 3, van de wet van 30 december 1961 worden twistvragen gegrond op het verschil tussen de Nederlandse en de Franse teksten beslist naar de wil van de wetgever, die bepaald wordt volgens de gewone interpretatieregelen, zonder voorrang van de ene tekst op de andere.

De Procureur-Generaal,
de le COURT.

LIBERATION CONDITIONNELLE — DELAI D'EPREUVE —
LOI DU 2 JUILLET 1962

Parquet de la Cour d'Appel
de Bruxelles
Circ. N° 23/62

Bruxelles, le 12 juillet 1962.

A Messieurs les Procureurs du Roi,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur la loi du 2 juillet 1962 modifiant les lois concernant les libérations et les condamnations conditionnelles.

Cette loi publiée au *Moniteur* du 7 juillet 1962 entre en vigueur le 17 juillet 1962.

Elle apporte des modifications importantes aux règles qui fixent la durée du délai d'épreuve à l'expiration duquel la libération définitive est acquise au condamné.

En vertu de la loi nouvelle, *le délai d'épreuve est, en principe, égal au terme d'incarcération que le condamné avait encore à subir à la date à laquelle la mise en liberté a été ordonnée en sa faveur* (article 4, alinéa 1er nouveau de la loi sur la libération conditionnelle).

Sous l'empire de la législation antérieure, le délai d'épreuve était égal au double du terme d'incarcération restant à subir.

La nouvelle règle établie par la loi du 2 juillet 1962 quant à la durée du délai d'épreuve comporte cependant différents tempéraments.

En premier lieu, ainsi que la législation antérieure le prévoyait déjà, le délai d'épreuve ne peut en aucun cas être inférieur à *deux ans* (article 4, alinéa 2.)

En deuxième lieu, le délai est de *cinq ans minimum* en cas de condamnation à une peine criminelle à temps ou à une ou plusieurs peines correctionnelles dont le total dépasse cinq ans d'emprisonnement principal (article 4, alinéa 3).

Pour apprécier si le total des peines correctionnelles dépasse cinq ans d'emprisonnement principal, il faut tenir compte, me semble-t-il, des peines qui sont en cours d'exécution et non des peines encourues antérieurement par le condamné et qui ne sont plus exécutoires.

Néanmoins, comme cette disposition trouve son origine dans un amendement du Gouvernement, je consulte M. le ministre de la Justice sur ce point et je vous ferai connaître son interprétation du texte légal.

Celui-ci ne prévoit plus, comme le texte antérieur, une augmentation du délai d'épreuve en raison des condamnations précédemment encourues par le libéré.

Dès lors, l'ancien alinéa 3 de l'article 4, devenu l'alinéa 5, ne paraît plus avoir de raison d'être.

Le délai de cinq ans, établi par l'article 4, alinéa 3 nouveau, est un délai minimum qui peut être dépassé si le terme d'incarcération restant à subir est supérieur à cinq ans et qui peut, dans certains cas, atteindre plus de dix ans.

Un troisième tempérament a été apporté par la loi à la règle générale concernant la durée du délai d'épreuve : en cas de condamnation à une peine perpétuelle, le délai d'épreuve est de *dix ans* (article 4, alinéa 4).

VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING — PROEFTERMIJN
WET VAN 2 JULI 1962

Parket van het Hof van Beroep
te Brussel
Omzendbr. Nr. 23/62

Brussel, 12 juli 1962.

Aan de Heren Procureurs des Konings,

Ik heb de eer uw aandacht te vestigen op de wet van de 2 juli 1962 tot wijziging van de wetten betreffende de voorwaardelijke invrijheidstellingen en veroordelingen.

Deze wet, gepubliceerd in het *Staatsblad* van 7 juli 1962, wordt van kracht op 17 juli 1962.

Zij brengt belangrijke wijzigingen aan de regelen tot vaststelling van de proeftermijn na dewelke de veroordeelde de bepaalde invrijheidstelling verkregen heeft.

Krachtens de nieuwe wet, is de *proeftermijn in beginsel gelijk aan de tijd die hij nog in de gevangenis moest doorbrengen* op de dag waarop zijn invrijheidstelling werd gelast (artikel 4, nieuwe alinea 1 van de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling).

Onder de vroegere wetgeving was de proeftermijn gelijk aan het dubbel van de nog in de gevangenis door te brengen tijd.

De nieuwe regel vastgesteld bij de wet van 2 juli 1962 omvat evenwel, wat betreft de duur van de proeftermijn, verscheidene beperkingen.

Ten eerste mag de proeftermijn, zoals reeds voorzien bij de vroegere wetgeving, in geen geval minder zijn dan twee jaar (artikel 4, alinea 2).

Ten tweede is de termijn *ten minste vijf jaar* bij veroordeling tot een criminele tijdstraf of tot één of meer correctionele straffen die samen vijf jaar hoofdgevangenisstraf te boven gaan (artikel 4, alinea 3).

Om na te gaan of de correctionele straffen samen vijf jaar hoofdgevangenisstraf te boven gaan dient er, mijns inziens, rekening te worden gehouden met de straffen waarvan de tenuitvoerlegging lopend is en niet met de vroeger door de veroordeelde opgelopen en niet meer uitvoerbare straffen.

Daar deze beschikking echter haar oorsprong vindt in een amendement van de Regering, raadpleeg ik de h. Minister van Justitie over dit punt en ik zal U kennis geven van zijn interpretatie van de wettekst.

Deze laatste, in afwijking van de vroegere tekst, voorziet geen verlenging meer van de proeftermijn wegens de voorheen door de invrijheidgestelde opgelopen veroordelingen.

De vroegere alinea 3 van artikel 4, thans alinea 6, lijkt dus doelloos te zijn geworden.

De termijn van vijf jaar vastgesteld bij artikel 4, nieuwe alinea 3, is een minimumtermijn die kan overschreden worden indien de nog in de gevangenis door te brengen tijd de vijf jaar te boven gaat en die, in sommige gevallen, meer dan tien jaar kan bedragen.

De wet brengt een derde beperking aan de algemene regel betreffende de duur van de proeftermijn: bij veroordeling tot een levenslange straf is de proeftermijn *tien jaar* (artikel 4, alinea 4).

Il s'agit, dans ce cas, d'un délai fixe, applicable à tous les condamnés à une peine perpétuelle, quel que soit le temps d'incarcération qu'ils ont subi avant d'être libérés.

La loi du 2 juillet 1962 soulève des problèmes délicats en ce qui concerne son application dans le temps (voir à cet égard, TROUSSE dans les *Novelles*, Droit pénal, T. I, vol. I, n° 332 ; Cass. 16 octobre 1905, *Pasic.* 1906, I, 17).

J'en ai référé à ce sujet à M. le Ministre de la Justice, afin qu'une pratique uniforme puisse être arrêtée, avec l'accord du département, dans les trois ressorts de Cour d'appel.

Il échet de remarquer à cet égard que si la loi du 2 juillet 1962 est dans son ensemble plus favorable aux libérés que la législation antérieure, elle sera, dans certains cas, plus rigoureuse.

En attendant que des instructions générales puissent vous être transmises quant à l'application de la loi dans le temps, vous voudrez bien me soumettre les cas qui exigeraient une solution urgente.

La loi du 2 juillet 1962 aura des conséquences importantes en ce qui concerne la recevabilité des demandes de réhabilitation. L'intention du législateur a été, en effet, principalement de remédier à certaines conséquences inéquitables de la législation antérieure, dans le domaine de la réhabilitation.

Vous voudrez bien dès lors, dans vos rapports en réhabilitation, être attentif aux réformes consacrées par la loi du 2 juillet 1962.

Pour le Procureur Général,
L'Avocat Général,
Baron van den Branden de Reeth.

LOI DU 2 JUILLET 1962.

Parquet de la Cour d'appel de Bruxelles
Circ. N° 29/62

Bruxelles, le 8 septembre 1962.

A Messieurs les Procureurs du Roi,

Me référant à ma circulaire du 12 juillet 1962, N° 23/62, j'ai l'honneur de vous faire connaître que M. le ministre de la Justice s'est rallié à l'interprétation que j'ai donnée de l'article 4, alinéa 3, de la loi sur la libération conditionnelle, modifiée par la loi du 2 juillet 1962.

Seules les peines correctionnelles en cours d'exécution doivent donc être prises en considération pour apprécier si, au sens de la disposition précitée, le total des peines correctionnelles dépasse cinq ans d'emprisonnement principal ; il n'y a pas lieu de tenir compte des peines encourues antérieurement par le condamné et qui ne sont plus exécutoires.

Le législateur a en effet renoncé au système consacré par la loi antérieure, d'une prolongation du délai d'épreuve en raison de certaines condamnations précédemment encourues par le libéré. C'est donc par erreur que l'ancien alinéa 3 de l'article 4, devenu l'alinéa 5, du texte actuel n'a pas été abrogé ; cette disposition est devenue sans objet.

In dit geval gaat het om een vaste termijn toepasselijk op al degenen die tot een straf voor het leven werden veroordeeld, welke ook de tijd moge wezen die ze in de gevangenis hebben doorgebracht vóór hun invrijheidstelling.

De wet van 2 juli 1962 doet kiese problemen rijzen wat betreft haar toepassing in de tijd (zie desaangaande TROUSSE in « *Les Nouvelles* », *Droit pénal*, T. I, 1, n° 332; Cass. 16 oktober 1905, *Pasic.* 1906, I, 17).

Ik heb hieromtrent de h. Minister van Justitie geraadpleegd om, met de toestemming van het Departement, in de rechtsgebieden van de drie Hoven van Beroep een eenvormige praktijk tot stand te brengen.

In dit opzicht dient te worden opgemerkt dat de wet van 2 juli 1962, hoewel in haar geheel voor de invrijheidgestelden gunstiger dan de vroegere wetgeving, in sommige gevallen strenger zal zijn.

In afwachting dat er U algemene onderrichtingen kunnen worden gegeven wat betreft de toepassing van de wet in de tijd, gelieve U mij de gevallen die een dringende oplossing eisen, te onderwerpen.

De wet van 2 juli 1962 zal belangrijke gevolgen hebben in het opzicht van de ontvankelijkheid van de verzoeken om eerherstel. De bedoeling van de wetgever was inderdaad hoofdzakelijk sommige onbillijke gevolgen van de vroegere wetgeving op het gebied van het eerherstel, te verhelpen.

U gelieve derhalve in uw verslagen inzake eerherstel, de bij de wet van 2 juli 1962 ingestelde hervormingen in acht te nemen.

Voor de Procureur-generaal,
De Advocaat-generaal,
Baron van den Branden de Reeth.

VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING — PROEFTERMIJN —
WET VAN 2 JULI 1962.

Parket van het Hof van Beroep te Brussel
Omzendb. N° 29/62.

Brussel, 8 september 1962.

Aan de Heren Procureurs des Konings,

Met referte aan mijn omzendbrief N° 23/62 van 12 juli 1962, heb ik de eer U te melden dat de h. Minister van Justitie zich aangesloten heeft bij de door mij gegeven interpretatie van artikel 4, alinea 3 van de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling, gewijzigd door de wet van 2 juli 1962.

Alleen de correctionele straffen waarvan de tenuitvoerlegging aan de gang is moeten dus in aanmerking komen om na te gaan of, volgens voormelde wetsbepaling, het totaal der correctionele straffen vijf jaar hoofdgevangenisstraf te boven gaat; er moet dus geen rekening gehouden worden met de straffen die de veroordeelde vroeger heeft opgelopen en die niet meer vatbaar zijn voor tenuitvoerlegging.

De wetgever heeft inderdaad afgezien van het stelsel door de vroegere wet gehuldigd en volgens hetwelk de proeftermijn verlengd werd wegens sommige door de invrijheidgestelde reeds opgelopen straffen. Het is dus bij vergissing dat de vorige alinea 3 van artikel 4 — thans alinea 6 — niet opgeheven werd; deze beschikking is zonder voorwerp geworden.

Le nouveau régime légal comporte une anomalie en ce qui concerne la durée maximum du délai d'épreuve. Celui-ci est toujours d'une durée de dix ans pour les condamnés à une peine perpétuelle, tandis qu'il peut être de plus de dix ans pour les condamnés à une peine criminelle à temps ou à une ou plusieurs peines correctionnelles dont le total dépasse cinq ans d'emprisonnement principal.

Il sera possible, le cas échéant, de remédier à cette situation peu équitable en proposant, au cours du délai d'épreuve, de réduire la peine par voie de grâce de telle manière que la durée du délai d'épreuve soit ramenée par voie de conséquence, à dix ans.

En ce qui concerne le point de départ du délai d'épreuve, il est admis, malgré le texte légal, qu'il faut prendre en considération la date de la libération effective et non celle de l'arrêt ministériel qui ordonne la libération, sauf dans le cas où le condamné n'est plus détenu au moment de la décision (Trousse, dans les *Novelles*, Droit pénal, t. I, vol. I, n° 1702). Il convient de maintenir cette interprétation, car la loi nouvelle n'apporte pas de modifications sur ce point.

L'application dans le temps de la loi du 2 juillet 1962 appelle les observations suivantes.

Tout en admettant que la libération conditionnelle rentre, à certains égards, dans la procédure d'exécution des jugements et se trouve, dès lors, régie en principe par la loi en vigueur au moment de l'exécution, la jurisprudence et la doctrine semblent considérer qu'il y a lieu de faire application des règles fixées par l'article 2 du Code pénal, parce que la libération conditionnelle se substitue à la peine et se rapproche du caractère de celle-ci. (Cass. 16 octobre 1905, *Pasic.* 1906-1-17 avec les conclusions de M. le premier avocat général Terlinden; Bruxelles 25 juillet 1905, *Pasic.* 1905-II-244; *Pandectes belges*, V° Rétroactivité (lois pénales et disciplinaires), N° 12; V° Réhabilitation pénale, N° 37 et suiv.; Trousse, dans les *Novelles*, Droit pénal, t. I, vol. I, n° 332.

Pour appliquer ces principes il convient de distinguer les cas suivants:

1°) *Condamnés libérés conditionnellement avant l'entrée en vigueur de la loi du 2 juillet 1962.*

Les dispositions nouvelles seront immédiatement applicables à ces libérés, si elles ont pour effet de réduire la durée du délai d'épreuve, mais elles ne pourront leur être appliquées si elles ont pour effet de prolonger cette durée.

Dans le cas où la durée du délai d'épreuve est réduite, l'application des règles établies par la loi du 2 juillet 1962, pourrait avoir pour conséquence de fixer la libération définitive à une date antérieure à l'entrée en vigueur de cette loi.

Comme cette application rétroactive de la loi n'est pas possible, il faut considérer que la libération définitive est acquise, dans ce cas, à la date d'entrée en vigueur de la loi, le 17 juillet 1962. Dès lors, si le libéré est condamné, même ultérieurement, pour un crime ou un délit commis avant le 17 juillet 1962, la libération conditionnelle pourra être révoquée.

2°) *Condamnés libérés conditionnellement après la date d'entrée en vigueur de la loi, mais à la suite d'une condamnation prononcée avant cette date ou, tout au moins, pour des faits commis avant cette date.*

La loi nouvelle est en principe immédiatement applicable et son application ne présente pas de difficultés si elle est plus favorable que la loi antérieure.

Het huidige wettelijk stelsel vertoont een anomalie wat betreft de *maximum-duur* van de proeftermijn. Deze termijn is altijd tien jaar voor de veroordeelden tot een levenslange straf terwijl hij langer kan zijn voor de veroordeelden tot een tijdelijke criminele straf of tot een of meerdere correctionele straffen waarvan het totaal vijf jaar hoofdgevangenisstraf te boven gaat.

Het zal eventueel mogelijk zijn deze onbillijke toestand te verhelpen door, gedurende de proeftermijn, voor te stellen dat bij genademaatregel de straf zodanig zou ingekort worden dat de proeftermijn herleid wordt tot tien jaar.

Wat betreft het *aanvangspunt* van de proeftermijn wordt, ondanks de wettekst, aangenomen dat rekening moet gehouden worden met de datum van de eigenlijke invrijheidstelling en niet met deze van het ministerieel besluit waarbij die invrijheidstelling bevolen wordt, behalve indien de veroordeelde niet meer gedetineerd is op het ogenblik van de beslissing (TROUSSE in « *Les Nouvelles* » - Droit pénal, t. I, boekd. I, Nr 1702). Deze interpretatie dient behouden te worden bij gebrek aan wijzigingen door de nieuwe wet voorzien op dit stuk.

De toepassing naar de tijd van de wet van 2 juli 1962 vergt volgende opmerkingen.

Aannemend dat de voorwaardelijke invrijheidstelling wat sommige aspecten ervan betreft, deel uitmaakt van de tenuitvoerlegging der vonnissen en meteen principieel geregeld wordt door de wet die van kracht is op het ogenblik van die tenuitvoerlegging, schijnen de rechtspraak en de rechtsleer te beschouwen dat toepassing moet gemaakt worden van de regelen bepaald bij artikel 2 van het Strafwetboek omdat de voorwaardelijke invrijheidstelling de plaats van de straf inneemt en de aard ervan benadert. (Cass. 16 oktober 1905, *Pasic*, 1906-I-17 met de besluiten van de h. Eerste advocaat-generaal Terlinden - Brussel 25 juli 1905, *Pasic*, 1905-II-244, *Pandectes belges*, v° *Rétroactivité (lois pénales et disciplinaires)* Nr 12; v° *Réhabilitation pénale*, Nrs 37 en volg.; Trousse in « *les Nouvelles* » t. I, boekd. I, Nr 332.

Om deze principes toe te passen, moet men de volgende gevallen onderscheiden:

1°) *Veroordeelden die voorwaardelijk in vrijheid gesteld werden vóór de inwerkingtreding van de wet van 2 juli 1962.*

De nieuwe bepalingen zullen onmiddellijk toepasselijk zijn op deze invrijheid-gestelden indien de proeftermijn erdoor verminderd wordt; zij zullen echter niet mogen toegepast worden indien de proeftermijn er door verlengd wordt.

Wanneer de proeftermijn ingekort wordt, zou de toepassing van de regelen bepaald door de wet van 2 juli 1962 ertoe kunnen leiden dat de definitieve invrijheidstelling zou vastgesteld worden op een datum die de inwerkingtreding van deze wet voorafgaat.

Daar deze toepassing van de wet met terugwerkende kracht onmogelijk is moet, in dit geval, beschouwd worden dat de definitieve invrijheidstelling ingaat op de dag dat de wet in werking treedt, hetzij op 17 juli 1962. Indien de invrijheid-gestelde dus zelf naderhand veroordeeld wordt wegens een misdaad of invrijheid-gepleegd voor 17 juli 1962, zal de voorwaardelijke invrijheidstelling kunnen ingetrokken worden.

2°) *Veroordeelden die voorwaardelijk in vrijheid gesteld werden na de datum van inwerkingtreding van de wet doch ingevolge een voor die datum uitgesproken veroordeling of, minstens, wegens feiten gepleegd voor die datum.*

De nieuwe wet is principieel onmiddellijk van toepassing wat geen moeilijkheden biedt indien zij voordeliger is dan de vorige.

Mais qu'en sera-t-il si elle est plus rigoureuse que la loi en vigueur au moment des faits ou de la condamnation ?

Les auteurs cités ci-dessus affirment, en se fondant sur l'arrêt de la Cour de Cassation du 16 octobre 1905, que la loi applicable est celle qui est en vigueur au moment de la condamnation. Si le sommaire de cet arrêt dans la *Pasicrisie* est rédigé en ce sens, l'arrêt paraît admettre plutôt que la loi applicable est celle qui est en vigueur au moment de la libération, sous réserve, pour le condamné libéré, de l'application de la loi la plus favorable.

Cette dernière opinion paraît d'autant plus fondée que la libération conditionnelle n'est pas un droit pour le condamné, mais une faveur. Les conditions dans lesquelles cette faveur est accordée paraissent nécessairement celles qui sont prévues par la loi en vigueur au moment où la décision est prise et non par la loi en vigueur au moment de la condamnation, puisque celle-ci ne confère au condamné aucun droit à la libération conditionnelle et par conséquent aucun droit à un régime déterminé de libération conditionnelle.

J'estime donc que toutes les libérations ordonnées à partir du 17 juillet 1962 doivent être soumises aux dispositions de la loi nouvelle, même si celle-ci est plus rigoureuse que la loi antérieure.

M. le ministre de la Justice m'a fait connaître qu'il se ralliait à cette manière de voir.

Le Procureur Général,
de la COURT

FRANCHISE POSTALE — CORRESPONDANCE ADRESSEES AU
PROCUREUR GENERAL ET AU PROCUREUR DU ROI.

*Parquet de la Cour d'Appel
de Bruxelles.
Circ. N° 43/62*

Bruxelles, le 16 novembre 1962

Monsieur le Procureur du Roi,

Le Recueil des franchises de l'Administration des postes prévoyait la franchise de port pour les correspondances adressées aux « Procureurs généraux et Procureurs du Roi ».

Lorsqu'une lettre était adressée non au procureur général ou au procureur du Roi, mais nommément à un autre magistrat du parquet, certains bureaux de postes réclamaient une double taxe, estimant que la franchise de port n'était pas applicable dans ce cas.

Pour éviter ces difficultés, M. le Ministre des Communications a bien voulu, à ma demande, faire modifier le Recueil des franchises postales. Celui-ci prévoit actuellement la franchise de port pour la correspondances adressées aux :

- » Procureurs généraux, Avocats généraux et Substituts ;
- » Procureurs du Roi et Substituts ;
- » Parquets des Procureurs généraux et des Procureurs du Roi ».

Wat echter gedaan indien zij strenger is dan de wet die van kracht was op het ogenblik van de feiten of van de veroordeling?

De reeds aangehaalde auteurs bevestigen, zich steunend op het arrest van het Hof van Cassatie van 16 oktober 1905, dat toepassing moet gemaakt worden van de wet die op het ogenblik van de veroordeling van kracht was. Indien de samenvatting van dit arrest in de « *Pasicrisie* » in die zin is opgesteld, lijkt het arrest veeleer aan te nemen dat toepassing moet gemaakt worden van de wet die van kracht is op het ogenblik van de invrijheidstelling mits voorbehoud, voor de vrijgestelde veroordeelde, van de toepassing van de meest voordelige wet.

Deze laatste mening lijkt des te meer gegrond dat de voorwaardelijke invrijheidstelling geen recht is voor de veroordeelde doch wel een gunst. De voorwaarden in dewelke deze gunst wordt toegestaan lijken noodzakelijk deze te moeten zijn voorzien door de wet die van kracht is op het ogenblik van de beslissing en niet door deze die geldt op het ogenblik van de veroordeling vermits deze laatste aan de veroordeelde geen enkel recht toekent op de voorwaardelijke invrijheidstelling en met een ook geen enkele aanspraak op een bepaald stelsel van voorwaardelijke invrijheidstelling.

Ik meen dan ook dat alle invrijheidstellingen bevolen met ingang van 17 juli 1962 moeten onderworpen worden aan de bepalingen van de nieuwe wet van 2 juli 1962, zelfs indien zij strenger is dan de vorige wet.

De h. Minister van Justitie heeft mij gemeld dat hij die mening deelt.

De Procureur-generaal,
de le COURT.

PORTVRIJDOM — BRIEFWISSELINGEN GERICHT AAN DE PROCUREUR
GENERAAL EN AAN DE PROCUREUR DES KONINGS.

*Parket van het Hof van Beroep
te Brussel*

Omz. N° 43/62

Brussel, 16 november 1962.

Mijnheer de Procureur des Konings,

Het « Boek van portvrijdom en waarmerking » van het Bestuur des posten voorziet portvrijdom voor de briefwisselingen gericht aan de « Procureurs-generaal en Procureurs des Konings ».

Wanneer een brief niet aan de procureur-generaal of aan de procureur des Konings gericht was, maar bij name aan een ander magistraat van het parket, vorderden sommige postkantoren dubbel port, omdat zij van oordeel waren dat portvrijdom in dit geval niet toepasselijk was.

Om deze moeilijkheden te vermijden heeft de h. Minister van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon, op mijn verzoek, het « Boek van portvrijdom en waarmerking » doen wijzigen.

Portvrijdom wordt thans voorzien voor de briefwisselingen gericht aan de :

« Procureurs-generaal, Advocaten-generaal en Substituten ;

Procureurs des Konings en Substituten ;

Parketten van de Procureurs-generaal en van de Procureurs des Konings ».

Je vous prie de bien vouloir porter ces modifications à la connaissance des autorités intéressées dans votre arrondissement et notamment de M. le Bâtonnier de l'Ordre des Avocats, de M. le Président de la Chambre des Avoués et de M. le Syndic des huissiers, ainsi que de M. le Président de la chambre des notaires. Toutes les lettres adressées aux parquets, dont l'adresse sera libellée conformément aux mentions figurant actuellement au Recueil des franchises, bénéficieront donc de la franchise de port.

J'ai avisé personnellement M. le Bâtonnier de l'Ordre des Avocats près la Cour d'appel.

Le Procureur Général,
de le COURT.

NATURALISATION — IDONEITE — POURSUITES PENALES.

*Parquet de la Cour d'Appel
de Bruxelles.
Circ. N° 46/62*

Bruxelles, le 21 décembre 1962.

Monsieur le Procureur du Roi,

Par ma circulaire n° 10/58 du 7 février 1958, je vous ai fait connaître que lorsqu'un demandeur en naturalisation fait l'objet de poursuites pénales pour crime ou délit, terminées ou non par condamnation, il vous appartient de mentionner dans votre rapport, non seulement leur existence, mais encore les éléments que leur examen révèle à l'appui ou à l'encontre de la demande.

Ces instructions ayant donné lieu parfois à des interprétations divergentes, je crois bien faire de préciser que les poursuites dont il s'agit sont celles qui sont assez graves et assez récentes pour pouvoir exercer une influence sur le résultat de la demande de naturalisation. En pareil cas il ne suffit pas de mentionner dans votre rapport que l'intéressé a été condamné à telle peine pour infraction à telle disposition de loi, ou qu'une plainte de tel chef s'est terminée par sans-suite ou par non-lieu; il faut que les circonstances du fait soient exposées de façon assez concrète et assez détaillée pour permettre au pouvoir législatif d'apprécier en connaissance de cause son incidence éventuelle sur le sort de la demande. Si les poursuites se sont terminées sans condamnation, il convient cependant de rechercher et d'exposer les éléments qui peuvent justifier l'agrément ou le rejet de la demande.

Le Procureur Général,
de le COURT.

Ik verzoek U deze wijzigingen ter kennis te brengen van de belanghebbende overheden in uw arrondissement en ondermeer van de h. Stafhouder van de Orde der Advocaten, van de h. Voorzitter van de Kamer van Pleitbezorgers en van de h. Syndicus der Deurwaarders evenals van de h. Voorzitter van de Kamer der Notarissen. Alie brieven gericht aan de parketten en waarvan het adres zal zijn aangegeven overeenkomstig de nieuwe vermeldingen van het « Boek van portvrijdom en waarmerking » zullen portvrijdom genieten.

Ik heb persoonlijk de h. Stafhouder van de Orde der Advocaten bij het Hof van beroep op de hoogte gebracht.

De Procureur-generaal,
de le COURT.

NATURALISATIE — GESCHIKTHEID —
STRAFRECHTELIJKE VERVOLGINGEN

*Parket van het Hof van Beroep
te Brussel
Omz. Nr 46/62*

Brussel, 21 december 1962.

Mijnheer de Procureur des Konings,

Bij mijn omzendbrief Nr 10/58 van 7 februari 1958 vestigde ik uw aandacht op het feit dat, wanneer iemand die een naturalisatieaanvraag heeft ingediend het voorwerp heeft uitgemaakt van strafrechtelijke vervolgingen wegens misdaad of wanbedrijf die al dan niet op een veroordeling uitliepen, het U behoort in uw verslag niet alleen het bestaan ervan te vermelden doch insgelijks de voor- of nadelige bestanddelen die er voor de aanvraag mochten uit voortspruiten.

Aangezien deze onderrichtingen soms aanleiding hebben gegeven tot uiteenlopende interpretaties, acht ik het nuttig te preciseren dat de vervolgingen in kwestie zwaar genoeg en recent genoeg moeten zijn om invloed te kunnen uitoefenen op de uitslag van de naturalisatieaanvraag. In dergelijk geval volstaat het niet in uw verslag te vermelden dat belanghebbende werd veroordeeld tot die of die straf wegens inbreuk op die wetsbepaling, of dat een klacht uit dien of dien hoofde zonder gevolg werd gelaten of uitgelopen is op een buitenvervolginstelling; de feitelijke omstandigheden dienen op voldoende concrete en omstandige wijze te worden uiteengezet om de wetgevende macht in de mogelijkheid te stellen met kennis van zaken te oordelen over de eventuele terugslag ervan op het lot van de aanvraag. Indien de vervolgingen geen veroordeling hebben meegebracht, is het niettemin van belang de bestanddelen op te zoeken en aan te duiden die van aard kunnen zijn om de aanvaarding of de verwerping van de aanvraag te rechtvaardigen.

De Procureur-generaal,
de le COURT.

COUR D'APPEL A GAND
HOF VAN BEROEP TE GENT

FAILLITE — CLOTURE — CURATEUR

*Parquet de la Cour d'Appel
de Gand.*

D. 232/1

R. N° 17/62

Transmis à Messieurs les :
Référéndaires et à Messieurs les Greffiers en chef des tribunaux de première
instance de mon arrondissement
Pour exécution — Pour direction
Le Procureur du Roi.

Gand, le 26 mars 1962.

Pour information aux :
Procureurs du Roi — Substituts du Procureur du Roi — Référéndaires —
Greffiers en chef des tribunaux de première instance.

Monsieur le Procureur du Roi,

J'ai l'honneur de vous communiquer ci-dessous la teneur de la circulaire de Monsieur le Ministre de la Justice, litt. L, n° 2584/8, en date du 28 juillet 1961, relative aux dispositions de l'article 536 du Livre II, Titre 1er, du Code de Commerce et plus spécialement aux avis adressés, dans certains ressorts, par les curateurs aux créanciers chirographaires :

« J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur les dispositions de l'article 536 du Livre III, Titre 1er du Code de Commerce, relatif à la clôture, par le Tribunal de Commerce, des opérations de la faillite pour absence ou insuffisance d'actif.

Cette décision du Tribunal, à laquelle les créanciers ne sont pas convoqués, a pour effet, selon le texte de la loi, de les faire rentrer dans l'exercice de leurs actions individuelles contre la personne et les biens du failli.

Sur le plan comptable et fiscal, elle peut d'ailleurs entraîner d'autres conséquences, notamment : le droit de déduire les créances irrecevables — si elles sont professionnelles — des revenus imposables à la taxe professionnelle et celui de demander le remboursement, à due concurrence, de la taxe de transmission appliquée sur les factures adressées au failli. L'application de ces dispositions en matière fiscale requiert l'observation des délais.

Il me paraît indiqué, pour permettre aux créanciers de faire valoir leurs droits, que MM. les curateurs de faillite les avisent individuellement et aussitôt après la décision du Tribunal de Commerce.

Dans certains ressorts il est d'usage que le curateur de faillite adresse aux créanciers un avis qui, dans le ressort du Tribunal de Commerce de Bruxelles, est libellé comme suit :

FAILLISSEMENT — SLUITING — CURATOR

*Parket van het Hof van Beroep
te Gent*

D. 232/1
R. N^o 17/62

Overgemaakt aan de Heren :

Referendarissen — Hoofdgriffiers rechtbank van eerste aanleg van
mijn arrondissement

Ter uitvoering — Tot richtlijn
De Procureur des Konings,

Gent, 26 maart 1962

Bestemming :

Procureurs des Konings — Substituten van de Procureur des Konings — Referendarissen — Hoofdgriffiers der rechtbanken van eerste aanleg

Mijnheer de Procureur des Konings,

Ik heb de eer U hierna de inhoud ter kennis te brengen van een kabinets-missive van de heer Minister van Justitie dd. 28 juli 1961, Litt. L. Nr 2584/8, verband houdend met de bepalingen van artikel 536 van Boek III, Titel I van het Wetboek van Koophandel en meer bepaald met de berichten die in sommige rechtsgebieden door de curatoren aan de niet bevoorrechte schuldeisers gezonden worden.

» Ik heb de eer Uw aandacht te vestigen op de bepalingen van artikel 536 van Boek III, Titel I van het Wetboek van koophandel betreffende de afsluiting » van de faillissementsverrichtingen door de rechtbank van koophandel wegens » het ontbreken of de ontoereikendheid van het actief.

» Naar voorschrift der wet doet die beslissing van de rechtbank, die geno- » men wordt zonder oproeping der schuldeisers, deze weer in de vorderingen » treden tegen de persoon en de goederen van de gefailleerde die hun eigen zijn.

» Op comptabel en fiscaal gebied kan trouwens die beslissing nog andere » gevolgen hebben, onder meer: het recht om niet-invorderbare bedrijfsschuld- » vorderingen af te trekken van de inkomsten die in de bedrijfsbelasting vallen » en het recht op de evenredige terugbetaling van de overdrachtsbelasting » op facturen en die aan de gefailleerde zijn gezonden. Voor de toepassing » van die fiscale bepalingen zijn termijnen gesteld.

» Het lijkt mij aangewezen te zijn dat de heren faillissementscuratoren de » schuldeisers dadelijk na de beslissing van de rechtbank van koophandel af- » *afzonderlijk verwittigen* opdat deze de gelegenheid zouden hebben hun rechten » te doen gelden.

» In sommige rechtsgebieden is het gebruikelijk dat de faillissementscuratoren » aan de niet-bevoorrechte schuldeisers een bericht te zenden.

» In het rechtsgebied van de rechtbank van koophandel te Brussel luidt dit :

Bruxelles, le.....

Faillite

Monsieur,

Le Tribunal de commerce de (.....) vient de clôturer pour (absence) d'actif cette faillite.
(insuffisance)

Vous n'avez donc aucun dividende à espérer et vous rentrez dans l'exercice de vos actions individuelles contre le failli (art. 536 de la loi belge du 18 avril 1851).

Agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Curateur de la faillite,

Vous voudrez bien demander à Messieurs les Référéndaires auprès des Tribunaux de Commerce et à Messieurs les greffiers des Tribunaux de 1ère instance siégeant en matière commerciale, d'inviter Messieurs les curateurs de faillite à adopter une façon analogue de procéder.

La circulaire reproduite ci-dessus appelle deux remarques :

- 1° Du point de vue purement juridique l'on peut se demander si, une fois fondée le jugement du tribunal de commerce cloturant la faillite, les curateurs sont toujours habilités, à aviser les créanciers et si, à ce moment, cette tâche peut encore leur être imposée : en effet la clôture de la faillite met, en principe, un terme au mandat du curateur, dont la mission expire *ipso facto*.
A cela il peut être répondu que, selon toute apparence, les curateurs restent chargés des actes nécessaires à l'achèvement de leur gestion, ce par analogie avec les jugements prononçant la clôture de la faillite après liquidation (*Rép. Prat. Dr. belge*, V° Faillite et Banqueroute, N° 2467).
- 2° La seconde observation, d'ordre pratique, celle-ci, est la suivante : le curateur ne bénéficiant pas de la franchise postale, on peut difficilement les obliger à supporter eux-mêmes les frais occasionnés par l'information de créanciers souvent très nombreux.

A ce propos, mon office a suggéré à Monsieur le Ministre de la Justice, qui l'a approuvée, la solution suivante : après la clôture de la faillite pour absence ou insuffisance d'actif, les curateurs enverraient au référendaire ou au greffier compétent, qui bénéficient l'un et l'autre de la franchise postale, les avis à transmettre aux créanciers pour les informer qu'ils reprennent l'exercice de leurs droits contre les faillis.

Vous voudrez bien demander à Messieurs les référendaires près les tribunaux de commerce et à Messieurs les greffiers en chef des tribunaux de première instance siégeant en matière commerciale, d'inviter les curateurs à se conformer aux désirs de Monsieur le Ministre de la Justice exposés dans la circulaire reproduite ci-dessus.

Le Procureur Général,
HERMANN BEKAERT.

Brussel,

Faillissementszaak

Mijnheer,

» De rechtbank van koophandel te (.....) heeft bovengenoemd faillissement
 » wegens (het ontbreken)
 » (de ontoereikendheid)
 » van het actief afgesloten.

» U hebt dus geen uitkering te verwachten en U treedt weer in de vor-
 » deringen tegen de gefailleerde die U eigen zijn (artikel 536 van de Belgische
 » wet van 18 april 1851).

Met de meeste hoogachting.

De Faillissementscurator,

» U gelieve de heren Referendarissen bij de rechtbanken van koophandel
 » en de heren griffiers van de rechtbanken van de eerste aanleg die handelszaken
 » berechten, te vragen de heren faillissementscuratoren tot dergelijke handelswijze
 » te bewegen ».

In verband met voormelde brief kunnen twee vragen rijzen :

- 1° Uit louter juridisch oogpunt kan men zich afvragen of de curatoren, na het vonnis van de rechtbank van koophandel dat het faillissement afsluit, nog enige bevoegdheid bezitten om de schuldeisers te verwittigen en of die taak hun nog kan opgedragen worden: inderdaad, door het afsluiten van het faillissement vervalt principieel het mandaat van de curator en wordt een einde gesteld aan zijn ambt.

Hierop kan men antwoorden dat er mag worden aangenomen dat de curatoren belast blijven met daden die ter voltooiing van hun beheer noodzakelijk zijn, dit bij analogie met de vonnissen die de afsluiting van het faillissement na vereffening uitspreken (*Rép. Prat. Dr. belge, V° Faillite et Banqueroute, Nr 2467*).

- 2° Een tweede opmerking, van praktische aard, is de volgende: daar de curatoren over geen portvrijdom beschikken kan men bezwaarlijk van hun eisen dat ze op eigen kosten de in vele gevallen zeer talrijke schuldeisers zouden verwittigen.

In verband hiermede heeft mijn ambt de volgende oplossing aan de heer Minister van Justitie voorgesteld, die ze goedgekeurd heeft: na het sluiten van het faillissement, bij gebrek aan actief of wegens ontoereikendheid ervan, zouden de curatoren de berichten bestemd voor de schuldeisers, hun meldend dat zij opnieuw in de vorderingen treden tegen de gefailleerde, die hun eigen zijn, overmaken aan de referendaris of aan de bevoegde griffier, die beiden over portvrijdom beschikken, om ze door te sturen.

Het zal U believen de heren referendarissen bij de rechtbanken van koophandel en de heren Hoofdgriffiers bij de rechtbanken van eerste aanleg die handelszaken berechten, verzoeken de curatoren ertoe aan te zetten zich te gedragen naar wens van de heer Minister van Justitie uiteengezet in zijn hierbovenvermeld schrijven.

De Procureur-generaal,
 HERMANN BEKAERT.

17 avril 1962

AMENDES — FRAIS DE JUSTICE — PAIEMENT —
BASE MILITAIRE BRITANIQUE A EMBLEM-AVIS

*Parquet de la Cour d'Appel
de Gand*

Dossier 3015/28 L
D. 258
R. N° 22/62

Transmis à :

Messieurs les officiers des Ministère public près les tribunaux de police,
Messieurs les greffiers en chef près les tribunaux de première instance,
Messieurs les greffiers près les tribunaux de police de mon arrondissement.

Pour exécution - Pour direction
le Procureur du Roi,

Gand, le 17 avril 1962.

Pour information aux :

Procureurs du Roi, substituts du procureur du Roi, officiers du Ministère public
près les tribunaux de police, greffiers en chef près les tribunaux de première
instance, greffiers près les tribunaux de police.

Monsieur le Procureur du Roi,

L'attention de M. le Ministre de la Justice a été récemment attirée sur les difficultés que le Quartier Général de la Base des Forces Armées Britanniques à Emblem, Oostmallesteenweg, rencontre, à l'occasion du recouvrement des amendes et des frais de justice dus par les membres de ces Forces du chef de condamnations prononcées par les juridictions répressives belges.

Le receveur des amendes et des frais de justice qui réclame le paiement est parfois amené à constater que l'intéressé a entretemps quitté la base ou été licencié de l'armée, ce qui occasionne des correspondances inutiles avec les autorités militaires britanniques.

Afin de pallier cet inconvénient et d'accord avec M.M. les ministres de la Justice et des Finances, l'arrangement suivant a été pris.

Au vu de la communication à lui faite par le greffe intéressé, le procureur du Roi enverra immédiatement après le prononcé du jugement condamnant un militaire britannique à une amende, un avis audit Quartier Général portant, outre la condamnation, la mention précise du montant dû, c'est-à-dire de l'amende et des frais, majorés du droit fixe par jugement, soit 20 frs. pour les jugements du tribunal de police et 40 frs. pour ceux du tribunal correctionnel.

L'avis devra évidemment mentionner que le jugement n'est pas encore coulé en force de chose jugée.

17 april 1962

239

GELDBOETEN — GERECHTSKOSTEN — BETALING —
BRITSE LEGERBASIS TE EMBLEM — BERICHT.

*Parket van het Hof van Beroep
te Gent*

D. 258
R. N^o 22/62

Overgemaakt aan de Heren :

Ambt. O.M. Politie Rb. — Hoofdgriff. Rb. eerste aanleg — Griffiers
Pol. Rb. van mijn arrondissement.

Ter uitvoering — Tot richtlijn

De Procureur des Konings.

Gent, 17 april 1962.

Bestemming :

P.K.'s — Subst. P.K. — Ambt. O.M. Politie Rb. — Hoofdgriff. Rb. eerste
aanleg — Griffiers Pol. Rb.

Mijnheer de Procureur des Konings,

De aandacht van de heer Minister van Justitie werd onlangs gevestigd op bepaalde moeilijkheden die het Hoofdkwartier van de Britse Legerbasis, gelegen te Emblem, Oostmallesteenweg geregeld ondervindt in verband met het innen van geldboeten en gerechtskosten verschuldigd door leden van deze strijdkrachten ingevolge veroordelingen uitgesproken door Belgische strafrechtmachten.

De ontvanger der boeten en gerechtskosten die om betaling verzoekt, moet soms vaststellen dat betrokkene intussen, ofwel de basis reeds verlaten heeft, ofwel uit het leger ontslagen werd, hetgeen alsdan nutteloze briefwisseling aan bedoelde militaire overheid berokkent.

Ten einde zulks te voorkomen werd, in akkoord met de heren Minister van Justitie en Minister van Financiën volgende regeling getroffen.

Onmiddellijk na uitspraak van het vonnis waarbij een Britse militair tot geldboete(n) veroordeeld wordt, stuurt de *Procureur des Konings*, aan de hand van de mededeling hem door de betrokken griffie gedaan, een bericht aan voornoemd *hoofdkwartier*, bevattende, benevens de uitspraak, de opgave van het juist verschuldigd bedrag, dwz. van de geldboete en van de kosten, vermeerderd met het vast recht per vonnis, hetzij 20 Fr voor de vonnissen van de politierechtbank en 40 Fr voor deze van de correctionele rechtbank.

Vanzelfsprekend dient het bericht te vermelden dat het vonnis nog geen kracht van gewijsde verwierf.

17 avril 1962

A la réception de cet avis les autorités militaires britanniques constitueront une provision par des redevances hebdomadaires sur la solde du militaire condamné, ce qui leur permettra par après de satisfaire directement à la demande de paiement émanant du receveur.

L'autorité britannique a exprimé le désir que cet avis lui soit toujours adressé par le procureur du Roi et non par le greffe ni par l'officier du ministère public près le tribunal de police.

Mon office n'y voit pas d'inconvénient.

Je vous saurais gré de porter ces directives à la connaissance de M.M. les officiers du ministère public près les tribunaux de police, le greffier en chef et les greffiers de votre arrondissement et de veiller en outre à ce qu'elles soient exactement observées.

Le Procureur Général,
HERMANN BEKAERT.

17 april 1962

241

Bij ontvangst van dit bericht leggen de Britse militaire overheden alsdan een provisie aan bij middel van wekelijkse afhoudingen op de soldij van de veroordeelde militair, hetgeen hen naderhand toelaat aan het verzoek om betaling uitgaande van de ontvanger, rechtstreeks te voldoen.

De Britse overheid drukte de wens uit dat dit bericht hun steeds zou toegestuurd worden door de Procureur des Konings en niet door de griffie, noch door de Ambtenaar van het Openbaar Ministerie bij de politierechtbank.

Mijn ambt heeft daartegen geen bezwaar te opperen.

Ik zou het op prijs stellen wou U deze richtlijnen ter kennis brengen van de heren ambtenaren van het Openbaar Ministerie bij de Politierechtbanken, Hoofdgriffier en griffiers van uw arrondissement en er tevens over waken dat zij in de toekomst stipt nageleefd worden.

De Procureur-generaal,
HERMANN BEKAERT.

COUR D'APPEL A LIEGE
HOF VAN BEROEP TE LUIK

29 octobre 1962

PROSTITUTION — INTERDICTION D'EXPLOITER CERTAINS ETABLIS-
SEMENTS. — EFFETS. — OUTRAGES AUX MOEURS. — EXPOSITION
D'IMAGES INDECENTES SUR LA VOIE PUBLIQUE. — PEINES.
LOI DU 28 JUILLET 1962.

Parquet du Procureur Général
à Liège
1er Bureau — Section C
N° 122226 D/7460 — D/749

Liège, le 29 octobre 1962.

Monsieur le Procureur du Roi,

Me référant à mes circulaires — 1^{er} Bureau — Section C — N° 4397 D/7460 et 35551 D/7460 — des 1^{er} avril 1952 et 5 mars 1958, j'ai l'honneur de vous communiquer ci-après le texte d'une circulaire de M. mon honoré Collègue près la Cour d'Appel de Bruxelles, en vous priant de vous en inspirer pour la solution des difficultés d'application que vous pourriez rencontrer.

Monsieur le Procureur du Roi.
à

Pour le Procureur Général,
L'Avocat Général.

Parquet de la Cour d'Appel
de Bruxelles
N° 35/62

Bruxelles, le 3 octobre 1962.

Monsieur le Procureur du Roi,

Objet : Prostitution. Interdiction d'exploiter certains établissements. Effets. Outrages aux mœurs. Exposition d'images indécentes sur la voie publique. Peines. Loi du 28 juillet 1962.

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur la loi du 28 juillet 1962, « modifiant les articles 382, 3^o alinéa, 386 et 386 bis du Code pénal et insérant au code pénal un article 386ter ».

Cette loi, publiée au *Moniteur* du 5 septembre 1962, est entrée en vigueur le 15 septembre 1962.

1^o Article 382, alinéa 3, du Code pénal.

L'interdiction qui peut être prononcée en vertu de cette disposition courait, suivant le texte légal antérieur, à partir de l'expiration de la peine. L'application de ce texte donnait lieu à des difficultés (v. mes circulaires des 22 mars 1952, N°45/1952, et 26 février 1958, N° 16/58).

La loi du 28 juillet 1962 apporte, en cette matière, les précisions suivantes :

a) L'interdiction produit ses effets à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut est devenue irrévocable (article 382, alinéa 5, nouveau).

29 oktober 1962

245

PROSTITUTIE — VERBOD SOMMIGE INRICHTINGEN TE EXPLOITEREN —
GEVOLGEN — ZEDENSCHENNIS — TENTOONSTELLING VAN
ONEERBARE PRENTEN OP DE OPENBARE WEG — STRAFFEN
WET VAN 28 JULI 1962.

*Parket van de Procureur-generaal
te Luik*
1ste Bureel — Nr 12226
Sectie C. D/7460 — D/749

Luik, de 29 oktober 1962.

Mijnheer de Procureur des Konings,

Verwijzend naar mijn omzendbrieven : 1ste Bureel - Sectie C - Nr 4397 D/7460 en 3551 D/7460 van 1 april 1952 en van 5 maart 1958, heb ik de eer U hierna de tekst mede te delen van een omzendbrief van mijn waarde Collega bij het Hof van beroep te Brussel en U te verzoeken U door deze te laten leiden voor de oplossing van de toepassingsmoeilijkheden die U zoudt kunnen tegenkomen.

Mijnheer de Procureur des Konings
te

Voor de Procureur-Generaal:
De Advocaat-Generaal,

*Parket van het Hof van Beroep
te Brussel*
Omz. Nr 35/62

Brussel, 3 oktober 1962.

Mijnheer de Procureur des Konings,

Voorwerp: Prostitutie — Verbod sommige inrichtingen te exploiteren — Gevolgen — Zedenschennis — Tentoonstelling van oneerbare prenten op de openbare weg — Straffen — Wet van 28 juli 1962.

Ik heb de eer uw aandacht te vestigen op de wet van 28 juli 1962 « tot wijziging van de artikelen 382, derde lid, 386 en 386bis van het strafwetboek en tot toevoeging van een artikel 386ter van het strafwetboek ».

Deze wet, gepubliceerd in het *Staatsblad* van 5 september 1962, is in werking getreden op 15 september 1962.

1° *Artikel 382, derde lid, van het Strafwetboek.*

Naar luid van de vroegere wettekst ging het verbod dat kan worden uitgesproken krachtens deze beschikking in vanaf het verstrijken der straf. De toepassing van deze tekst gaf aanleiding tot moeilijkheden (zie mijn omzendbrieven van 22 maart 1952, Nr 45/1952 en 26 februari 1958, Nr 16/58).

De wet van 28 juli 1962 houdt op dit stuk de volgende bijzonderheden in :
a) het verbod heeft zijn gevolgen met ingang van de dag waarop de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling onherroepelijk is geworden (nieuw artikel 382, vijfde lid).

Le texte consacre ainsi expressément la solution qui avait été admise à la suite de l'arrêt de la Cour de Cassation du 25 mars 1957 (Pas. 1957.I.896 et la note).

b) La durée de l'interdiction prononcée par le juge courra du jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine (article 382, alinéa 4, nouveau).

c) En cas de libération conditionnelle, la durée de l'interdiction courra à partir du jour de la mise en liberté conditionnelle pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée (article 382, alinéa 4, nouveau).

Il résulte de ce texte et de l'interprétation qui en a été donnée au cours des travaux préparatoires (*Doc. Parl. Chambre* 309 - 1961 - 1962, N° 2) qu'en cas de révocation de la libération conditionnelle, la *durée complète* de l'interdiction prononcée courra à nouveau à partir d'une nouvelle mise en liberté conditionnelle, s'il y en a une, et sinon à partir du jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine.

Aucune disposition particulière ne règle le cas de la libération provisoire. Il faut dès lors considérer que l'interdiction produit ses effets, conformément à l'article 382, alinéa 5, nouveau, pendant le temps où le condamné est en liberté provisoire, et que la durée de l'interdiction prononcée par le juge courra du jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine.

Le législateur n'a pas envisagé le cas où le juge accorde au condamné un sursis limité à la peine principale. J'estime qu'il faut s'en tenir dans ce cas à la solution indiquée dans ma circulaire précitée du 22 mars 1952 : la durée de l'interdiction prononcée par le juge courra du jour où la condamnation sera devenue irrévocable.

Dans le cas où la condamnation conditionnelle devient exécutoire par suite de la déchéance du sursis, le législateur aurait dû logiquement, semble-t-il, consacrer la même solution que celle qu'il a admise pour la révocation de la libération conditionnelle. Dans ce système, la durée entière de l'interdiction aurait couru à nouveau à partir du jour où la peine devenue exécutoire aurait été subie ou prescrite ou à partir du jour de la mise en liberté conditionnelle au cours de l'exécution de cette peine.

Mais en l'absence d'un texte formel en ce sens, il me paraît prudent de s'en tenir à la solution indiquée dans ma dépêche précitée du 26 février 1958. Si l'interdiction prononcée a été subie, pour tout le terme fixé, au moment où le condamné a commis l'infraction qui a entraîné la déchéance du sursis, il y a lieu d'admettre que la peine de l'interdiction a été exécutée.

Vous voudrez bien m'en référer dans les cas où l'application de ces directives soulèverait des difficultés.

2° Article 383 du Code pénal.

Le texte de cet article n'a pas été modifié, mais l'article 386^{ter} nouveau établit de nouvelles peines accessoires dans le cas où les délits prévus par l'article 383 ont été commis avec la circonstance aggravante de l'article 386, alinéa 1^{er}, nouveau du code pénal, c'est-à-dire envers des mineurs.

Le régime de ces peines accessoires - la fermeture de l'établissement et l'interdiction d'exploiter certains commerces - sera exposé dans le commentaire de l'article 386^{ter} sous le n° 5 ci-dessous.

De tekst bevestigt aldus uitdrukkelijk de oplossing aangenomen ingevolge het arrest van het Hof van Cassatie van 25 maart 1957 (*Pasic.* 1957.I.896 en de noot).

b) De tijd van het verbod door de rechter uitgesproken zal ingaan van de dag waarop de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of waarop deze verjaard is (nieuw artikel 382, vierde lid).

c) In geval van voorwaardelijke vrijlating zal de tijd van het verbod ingaan vanaf de dag van de voorwaardelijke invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt (nieuw artikel 382, vierde lid).

Uit deze tekst en uit de interpretatie die er gedurende de voorbereidende werken werd aan gegeven (*Parl. Besch.*, Kamer, 309, 1961-1962, Nr 2) vloeit voort dat, in geval van intrekking van de voorwaardelijke vrijlating, de *volledige* duur van het uitgesproken verbod opnieuw zal ingaan vanaf een nieuwe voorwaardelijke invrijheidstelling, indien ze bestaat, en zoniet vanaf de dag waarop de veroordeelde zijn straf zal hebben ondergaan of waarop deze zal verjaard zijn.

Geen enkele bijzondere bepaling regelt het geval van de voorlopige invrijheidstelling. Men dient derhalve te beschouwen dat het verbod uitwerking zal hebben overeenkomstig het nieuw artikel 382, vijfde lid, gedurende de periode waarin de veroordeelde voorlopig vrij is, en dat de tijd van het verbod door de rechter uitgesproken zal ingaan van de dag waarop de veroordeelde zijn straf zal hebben ondergaan of waarop deze zal verjaard zijn.

De wetgever heeft het geval niet voorzien waarin de rechter aan de veroordeelde een tot de hoofdstraf beperkt uitstel verleent. Ik ben van oordeel dat men zich in dit geval moet houden aan de oplossing aangegeven in mijn voormelde omzendbrief van 22 maart 1952 : de tijd van het verbod zal ingaan van de dag waarop de veroordeling onherroepelijk zal geworden zijn.

In het geval waarin de voorwaardelijke veroordeling uitvoerbaar wordt ingevolge het verval van het uitstel, had de wetgever meen ik logischerwijze dezelfde oplossing moeten toepassen als die welke hij heeft aangenomen voor de intrekking van de voorwaardelijke invrijheidstelling. In dit stelsel zou de ganse duur van het verbod opnieuw ingegaan zijn van de dag waarop de uitvoerbaar geworden straf zou ondergaan of verjaard zijn of van de dag der voorwaardelijke invrijheidstelling gedurende de tenuitvoerlegging van deze straf.

Maar bij een gemis van een formele tekst in die zin, lijkt het mij raadzaam zich te houden aan de oplossing aangegeven in mijn voormelde omzendbrief van 26 februari 1958. Indien het uitgesproken verbod werd ondergaan voor gans de vastgestelde termijn, op het ogenblik waarop de veroordeelde de inbreuk die het verval van het uitstel voor gevolg had heeft gepleegd, dient te worden aangenomen dat de straf van het verbod werd tenuitvoergelegd.

Mocht de toepassing van deze onderrichtingen moeilijkheden doen rijzen, gelieve U mij te raadplegen.

2° Artikel 383 van het Strafwetboek.

De tekst van dit artikel werd niet gewijzigd maar het nieuw artikel 386ter voert nieuwe bijkomende straffen in wanneer de bij artikel 383 voorziene misdrijven gepleegd werden met de verzwarende omstandigheid van het nieuw artikel 386 eerste lid, van het Strafwetboek, d.i. tegenover minderjaringen.

De regeling van deze bijkomende straffen — het sluiten van de inrichting en het verbod sommige handelszaken te exploiteren — zal worden uiteengezet in het commentaar op artikel 386ter, sub Nr 5 hierna.

3° *Article 386 nouveau du Code pénal.*

L'alinéa 1er de cet article prévoit que « si les délits prévus à l'article 383 ont été commis envers des mineurs, l'emprisonnement sera de six mois à deux ans et l'amende de mille à cinq mille francs ».

Le législateur a donc fortement élevé, dans ce cas, le taux des peines portées par la législation antérieure; de plus l'aggravation des peines est rendue obligatoire, sous réserve de l'admission des circonstances atténuantes.

L'alinéa 2 de l'article 386 maintient au contraire l'aggravation facultative des peines prévues par la législation antérieure pour les outrages publics aux mœurs commis envers des mineurs de 16 ans ou plus.

4° *Article 386 bis nouveau du Code pénal.*

Le législateur a élevé de 16 à 18 ans l'âge des mineurs protégés par cette disposition.

Seront dès lors punissables la vente ou la distribution à des mineurs de moins de 18 ans, d'images, figures ou objets indécents de nature à troubler leur imagination.

Sous l'empire de la législation antérieure, ces faits n'étaient punissables que si le mineur était âgé de moins de 16 ans.

Les peines prévues ont été très fortement aggravées: emprisonnement de six mois à deux ans et amende de mille à cinq mille francs, alors que le texte antérieur ne prévoyait qu'une amende de 26 à 500 francs.

En vertu de l'article 386 bis, alinéa 2, la saisie des objets indécents pourra avoir lieu, non seulement sur mandat du juge de paix, mais également sur mandat du juge de police.

5° *Article 386 ter nouveau du Code pénal.*

L'alinéa 1er maintient la peine de l'interdiction des droits indiqués aux N° 1, 3, 4 et 5 de l'article 31, qui était prévue antérieurement par l'article 386, alinéa 2.

L'alinéa 2 prévoit l'application facultative par le juge d'une peine accessoire dans les conditions suivantes:

- condamnation par application des articles 386, alinéa 1er (c'est à dire pour un délit prévu par l'article 383, commis envers un mineur) ou 386bis;
- infraction commise dans l'exploitation d'un commerce de librairie, de bouquinerie ou de produits photographiques, ou d'une entreprise de spectacles.

La peine est celle de la fermeture de l'établissement pour une durée d'un à trois mois.

Dans les cas de récidive spéciale prévus par les alinéa 3 et 4, la fermeture peut être d'une durée de trois à six mois ou définitive.

Il me paraît résulter du texte que la récidive existe en cas de condamnation antérieure pour infraction soit à l'article 386, alinéa 1er, soit à l'article 386bis, sans que les deux condamnations successives ne doivent être prononcées du chef d'infraction à la même disposition.

3° *Nieuw artikel 386 van het Strafwetboek.*

Het eerste lid van dit artikel luidt: «indien de misdrijven omschreven in artikel 383 zijn gepleegd tegenover minderjarigen, is de gevangenisstraf zes maanden tot twee jaar en de geldboete duizend frank tot vijfduizend frank ».

In dit geval heeft de wetgever dus de maat van straffen voorzien bij de vorige wetgeving gevoelig verhoogd; bovendien werd de strafverzwaring verplicht gesteld, onder voorbehoud van de aanneming van verzachtende omstandigheden.

Het tweede lid van artikel 386 behoudt integendeel de facultatieve strafverzwaring voorzien bij de vroegere wetgeving voor de openbare zedenschennissen gepleegd tegenover minderjarigen van 16 jaar oud of meer.

4° *Nieuw artikel 386 bis van het Strafwetboek.*

De wetgever heeft de leeftijd van de door deze bepaling beschermde minderjarigen van 16 op 18 jaar gebracht.

De verkoop of uitdeling aan minderjarigen beneden 18 jaar van oneerbare prenten, afbeeldingen of voorwerpen die hun verbeelding kunnen prikkelen, wordt aldus strafbaar gesteld.

Onder de vroeger wetgeving waren deze feiten slechts strafbaar indien de minderjarige minder dan 16 jaar oud was.

De voorziene straffen werden zeer gevoelig verzwaaard; gevangenisstraf van 6 maand tot 2 jaar en boete van duizend tot vijfduizend frank, terwijl de vroegere tekst slechts een boete voorzag van 26 tot 500 frank.

Krachtens artikel 386bis, tweede lid, zal de inbeslagneming van de oneerbare voorwerpen niet enkel kunnen worden verricht op last van de vrederechter, maar eveneens op last van de politierechter.

5° *Nieuw artikel 386 ter van het Strafwetboek.*

Het eerste lid behoudt de ontzetting van de rechten opgesomd sub *numerus* 1, 3, 4, 5 van artikel 31 die vroeger voorzien was bij artikel 386, tweede lid.

Het tweede lid voorziet de facultatieve toepassing door de rechter van een bijkomende straf, in volgende voorwaarden:

- veroordeling bij toepassing van de artikelen 386, eerste lid (d.i. voor het misdrijf voorzien bij artikel 383, gepleegd tegenover een minderjarige) of 386 bis;
- overtreding gepleegd bij het exploiteren van een boekhandel, een antiquariaat, een handel in fotoartikelen of een onderneming van vertoningen.

De straf bestaat in de sluiting van de inrichting voor een periode van één tot drie maand.

In de gevallen van bijzondere herhaling voorzien bij het derde en bij het vierde lid, kan de sluiting voor drie tot zes maanden worden bevolen ofwel de definitieve sluiting.

Uit de tekst lijkt mij voort te vloeien dat de herhaling bestaat in geval van een vroegere veroordeling wegens inbreuk hetzij op artikel 386, eerste lid, hetzij op artikel 386bis, zonder dat de twee opeenvolgende veroordelingen uitgesproken dienen te worden wegens inbreuk op dezelfde bepaling.

Dans le cas de seconde récidive prévue par l'alinéa 4, les cours et tribunaux peuvent en outre interdire aux condamnés d'exploiter soit par eux-mêmes, soit par un gérant ou une gérante, une librairie, une bouquinerie, un commerce de produits photographiques, une entreprise de spectacles ou un ou plusieurs de ces commerces ou entreprises, ou d'y être employés à quelque titre que ce soit.

Le texte ne précise pas la durée pour laquelle cette interdiction peut être prononcée. On est porté à croire qu'ayant prévu, dans un même alinéa, la fermeture *définitive* et l'interdiction, le législateur a implicitement disposé que l'interdiction, lorsqu'elle sera prononcée, sera également définitive.

Cette interprétation paraît logique et l'on comprendrait mal que la loi ait omis de fixer la durée de l'interdiction, si elle pouvait être temporaire.

L'alinéa suivant qui est relatif au point de départ de la fermeture et de l'interdiction et qui use de l'expression « la durée de la fermeture et de l'interdiction » pourrait à première vue, faire supposer que l'interdiction peut être temporaire. En réalité, la portée de cette disposition n'est que d'ajouter à la durée de l'interdiction et de la fermeture le temps qui s'écoule entre le jour où la décision devient irrévocable et celui de l'exécution ou de la prescription de la peine et elle n'implique donc pas, à mon avis, que l'interdiction pourrait être prononcée pour un temps limité.

Dans le silence des travaux préparatoires il conviendra de laisser à la jurisprudence le soin de se fixer.

En raison de l'identité des dispositions de l'alinéa 6 avec celles de l'article 382, alinéa 3 nouveau, il y a lieu de leur donner la même interprétation.

L'alinéa 7 réprime les infractions aux décisions de fermeture et d'interdiction.

La gravité des peines portées par la loi du 28 juillet 1962 pour les infractions à l'article 386bis du code pénal, souligne l'importance que le législateur attache à la « propreté de la rue ». Les travaux préparatoires indiquent que le législateur a spécialement voulu réprimer les abus d'une certaine publicité cinématographique.

Vous voudrez bien veiller, dès lors, à une application vigilante de la loi nouvelle, qui constitue une arme efficace pour mettre fin aux faits dénoncés dans les travaux préparatoires.

En raison même de la gravité des peines prévues par la loi, il convient évidemment d'intervenir avec discernement et de veiller à une application uniforme de la loi.

Il me paraît utile, dans ce but, que les services de Police et de Gendarmerie en réfèrent à votre Parquet, chaque fois que ce sera possible, avant de procéder à des saisies par application de l'article 386bis.

Le Procureur Général,
de le COURT.

In geval van tweede herhaling voorzien bij het vierde lid, kunnen de hoven en rechtbanken bovendien tegen de veroordeelden het verbod uitspreken om een boekhandel, een antiquariaat, een handel in fotoartikelen, een onderneming van vertoningen of één of meer handelszaken of ondernemingen als hier bedoeld, hetzij persoonlijk, hetzij door bemiddeling van een zaakvoerder of zaakvoerster, te exploiteren, of er, in welke hoedanigheid ook, werkzaam te zijn.

De tekst stelt de duur niet vast voor dewelke dit verbod kan worden uitgesproken. Men is geneigd te geloven dat, vermits de *definitieve sluiting* en verbod werden voorzien in hetzelfde lid, de wetgever impliciet bepaald heeft dat het verbod — wanneer het wordt uitgesproken — eveneens definitief zal zijn.

Deze interpretatie lijkt logisch en men zou bezwaarlijk kunnen aannemen dat de wet zou hebben nagelaten de duur van het verbod te bepalen indien het tijdelijk kon zijn.

Het volgende lid, dat betrekking heeft op de ingangsdatum van de sluiting en van het verbod en dat gebruik maakt van de uitdrukking «de duur van de sluiting en van het verbod» zou, op het eerste zicht kunnen laten veronderstellen dat het verbod tijdelijk kan zijn. In feite bestaat de draagwijdte van deze bepaling er enkel in aan de duur van het verbod of van de sluiting de tijd toe te voegen verlopen tussen de dag waarop de beslissing onherroepelijk wordt en die van het ondergaan of de verjaring der straf; zij houdt dus, mijns inziens, niet in dat het verbod zou kunnen worden uitgesproken voor een beperkte termijn.

Gezien het stilzwijgen van de voorbereidende werken zal het de rechtspraak behoren hieromtrent stelling te nemen.

Wegens de overeenstemming van de bepalingen van het zesde lid met die van het nieuw artikel 382, derde lid, dienen ze op dezelfde wijze te worden geïnterpreteerd.

Het zevende lid beteugelt de inbreuken op de beslissingen tot sluiting en verbod.

De zwaarte van de straffen voorzien bij de wet van 28 juli 1962 voor de inbreuken op artikel 386 bis van het Strafwetboek onderstreept het belang dat de wetgever hecht aan de «zindelijkheid van de straat». De voorbereidende werken wijzen op de bedoeling van de wetgever om inzonderheid de misbruiken van bepaalde bioscooprec:ame te beteugelen.

Gelieve derhalve te waken over een nauwlettende toepassing van de nieuwe wet die een doeltreffend wapen is om een einde te stellen aan de feiten die in de voorbereidende werken worden aan de kaak gesteld.

Wegens de zwaarte zelf van de bij de wet voorziene straffen past het natuurlijk met doorzicht op te treden en te waken over een eenvormige toepassing van de wet.

Hier toe komt het mij nuttig voor dat de politie en de rijkswachtdiensten, alvorens tot inbeslagnemingen over te gaan bij toepassing van artikel 386bis, uw par:ket zouden raadplegen telkens als zulks mogelijk zal zijn.

De Procureur-generaal,
de le COURT.

AUDITORAT GENERAL
AUDITORAAT GENERAAL

15 mars 1962

SAISIE — OBJETS SAISIS SUR PLACE ET DEVOLUS A L'ETAT —
PROCEDURE ADMINISTRATIVE.

Auditorat Général,
Doc. F. 305/9 - 2
Circ. N° 2532

Bruxelles, le 15 mars 1962.

L'Auditeur général
à
Messieurs les Auditeurs militaires.

Ma circulaire N° 728 du 5 mars 1927 prescrit la transmission annuelle, en exécution de la circulaire du 30 juin 1838 de M. le Ministre de la Justice, de l'inventaire de tous les objets quelconques qui reposent dans les greffes des juridictions militaires et qui ont été dévolus à l'Etat.

La présente circulaire détermine la procédure administrative à suivre à l'égard des pièces de conviction dévolues à l'Etat, qui ont fait l'objet d'une saisie sur place.

Pour éviter le maintien abusif de mesures de saisie sur place, je vous prie de procéder dans chaque cas, dès que possible, de la manière décrite ci-après :

- 1) dresser un inventaire, en quadruple exemplaire, des objets saisis avec l'indication de ceux qui doivent être brisés avant la vente ou qui peuvent recevoir toute autre destination à déterminer ;
- 2) transmettre, avec trois exemplaires de l'inventaire précité, une lettre au Receveur de l'Enregistrement et des Domaines.
 - pour l'informer de l'endroit où ces objets se trouvent à sa disposition ;
 - en le priant de renvoyer un exemplaire signé pour réception, lorsqu'il en aura pris possession ;
- 3) adresser à la personne chez qui les objets ont été saisis sur place (p. ex. un commandant d'unité) une lettre
 - l'informant que les objets doivent être tenus à la disposition du Receveur de l'Enregistrement et des Domaines ;
 - lui communiquant une copie de l'inventaire et de la lettre sub 2) transmise au dit fonctionnaire, que ce dernier sera invité à signer pour décharge lors de la remise des objets.

Cette procédure administrative rencontre l'agrément de MM. les Ministres des Finances et de la Justice ; ce dernier a bien voulu me faire savoir, d'autre part, qu'il ne lui semble pas utile que son département reçoive une copie de l'inventaire de ces objets.

L'Auditeur Général,
P. Van der STRAETEN.

INBESLAGNEMING — TER PLAATSE IN BESLAG GENOMEN EN
AAN DE STAAT OVERGEDRAGEN VOORWERPEN —
ADMINISTRATIEVE PROCEDURE

Auditoraat-generaal

Doc. F. 305/9 - 2

Omz. N° 2532

Brussel, 15 maart 1962.

Aan de Heren Krijgsauditeurs.

In uitvoering van de omzendbrief dd. 30 juni 1838 van de Hr Minister van Justitie heb ik U, bij mijn circulaire N° 728 van 5 maart 1927, voorgeschreven mij jaarlijks de inventaris over te maken van al de *ter griffies* van de militaire rechtsmachten *neergelegde* voorwerpen die aan de Staat werden overgedragen.

Deze omzendbrief bepaalt de administratieve procedure voor het overmaken van de aan de Staat overgedragen overtuigingsstukken die *ter plaatse werden in beslag genomen*.

Om te voorkomen dat deze voorwerpen ter plaatse abusief in beslag zouden worden gehouden verzoek ik U, in alle dergelijke gevallen, zodra mogelijk te handelen als volgt :

- 1) een inventaris opmaken in vier exemplaren van de inbeslag genomen voorwerpen met aanduiding van de voorwerpen die vòòr de verkoop moeten worden verbroken of die een andere te bepalen bestemming kunnen krijgen ;
- 2) aan de Ontvanger van Registratie en Domeinen een schrijven richten samen met drie exemplaren van voormelde inventaris,
 - ten einde hem te laten weten waar de voorwerpen te zijner beschikking zijn ;
 - en hem te verzoeken een voor ontvangst ondertekend exemplaar terug te zenden zodra hij van de voorwerpen bezit zal hebben genomen ;
- 3) aan de persoon bij wie de voorwerpen ter plaatse in beslag werden genomen (bv. een eenheidsbevelhebber) een brief doen geworden ;
 - waarin hem ter kennis wordt gebracht dat de voorwerpen ter beschikking van de Ontvanger van Registratie en Domeinen moeten worden gehouden ;
 - en waarbij hem een afschrift van de inventaris en van de aan deze functionaris toegezonden brief (sub 2) wordt overgemaakt : het afschrift van de inventaris moet door de Ontvanger van Registratie en Domeinen voor ontlasting worden ondertekend wanneer hij bezit neemt van de voorwerpen.

De HH. Ministers van Financiën en van Justitie hebben hun instemming betuigd met deze administratieve procedure ; anderzijds heeft de Hr Minister van Justitie mij laten weten dat het nutteloos is een afschrift van de inventaris van deze voorwerpen aan zijn Departement over te maken.

De Auditeur-generaal,
P. Van der STRAETEN.

Table Alphabétique

SERVICES GENERAUX

Casier judiciaire

MENTION DE L'OPPOSITION AUX BULLETINS — Envoi d'avis d'opposition et d'appel.
(Circ. 3 avril 1962).

Comptabilité générale et budget

BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE pour l'exercice 1962.
(L. 3 avril 1962).

DECLARATION DE CREANCE pour effectuer les remboursement de l'allocation prévue par la loi du 14 juillet 1956 aux communes sur le territoire desquelles siège un tribunal de police.
(Circ. 12 janvier 1962).

FRAIS DE SEJOUR — Ordre judiciaire.
(A.M. 16 mars 1962).

FRAIS DE SEJOUR — Ordre judiciaire.
(Circ. 20 mars 1962).

RAPPEL DE LA CIRCULAIRE du 12.1.62 concernant l'envoi au département d'une déclaration de créance pour effectuer les remboursements de l'allocation prévue par la loi du 14 juillet 1956 aux communes sur le territoire desquelles siège un tribunal de police.
(Circ. 14 décembre 1962).

Cours et tribunaux

GREFFIERS de l'ordre judiciaire et personnel des greffes des cours et tribunaux — Modification de statut.
(A.R. 12 novembre 1962).

LOCAUX JUDICIAIRES — Transfert de la propriété.
(A.R. 7 décembre 1961).

ORDRE JUDICIAIRE — Fixation du cadre des greffiers-chefs de service des tribunaux de première instance et des greffiers dirigeants des tribunaux de commerce.
(A.R. 25 janvier 1962).

PERSONNEL DES GREFFES — Congés.
(A.M. 17 août 1962).

STATUT SYNDICAL du personnel des greffes et des parquets et des délégués permanents à la protection de l'enfance.
(A.R. 7 décembre 1962).

TRIBUNAL DE COMMERCE DE SAINT-NICOLAS — Nombre de juges suppléants.
(A.R. 14 juin 1962).

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE CHARLEROI — Nombre d'huissiers.
(A.R. 3 juillet 1962).

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE TURNHOUT — Nombre d'huissiers.
(A.R. 15 juin 1962).

Frais de Justice

FIXATION DES INDEMNITES DE VOYAGE prévues au règlement général sur les frais de justice en matière répressive — Modification.
(A.M. 15 octobre 1962).

REGLEMENT GENERAL sur les frais de justice en matière répressive — Modification.
(A.R. 15 octobre 1962).

Notariat

AGGLOMERATION DE CHARLEROI — Nombre de notaires.
(A.R. 8 mai 1962).

CANTON DE LA JUSTICE DE PAIX DE BILZEN — Nombre de notaires.
(A.R. 27 octobre 1962).

CANTONS DE BRUGES — Nombre de notaires.
(A.R. 8 mai 1962).

CANTON DE LA JUSTICE DE PAIX DE HARELBEKE — Nombre de notaires.
(A.R. 8 mai 1962).

CANTONS DE MALINES — Nombre de Notaires.
(A.R. 12 juillet 1962).

CANTON DE LA JUSTICE DE PAIX D'OOSTERZELE — Nombre de notaires.
(A.R. 26 mai 1962).

CANTON DE LA JUSTICE DE PAIX DE ROULERS — Nombre de notaires.
(A.R. 29 mars 1962).

Police judiciaire

CADRE DU PERSONNEL spécialement attaché aux officiers judiciaires près les parquets — Modification.
(A.M. 14 août 1962).

CADRE ORGANIQUE des officiers et des agents judiciaires près les parquets — Modification.
(A.R. 31 août 1962).

ADMINISTRATION DES CULTES, DONS, LEGS, FONDATIONS

Associations sans but lucratif — Etablissements d'utilité publique

Loi modifiant les articles 16 et 36 de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique.
(Loi du 16 mars 1962).

Culte catholique

ANNEXES :

Annexe du quartier Venneborg, à Deurne.

Suppression (A. R. 1er février 1962).

Annexe du quartier des Comognes, à Flawinne.

Suppression (A.R. 18 septembre 1962).

Partie nord de la paroisse-succursale Sainte-Anne, à Anvers.

Erection (A.R. 13 janvier 1962).

Partie sud de la paroisse-succursale de Westmalle.

Erection (A.R. 13 janvier 1962).

Partie sud de la paroisse-succursale Saint-Hubert, à Runkst, ville de Hasselt.

Erection (A.R. 30 avril 1962).

- Quartiers dénommés Boskant et Tivoli, à Wetteren.
Erection (A. R. 10 janvier 1962).
- Quartier dénommé Molenaarelsthoek, à Zonnebeke.
Erection (A.R. 22 février 1962).
- Quartier dénommé Dampoort, à Sint-Kruis.
Erection (A.R. 8 mars 1962).
- Quartiers dénommés Tenbos et Ressebeke, à Erembodegem.
Erection (A.R. 8 mars 1962).
- Quartier dénommé Molenhoek, à Deerlijk.
Erection (A.R. 24 juillet 1962).
- Quartier du square Prince Léopold, à Laeken, ville de Bruxelles.
Erection (A.R. 24 juillet 1962).
- Quartier dénommé Vossenstaart, à Assebroek.
Erection (A.R. 2 août 1962).
- Quartier dénommé De Heide, à Klemskerke.
Erection (A.R. 14 août 1962).
- Quartier dénommé Lindeman-Voort, à Heusden et Zolder.
Erection (A.R. 14 août 1962).
- Quartier situé au nord de la ville de Roulers, autour de la chaussée dénommée Bruggesteeweg et de la rue dénommée Gitsestraat.
Erection (A.R. 14 août 1962).
- Quartier situé autour de la station, à Deerlijk.
Erection (A.R. 31 août 1962).
- Quartier de l'annexe de la Sainte Croix, à Hasselt.
Suppression (A.R. 31 août 1962).
- Quartier dénommé Rodenbachkwartier, à Roulers.
Erection (A.R. 20 septembre 1962).
- Quartier dénommé Groeselenberg, à Uccle.
Erection (A.R. 16 octobre 1962).
- Quartier situé des deux côtés de l'avenue des Martyrs, à Fléron.
Erection (A.R. 13 novembre 1962).

ARCHEVECHE ET EVECHE :

- Modification' de la circonscription de l'archevêché de Malines et création de l'évêché d'Anvers.
(Loi du 5 avril 1962).

CHANOINES :

- Création de huit places de chanoine de l'évêché d'Anvers.
(A.R. 7 mai 1962).

CHAPELAIN :

- Création d'une place de chapelain près la chapellenie Notre-Dame de la Visitation, à Jemeppe.
(A.R. 24 juillet 1962).

CHAPELLENIES :

- Annexe du quartier des Comognes, à Flawinne.
Erection (A.R. 18 septembre 1962).
- Chapellenie de Wiemismaal, commune de Zutendaal.
Suppression (A. R. 1er février 1962).
- Quartier Grand-Bois, à Jemeppe.
Erection (A.R. 24 juillet 1962).
- Quartier de la chapellenie de Colegem, à Mariakerke.
Suppression (A. R. 31 août 1962).
- Quartier de la gare, à Gembloux.
Erection (A.R. 18 septembre 1962).

DESSERVANT :

- Création d'une place de desservant près la paroisse-succursale du Christ-Roi, à Thuin.
(A.R. 31 août 1962).

PAROISSES-SUCCURSALES :

- Annexe du quartier Venneborg, à Deurne, réunie à la partie contiguë de la paroisse-succursale Notre-Dame, à Wijnegem.
Erection (A.R. 1er février 1962).
- Chapellenie de Wiemismaal, commune de Zutendaal.
Erection (A.R. 1er février 1962).
- Conversion de la cure de 2 classe de Fauvillers en paroisse-succursale.
(A.R. 13 janvier 1962).
- Conversion de la paroisse-succursale de Martelange en cure de 2 classe.
(A.R. 13 janvier 1962).
- Hameau Royerheide, à Diepenbeek.
Erection (A.R. 31 août 1962).
- Hameaux des Waibes et de Hourpes, à Thuin.
Erection (A.R. 31 août 1962).
- Modification de la circonscription des paroisses-succursales de la Sainte Famille, à Bovenlo, commune de Kessel-Lo et Notre-Dame, à Kessel-Lo.
(A.R. 13 janvier 1962).
- Modification de la circonscription des paroisses-succursales Saint-Jacques, à Louvain, Notre-Dame, à Winksele, Notre-Dame, à Herent, et Sainte-Gertrude, à Louvain.
(A.R. 13 janvier 1962).
- Modification de la circonscription des paroisses-succursales Saint-Pierre et Saint-Joseph, à Jette.
(A.R. 19 janvier 1962).

- Modification de la circonscription de la paroisse-succursale Notre-Dame, à Wijnegem.
(A.R. 1er février 1962).
- Modification de la circonscription des paroisses-succursales Sainte-Thérèse de l'Enfant Jésus, à Gand, et Notre-Dame, à Mariakerke.
(A.R. 24 juillet 1962).
- Modification de la circonscription des paroisses-succursales Saint-Egide, à Groot-Bijgaarden, et Saint-Dominique Savio, à Groot-Bijgaarden et Dilbeek.
(A.R. 14 août 1962).
- Modification de la circonscription de la paroisse Saint-Quentin, à Hasselt.
(A.R. 31 août 1962).
- Modification de la circonscription de la paroisse-succursale Saint-Hubert, à Hasselt.
(A.R. 31 août 1962).
- Partie de la paroisse Saint-Quentin, à Hasselt, située au sud du chemin de fer de Hasselt, à Liège, réunie à la partie contiguë de la paroisse-succursale Saint-Hubert, en cette ville.
Erection (A.R. 31 août 1962).
- Quartier Berenbroek, à Genk.
Erection (A.R. 31 août 1962).
- Quartier de la chapellenie de Colegem, à Mariakerke.
Erection (A.R. 31 août 1962).
- Quartier dénommé « Het Bilkske », à Bruges.
Erection (A.R. 31 août 1962).
- Quartier dénommé Kouter, à Zele.
Erection (A.R. 31 août 1962).
- Quartiers dénommés Male et Maleveld, à Sint-Kruis.
Erection (A.R. 31 août 1962).
- Quartier de l'annexe de la Sainte Croix, à Hasselt, réuni à une partie contiguë de la paroisse Saint-Quentin.
Erection (A.R. 31 août 1962).
- Quartier de la station, à Mouscron.
Erection (A.R. 18 septembre 1962).
- Territoire de la commune de Roksem.
Erection (A.R. 31 août 1962).

SECRETAIRES :

- Création de trois places de secrétaire de l'évêché d'Anvers.
(A.R. 7 mai 1962).

VICAIRES :

- Création d'une place de vicaire près la paroisse-succursale Saints Pier-

- re et Marcellin, à Bierges.
(A.R. 5 janvier 1962).
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame du Blankedelle, à Auderghem.
(A.R. 10 janvier 1962).
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Augustin, à Saint-Trond.
(A.R. 13 janvier 1962).
- Création d'une troisième place de vicaire près la paroisse-succursale du Christ-Roi, à Anvers.
(A.R. 1er février 1962).
- Création d'une troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame de l'Annonciation, à Anvers, Ekeren et Merksem.
(A.R. 1er février 1962).
- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame à Vosselaar.
(A.R. 1er février 1962).
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale de la Résurrection, à Anderlecht, Dilbeek et Molenbeek-Saint-Jean.
(A.R. 1er février 1962).
- Création d'une troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Adrien, à Ixelles.
(A.R. 1er février 1962).
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale de la Sainte Famille, à Brasschaat.
(A.R. 1er février 1962).
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale des Saints Michel et Joseph, à Wezembeek-Oppem.
(A.R. 1er février 1962).
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Pie X, à Wilrijk.
(A.R. 1er février 1962).
- Création d'une troisième place de vicaire près la paroisse-succursale de Strombeek-Bever.
(A.R. 1er février 1962).
- Création d'une place de vicaire près la paroisse-succursale du Sacré-Cœur à Bevegem, commune de Zottegem.
(A.R. 13 avril 1962).
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame, à Lokeren.
(A.R. 31 août 1962).
- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame, à Mariakerke.
(A.R. 31 août 1962).

- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte-Gertrude, à kuringen.
(A. R. 31 août 1962).
- Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Joseph, à Opwijk et Merchtem.
(A.R. 31 août 1962).
- Création d'une seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Libert, à Malines, Sint-Kathelijne-Waver et Bonheiden.
(A.R. 31 août 1962).
- Suppression de la place de vicaire près la paroisse-succursale de Mont-Saint-Guibert.
(A.R. 5 janvier 1962).
- Suppression de la troisième place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte-Anne, à Auderghem.
(A.R. 10 janvier 1962).
- Suppression de la première place de vicaire près la paroisse-succursale de Velm.
(A. R. 13 janvier 1962).
- Suppression de la troisième place de vicaire près la paroisse Saint-Martin, à Zomergem.
(A.R. 13 avril 1962).
- Transfèrement de la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Martin à Jemeppe à la place de chapelain près la chapellenie Notre-Dame de la Visitation, en cette commune.
(A.R. 24 juillet 1962).
- Transfèrement de la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame, à Thuin, à la place de desservant près la paroisse-succursale du Christ-Roi, en cette ville.
(A.R. 31 août 1962).

Culte protestant évangélique

PAROISSE :

- Paroisse protestante évangélique, à Cuesmes.
Erection (A.R. 12 février 1962).

PASTEUR :

- Création d'une place de pasteur près l'église protestante évangélique de Cuesmes.
(A.R. 12 février 1962).

Dons et Legs

- COMMISSIONS PROVINCIALES des fondations de bourses d'étude — Legs.
(A.R. 11 mai 1962).

SEMINAIRE — Fondation de bourse d'étude — Association sans but lucratif — Legs.

(A.R. 13 novembre 1962).

SEMINAIRE — Fondation de bourses d'étude — Legs.

(A.R. 9 mars 1962).

Fondation de Bourses d'étude

FONDATION DUMON S.A.C. — Bourses d'étude — Autorisation.

(A.R. 9 mars 1962).

FONDATION FELIX DUPONT — Bourses d'étude — Autorisation.

(A.R. 11 mai 1962).

FONDATION STRANART — Bourse d'étude — Autorisation.

(A.R. 13 novembre 1962).

* *

ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES

Affaires générales

CLASSIFICATION DES DETENUS.

(Circ. 13 juillet 1962).

COLIS familial pour les détenus.

(Circ. 22 novembre 1962).

GESTION DU PECULE DE SORTIE.

(Circ. 13 décembre 1962).

INSPECTION DES CELLULES.

(Circ. 23 mars 1962).

MESURES DE DESENCOMBREMENT.

(Circ. 16 février 1962).

VACCINATION ANTIVARIOLIQUE.

(Circ. 14 mars 1962).

VACCINATION ANTIVARIOLIQUE.

(Circ. 30 avril 1962).

Comptabilité et matériel

DECHETS DE NOURRITURE.

(Circ. 21 août 1962).

JOURNEE D'ENTRETIEN.

(A.R. 14 septembre 1962).

NOURRITURE DES DETENUS.

(Circ. 24 décembre 1962).

SEPARATION DES DIFFERENTES COMPTABILITES à partir du
1er janvier 1963.

(Circ. 12 octobre 1962).

Etudes

ABONNEMENTS aux journaux.

(Circ. 8 janvier 1962).

AIDE AUX DETENUS LIBERES.

(Circ. 20 juin 1962).

BAGAGES DES DETENUS TRANSFERES.

(Circ. 27 juillet 1962).

BULLETIN D'EXTRACTION — Nouveau modèle.

(Circ. 5 octobre 1962).

CREATION de centres de formation professionnelle pour cuisiniers.

(Circ. 8 mars 1962).

CULTE PROTESTANT — Croix huguenotes.

(Circ. 25 mai 1962).

INSTITUT de Perfectionnement des Cadres pénitentiaires.

(Circ. 12 juin 1962).

MENDIANTS ET VAGABONDS — Masse de sortie.

(Circ. 26 juin 1962).

PAIEMENTS effectués par les surveillants chargés des commissions.

(Circ. 16 janvier 1962).

PERMANENCE DE L'ASSISTENT SOCIAL.

(Circ. 10 décembre 1962).

SERVICE DE LA CANTINE — Uniformisation.

(Circ. 16 novembre 1962).

TRANSFEREMENTS des détenus.

(Circ. 12 février 1962).

TRAVAIL DES DETENUS — Gratifications.
(Circ. 25 avril 1962).

TRAVAIL DES DETENUS — Gratification maximum accordée aux détenus-ravaudeurs, aux détenus occupés à la buanderie et chauffeurs de chauffage central.
(Circ. 7 novembre 1962).

Libération conditionnelle

LIBERATION CONDITIONNELLE — Accélération de la procédure.
(Circ. 23 octobre 1962).

LOI du 2 juillet 1962.
(Circ. 25 juillet 1962).

Personnel

CADRE DU PERSONNEL DES SERVICES EXTERIEURS.
(A.R. 2 avril 1962).

CONGES ET REPOS compensatoires.
(Circ. 31 décembre 1962).

DATE DE LA MISE A LA RETRAITE.
(Circ. 15 octobre 1962).

REGIME DES PENSIONS.
(Circ. 9 juillet 1962).

REPOS COMPENSATOIRE.
(Circ. 17 août 1962).

Régie du Travail Pénitentiaire

SEPARATION DE LA COMPTABILITE des deniers de la Régie et des Tiers de ceux de l'Administration.
(Circ. 14 décembre 1962).

ADMINISTRATION DE LA SURETE PUBLIQUE

Police des étrangers

ALGERIENS EN BELGIQUE — Règlement provisoire.
(Circ. 23 juillet 1962).

CONDITIONS D'ENTREE, de séjour et d'établissement des étrangers en Belgique.

(A.R. 19 mars 1962).

CONDITIONS D'ENTREE, de séjour et d'établissement des étrangers en Belgique.

(Circ. 10 avril 1962).

DETENUS DE NATIONALITE ETRANGERE.

(Circ. 4 janvier 1962).

DETENUS DE NATIONALITE ETRANGERE.

(Circ. 4 octobre 1962).

ENFANTS DE NATIONALITE CONGOLAISE — Nom.

(Circ. 9 janvier 1962).

RESSORTISSANTS DU RWANDA ET DU BURUNDI en Belgique.

(Circ. 5 juillet 1962).

RESSORTISSANTS LUXEMBOURGEOIS résidant en Belgique — Exonération de la taxe de séjour.

(A.R. 8 mars 1962).

ADMINISTRATION DE LA LEGISLATION

Direction de la Législation civile et commerciale

BAUX COMMERCIAUX en vue de la protection du fonds de commerce.

(A.R. 21 août 1962).

CHEQUE — Approbation de trois Actes internationaux.

(Loi du 23 mars 1951).

CHEQUE — Loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur.

(Loi du 1er mars 1961).

COMMISSION DES ASSURANCES.

(A.M. 10 octobre 1962).

COMMISSION DES SOCIETES COMMERCIALES — Institution.

(A.M. 24 mars 1962).

CONCORDAT JUDICIAIRE — Complément.

(Loi du 9 mars 1962).

DIVORCE ET SEPARATION DE CORPS.

(Loi du 20 juillet 1962).

EXEQUATUR BELGO-SUISSE.

(Loi du 21 mai 1962).

FAILLITE ET CONCORDAT JUDICIAIRE.

(Loi du 24 juillet 1962).

LOI sur les assurances-Commission.

(A.R. 15 juin 1962).

LOI sur les assurances-Commission.

(A.M. 16 juin 1962).

PETITS HERITAGES — Modification des montants de revenu cadastral.

(A.R. 21 août 1962).

SOCIETES COLONIALES — Statut des sociétés belges de droit colonial.

(Loi du 14 juin 1962).

SOCIETES COMMERCIALES — Obligations convertibles en actions ou avec droit de souscription.

(Loi du 23 juillet 1962).

SUCCESSIONS — Régime successoral des petits héritages — Modifications.

(Loi du 20 décembre 1961).

TEXTE NEERLANDAIS de certains articles du Code civil.

(Loi du 30 avril 1962).

TEXTE NEERLANDAIS du Code civil.

(Loi du 30 décembre 1961).

UNION DU CREDIT — Suppression.

(Loi du 14 mars 1962).

Direction de la Législation pénale**COMBATS DE BOXE.**

(Loi du 31 mai 1958).

LIBERATIONS ET CONDAMNATIONS CONDITIONNELLES.

(Loi du 2 juillet 1962).

MORALITE PUBLIQUE.

(Loi du 28 juillet 1962).

REFORME DE LA PROCEDURE PENALE — Institution d'un Commissariat royal.

(A.R. 12 juillet 1962).

RESPONSABILITE NUCLEAIRE.

(Loi du 27 juillet 1962).

Indigénat et état civil — Statistiques judiciaires

ACTES DE L'ETAT CIVIL — Division du territoire de la ville de Bruges en districts.
(A.R. 19 décembre 1962).

DECLARATIONS DE NAISSANCE.
(Loi du 23 décembre 1961).

ENVOI des inventaires accompagnés des bulletins de condamnation, d'acquiescement et d'internement — Circulaire adressée à Mr l'Auditeur général près la Cour militaire.
(Circ. 8 octobre 1962).

ENVOI des inventaires accompagnés des bulletins de condamnation, d'acquiescement et d'internement, des bulletins des juges des enfants et ceux relatifs aux réhabilitations — Circulaire adressée à MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.
(Circ. 8 octobre 1962).

MENTION des titres et qualifications nobiliaires dans les actes de naissance.
(Circ. 28 février 1962).

NATIONALITE — Acquisition ou recouvrement de la nationalité belge.
(Loi du 22 décembre 1961).

NATIONALITE — Déchéance de la nationalité belge.
(Loi du 30 mars 1962).

NATURALISATION.
(Loi du 28 février 1962).

Organisation judiciaire

AVOCATS — Règlement sur la profession d'avocat et sur la discipline du barreau.
(A.R. 14 août 1962).

CANTONS DE JUSTICE DE PAIX — Répartition d'après leur population.
(A.R. 10 juillet 1962).

CONSEILS DE GUERRE — Forces belges en République fédérale d'Allemagne.
(A.R. 19 février 1962).

DROIT DE PLAIDOIRIE — Rappel aux modalités d'application de l'arrêté royal du 29 septembre 1953 concernant le rétablissement du droit de plaidoirie et concernant l'apposition par l'huissier du timbre représentatif.
(Circ. 4 juin 1962).

JETONS DE PRESENCE.

(Loi du 9 mars 1962).

MAGISTRATS DETACHES EN AFRIQUE — Octroi de certaines garanties.

(Loi du 27 juillet 1962).

MAGISTRATS ET GREFFIERS — Traitement — Allocation spéciale.

(A.R. 26 juin 1962).

SECRETAIRES, secrétaires-adjoints et secrétaires-adjoints à titre personnel — Traitement — Allocation spéciale.

(A.M. 26 juin 1962).

TRIBUNAL DE POLICE DE MONS — Création.

(Loi du 28 juillet 1962).

TRIBUNAUX DE POLICE DE BRUGES ET D'OSTENDE — Création.

(Loi du 28 juillet 1962).

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE D'AUDENARDE — Modification du règlement de l'ordre de service.

(A.R. 7 mai 1962).

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE BRUGES — Modification du règlement de l'ordre de service.

(A.R. 20 février 1962).

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE LIEGE — Modification du règlement de l'ordre de service.

(A.R. 16 mars 1962).

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE**Personnel****CADRE ORGANIQUE du personnel des services extérieurs.**

(A.R. 6 février 1962).

CADRE ORGANIQUE du personnel des services extérieurs.

(A.R. 11 mai 1962).

DELEGUES à la Protection de l'Enfance.

(A.R. 6 août 1962).

MODE DE RECRUTEMENT de personnel éducatif et enseignant des services extérieurs.

(A.R. 7 février 1962).

OCTROI DU BENEFICE du régime intégral de la semaine de cinq jours.

(Circ. 27 septembre 1962).

CARNETS DE COMPTES destinés aux mineurs placés au travail chez des particuliers.

(Circ. 18 janvier 1962).

Placements

ETABLISSEMENTS D'OBSERVATION — Dépenses courantes — Frais spéciaux.

(Circ. 3 mai 1962).

RAPPORT BIHEBDOMADAIRE.

(Circ. 10 mai 1962).

REMBOURSEMENT DU PRIX DU VOYAGE.

(Circ. 1er février 1962).

Services administratifs — Comptabilité

MODIFICATIONS intervenant dans le placement des mineurs —

Circulaire adressée à MM. les Juges des Enfants du Royaume.

(Circ. 22 novembre 1962).

MODIFICATIONS intervenant dans le placement des mineurs — Circulaire adressée à MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

(Circ. 22 novembre 1962).

REPRISE DU PAIEMENT d'allocations familiales pour les mineurs d'âge placés en application de la loi du 15 mai 1912 — Circulaire adressée aux directions des Etablissements d'Observation et d'Education de l'Etat.

(Circ. 20 juillet 1962).

REPRISE DU PAIEMENT d'allocations familiales pour les mineurs d'âge placés en application de la loi du 15 mai 1912 — Circulaire adressée à MM. les Juges des Enfants du Royaume.

(Circ. 20 juillet 1962).

REPRISE DU PAIEMENT d'allocations familiales pour les mineurs d'âge placés en application de la loi du 15 mai 1912 — Circulaire adressée à MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

(Circ. 20 juillet 1962).

Service pédagogique

INFORMATION DE TOUTE PLAINTÉ, à charge d'un membre du personnel d'une institution privée recevant des mineurs.

(Circ. 3 juillet 1962).

MINEURS APPELES SOUS LES ARMES — Application de la circulaire du 17 février 1956, n° 595.

(Circ. 11 juillet 1962).

VACCINATION DES ELEVES — Dépistage des maladies vénériennes.

(Circ. 5 janvier 1962).

CIRCULAIRES EMANANT DES PARQUETS GENERAUX**Auditorat général — Bruxelles**

SAISIE — Objets saisis sur place et dévolus à l'Etat — Procédure administrative.

(Circ. 15 mars 1962).

Cour d'appel de Bruxelles

CHEQUE — Chèque sans provision — Loi du 1er mars 1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque — Dispositions pénales — Chèque postal — Modification de l'article 509bis du Code pénal par la loi du 2 mai 1956 — Entrée en vigueur.

(Circ. 8 février 1962).

CODE CIVIL — Texte néerlandais — Loi du 30 décembre 1961.

(Circ. 6 juin 1962).

FRANCHISE POSTALE — Correspondances adressées au Procureur général et au Procureur du Roi.

(Circ. 16 novembre 1962).

LIBERATION CONDITIONNELLE — Délai d'épreuve — Loi du 2 juillet 1962.

(Circ. 12 juillet 1962).

LIBERATION CONDITIONNELLE — Délai d'épreuve — Loi du 2 juillet 1962.

(Circ. 8 septembre 1962).

LOI du 15 avril 1958 portant revision de la législation et des règlements sur la police du roulage — Discordance entre le texte français et le texte néerlandais.

(Circ. 5 janvier 1962).

NATURALISATION — Idonéité — Poursuites pénales.

(Circ. 21 décembre 1962).

Cour d'appel de Gand

AMENDES — Frais de justice — Paiement — Base militaire britannique à Emblem — Avis.

(Circ. 17 avril 1962).

FAILLITE — Clôture — Curateur.

(Circ. 26 mars 1962).

Cour d'appel de Liège

PROSTITUTION — Interdiction d'exploiter certains établissements — Effefs — Outrages aux mœurs — Exposition d'images indécentes sur la voie publique — Peines — Loi du 28 juillet 1962.

(Circ. 29 octobre 1962).

Alfabetische lijst

ALGEMENE DIENSTEN

Algemene comptabiliteit en begroting

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE voor het dienstjaar 1962.

(Wet van 3 april 1962).

HERINNERING AAN DE OMZENDBRIEF van 12.1.62 betreffende het overmaken aan het departement van een verklaring van schuldvordering om de door de wet van 14 juli 1956 voorziene terugbetalingen te doen aan de gemeenten waar een politierechtbank gevestigd is.

(O. 14 december 1962).

VERBLIJFKOSTEN — Rechterlijke orde.

(M.B. 16 maart 1962).

VERBLIJFKOSTEN — Rechterlijke orde.

(O. 20 maart 1962).

VERKLARING VAN SCHULDVORDERING om de door de wet voorziene terugbetalingen te doen van de vergoeding voorzien bij de wet van 14 juli 1956 aan de gemeenten waar een politierechtbank gevestigd is.

(O. 12 januari 1962).

Gerechtelijke politie

KADER DER GERECHTELIJKE OFFICIEREN en agenten bij de parketten — Wijziging.

(K.B. 31 augustus 1962).

KADER VAN HET PERSONEEL speciaal toegevoegd aan de gerechtelijke officieren bij de parketten — Wijziging.

(M.B. 14 augustus 1962).

Gerechtskosten

ALGEMEEN REGLEMENT op de gerechtskosten in strafzaken — Wijziging.

(K.B. 15 oktober 1962).

VASTSTELLING VAN DE REISVERGOEDINGEN bepaald in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken — Wijziging.

(M.B. 15 oktober 1962).

Hoven en rechtbanken

GERECHTELIJKE LOKALEN — Overdracht van de eigendom.

(K.B. 7 december 1961).

GRIFFIERS der rechterlijke orde en personeel van de griffies van hoven en rechtbanken — Wijziging van statuut.

(K. B. 12 november 1962).

PERSONEEL GRIFFIES — Verloven.

(M.B. 17 augustus 1962).

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE CHARLEROI — Aantal deurwaarders.

(K.B. 3 juli 1962).

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE TURNHOUT — Aantal deurwaarders.

(K.B. 15 juni 1962).

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE SINT-NIKLAAS — Aantal plaatsvervangende rechters.

(K.B. 14 juni 1962).

RECHTERLIJKE ORDE — Vaststelling van het kader van de griffiers-diensthooften van de rechtbanken van eerste aanleg en van de leidende griffiers van de rechtbanken van koophandel.

(K.B. 25 januari 1962).

SYNDICAAL STATUUT van het personeel der griffies en der parketten en van de vaste afgevaardigden ter kinderbescherming.

(K. B. 7 december 1962).

Notariaat

AGGLOMERATIE CHARLEROI — Aantal notarissen.

(K.B. 8 mei 1962).

KANTON VAN HET VREDEGERECHT BILZEN — Aantal notarissen.

(K. B. 27 oktober 1962).

KANTONS BRUGGE — Aantal notarissen.
(K.B. 8 mei 1962).

KANTON VAN HET VREDEGERECHT HARELBEKE — Aantal notarissen.
(K.B. 8 mei 1962).

KANTONS MECHELEN — Aantal notarissen.
(K.B. 12 juli 1962).

KANTON VAN HET VREDEGERECHT OOSTERZELE — Aantal notarissen.
(K.B. 26 mei 1962).

KANTON VAN HET VREDEGERECHT ROESELARE — Aantal notarissen.
(K.B. 29 maart 1962).

Strafregister

VERMELDING VAN HET VERZET OP DE BULLETINS — Toezending van het bericht van verzet en beroep.
(O. 3 april 1962).

BESTUUR DER EREDIENSTEN, SCHENKINGEN, LEGATEN, STICHTINGEN

Katholieke eredienst

AARTSBISDOM EN BISDOM :

Wijziging van de gebiedsomschrijving van het aartsbisdom Mechelen en oprichting van het bisdom Antwerpen.
(Wet 5 april 1962).

ANNEXEN :

Annexe van de wijk Venneborg, te Deurne.
Afschaffing (K.B. 1 februari 1962).

Annexe van de wijk genaamd Comognes, te Flawinne.
Afschaffing (K.B. 18 september 1962).

Noordelijk gedeelte van de hulpparochie van de Heilige Anna, te Antwerpen.
Oprichting (K.B. 13 januari 1962).

- Wijken Boskant en Tivoli, te Wetteren.
Oprichting (K.B. 10 januari 1962).
- Wijk Molenaarelsthoek, te Zonnebeke.
Oprichting (K.B. 22 februari 1962).
- Wijk Dampoort, te Sint-Kruis.
Oprichting (K.B. 8 maart 1962).
- Wijk Tenbos en Ressebeke, te Erembodegem.
Oprichting (K.B. 8 maart 1962).
- Wijk Molenhoek, te Deerlijk.
Oprichting (K.B. 24 juli 1962).
- Wijk van Prins Leopoldsquare, te Laken, stad Brussel.
Oprichting (K.B. 24 juli 1962).
- Wijk Vossenstaart, te Assebroek.
Oprichting (K.B. 2 augustus 1962).
- Wijk De Heide, te Klemskerke.
Oprichting (K.B. 14 augustus 1962).
- Wijk Lindeman — Voort, te Heusden en Zolder.
Oprichting (K.B. 14 augustus 1962).
- Wijk gelegen ten noorden van de stad Roeselare, rond de Bruggesteeweg en de Gitsestraat.
Oprichting (K.B. 14 augustus 1962).
- Wijk gelegen rond het station, te Deerlijk.
Oprichting (K.B. 31 augustus 1962).
- Wijk der annexe van het Heilig Kruis, te Hasselt.
Afschaffing (K.B. 31 augustus 1962).
- Wijk Rodenbachkwartier, te Roeselare.
Oprichting (K.B. 20 september 1962).
- Wijk Groeselenberg, te Ukkel.
Oprichting (K.B. 16 oktober 1962).
- Wijk gelegen langs beide zijden van de laan genaamd avenue des Martyrs, te Fléron.
Oprichting (K.B. 13 november 1962).
- Zuidelijk gedeelte van de hulpparochie Westmalle.
Oprichting (K.B. 13 januari 1962).
- Zuidelijk gedeelte van de hulpparochie van de Heilige Hubertus, te Runkst, stad Hasselt.
Oprichting (K.B. 30 april 1962).

HULPPAROCHIËN :

- Annexe van de wijk Venneborg, te Deurne, verenigd met het daaraanpalende gedeelte van de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Wijnegem.
Oprichting (K.B. 1 februari 1962).

- Gedeelte der parochie van de Heilige Quintinus, te Hasselt, gelegen ten zuiden van de spoorweg van Hasselt naar Luik, verenigd met het daaraanpalende gedeelte van de hulpparochie van de Heilige Hubertus.
Oprichting (K.B. 31 augustus 1962).
- Gehucht Royerheide, te Diepenbeek.
Oprichting (K.B. 31 augustus 1962).
- Gehucht genaamd Waibes en Hourpes, te Thuin.
Oprichting (K.B. 31 augustus 1962).
- Grondgebied van de gemeente Roksem.
Oprichting (K.B. 31 augustus 1962).
- Kapelanij te Wiemismaal, gemeente Zutendaal.
Oprichting (K.B. 1 februari 1962).
- Kouter-wijk, te Zele.
Oprichting (K.B. 31 augustus 1962).
- Verandering van de parochie 2^e klas, te Fauvillers, in hulpparochie.
(K.B. 13 januari 1962).
- Verandering van de hulpparochie Martelange, in parochie van 2^e klas.
(K.B. 13 januari 1962).
- Wijk Berenbroek, te Genk.
Oprichting (K.B. 31 augustus 1962).
- Wijk der kapelanij van Colegem, te Mariakerke.
Oprichting (K.B. 31 augustus 1962).
- Wijk der annexe van het Heilig Kruis, te Hasselt, verenigd met een daaraanpalend gedeelte van de parochie van de Heilige Quintinus, aldaar.
Oprichting (K.B. 31 augustus 1962).
- Wijk Het Bilkske, te Brugge.
Oprichting (K.B. 31 augustus 1962).
- Wijken Male en Maleveld, te Sint-Kruis.
Oprichting (K.B. 31 augustus 1962).
- Wijk van het station te Moeskroen.
Oprichting (K.B. 18 september 1962).
- Wijziging van de gebiedsomschrijving van de hulpparochiën van de Heilige Familie, te Bovenlo, gemeente Kessel-Lo en van Onze-Lieve-Vrouw, te Kessel-Lo.
Oprichting (K.B. 13 januari 1962).
- Wijziging van de gebiedsomschrijving van de hulpparochiën van de Heilige Jacobus, te Leuven, van Onze-Lieve-Vrouw, te Winksele, van Onze-Lieve-Vrouw, te Herent en van de Heilige Gertrudis, te Leuven.
(K.B. 13 januari 1962).

- Wijziging van de gebiedsomschrijving van de hulpparochiën van Sint-Pieter, te Jette en van de Heilige Jozef, aldaar.
(K.B. 19 januari 1962).
- Wijziging van de gebiedsomschrijving der hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Wijnegem.
(K.B. 1 februari 1962).
- Wijziging van de gebiedsomschrijving van de hulpparochiën van de Heilige Theresia van het Kind Jezus, te Gent en van Onze-Lieve-Vrouw, te Mariakerke.
(K.B. 24 juli 1962).
- Wijziging van de gebiedsomschrijving van de hulpparochiën van de Heilige Egidius, te Groot-Bijgaarden, en van de Heilige Dominicus Savio, te Groot-Bijgaarden en Dilbeek.
(K.B. 14 augustus 1962).
- Wijziging van de gebiedsomschrijving van de parochie van de Heilige Quintinus, te Hasselt en van de hulpparochie van de Heilige Hubertus, aldaar.
(K.B. 31 augustus 1962).
- Wijziging van de gebiedsomschrijving van de parochie van de Heilige Quintinus te Hasselt.
(K.B. 31 augustus 1962).

KANUNNIKEN :

- Oprichting van acht bedieningen van kanunnik van het bisdom Antwerpen.
(K.B. 7 mei 1962).

KAPELAAN :

- Oprichting van een plaats van kapelaan bij de kapelanijs van Onze-Lieve-Vrouw-Visitatie, te Jemeppe.
(K.B. 24 juli 1962).

KAPELANIJEN :

- Annexe van de wijk genaamd Comognes, te Flawinne.
Oprichting (K.B. 18 september 1962).
- Kapelanijs te Wiemismaal, gemeente Zutendaal.
Afschaffing (K.B. 1 februari 1962).
- Wijk genaamd Grand-Bois, te Jemeppe.
Oprichting (K.B. 24 juli 1962).
- Wijk der kapelanijs van Colegem, te Mariakerke.
Afschaffing (K.B. 31 augustus 1962).
- Wijk van het station, te Gembloux.
Oprichting (K.B. 18 september 1962).

ONDERPASTOORS :

- Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Mont-Saint-Guibert.
(K.B. 5 januari 1962).
- Afschaffing van de derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Anna, te Oudergem.
(K.B. 10 januari 1962).
- Afschaffing van de eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Velm.
(K.B. 13 januari 1962).
- Afschaffing van de derde plaats van onderpastoor bij de parochie van de Heilige Martinus, te Zomergem.
(K.B. 13 april 1962).
- Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heiligen Petrus en Marcellinus, te Bierges.
(K.B. 5 januari 1962).
- Oprichting van een eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van Blankedelle, te Oudergem.
(K.B. 10 januari 1962).
- Oprichting van een eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Augustinus, te Sint-Truiden.
(K.B. 13 januari 1962).
- Oprichting van een derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Adriaan te Elsene.
(K.B. 1 februari 1962).
- Oprichting van een eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Familie, te Brasschaat.
(K.B. 1 februari 1962).
- Oprichting van een eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heiligen Michaël en Jozef, te Wezembeek-Oppeem.
(K.B. 1 februari 1962).
- Oprichting van een eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Pius X, te Wilrijk.
(K.B. 1 februari 1962).
- Oprichting van een derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Kristus-Koning, te Antwerpen.
(K.B. 1 februari 1962).
- Oprichting van een derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw Boodschap, te Antwerpen, Ekeren, en Merksem.
(K.B. 1 februari 1962).
- Oprichting van een tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw te Vosselaar.
(K. B. 1 februari 1962).

- Oprichting van een derde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Strombeek-Bever.
(K.B. 1 februari 1962).
- Oprichting van een eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Verrijzenis, te Anderlecht, Dilbeek en Sint-Jans-Molenbeek.
(K.B. 1 februari 1962).
- Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van het Heilig Hart, te Bevegem, gemeente Zottegem.
(K.B. 13 april 1962).
- Oprichting van een tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Gertrudis, te Kuringen.
(K. B. 31 augustus 1962).
- Oprichting van een eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Heilige Jozef, te Opwijk en Merchtem.
(K. B. 31 augustus 1962).
- Oprichting van een tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Heilige Libertus, te Mechelen, Sint-Kathelijne-Waver en Bonheiden.
(K.B. 31 augustus 1962).
- Oprichting van een eerste plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Lokeren.
(K.B. 31 augustus 1962).
- Oprichting van een tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Mariakerke.
(K.B. 31 augustus 1962).
- Overdracht van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Martinus, te Jemeppe op de plaats van kapelaan bij de kapelanijs van Onze-Lieve-Vrouw- Visitatie, aldaar.
(K.B. 24 juli 1962).
- Overdracht van de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw, te Thuin, op de plaats van pastoor bij de hulpparochie van Kristus-Koning, aldaar.
(K.B. 31 augustus 1962).

PASTOOR :

- Oprichting van een plaats van pastoor bij de hulpparochie van Kristus-Koning, te Thuin.
(K.B. 31 augustus 1962).

SECRETARISSEN :

- Oprichting van drie bedieningen van secretaris van het bisdom Antwerpen.
(K.B. 7 mei 1962).

Protestants-evangelische eredienst**PAROCHIE :**

Protestants-evangelische parochie te Cuesmes.
Oprichting (K.B. 12 februari 1962).

PREDIKANT :

Oprichting van een plaats van predikant bij de protestants-evangelische kerk te Cuesmes.
(K.B. 12 februari 1962).

Schenkingen, legaten

PROVINCIALE COMMISSIE voor studiebeurzenstichtingen — Legaat.
(K.B. 11 mei 1962).

SEMINARIE — Studiebeurzenstichting — Legaat.
(K.B. 9 maart 1962).

SEMINARIE (Stichting van een studiebeurs) — Vereniging zonder winst-oogmerk — Legaat.
(K.B. 13 november 1962).

Studiebeurzenstichtingen

STICHTING DUMON S.A.C. — Studiebeurzen — Machtiging.
(K.B. 9 maart 1962).

STICHTING FELIA DUPONT — Studiebeurzen — Machtiging.
(K.B. 11 mei 1962).

STICHTING STRANART — Studiebeurzen — Machtiging.
(K.B. 13 november 1962).

Verenigingen zonder winstoogmerk — Instellingen van openbaar nut

WET TOT WIJZIGING voor de artikelen 16 en 36 van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan verenigingen zonder winstoogmerk en aan instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend.
(Wet van 16 maart 1962).

BESTUUR DER STRAFINRICHTINGEN**Algemene Zaken**

BEHEER van het uitgaansfonds.
(O. 13 december 1962).

CELINSPECTIE.

(O. 23 maart 1962).

CLASSIFICATIE VAN DE GEDETINEERDEN.

(O. 13 juli 1962).

HET PAKKET van de familie.

(O. 22 november 1962).

KOEPOKINENTING.

(O. 14 maart 1962).

KOEPOKINENTING .

(O. 30 april 1962).

MAATREGELEN TEGEN OVERBEVOLKING.

(O. 16 februari 1962).

Comptabiliteit en materieel**DE VOEDSELAFVAL.**

(O. 21 augustus 1962).

ONDERHOUDSPRIJS.

(K.B. 14 september 1962).

SCHEIDING VAN DE VERSCHILLENDE BOEKHOUDINGEN van 1 januari 1963 af.

(O. 12 oktober 1962).

VOEDING VAN DE GEDETINEERDEN.

(O. 24 december 1962).

Personeel**DATUM VAN DE ONTSLAGVERLENING.**

(O. 15 oktober 1962).

INHAALRUSTTIJD.

(O. 17 augustus 1962).

PERSONEELSKADER DER BUITENDIENSTEN.

(K.B. 2 april 1962).

REGIME VAN DE PENSIOENEN.

(O. 9 juli 1962).

VERLOF EN INHAALRUSTDAGEN.

(O. 31 december 1962).

Regie van de gevangenisarbeid**SCHEIDING van de boekhouding der gelden die toebehoren aan de Regie en aan derden van die der administratie.**

(O. 14 december 1962).

Studiën

ABONNEMENTEN op dagbladen.
(O. 8 januari 1962).

ARBEID VAN GEDETINEERDEN — Maximumbedrag van de vergoeding die wordt toegekend aan gedetineerden die verstelwerk verrichten, in de wasserij of als stoker (centrale verwarming) zijn tewerkgesteld.
(O. 7 november 1962).

ARBEID VAN DE GEDETINEERDEN — Vergoedingen.
(O. 25 april 1962).

BAGAGE van over te brengen gedetineerden.
(O. 27 juli 1962).

BEDELAARS EN LANDLOPERS — Uitgangsmassa.
(O. 26 juni 1962).

BETALINGEN door de bewaarder die de boodschappen doet.
(O. 16 januari 1962).

EENVORMIG MAKEN VAN DE KANTINEDIENST.
(O. 16 november 1962).

HULP aan ontslagen gedetineerden.
(O. 20 juni 1962).

OPBRENGINGSBRIEFJE — Nieuw model.
(O. 5 oktober 1962).

OPRICHTING van beroepsopleidingscentra voor koks.
(O. 8 maart 1962).

OVERBRENGING van gedetineerden.
(O. 12 februari 1962).

PROTESTANTSE EREDIENST — Hugenenotenkruisen.
(O. 25 mei 1962).

VOLMAKINGSINSTITUUT der Penitenciaire Kaders.
(O. 12 juni 1962).

ZITDAG van de maatschappelijke assistent.
(O. 10 december 1962).

Voorwaardelijke invrijheidstelling

VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING — Bespoediging van de procedure.
(O. 23 oktober 1962).

WET van 2 juli 1962.
(O. 25 juli 1962).

BESTUUR VAN DE OPENBARE VEILIGHEID

Vreemdelingenpolitie

- ALGERIJNEN IN BELGIE — Voorlopige regeling.
(O. 23 juli 1962).
- GEDETINEERDEN VAN VREEMDE NATIONALITEIT.
(O. 4 januari 1962).
- GEDETINEERDEN VAN VREEMDE NATIONALITEIT.
(O. 4 oktober 1962).
- IN BELGIE VERBLIJVENDE LUXEMBURGSE ONDERDANEN — Vrijstelling van verblijfsbelasting.
(K.B. 8 maart 1962).
- KINDEREN VAN KONGOLESE NATIONALITEIT — Naam.
(O. 9 januari 1962).
- ONDERDANEN VAN RWANDA EN BURUNDI in België.
(O. 5 juli 1962).
- VOORWAARDEN VOOR BINNENKOMST, verblijf en vestiging van vreemdelingen in België.
(O. 10 april 1962).
- VOORWAARDEN WAARONDER DE VREEMDELINGEN België mogen binnenkomen, er verblijven en er zich vestigen.
(K.B. 19 maart 1962).

BESTUUR DER WETGEVING

Bestuur van de burgerlijke en handelswetgeving

- BELGISCH-ZWITSERS EXEQUATUR.
(Wet van 21 mei 1962).
- CHEQUE — Eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding.
(Wet van 1 maart 1961).
- CHEQUE — Goedkeuring van drie internationale Akten.
(Wet van 23 maart 1951).

COMMISSIE DES HANDELSVENNOOTSCHAPPEN — Instelling.
(M. B. 24 maart 1962).

COMMISSIE VOOR VERZEKERINGEN.
(M.B. 10 oktober 1962).

ECHTSCHIEDING EN SCHEIDING VAN TAFEL EN BED.
(Wet van 20 juli 1962).

ERFENISSEN — Erfregeling der kleine nalatenschappen -- Wijziging.
(Wet van 20 december 1961).

FAILLISSEMENT EN GERECHTELIJK AKKOORD.
(Wet van 24 juli 1962).

GERECHTELIJK AKKOORD — Aanvulling.
(Wet van 9 maart 1962).

HANDELSHUUROVEREENKOMSTEN met het oog op de bescherming
van het handelsfonds.
(K.B. 21 augustus 1962).

HANDELSVENNOOTSCHAPPEN — In aandelen converteerbare obliga-
ties of obligaties met inschrijvingsrecht.
(Wet van 23 juli 1962).

KLEINE NALATENSCHAPPEN — Wijziging van de bedragen van het
kadastraal inkomen.
(K.B. 21 augustus 1962).

KOLONIALE VENNOOTSCHAPPEN — Statuut van de Belgische kolo-
niaal-rechtelijke vennootschappen.
(Wet van 14 juni 1962).

KREDIETVERENIGING — Afschaffing.
(Wet van 14 maart 1962).

NEDERLANDSE TEKST van bepaalde artikelen van het Burgerlijk Wet-
boek.
(Wet van 30 april 1962).

NEDERLANDSE TEKST van het Burgerlijk Wetboek.
(Wet van 30 december 1961).

WET op de verzekeringen — Commissie.
(K.B. 15 juni 1962).

WET op de verzekeringen — Commissie.
(M.B. 16 juni 1962).

Bestuur van de Strafwetgeving**AANSPRAKELIJKHEID KERNENERGIE.**

(Wet van 27 juli 1962).

BOKSWEDSTRIJDEN.

(Wet van 31 mei 1958).

**HERVORMING VAN DE RECHTSPLEGING IN STRAFZAKEN — Op-
richting van een Koninklijk Commissariaat.**

(K.B. 12 juli 1962).

OPENBARE ZEDELIIKHEID.

(Wet van 28 juli 1962).

**VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLINGEN EN VEROORDELIN-
GEN.**

(Wet van 2 juli 1962).

Inboorlingschap en burgerlijke stand — Gerechtelijke Statistiek**AANGIFTEN VAN GEBOORTE.**

(Wet van 23 december 1961).

**AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND — Indeling van het grond-
gebied van de stad Brugge in districten.**

(K.B. 19 december 1962).

NATIONALITEIT — Verval van de Belgische nationaliteit.

(Wet van 30 maart 1962).

**NATIONALITEIT — Verwerving of herkrijging van de Belgische natio-
naliteit.**

(Wet van 22 december 1961).

NATURALISATIE.

(Wet van 28 februari 1962).

**OPSTUREN van de inventarissen met de bulletins van veroordeling, van
vrijspraak en van internering — Omzendbrief gericht aan de heer
Auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof.**

(O. 8 oktober 1962).

**OPSTUREN van de inventarissen met de bulletins van veroordeling, van
vrijspraak en van internering, van de bulletins der kinderrechtters en
deze betreffende eerherstel — Omzendbrief gericht aan de heren Pro-
cureurs-generaal bij de Hoven van beroep.**

(O. 8 oktober 1962).

VERMELDING van de adellijke titels en kwalificaties in de geboorteakten.
(O. 28 februari 1962).

Rechterlijke inrichting

ADVOCATEN — Regeling van het beroep van advocaat en van de tucht in de balie.
(K.B. 14 augustus 1962).

KRIJGSRADEN — Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland.
(K. B. 19 februari 1962).

MAGISTRATEN EN GRIFFIERS — Wedden — Speciale toelage.
(K.B. 26 juni 1962).

MAGISTRATEN IN AFRIKA GEDETACHEERD — Verlenen van sommige waarborgen.
(Wet van 27 juli 1962).

PLEIDOOIRECHT — Herinnering aan de toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 29 september 1953 betreffende het opnieuw instellen van het pleidooirecht en het aanbrengen door de deurwaarder van de plakzegel.
(O. 4 juni 1962).

POLITIERECHTBANK TE BERGEN — Oprichting.
(Wet van 28 juli 1962).

POLITIERECHTBANKEN TE BRUGGE EN OOSTENDE — Oprichting.
(Wet van 28 juli 1962).

PRESENTIEGELDEN.
(Wet van 9 maart 1962).

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE BRUGGE — Wijziging van de dienstregeling.
(K.B. 20 februari 1962).

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE LUIK — Wijziging van het dienstreglement.
(K.B. 16 maart 1962).

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE OUDENAARDE — Wijziging van het dienstreglement.
(K.B. 7 mei 1962).

SECRETARISSEN, adjunct-secretarissen en secretarissen titulair — Wedden — Speciale toelage.
(M.B. 26 juni 1962).

VREDEGERECHTSKANTONS — Indeling volgens hun bevolking.
(K.B. 10 juli 1962).

* *

DIENST VOOR KINDERBESCHERMING

Administratieve diensten — Comptabiliteit

HERVATTING VAN HET UITBETALEN van kinderbijslag voor de in toepassing van de wet van 15 mei 1912 geplaatste minderjarigen — Omzendbrief gericht aan de Directies van de Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgestichten.
(O. 20 juli 1962).

HERVATTING VAN HET UITBETALEN van kinderbijslag voor de in toepassing van de wet van 15 mei 1912 geplaatste minderjarigen — Omzendbrief gericht aan de Heren Kinderrechters in het Rijk.
(O. 20 juli 1962).

HERVATTING VAN HET UITBETALEN van kinderbijslag voor de in toepassing van de wet van 15 mei 1912 geplaatste minderjarigen — Omzendbrief gericht aan de Heren Procureurs-generaal bij de Hoven van beroep.
(O. 20 juli 1962).

MEDEDELING VAN ELKE VERANDERING in de uitbesteding der minderjarigen — Omzendbrief gericht aan de Heren Kinderrechters in het Rijk.
(O. 22 november 1962).

MEDEDELING VAN ELKE VERANDERING in de uitbesteding der minderjarigen — Omzendbrief gericht aan de Heren Procureurs-generaal bij de Hoven van beroep.
(O. 22 november 1962).

Pedagogische dienst

INENTING VAN DE VERPLEEGDEN — Opsporing van venerische ziekten.
(O. 5 januari 1962).

KENNISGEVING VAN ELKE KLACHT ten laste van een personeelslid van een particuliere instelling die minderjarigen opneemt.
(O. 4 juli 1962).

MINDERJARIGEN DIE ONDER DE WAPENS WORDEN GEROEPEN -
Toepassing van de circulaire van 3 februari 1956, Nr 595.
(O. 11 juli 1962).

Personeel

AFGEVAARDIGDEN ter kindbescherming.
(K.B. 6 augustus 1962).

ORGANIEK KADER van het personeel der buitendiensten.
(K.B. 6 februari 1962).

ORGANIEK KADER van het personeel der buitendiensten.
(K.B. 11 mei 1962).

TOEKENNING VAN HET GENOT van het integraal stelsel der vijfda-
genweek.
(O. 27 september 1962).

WIJZE VAN AANWERVING van het opvoedend en onderwijzend perso-
neel der buitendiensten.
(K.B. 7 februari 1962).

Plaatsingen

HALFWEKELIJKS RAPPORT.
(O. 10 mei 1962).

OBSERVATIEGESTICHTEN — Gewone uitgaven — Bijzondere kosten.
(O. 3 mei 1962).

REKENINGBOEKJES bestemd voor minderjarigen tewerkgesteld bij
particulieren.
(O. 18 januari 1962).

TERUGBETALING VAN REISKOSTEN.
(O. 1 februari 1962).

*

OMZENDBRIEVEN UITGAANDE VAN DE PARKETTEN-GENERAAL

Auditoraat-generaal — Brussel

INBESLAGNEMING — Ter plaatse in beslag genomen en aan de Staat
overgedragen voorwerpen — Administratieve procedure.
(O. 15 maart 1962).

Hof van beroep te Brussel

BURGERLIJK WETBOEK — Nederlandse tekst — Wet van 30 december 1961).
(O. 6 juni 1962).

CHEQUES — Cheques zonder fonds — Wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque — Strafbepalingen — Postcheque — Wijziging van artikel 509bis van het Strafwetboek door de wet van 2 mei 1956 — Inwerkingtreding.
(O. 8 februari 1962).

NATURALISATIE — Geschiktheid — Strafrechtelijke vervolgingen.
(O. 24 december 1962).

PORTVRIJDOM — Briefwisseling gericht aan de Procureur-generaal en aan de Procureur des Konings.
(O. 16 november 1962).

VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING — Proeftermijn — Wet van 2 juli 1962.
(O. 12 juli 1962).

VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING — Proeftermijn — Wet van 2 juli 1962).
(O. 8 september 1962).

WET van 15 april 1958 houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen op de politie van het wegverkeer — Tegenstrijdigheid in de Franse en Nederlandse tekst.
(O. 5 januari 1962).

Hof van beroep te Gent

FAILLISSEMENT — Sluiting — Curator.
(O. 26 maart 1962).

GELDBOETEN — Gerechtskosten — Betaling — Britse legerbasis te Emblem — Bericht.
(O. 17 april 1962).

Hof van beroep te Luik

PROSTITUTIE — Verbod sommige inrichtingen te exploiteren — Gevolgen — Zedenschennis — Tentoonstelling van oneerbare prenten op de openbare weg — Straffen — Wet van 28 juli 1962.
(O. 29 oktober 1962).